



PLASMA CUTTER PPS 40 C3

(GB) (CY)

PLASMA CUTTER

Operation and Safety Notes
Translation of the original instruction

(SI)

PLAZEMSKI REZALNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

PLAZMOVÁ REZAČKA

Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia
Originálny návod na obsluhu

(RS)

PLAZMA SEKAČ

Uputstvo za upotrebu i bezbednosne instrukcije
Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

ПЛАЗМЕНА РЕЗАЧКА

Указания за монтаж, работа и безопасност
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(HU)

PLAZMAVÁGÓ

Kezelési és biztonsági hivatkozások
Az eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

PLAZMOVÁ ŘEZAČKA

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

(HR)

PLAZMA REZAČ

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost
Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

APARAT DE TĂIERE CU PLASMĂ

Indicații de operare și siguranță
Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

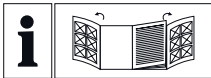
(GR) (CY)

PLAZMA ΚΟΠΗΣ ΜΕΤΑΛΛΩΝ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 494641_2504

(HU) (HR)
(BG) (GR)



GB **CY**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja

RS

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Desfaceți înainte să citiți pagina cu ilustrații și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

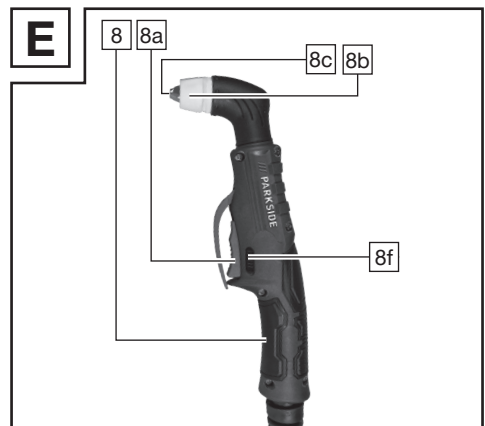
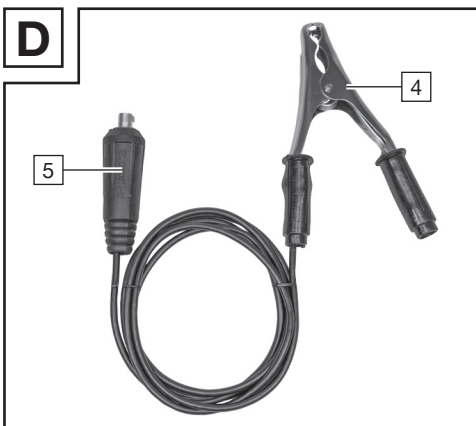
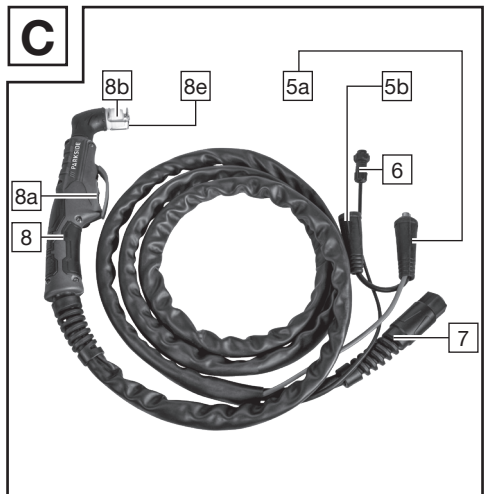
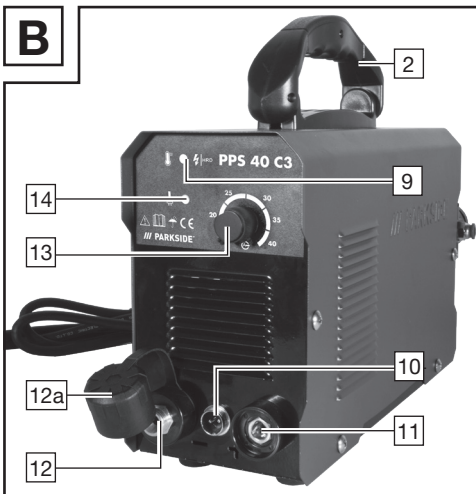
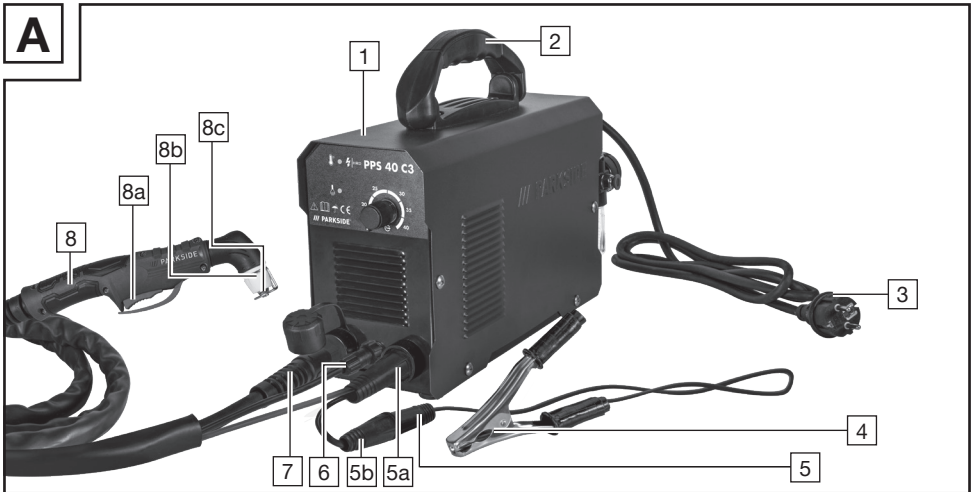
BG

Преди да прочетете, отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR **CY**

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

GB/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	25
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	47
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	67
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	87
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	108
RS	Uputstvo za upotrebu i bezbednosne instrukcije	Stranica	128
RO	Indicații de operare și siguranță	Pagina	149
BG	Указания за монтаж, работа и безопасност	Страница	171
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	194



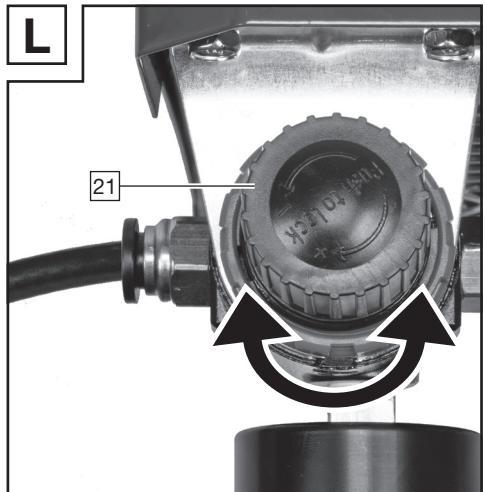
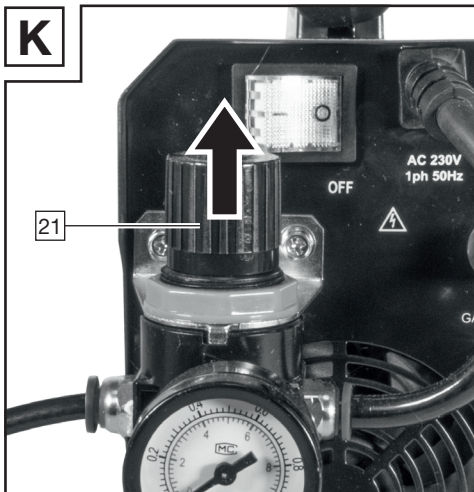
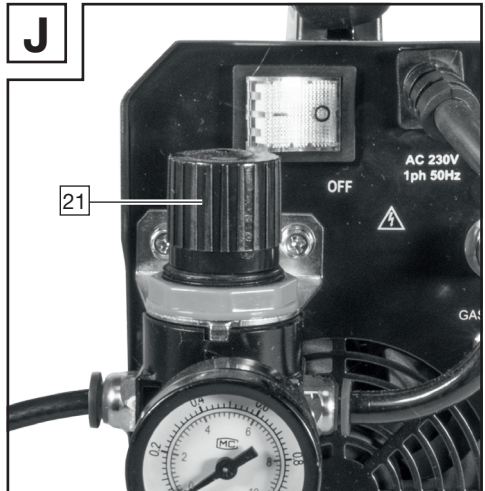
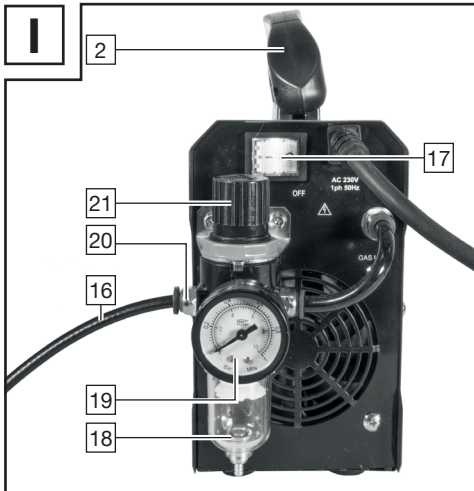
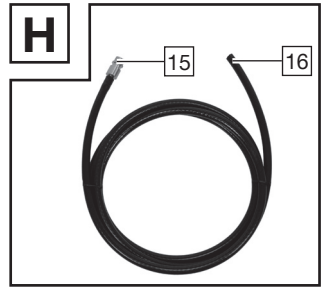
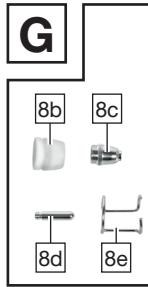
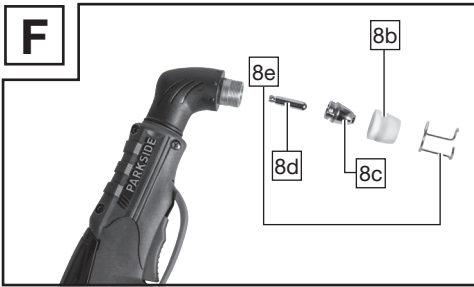


Table of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.....	Page 7
Package contents	Page 8
Parts description.....	Page 8
Technical specifications	Page 9
Safety instructions	Page 9
General plasma explanations	Page 15
Before commissioning	Page 16
Installation environment	Page 16
Connecting compressed air.....	Page 16
Connecting the cutting torch	Page 17
Connecting the earthing cable	Page 17
Using the device	Page 17
Operation	Page 17
Troubleshooting	Page 18
Maintenance and care	Page 20
Maintaining the torch	Page 20
Maintenance.....	Page 20
Storage	Page 21
Information about recycling and disposal	Page 21
EC Declaration of Conformity	Page 22
Warranty and service information	Page 23
Warranty conditions.....	Page 23
Warranty period and statutory claims for defects	Page 23
Extent of warranty	Page 23
Processing of warranty claims	Page 23

● TABLE OF PICTOGRAMS USED

	Caution! Read the operating instructions!		Caution! Risk of electric shock!
	Attention: Potential hazards!		Important note!
	The adjacent symbol of a crossed-out dustbin on the wheels indicates that this device is subject to the 2012/19/EU directive.		Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	Made from recycled material		Never use the device in the open air or when it's raining!
	Electric shock from the welding electrode can be fatal!		Inhalation of welding fumes can endanger your health!
	Welding sparks can cause an explosion or fire!		Arc beams can damage your eyes and injure your skin!
	Electromagnetic fields can disrupt the function of cardiac pacemakers!	$I_{1 \max}$	Greatest rated value of the mains power
H	Insulation class		Cutting with the plasma cutter
	Indicator lamp – thermal sensor		Indicator lamp – mains connection
IP21S	Protection class	$I_{1 \text{ eff}}$	Effective value of the greatest mains power
	Greatest rated value of the welding time in intermittent mode Σ^t_{ON}		Greatest rated value of the welding time in continuous mode $\Sigma^t_{\text{ON (max)}}$
	Mains input; number of phases and alternating current symbol and rated value of the frequency 1 ~ 50 Hz		Single-phase static frequency converter-transformer-commutator
U_0	No-load voltage rated value	U_1	Rated value of the mains voltage
U_2	Standardised operating voltage		

Plasma Cutter PPS 40 C3

● INTRODUCTION



Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. Please also read the safety instructions carefully. This product must be set up or used only by people who have been trained to do so.

Keep out of reach of children!

⚠ PLEASE NOTE! The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the plasma cutter named in these operating instructions.

● Intended use

The device is intended for compressed-air plasma cutting of all electrically conductive metals. Observing the safety instructions and assembly instructions and operating information in the instructions for use is also a component of the intended use.

It is imperative to adhere to the applicable accident prevention regulations. The device must not be used:

- in insufficiently ventilated rooms,
- in moist or wet environments,
- in explosive environments,
- to defrost pipes,
- in close proximity to people with cardiac pacemakers and
- in close proximity to easily flammable materials.

Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage from non-observation or wrong use is not covered by the warranty and is not subject to the manufacturer's liability. The device is not intended for commercial use. Commercial use will void the warranty.

RESIDUAL RISK

Even if you operate the device as intended, there will be residual risks.

The following hazards may occur in conjunction with the construction and design of this plasma cutter:

- Eye injuries due to glare,
- Touching hot parts of the device or workpiece (burn injury),
- In case of improper protection, risk of accident and fire through sparks and slag particles,
- Harmful emissions from smoke and gases if there is a lack of air or if closed rooms are insufficiently extracted.

Reduce the residual risk by carefully using the device as intended and observing all instructions.

• Package contents

- 1 plasma cutter
- 1 earthing cable with terminal
- 1 cutting cable incl. cutting torch
- 1 compressed air hose with Quick-Connect
- 3 electrodes (1 pre-mounted)
- 1 set of operating instructions
- 3 torch sleeves (1 pre-mounted)

• Parts description

! **PLEASE NOTE!** As you are unpacking the item after delivery, ensure that all the parts are present and that the device is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

- 1 Plasma cutter
- 2 Handle
- 3 Mains plug
- 4 Earthing clamp
- 5 Earthing clamp plug
- 5a Earthing clamp device plug
- 5b Earthing clamp connecting plug
- 6 Plasma torch control plug
- 7 Plasma torch plug
- 8 Plasma torch
- 8a Plasma torch button
- 8b Nozzle clamping sleeve
- 8c Torch sleeve
- 8d Electrode
- 8e Spacer
- 8f Interlock switch
- 9 Overheat protection indicator lamp
- 10 Plasma torch control socket
- 11 Earthing clamp connection socket
- 12 Plasma torch connection socket
- 12a Cover cap
- 13 Current controller
- 14 Mains indicator lamp
- 15 Quick connector compressed air hose
- 16 Compressed air hose
- 17 On/off switch
 - I means switched on
 - O means switched off
- 18 Condensation water tank
- 19 Manometer
- 20 Compressed air connection
- 21 Rotary knob to regulate the pressure

• Technical specifications

Output:	15–40 A
Input:	230 V~ 50 Hz
Weight:	approx. 5.0 kg
Dimensions:	341 x 116 x 237 mm
Insulation class:	H
Cutting performance:	Copper: 1–4 mm Stainless steel: 1–8 mm Aluminium: 1–8 mm Iron: 1–10 mm Steel: 1–12 mm
Working pressure:	4–4.5 bar (4 bar preset)

Technical and visual changes may be made in further development without notifying the customer. All dimensions, notices and specifications in the operating instructions are therefore subject to change. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Please read through the operating instructions carefully before use. Familiarise yourself with the device, its proper use and the safety instructions using these operating instructions. These form part of the product and must be available at all times.

⚠ WARNING! RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised near packaging material. There is a risk of suffocation.

- This device can be used by children 16 years and older and also by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or they have been instructed with regard to the safe use of the device and they understand the dangers it presents. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Repairs or/and maintenance work must only be carried out by qualified electricians.
- Only use the cutting cable provided in the scope of delivery.
- During operation, the device should not be positioned directly against the wall, covered or jammed between other devices so that sufficient air can always be absorbed through the ventilation slats. Make sure that the device is correctly connected to the


mains voltage. Avoid any form of tensile stress of the power cable. Disconnect the mains plug from the socket prior to setting up the device in another location.

- If the device is not in operation, always switch it off by pressing the ON/OFF switch. Place the electrode holder on an insulated surface and only remove the electrodes from the holder after allowing it to cool down for 15 minutes.
- Hot metal and sparks are blown off from the cutting arc. The flying sparks, hot metal as well as hot objects and hot device equipment can cause fires or burns. Check the working environment and make sure the workplace is suitable prior to using the device.

Remove all flammable material within 10 m of the plasma cutter. If this is not possible, cover the objects meticulously using suitable covers.

- Do not make cuts in places where flying sparks could come into contact with flammable material.
- Protect yourself and others from flying sparks and hot metal.
- Please be careful because sparks and hot materials can easily fall through small gaps and openings while cutting and land on adjacent areas.
- Please be aware that cutting on a ceiling, floor or a partition can cause a fire on the opposite side that is not visible.
- Connect the power cable using the shortest route with a socket situated close to the workplace to prevent the power cable from being spread across the whole room and located on a surface which could cause an electric shock, sparks or fire outbreak.
- Do not use the plasma cutter to defrost frozen pipes.

Risk of electric shock:

 **WARNING!** Electric shock from the cutting electrode can be fatal.

- Do not use the plasma cutter when it is raining or snowing.
- Wear dry insulating gloves.

- Do not touch the electrodes with bare hands.
- Do not wear wet or damaged gloves.
- Protect yourself from electric shock with insulation against the workpiece.
- Do not open the device housing.
- Additional protection against a shock from the mains power in the event a fault can be provided by using a fault-circuit interrupter, which is operated with a leakage current of no more than 30 mA and covers all mains-powered devices in close proximity. The fault-circuit interrupter must be suitable for all types of current.
- There must be means of rapid electrical isolation of the cutting power source or the cutting circuit (e.g. emergency stop device) which are easily accessible.

Danger from smoke emission when plasma cutting:

- Inhalation of fumes which result from plasma cutting can endanger health.
- Do not keep your head in the fumes.
- Use the device in open areas.
- Only use the device in well-ventilated spaces.

Danger from flying sparks when plasma cutting:

- Cutting sparks can cause an explosion or fire.
- Keep flammable substances away from the cutting location.
- Do not use the plasma cutter near flammable substances.
- Cutting sparks can cause fires.
- Keep a fire extinguisher close by and an observer should be present to be able to use it immediately.
- Do not carry out plasma cutting on drums or any other closed containers.

Danger from arc beams:

- Arc beams can damage your eyes and injure your skin.
- Wear a hat and safety goggles
- Wear hearing protection and high, closed shirt collars.

- Use a welding safety helmet and make sure that the filter setting is correct.
- Wear complete body protection.

Danger from electromagnetic fields:

- Cutting current generates electromagnetic fields.
- Do not use if you have a medical implant.
- Never wrap the cutting cable around your body.
- Guide cutting cables together.

• Welding mask-specific safety instructions

- With the help of a bright light source (e.g. lighter) examine the proper functioning of the welding shield prior to starting with any cutting work.
- Cut spatters can damage the protective screen. Immediately replace damaged or scratched protective screens.
- Immediately replace damaged or highly contaminated or splattered components.
- The device must only be operated by people aged 16 or over.
- Please familiarise yourself with the plasma cutting safety instructions. To that end, you must also observe the safety instructions of your plasma cutter.
- Always wear a welding helmet while welding and plasma cutting. If you do not do this, you could sustain severe lesions to the retina.
- Always wear protective clothing during welding and plasma cutting operations.
- Never use the welding shield without the protective screen because this could damage the optical unit. There is a risk of damage to the eyes!
- Regularly replace the protective screen to ensure good visibility and fatigue-proof work.

• Environment with increased electrical hazard

Environments with increased electrical hazard may be encountered, for example:

- In workplaces where the space for movement is restricted, such that the operator is working in a forced posture (e.g.: kneeling, sitting, lying) and is touching electrically conductive parts;
- In workplaces which are restricted completely or in part in terms of electrical conductivity and where there is a high risk through avoidable or accidental touching by the operator;
- In wet, humid or hot workplaces where the air humidity or sweat significantly reduces the resistance of human skin and the insulating properties or effect of protective equipment.

Even a metal conductor or scaffolding can create an environment with increased electrical hazard.

When using plasma cutters under electrically dangerous conditions, the output voltage of the plasma cutter must be greater than 48 volt when idling (effective value). The plasma cutter may not be used in these cases due to the output voltage.

• Plasma cutting in tight spaces

When welding and plasma cutting in tight spaces this may pose a hazard through toxic gases (risk of suffocation). In tight spaces the device may only be operated if there are trained individuals in the immediate vicinity who can intervene if necessary. In this case, before starting to use the plasma cutter, an expert must carry out an assessment in order to determine what steps are necessary, in order to guarantee safety at work and which precautionary measures should be taken during the actual cutting procedure.

• Total of no-load voltages

When more than one plasma power source is operated at the same time, their no-load voltages may add up and lead to an increased electrical hazard. The plasma power sources must be clearly marked with their individual control units and connections, in order to be able to identify which device belongs to which circuit.

• Using shoulder straps

The plasma cutter must not be used if the device is being carried e.g. with a shoulder strap.

This is intended to prevent:

- The risk of losing your balance if the lines or hoses which are connected are pulled.
- The increased risk of an electric shock as the operator comes into contact with the earth if he/she is using a Class I plasma cutter, the housing of which is earthed through its conductor.

• Protective clothing

- When working, the operator must protect his/her whole body by using appropriate clothing and face protection against radiations and burns. The following steps must be observed:
 - Wear protective clothing prior to cutting work.
 - Wear gloves.
 - Open windows to guarantee air supply.
 - Wear protective goggles.
- Gauntlet gloves made of a suitable material (leather) must be worn on both hands. They must be in perfect condition.
- A suitable apron must be worn to protect clothing from flying sparks and burns. When specific work, e.g. overhead cutting, is required, a protective suit must be worn and, if necessary, even head protection.

• Protection against rays and burns

- Warn of the danger to the eyes by hanging up a sign saying “Caution! Do not look into flames!” in the work area. The workplaces must be shielded so that the persons in the vicinity are protected. Unauthorised persons must be kept away from cutting work.
- The walls in the immediate vicinity of fixed workplaces should neither be bright coloured or shiny. Windows up to head height must be protected to prevent rays being transmitted or reflecting through them, e.g. by using suitable paint.

• EMC Device Classification

According to the standard IEC 60974-10, this is a plasma cutter in electromagnetic compatibility Class A. Class A devices are devices

that are suitable for use in all other areas except living areas and areas that are directly connected to a low-voltage supply mains that (also) supplies residential buildings. Class A devices must adhere to the Class A limit values.

⚠ WARNING NOTICE: Class A devices are intended for use in an industrial environment. Due to the power-related as well as the radiated interference variables, difficulties might arise in ensuring electromagnetic compatibility in other environments.

Even if the device complies with the emission limit values in accordance with the standard, such devices can still cause electromagnetic interference in sensitive systems and devices. The user is responsible for faults caused by the arc while working, and the user must take suitable protective measures. In doing so, the operator must consider the following:

- power cables, control, signal and telecommunication lines
- computer and other microprocessor controlled devices.
- television, radio and other playback devices
- electronic and electrical safety equipment
- persons with cardiac pacemakers or hearing aids
- measurement and calibration devices
- noise immunity of other devices in the vicinity
- the time of day at which the cutting work is performed.

The following is recommended to reduce possible interference radiation:

- the plasma cutter must be regularly maintained and kept in good condition.
- cutting cables should be completely unwound and installed parallel on the floor, if possible
- devices and systems at risk of interference radiation must be removed from the cutting area if possible, or shielded.

● GENERAL PLASMA EXPLANATIONS

Plasma cutters are operated by pushing pressurised gas, e.g. air, through a small pipe. In the centre of the pipe, there is a negatively charged electrode that is directly above the nozzle.

The vortex ring causes the plasma to rotate quickly. If you supply the negative electrode with current and make the tip of the nozzle touch the metal, this connection creates a closed, electrical circuit. A powerful spark occurs between the electrode and the metal. While the gas flows into the pipe, the spark heats up the gas until it has reached the plasma condition. This reaction causes a current from the controlled plasma with a temperature of 16,649 °C or more that moves at speed of 6.096 m/sec and the metal transforms into steam and molten discharge. The plasma itself conducts electrical current. The working circuit that allows the arc to occur remains as long as current is supplied to the electrode and the plasma remains in contact with the metal to be processed.

The cutting nozzle has a range of further channels. These channels generate a constant flow of shielding gas around the cutting area. The pressure of the gas flow controls the radius of the plasma jet.

⚠ PLEASE NOTE! This machine is only designed to use compressed air as “gas”.

● BEFORE COMMISSIONING

• Installation environment

- Remove all flammable materials from an area of 10 m around the plasma cutter. If this is not possible, cover the objects in question very carefully with suitable protection. Never cut in locations where sparks may hit any flammable materials.

Make sure that the working area is sufficiently ventilated. If the device is used without sufficient cooling, the power-on time reduces and it can result in overheating.

Additional protection can be required for this purpose:

- The device must be free-standing with a gap of at least 0.5 m all around.
- Ventilation slots must not be blocked or covered.
- The device must not be used as a storage place and tools or other items must not be placed on the device.
- It must be operated in a dry and well-ventilated working environment.

• Connecting compressed air

⚠ PLEASE NOTE! This device is designed for operating pressure (output pressure at the compressor) of up to 6.3 bar. Please bear in mind that the pressure can lower while setting the air pressure. Thus, in a hose length measuring 10 m and an internal diameter of 9 mm it drops by approx. 0.6 bar.

The compressed air source must have a filter and regulator.

- Connect the compressed air hose [16] on the back of the plasma cutter [1] to the compressed air connection [20]. To do so, insert the end of the compressed air hose [16] without quick connector into the compressed air connection [20] of the plasma cutter [1] (see Fig. I).
- The pressure can be set via the rotary knob [21] on the condensate separator (see Fig. I-L). Select a pressure of 4–4.5 bar.
- In order to release the compressed air hose [16] again, you must press the locking mechanism of the compressed air connection [20] and pull out the compressed air hose [16] at the same time (see Fig. I).

• Connecting the cutting torch

- Pull the cover cap [12a] off the plasma torch connection socket [12].
- Insert the plasma torch plug [7] into the plasma torch connection socket [12] and tighten the union nut hand-tight (see Fig. A+B).
- Insert the plasma torch control plug [6] into the plasma torch control socket [10] and tighten the union nut hand-tight (see Fig. A+B).

• Connecting the earthing cable

Connect the earthing clamp device plug [5a] with the earthing clamp connecting socket [11]. Then connect the earthing clamp plug [5] with the earthing clamp connecting plug [5b]. Make sure that the connecting shaft is first connected and then turned. The connecting shaft of the earthing clamp device plug [5a] must point upwards when plugging in. After plugging in, the connecting shaft must be rotated in a clockwise direction until it reaches the stop, in order to lock it in place (see Fig. A+B). This does not require force!

● USING THE DEVICE

• Operation

1. Set the plasma cutter [1] up in a dry and well ventilated area.
2. Position the machine in the vicinity of the workpiece.
3. Clamp the earthing terminal [4] onto the workpiece to be cut and make sure that there is a good electrical contact.
4. Connect the device [1] to the mains.
5. Set the cutting current on the current controller [13]. If the arc beam is interrupted the cutting current must be set higher if necessary. If the electrode burns through frequently, then the cutting current must be set lower.
6. Pick up the plasma cutter [8].
7. Press the on/off switch [17]. If the plasma cutter [1] or the plasma torch [8] shows any abnormal behaviour, switch off the device at once and disconnect it from the mains. Contact our service.
8. Position the plasma torch [8] on the workpiece such that the spacer is in full contact. Push the interlocking switch [8f] away from the torch tip to lock the plasma torch button [8a] in place. Press the plasma torch button [8a]. The cutting arc is ignited.
9. Start cutting slowly and then increase the speed in order to achieve the desired cutting quality.
10. The speed must be regulated so that a good cutting capacity can be achieved.
11. When the cutting work is complete push the interlocking switch [8f] back in the direction of the torch tip.

⚠ PLEASE NOTE! To cut in manual cutting mode, pull the overlying spacer across the workpiece while maintaining a constant speed. To achieve the perfect cut, it is important for the material thickness to comply with the correct cutting speed. If the cutting speed is too low, the cutting edge will be blunt due to the severe heat input. The optimal cutting speed is achieved once the cutting jet is slightly inclined towards the rear while cutting. If the plasma torch button **[8a]** is released, the plasma jet goes out and the power source switches off. The gas continues to flow for approx. 5 seconds in order to cool the torch. During the gas post-flow time, the plasma cutter **[1]** must not be switched off to avoid damaging the plasma torch **[8]** as a result of overheating.

Explanation of pilot ignition

A pilot arc is ignited by pressing the plasma torch button **[8a]**. This creates a plasma beam on the tip of the torch sleeve **[8c]**. This enables contactless cutting of the workpiece. Mesh and gratings can also be cut in this way.

⚠ ATTENTION! The device must be left on for approx. 2–3 minutes once the cutting work has been completed. The cooler cools the electronics.

● TROUBLESHOOTING

⚠ PLEASE NOTE! When the trigger of the torch is pressed, the voltage required for cutting will build up inside the plasma cutter. If the power circuit is then closed, then the voltage which has built up will be discharged through the integrated spark gap. The electrical discharge which results from this within the device does not indicate a malfunction. Check that the device is installed correctly as described in “Using the device”.

Error	Cause of fault	Troubleshooting
Indicator lamp does not light up?	<ul style="list-style-type: none"> ■ No electrical connection. ■ ON/OFF switch set to off. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check whether the device is connected to the socket. ■ Set switch to ON.
Ventilator does not work?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Power line interrupted. ■ Ventilator power line faulty. ■ Ventilator faulty. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check whether the device is connected to the socket.
Warning lamp switches on?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Overheating protection switched on. ■ Input voltage too high. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Allow device to cool down. ■ Input voltage according to type plate.
No output current?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Machine faulty. ■ Overvoltage protection activated. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Machine must be repaired. ■ Allow device to cool down.
Output current does not decrease?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Input voltage too low. ■ Connection cable cross-section too small. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Observe input voltage according to type plate.

Air flow cannot be regulated?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Compressed air hose damaged or faulty. ■ Valve/manometer fails. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ New connection of the line.
HF-arc is not created?	<ul style="list-style-type: none"> ■ The torch switch is faulty. ■ Soldering point on the torch switch or plug loosened. ■ Valve/manometer fails. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Replace electrode.
Bad ignition?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Torch wear parts damaged or worn. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Change wear parts.
Plasma torch 8 is not ready for operation?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Current switch is switched off. ■ Air transmission is restricted. ■ Workpiece is not connected to the earthing terminal. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Switch the current switch to “on”. ■ Another indication of this is a green flame. Check the air supply. ■ Check the connections.
Sparks fly upwards, instead of down through the material?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Torch sleeve 8c does not penetrate the material. ■ Torch sleeve 8c is too far away from the material. ■ Material was probably not earthed properly. ■ Lifting speed is too quick. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Increase the current. ■ Reduce the gap between the torch sleeve 8c and material. ■ Check the connection for correct earthing. ■ Reduce the speed.
Initial cut but not completely drilled through?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Potential connection problem. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Check all connections.
Slag formation on interfaces?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tool/material creates heat. ■ Cutting speed too low or current too high. ■ Plasma torch component parts 8b, 8c, 8d are worn. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Allow the material to cool down and then continue cutting. ■ Increase the speed and/or reduce the current until the slag has been reduced to a minimum. ■ Check and replace worn parts.
Arc stops during cutting?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cutting speed too low. ■ Plasma torch 8 is held too high and too far away from the material. ■ Plasma torch component parts 8b, 8c, 8d are worn. ■ Workpiece no longer connected to the earthing cable. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Increase the cutting speed until the problem no longer exists. ■ Lower the plasma torch 8 to the recommended height. ■ Check and replace worn parts. ■ Check the connections.

Insufficient Penetration?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cutting speed too fast. ■ Metal is too thick. ■ Plasma torch component parts 8b, 8c, 8d are worn. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reduce the working speed. ■ Several cycles necessary. ■ Check and replace worn parts.
Consumables wear quickly?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Performance was over-stretched. ■ Arc control time exceeded. ■ Incorrect plasma torch assembly. ■ Insufficient air supply, pressure too low. ■ Faulty air compressor. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Material too thick, increase the angle to avoid material from being blown back into the tip. ■ Do not control the arc for more than 5 seconds. ■ Check the air filter, increase the air pressure. ■ Check the performance of the air compressor and make sure the inlet pressure is at least 100 PSI (6.8 bar).

● Maintenance and care

• Maintaining the torch

- The consumables displayed in Figure F are the electrode 8d and the torch sleeve 8c. They can be replaced once the nozzle clamping sleeve 8b has been unscrewed.
- The electrode 8d must be replaced if there is a crater of approximately 1.5 mm depth in the centre.

⚠ ATTENTION! To unscrew the electrode, do not apply irregular pressure, gradually increase pressure until the electrode comes out. Then screw the new electrode into the holder.

- The torch sleeve 8c must be replaced if the central bore is damaged or if it has expanded in comparison to the bore of a new nozzle. If the electrode 8d or the torch sleeve 8c are replaced too late, this can result in the parts overheating.

Once replaced, make sure the nozzle clamping sleeve 8b is tightened sufficiently.

⚠ ATTENTION! The nozzle clamp sleeve 8b must only be screwed on to the torch 8 once it has been fitted with the electrode 8d and torch sleeve 8c.

If these parts are missing, the device may malfunction and it may create a hazard for the operating personnel.

• Maintenance

ⓘ PLEASE NOTE! The plasma cutter must be regularly maintained for perfect function and to comply with the safety requirements. Improper and wrong operation may cause failures and damage to the device. Repairs must only be carried out by qualified specialists.

⚠ PLEASE NOTE! It is not necessary to empty the condensation water container ¹⁸. If water collects here then fine droplets will form under the container. The condensation water is then dissipated through evaporation.

Switch off the main power supply and the main switch of the device prior to carrying out maintenance or repair work on the plasma cutter.

- Regularly clean the outside of the plasma cutter and its accessories. Use compressed air, cotton waste or a brush to remove dirt and dust.
- In case of a defect or a necessary replacement of equipment parts, please contact the appropriate qualified personnel.

• Storage

If you will not be using the device for a while, protect it from dust by storing it in a clean and dry place.

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. LIDL provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension. Before returning the device please delete all personal information. Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the essential heavy metals are: Cd = Cadmium, Hg = Mercury, Pb = Lead Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations and you are greatly contributing to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● EC Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Plasma Cutter PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Year of manufacture: **03/26**

Item no.: **2901**

Model: **PPS 40 C3**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

EC Guideline on Electromagnetic Compatibility

2014 / 30 / EU

RoHS Directive

2011 / 65 / EU

EC low-voltage directive

2014/35/EU

and the amendments to these Directives.

The manufacturer will be solely responsible for the creation of the declaration of conformity.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN IEC 60974-6:2016

EN IEC 60974-7:2019

EN IEC 60974-10:2021

St. Ingbert, 01.06.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. Bettinger

p. p. Joachim Bettinger

- Quality assurance -

● **Warranty and service information**

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● **Processing of warranty claims**

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

- Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or contact form.
- If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.
- You can view and download this handbook and many more at parkside-diy.com. With this QR code you can go straight to parkside-diy.com. Select your country and find the operating instructions via the search mask. You can access the user instructions for your product by entering the product number (IAN) 494641.



How to contact us:

GB, CY

Name: C. M. C. GmbH Holding
Website: www.cmc-creative.de
Contact form: <https://parkside-diy.com/service>
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 494641_2504

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts

www.ersatzteile.cmc-creative.de

■ 24 | GB/CY

/// PARKSIDE

A használt piktogramok táblázata	Oldal	26
Bevezetés	Oldal	27
Rendeltetésszerű használat	Oldal	27
Csomag tartalma.....	Oldal	28
Az alkatrészek leírása.....	Oldal	28
Műszaki adatok.....	Oldal	29
Biztonsági útmutatások	Oldal	29
Plazmával kapcsolatos általános magyarázatok	Oldal	36
Üzembe helyezés előtt	Oldal	36
Felállítási környezet	Oldal	36
A sűrített levegő csatlakoztatása	Oldal	37
A vágóégő csatlakoztatása.....	Oldal	37
A testkábel csatlakoztatása	Oldal	37
Üzembe helyezés	Oldal	37
Kezelés	Oldal	37
Hibaelhárítás	Oldal	38
Karbantartás és ápolás	Oldal	41
Az égő karbantartása.....	Oldal	41
Karbantartás.....	Oldal	41
Tárolás	Oldal	41
Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók	Oldal	41
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	42
Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók	Oldal	43
Garanciális feltételek.....	Oldal	43
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények.....	Oldal	44
A garancia terjedelme	Oldal	44
Garanciális eset kezelése	Oldal	44
Hu jótállási tájékoztató	Oldal	46

● A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK TÁBLÁZATA

	Vigyázat! Olvassa el a használati útmutatót!		Vigyázat! Áramütés okozta veszély!
	Figyelem, lehetséges veszélyek!		Fontos útmutatás!
	A mellette lévő, áthúzott, kerek hulladékártoló szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik.		Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a készüléket!
	Újrahasznosítható anyagokból készült		Ne használja a készüléket szabadban, és semmiképpen se használja esőben!
	A hegesztőelektroda általi áramütés halálos lehet!		A hegesztési füst belélegzése veszélyeztetheti az egészséget.
	A hegesztési szikrák robbanást vagy tüzet okozhatnak!		Az ívfénysugarak károsíthatják a szemet, és bőrsérülést okozhatnak!
	Az elektromágneses mezők megzavarhatják a szívritmus-szabályozók működését!	$I_{1 \max}$	A hálózati áram legnagyobb méretezési értéke
H	Szigetelési osztály		Vágás a plazmavágóval
	Hőmérséklet-figyelő ellenőrzőlámpája		Hálózati csatlakozás ellenőrzőlámpája
IP21S	Védelem típusa	$I_{1 \text{ eff}}$	A legnagyobb hálózati áram effektív értéke
	A hegesztési idő legnagyobb méretezési értéke az időszakos üzemmódban Σ^1_{ON}		A hegesztési idő legnagyobb méretezési értéke a folyamatos üzemmódban $\Sigma^1_{\text{ON(max)}}$
	Hálózati bemenet; Fázisok száma valamint a váltakozó áram szimbóluma és a frekvencia névleges értéke		Egyfázisú statikus frekvenciaátalakító-transzformátor-egyenirányító
1 ~ 50 Hz			

U_0	Üresjáratú feszültség névleges értéke	U_1	Hálózati feszültség névleges értéke
U_2	Szabványosított munkafeszültség		

Plazmavágó PPS 40 C3

• BEVEZETÉS



Gratulálunk! Kiváló minőségű termék mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat. A termék üzembe helyezését csak képzett személy végezheti el.

A készülék ne kerüljön gyermek kezébe!

! ÚTMUTATÁS! Az alábbi szövegben a „termék” vagy „készülék” kifejezés a jelen kezelési útmutatóban leírt plazmavágóra vonatkozik.

• Rendeltetésszerű használat

A készülék minden elektromosan vezetőképes fém sűrített levegős plazmavágására alkalmas. A rendeltetésszerű használat részét képezi a biztonsági tudnivalók, valamint a szerelési útmutató és a kezelési útmutatóban található üzemeltetési tudnivalók figyelembevételé is.

A legszigorúbban be kell tartani az érvényes baleset-megelőzési előírásokat. Nem szabad használni a készüléket:

- nem elegendően szellőztetett helyiségekben,
- vizes vagy nedves környezetben,
- robbanásveszélyes környezetben,
- csövek kiolvasztására,
- szívritmus-szabályozót viselő emberek közelében és
- könnyen lobbano anyagok közelében.

Csak a leírtak szerint, a rendeltetésszerű használatnak megfelelően használja a terméket. Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A garancia nem vonatkozik az útmutató be nem tartásából vagy a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra, és a gyártó céget sem terheli felelősség ilyen esetben. A készülék ipari használatra nem alkalmas. Professzionális használat esetén a garancia érvényét veszti.

FENNMARADÓ KOCKÁZAT

Fennmaradó kockázatok mindig vannak, még akkor is, ha a készüléket az előírásoknak megfelelően kezeli. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen plazmavágó felépítésével és kivitelével összefüggésben:

- szem sérülése vakítás miatt,
- a készülék vagy a munkadarab forró részeinek megérintése (égési sérülések),
- szakszerűtlen biztosítás esetén baleset- és tűzveszély a szétrepülő szikrák vagy salakdarabok miatt,
- füst és gázok egészségre káros kibocsátása levegőhiány, ill. zárt terekben a nem elegendő elszívás miatt.

Csökkentse a fennmaradó kockázatokat azzal, hogy a készüléket gondosan, és az előírásoknak megfelelően használja, valamint minden utasítást betart.

• Csomag tartalma

- 1 plazmavágó
- 1 testkábel kapoccsal
- 1 vágókábel vágóéggővel
- 1 sűrített levegő tömlő gyorscsatlakozóval
- 3 elektróda (1 előszerelt)
- 1 kezelési útmutató
- 3 égőtakaró (1 előszerelt)

• Az alkatrészek leírása

❗ ÚTMUTATÁS!

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy nem hiányzik semmi a csomagból, valamint a készülék kifogástalan állapotú-e. Ha a készülék hibás, ne használja.

- 1 Plazmavágó
- 2 Hordozófogantyú
- 3 Hálózati dugasz
- 4 Földelőkapocs
- 5 Testkapocs dugasza
- 5a Testkapocs készülékdugasz
- 5b Testkapocs csatlakozódugasz
- 6 Plazmaéggő vezérlődugasz
- 7 Plazmaéggő dugasza
- 8 Plazmaéggő
- 8a Plazmaéggő gombja
- 8b Fúvókaszorító hüvely
- 8c Égőtakaró
- 8d Elektróda
- 8e Távtartó
- 8f Reteszelőkapcsoló
- 9 Túlmelegedés elleni védelem ellenőrzőlámpája
- 10 Plazmaéggő ellenőrzőaljzat
- 11 Testkapocs csatlakozóaljzata
- 12 Plazmaéggő csatlakozóaljzata
- 12a Fedőkupak
- 13 Áramszabályozó
- 14 Hálózat ellenőrzőlámpája
- 15 Sűrített levegő tömlőjének gyorscsatlakozója
- 16 Sűrített levegő tömlője
- 17 Be/ki kapcsoló
 - I jelentése: bekapcsolva
 - O jelentése: kikapcsolva
- 18 Kondenzvíz tartálya
- 19 Nyomásmérő

- 20 Sűrített levegő csatlakozó
21 Nyomásszabályozó forgatógomb

• Műszaki adatok

Teljesítmény:	15–40 A
Bemenet:	230 V~ 50 Hz
Súly:	kb. 5,0 kg
Méreték:	341 x 116 x 237 mm
Szigetelési osztály:	H
Vágási teljesítmény:	Réz 1–4 mm Nemesacél: 1–8 mm Alumínium: 1–8 mm Vas: 1–10 mm Acél: 1–12 mm
Munkanyomás:	4–4,5 bar (4 bar előre beállítva)

A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.

● BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Kérjük, hogy a használat előtt alaposan olvassa el gondosan a kezelési útmutatót. A kezelési útmutató segítségével ismerje meg a készüléket, annak megfelelő használatát, valamint a biztonsági utasításokat. Az útmutató a készülék része, és mindig kéznél kell lennie!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEKRE LESELKEDŐ ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. Fennáll a fulladás veszélye.

- Ezt a készüléket 16 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról kioktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Mindig bizza a javítási és/vagy karbantartási munkák elvégzését képesített elektromos szakemberekre.

- Csak a csomagban megtalálható hegesztővezetékeket használja.
- Üzemelés közben lehetőség szerint ne álljon a készülék közvetlenül a fal mellett, ne legyen letakarva, és ne legyen beszorítva más készülékek közé, hogy mindig elegendő levegő jusson be a szellőzőréseken keresztül. Győződjön meg arról, hogy a készülék helyesen csatlakozik a hálózati feszültségre. Kerülje a hálózati vezeték megfeszülését. Húzza ki a készülék villásdugóját az aljzatból, mielőtt máshová telepítené át a készüléket.
- Mindig kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval, ha nem használja azt. Tegye szigetelt alátétre az elektródartartót, és csak 15 percnyi lehűlés után húzza ki az elektródákat a tartójukból.
- Forró fémet és szikrákat fújhat el a vágóív. Ezek a szálló szikrák, a forró fém, valamint a forró munkadarabok és a készülék forró részei tüzet vagy égési sérüléseket okozhatnak. Ellenőrizze a munkakörnyezetet, és gondoskodjon alkalmas munkahelyről a készülék használata előtt.

Távolítson el minden éghető anyagot a plazmavágó 10 m sugarú környezetéből. Ha ez nem lehetséges, akkor takarja le ezeket a tárgyakat alkalmas takaróval.

- Ne vágjon olyan helyen, ahol a szétrepülő szikrák éghető anyagra eshetnek.
- Védje saját magát és másokat a szétrepülő szikrákkal és a forró fémmel szemben.
- Legyen óvatos, mert a szikrák és a forró anyagok vágáskor a réseken és nyílásokon keresztül könnyen eljuthatnak a szomszédos területekre.
- Legyen tudatában annak, hogy a mennyezeten, a talajon vagy a köztes területen végzett vágás tüzet okozhat a szemben fekvő, nem látható oldalon.
- Csatlakoztassa az elektromos kábelt a munkavégzés helyéhez a lehető legközelebb eső dugaszolóaljzathoz, így az nem nyúlik át a teljes helységen, és nem halad olyan padlón, ahol elektromos áramütést, szikrázást vagy tüzet okozhat.
- Ne használja a plazmavágót megfagyott vezetékek kiolvasztására.

Áramütés okozta veszély:

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A vágóelektróda általi elektromos áramütés halálos lehet.

- Ha használja a plazmavágót hóban vagy esőben.
- Hordjon száraz, szigetelt kesztyűt.
- Ne fogja meg puszta kézzel az elektródát.
- Na hordjon nedves vagy károsodott kesztyűt.
- Védje magát áramütés ellen a munkadarab elszigetelésével.
- Ne nyissa fel a készülék házát.
- A hálózati áram által meghibásodás esetén okozott áramütés ellen további védelmet jelenthet egy FI-relé (hibaáram-védőkapcsoló, FI relé) közbeiktatása, amely legfeljebb 30 mA szivárgóáram esetén működésbe lép, és amin keresztül a közelben lévő összes, hálózatról üzemelő berendezés megtáplálása történik. Az életvédelmi relének valamennyi áramtípushoz alkalmasnak kell lennie.
- A vágóáramforrás vagy a vágóáramkör gyors elektromos leválasztásához könnyen elérhető eszközöknek kell rendelkezésre állniuk (pl. vészkiakcsoló berendezés).

Füstképződés általi veszélyeztetés plazmavágáskor:

- A plazmavágás során keletkező füst belélegzése veszélyes lehet az egészségre.
- Ne tartsa a fejét a füstbe.
- A készüléket nyitott területeken használja.
- A készüléket csak jól szellőző helyiségekben használja.

Sztraképződés általi veszélyeztetés plazmavágáskor:

- A vágás során keletkező szikrák robbanást vagy tüzet okozhatnak.
- Tartsa távol az éghető anyagokat a vágás helyétől.
- Na használja a plazmavágót éghető anyagok vágására,
- A vágás során keletkező szikrák tüzet okozhatnak.
- Tartson készenlétben egy tűzoltó készüléket, és legyen a helyszínen egy megfigyelő, aki azonnal segíteni tud.
- Ne végezzen plazmavágást hordókon vagy bármilyen zárt tartályon.

Ívfénysugarak miatti veszély:

- Az ívfénysugarak károsíthatják a szemet, és bőrsérülést okozhatnak.
- Hordjon kalapot és védőszemüveget
- Hordjon hallásvédő eszközt és magas nyakú inget.
- Hordjon hegesztősisakot és ügyeljen a megfelelő szűrőbeállításra.
- Hordjon teljes testet védő öltözéket.

Elektromágneses mezők miatti veszély:

- A vágóáram elektromágneses mezőt hoz létre.
- Ne használja együtt orvosi implantátumokkal.
- A vágóvezetékeket tilos a teste köré tekerni.
- Vezesse egymással párhuzamosan a vágóvezetékeket.

• Hegesztőpajzzsal kapcsolatos biztonsági tudnivalók

- A vágási munkák megkezdése előtt győződjön meg egy világos fényforrás (pl. öngyújtó) segítségével a hegesztőpajzs megfelelő működéséről.
- A vágáskor kifröccsenő anyagok károsíthatják a védőüveget. Azonnal cserélje ki a károsodott vagy megkarcolódott védőüvegeket.
- A sérült vagy erősen szennyezett, illetve felfröccsent anyaggal szennyezett alkatrészeket azonnal cserélje ki.
- A készüléket csak a 16. életévüket betöltött személyek üzemeltethetik.
- Ismerkedjen meg a plazmavágással kapcsolatos biztonsági előírásokkal. Vegye figyelembe ehhez a plazmavágója biztonsági tudnivalóit is.
- Plazmavágáskor mindig vegye fel a hegesztősisakot. Ha nem használja, akkor annak súlyos retinasérülések lehetnek a következményei.
- Hegesztéskor és plazmavágáskor mindig hordjon védőöltözéket.
- Soha ne használja védőüveg nélkül a hegesztősisakot, mert megsérülhet az optikai egység. Fennáll a szem károsodásának veszélye!
- A jó átláthatóság és a fáradságmentes munkavégzés érdekében időben cserélje ki a védőüveget.

• Fokozott elektromos veszélyt hordozó környezet

Megnövekedett elektromos veszéllyel üzemelő környezetet például a következő helyeken találhat:

- olyan munkahelyeken, ahol a mozgástér korlátozott, vagyis a kezelő erőltetett testtartásban (pl.: térdelve, ülve, fekvé) dolgozik, és elektromos áramot vezető alkatrészeket érint;
- olyan munkahelyeken, amelyek elektromos vezetőképesség tekintetében teljesen vagy részben korlátozottak, és ahol fennáll az elektromos vezető alkatrészek elkerülhető vagy véletlen megérintésének veszélye;
- vizes, nedves vagy forró munkahelyeken, ahol a levegő páratartalma vagy az izzadság jelentősen lecsökkenti az emberi bőr ellenállását vagy a védőfelszerelés szigetelőképességét.

Fémletra vagy állvány is létrehozhat fokozott elektromos veszélyt hordozó környezetet.

Ha elektromos szempontból veszélyes körülmények között használja a plazmavágó készüléket, a készülék kimeneti feszültsége üresjáratban nem lehet magasabb, mint 48V (effektív érték). Ez a plazmavágó készülék kimenő feszültség alapján ezekben az esetekben nem használható.

• Plazmavágás szűk terekben

Szűk terekben végzett plazmavágás során mérgező gázok miatti veszélyhelyzet jöhet létre (fulladásveszély). Szűk terekben csak akkor kezelhető a készülék, ha olyan szakképzett személy van a készülék közvetlen közelében, aki vészhelyzetben be tud avatkozni. Ilyenkor a plazmavágó készülék használatának megkezdése előtt szakértői értékelést kell készíttetni annak meghatározására, hogy melyik lépésekre van szükség a munkavégzés biztonságának garantálására, és a tényleges vágási művelet során melyik óvintézkedéseket kell megtenni.

• Üresjáratú feszültségek összeadódása

Ha egyidejűleg egynél több plazmavágási áramforrást működtet, akkor azok üresjáratú feszültségei összeadódhatnak, és fokozott elektromos

veszélyt okozhatnak. A plazmavágó áramforrásokat azok különálló vezérléseivel és csatlakozóival egyértelműen meg kell jelölni, hogy felismerhető legyen, melyik alkatrész melyik áramkörhöz tartozik.

• Vállhevederek használata

A plazmavágó áramforrás, pl. vállheveder segítségével történő, hordozása közben nem szabad plazmavágást végezni. Ez az alábbiak megakadályozását szolgálja:

- Az egyensúlyvesztés kockázata, miközben a csatlakoztatott vezetékeket vagy tömlőket húzza.
- Az elektromos áramütés fokozott veszélye, hiszen a kezelő az „I” osztályba tartozó plazmavágó áramforrás használatakor érintkezik a földpotenciállal, mivel az ilyen készülékek házát a saját védővezetőjük földeli.

• Védőöltözék

- Munka közben a kezelő személy teljes testét védeni kell megfelelő öltözékkel, továbbá védeni kell az arcát sugárzás és égési sérülések ellen. Vegye figyelembe a következő lépéseket:
 - A vágási munkák megkezdése előtt húzza fel a védőöltözéket.
 - Húzzon kesztyűt.
 - Nyissa ki az ablakokat, hogy legyen légáramlás.
 - Vegyen fel védőszemüveget.
- Hordjon mindkét kezén alkalmas anyagból (bőrből) készült hosszú kesztyűt. Ennek kifogástalan állapotban kell lennie.
- Hordjon a célra alkalmas kötényt, hogy védje az öltözékét a szétrepülő szikrák és a megégés ellen. Ha a munka jellege, pl. fej feletti vágás megköveteli, akkor hordjon védőöltözéket és szükség esetén fejtédőt.

• Védelem sugarak és megégés ellen

- A munkahelyen egy „Vigyázat! Ne nézzen a lángba!” feliratú tábla kifüggesztésével utalni kell a szemsérülés veszélyére. Lehetőség szerint úgy kell elkeríteni a munkahelyeket, hogy védve legyenek a közelben tartózkodó személyek. Az illetékteleneket távol kell tartani a vágási munkáktól.

- Helyhez kötött munkahelyek közvetlen közelében ne legyenek világosak vagy tükrözőek a falak. Az ablakokat legalább fejmagasságig pl. megfelelő festéssel védeni kell a sugárzás átengedése vagy visszaverődése ellen.

• A készülék EMC szerinti besorolása

Az IEC 60974-10 irányelv értelmében itt egy 'A' elektromágneses összeférhetőségi osztályba sorolt hegesztőkészületről van szó. Az 'A' osztályba sorolt készülékek olyan készülékek, amelyek a laktóterületeken kívül és az olyan területeken kívül, amelyek közvetlenül csatlakoznak lakóépületeket (is) ellátó kisfeszültségű hálózathoz, minden területen alkalmazhatók. Az 'A' osztályba tartozó készülékeknek meg kell felelniük az 'A' osztályra jellemző határértéknek.

FIGYELMEZTETÉS:

Az 'A' osztályba sorolt készülékek csak ipari környezetben történő üzemeltetésre alkalmasak. A fellépő hálózati valamint kisugárzott interferenciák miatt előfordulhatnak olyan problémák, amelyek egyéb területeken megnehezítik az elektromágneses összeférhetőség biztosítását.

A készülékek annak ellenére elektromágneses interferenciákat okozhatnak az erre érzékeny berendezésekben és készülékekben, hogy a megfelel az irányelv kibocsátási határértékeinek. Az olyan interferenciákért, amelyek az elektromos ívvel való munkavégzés során történnek, a felhasználó felel és a felhasználónak kell a megfelelő védelmi intézkedéseket meghoznia. Ennek során a felhasználónak különösen figyelembe kell vennie a következőket:

- hálózati, vezérlő, jel- és távközlési vezetékek
- számítógéppel és más, mikroprocesszorral vezérelt készülékek
- televíziós, rádiós és más lejátszó készülékek
- elektronikus és elektromos biztonsági berendezések
- szívritmus-szabályozót vagy hallókészüléket viselő emberek
- mérő és kalibráló berendezések
- egyéb, közelben lévő berendezések zavarállósága
- az a napszak, amikor vágási munkákat végeznek.

A lehetséges kisugárzott interferenciák elkerülése érdekében a következőket javasoljuk:

- tartsa rendszeresen karban és megfelelő állapotban a plazmavágót.
- tekerje le teljesen a vágóvezetékeket, és lehetőleg párhuzamosan vezesse őket a talajjal
- lehetőség szerint távolítsa el a sugárzás által veszélyeztetett készülékeket és berendezéseket a vágás környékéről, vagy árnyékolja le őket.

● PLAZMÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS MAGYARÁZATOK

A plazmavágók működési elve lényegében véve az, hogy egy nyomás alatti gázt, pl. levegőt átpréselnek egy kis csövön. A csövecske közepében egy negatív töltésű elektróda van közvetlenül a fúvóka felett. Az örvénygyűrű gyors forgásra készíti a plazmát. Ha Ön a negatív töltésű elektródán áramot vezet át, és a fúvóka csúcsát a fémhez érinti, akkor ezzel a kapcsolattal létrejön egy zárt elektromos áramkör. Ekkor egy erős szikra képződik az elektróda és a fém között. Ez a szikra annyira felhevíti a csövecskén átáramló gázt, hogy az eléri a plazma halmazállapotot. Ez a reakció áramlásra készíti a 16 649 °C vagy ennél magasabb hőmérsékletű plazmát, amely 6,096 m/s sebességgel halad, és gőzzé és olvasztott részecskékké alakítja át a fémet. Maga a plazma vezeti az elektromos áramot. Az ívet létrehozó áramkör mindaddig fennmarad, amíg áram folyik át az elektródán, és a plazma érintkezik a megmunkálandó fémmel.

A vágófúvóka több további csatornával rendelkezik. Ezek a csatornák folyamatosan áramoltatják a védőgázt a vágási terület körül. A gázáram nyomása szabályozza a plazmasugar sugárát.

⚠ ÚTMUTATÁS! A gépet csak arra tervezték, hogy „gázként” sűrített levegőt használjon.

● ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

• Felállítási környezet

- Távolítsa el minden éghető anyagot a plazmavágó 10 méteres körzetéből. Ha ez nem lehetséges, takarja le a tárgyakat gondosan megfelelő takarókkal. Ne vágjon olyan helyen, ahol a repülő szikrák gyúlékony anyagot érhetnek.

Győződjön meg arról, hogy kellőképpen szellőzik a munkaterület. Ha elegendő hűtés nélkül üzemelteti a készüléket, akkor csökken a bekapcsolási ideje, és túlhevülés következhet be.

Ekkor további védőintézkedésekre lehet szükség:

- A készüléket szabadon kell felállítani, körben legalább 0,5 m távolságra mindentől.
- A szellőzőnyílások nem lehetnek lezárva vagy letakarva.
- A készüléket nem szabad lerakóhelyként használni, és nem szabad a készülékre szerszámot vagy egyéb tárgyat helyezni.
- A készüléket száraz és jól szellőztetett körülmények között kell üzemeltetni.

• A sűrített levegő csatlakoztatása

! ÚTMUTATÁS! A készülékben akár 6,3 bar üzemi nyomás (kompresszor kimeneti nyomása) előállítására alkalmas. Gondoljon arra, hogy ez a nyomás a levegőnyomás beállításakor csökkenhet. Így például 10 m hosszú és 9 mm belső átmérőjű tömlő esetén kb. 0,6 bar értékkel csökken a nyomás.

Csak szűrt és szabályozott sűrített levegőt használjon.

- Csatlakoztassa a sűrített levegő tömlőjét [16] a plazmavágó hátoldalán [1] lévő csatlakozóhoz [20]. Illessze be a sűrített levegő tömlőjének [16] gyorscsatlakozó nélküli oldalát a plazmavágó [20] sűrített levegő csatlakozójába [1] (lásd az I ábrán).
- A nyomást a kondenzátum-leválasztón lévő forgatógombbal [21] tudja beállítani (lásd az I – L ábrán). Állítson be 4–4,5 bar nyomást.
- A sűrített levegő tömlőjének a sűrített levegő csatlakozójának [16] levételéhez egyszerre meg kell nyomnia [20] a reteszelését [16] és ki kell húznia a sűrített levegő tömlőjét (lásd az I ábrán).

• A vágóéő csatlakoztatása

- Húzza le a fedőkupakot [12a] a plazmaéő csatlakozóaljzatról [12].
- Illessze be a plazmaéő dugaszát [7] a plazmaéő csatlakozóaljzatába [12], és húzza meg kézzel a hollandi anyát (lásd az A+B ábrákon).
- Illessze be a plazmaéő vezérlődugaszát [6] a plazmaéő vezérlőaljzatába [10], és húzza meg kézzel a hollandi anyát (lásd az A+B ábrákon).

• A testkábel csatlakoztatása

Csatlakoztassa a testkapocs készülékugaszát [5a] a testkapocs csatlakozóaljzatához [11]. Csatlakoztassa a testkapocs dugaszát [5] a testkapocs csatlakozódugaszához [5b]. Ügyeljen arra, hogy először be kell illeszteni a csatlakozótűskét, majd utána el kell forgatni. A beillesztéskor a testkapocs készülékugaszának csatlakozótűskéje [5a] felfelé kell hogy mutasson. A beillesztés után a csatlakozótűskét a rögzítéshez ütközésig el kell forgatni óramutató járásával megegyező irányba (lásd az A+B ábrákon). Ehhez semmilyen erő kifejtésre sincs szükség!

● ÜZEMBE HELYEZÉS

• Kezelés

1. A plazmavágót száraz és jól szellőztetett helyen állítsa fel [1].
2. Helyezze a gépet a munkadarab közelébe.

- Csíptesse rá a testkapcsot [4] a vágandó anyagra, és győződjön meg a jó elektromos érintkezésről.
- Csatlakoztassa a készüléket [1] a tápegységhez.
- Állítsa be az áramszabályozón [13] a vágási áramot. Ha az ív megszakad, a vágási áramot szükség esetén magasabbra kell állítani. Ha az elektróda gyakran beég akkor alacsonyabbra kell állítani a vágási áramot.
- Vegye a kezébe a plazmaégit [8].
- Nyomja meg a be-/kikapcsolót [17]. Ha a plazmavágó [1] vagy a plazmaégit [8] rendellenes viselkedést mutat, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és válassa le a hálózatról. Vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunkkal.
- Úgy helyezze rá a plazmaégit [8] a munkadarabra, hogy a távtartó teljesen felfeküdjön. A plazmaégit gombjának [8a] kioldásához tolja a reteszelőkapcsolót [8f] az égőcsúcstól elfelé. Nyomja meg a plazmaégit gombját [8a]. Begyullad a vágóív.
- Kezddjen el lassan vágni, és növelje a sebességet a kívánt vágási minőség eléréséhez.
- Úgy szabályozza a sebességet, hogy jó vágásteljesítményt érjen el.
- A vágási munkák befejezésekor ismét tolja az égőcsúcs irányába a reteszelőkapcsolót [8f].

⚠ ÚTMUTATÁS! Kézi vágási módban történő vágáskor állandó sebességgel húzza el a munkadarab felett a készüléket, kissé hozzáértve a távtartót. Optimális vágat eléréséhez fontos, hogy az anyag vastagságának megfelelően tartsa a helyes vágási sebességet. Ha túl kicsi a vágási sebesség, akkor a vágat széle a túl nagy hőbevitel miatt életlen lesz. Akkor éri el az optimális vágási sebességet, ha a vágósugár vágás közben kissé hátrahajlik. A plazmaégit gombjának [8a] felengedésekor kialszik a plazmasugár, és lekapcsol az áramforrás. A gáz még kb. 5 másodpercig még tovább áramlik, hogy hűtse az égőt. A plazmavágót [1] a gáz utánáramlási ideje alatt nem szabad kikapcsolni, hogy elkerülhető legyen a plazmaégit [8] túlhevülése.

Pilot gyújtás magyarázata

A plazmaégit gomb [8a] megnyomásával begyullad egy vezérlő ív. Ennek során az égőtakaró [8c] hegyén létrejön egy plazmasugár. Ez lehetővé teszi a munkadarab érintésmentes vágását. Így rácscok és rostélyok vágása is lehetséges.

⚠ FIGYELEM! A vágási munka befejezése után hagyja még kb. 2–3 percig bekapcsolva a készüléket! A ventilátor hűti az elektronikát.

● HIBAEHÁRÍTÁS

⚠ ÚTMUTATÁS! A pisztoly kioldógombjának meghúzásakor a plazmavágóban felépül a vágáshoz szükséges feszültség. Ha most az áramkör nem záródik, akkor a kialakult feszültség a beépített szikraközön keresztül kerül elvezetésre. A berendezésen belül keletkező elektromos kisülések nem jelentenek hibás működést. Az „Üzembe helyezés” szakaszban leírtak szerint ellenőrizze a készülék megfelelő telepítését.

Hiba	Hibakeresés	Hibaelhárítás
Nem világít az ellenőrzőlámpa?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nincs áramcsatlakozás. ■ A BE/KI kapcsoló ki állásban van. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze hogy a készülék csatlakoztatva van-e az aljzathoz. ■ Állítsa ON/BE állásba a kapcsolót.

Nem forog a ventilátor?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Megszakadt az áramvezeték. ■ Meghibásodott a ventilátor áramvezetéke. ■ Meghibásodott a ventilátor. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze hogy a készülék csatlakoztatva van-e az aljzathoz.
Ég a figyelmeztető lámpa?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bekapcsolt a túlhevülés elleni védelem. ■ A bemeneti feszültség túl magas. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hagyja kihűlni a készüléket. ■ Bemeneti feszültség a adattábla szerint.
Nincs kimeneti áram?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Meghibásodott a gép. ■ Bekapcsolt a túlfeszültség elleni védelem. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Javíttassa meg a gépet. ■ Hagyja kihűlni a készüléket.
Csökken a kimenő áram?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Túl alacsony a bemeneti feszültség. ■ Túl kicsi a csatlakozókábel keresztmetszete. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ügyeljen az adattábla szerinti bemeneti feszültségre.
Nem szabályozható a légáram?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Megsérült vagy meghibásodott a sűrített levegő vezetéke. ■ Meghibásodott a szelep/nyomásmérő. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Csatlakoztassa újra a vezetéket.
Nem jön létre a nagyfrekvenciás ív?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Meghibásodott az égő kapcsolója. ■ Levált a forrasztási hely az égő kapcsolóján vagy a dugaszán. ■ Meghibásodott a szelep/nyomásmérő. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cserélje ki az elektródát.
Rossz a gyújtás?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Megsérültek, ill. elkoptak az égő kopóalkatrészei. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cserélje ki a kopóalkatrészeket.
A plazmaégő [8] nem üzemkés?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ki van kapcsolva az áramkapcsoló. ■ Akadályozva van a levegőátvitel. ■ Nincs összekötve a munkadarab a földelő kapoccsal 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Állítsa „on” állásba az áramkapcsolót. ■ Ennek további jele a zöldesebb láng. ■ Ellenőrizze a levegőellátást. ■ Ellenőrizze az összeköttetéseket.
Felfelé repülnek a szikrák, és nem lefelé, az anyagon keresztül?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nem fúrja át az égőtakaró [8c] az anyagot. ■ Túl távol van az égőtakaró [8c] az anyagtól. ■ Feltehetően nem volt helyesen földelve az anyag. ■ Túl nagy az emelési sebesség. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Növelje az áramerősséget. ■ Csökkentse az égőtakaró [8c] és az anyag közötti távolságot. ■ Ellenőrizze az összeköttetéseket helyes földelésre nézve. ■ Csökkentse a sebességet.
Kezdeti vágás, de nincs teljesen átfúrva?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lehetséges összeköttetési probléma. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ellenőrizze az összes összeköttetést.

<p>Salakképződés a vágáshelyeken?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hőt termel a szerszám/anyag. ■ Túl kicsi vágási sebesség, vagy túl nagy az áramerősség. ■ Elhasználdott plazmaégő alkatrészek 8b, 8c, 8d. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hagyja lehűlni az anyagot, majd folytassa a vágást. ■ Növelje a sebességet és/vagy csökkentse az áramerősséget annyira, hogy minimálisra csökkenjen a salakképződés. ■ Ellenőrizze és cserélje ki az elhasználdott alkatrészeket.
<p>Vágás közben leáll az ív?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Túl kicsi a vágási sebesség. ■ Túl magasan vagy túl távol van a plazmaégő 8 az anyagtól. ■ Elhasználdott plazmaégő alkatrészek 8b, 8c, 8d. ■ Nincs összekötve a munkadarab a földelő kábellel. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Növelje addig a vágási sebességet, míg nem szűnik meg a probléma. ■ Engedje le a javasolt magasságra a plazmaégőt 8. ■ Ellenőrizze és cserélje ki az elhasználdott alkatrészeket. ■ Ellenőrizze az összeköttetéseket.
<p>Nem elegendő áthatolás?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Túl nagy a vágási sebesség. ■ Túl vastag a fém. ■ Elhasználdott plazmaégő alkatrészek 8b, 8c, 8d. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Csökkentse a munkasebességet. ■ Több munkamenetre van szükség. ■ Ellenőrizze és cserélje ki az elhasználdott alkatrészeket.
<p>Gyorsan elhasználnak a kopóalkatrészek?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Teljesítőképesség túllépése. ■ Ívvezérlési idő túllépése. ■ Helytelen plazmaégő összeszerelés. ■ Nem megfelelő levegőellátás, túl kicsi a nyomás. ■ Meghibásodott a levegőkompresszor. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Túl vastag az anyag, növelje a szöveget, hogy megakadályozza az anyag visszafröccsenését a hegybe. ■ Ne vezérelje 5 másodpercnél hosszabban az ívet. ■ Ellenőrizze a levegősűrítőt, növelje a levegő nyomását. ■ Ellenőrizze a légsűrítő teljesítményét, és győződjön meg arról, hogy a bemenő levegő nyomása legalább 100 PSI (6,8 Bar).

● Karbantartás és ápolás

• Az égő karbantartása

- Az F ábrán látható kopóalkatrészek az elektróda [8d] és az égőtakaró [8c]. Ezek kicserélhetők, miután lecsavarozta a fúvókaszorító hüvelyt [8b].
- Akkor kell kicserélni az elektródát [8d], ha a közepén egy kb. 1,5 mm mély kráter van.

⚠ FIGYELEM! Az elektróda kitekeréséhez ne alkalmazzon lökésszerű erő kifejlesztést, hanem az erőt fokozatosan növelje egészen addig, amíg az elektróda kilazul. Ekkor tekerje be az új elektródát a foglatába.

- Az égőtakarót [8c] akkor kell kicserélni, ha megsérült a középső furata, vagy ha egy új fúvóka furatához lépest kitágult. Ha túl későn cseréli ki az elektródát [8d] vagy az égőtakarót [8c], akkor ez az alkatrészek túlhevülését okozhatja.

Csere után bizonyosodjon meg arról, hogy elegendő mértékben meg van húzva a fúvókaszorító hüvely [8b].

⚠ FIGYELEM! A fúvókaszorító hüvelyt [8b] csak akkor szabad felcsavarozni az égőre [8], miután már össze van szerelve az elektródával [8d] és az égőtakaróval [8c].

Ha hiányoznak ezek az alkatrészek, akkor hibásan működhet a készülék, és veszélyeztetheti a kezelőszemélyzetet.

• Karbantartás

⚠ ÚTMUTATÁS! A plazmavágót rendszeresen karban kell tartani, hogy kifogástalanul működjön, és betartsa a biztonsági követelményeket. A szakszerűtlen és helytelen üzemeltetés a készülék meghibásodásához és megrongálódásához vezethet. A javításokat csak képzett szakemberekkel végeztesse el.

⚠ ÚTMUTATÁS! A kondenzvíz [18] tartályának kiürítése nem szükséges. Ha a tartályban víz gyűlik össze, a tartály alján finom csepp keletkezik. A kondenzált víz ezután elpárolog.

Kapcsolja ki a fő áramellátást és a készülék főkapcsolóját, mielőtt karbantartási vagy javítási munkákat végezne a plazmavágón.

- Tisztítsa meg rendszeresen a plazmavágó készülék valamint tartozékainak külső részét. Távolítsa ez a szennyeződések és a port levegő, tisztítókendő vagy kefe segítségével.
- Hiba vagy a készülék valamely részének cserére szorulása esetén forduljon a megfelelő szakemberhez.

• Tárolás

Ha nem használja a készüléket, akkor tárolja portól védett, tiszta és száraz helyen.

● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók



**ELEKTROMOS SZERSZÁMOKAT NE DOBJON A HÁZTARTÁSI HULLADÉKBA!
NYERSANYAGOK VISSZANYERÉSE A HULLADÉKOK ÁRTALMATLANÍTÁSA
HELYETT!**

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos berendezéseket külön kell összegyűjteni, és környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Az áthúzott szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készülék élettartamának végén ezt a készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leselejtezni. A készüléket gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő vállalatoknál kell leadni. A meghibásodott, beküldött készülékeket díjmentesen ártalmatlanítjuk. Ezenkívül az elektromos és elektronikus berendezések forgalmazói, valamint az élelmiszer-forgalmazók kötelesek visszavenni a berendezéseket. A LIDL közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínál visszavételi lehetőséget. A visszaküldés és az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Ha új készüléket vásárol, joga van a megfelelő régi készüléket ingyenesen visszaadni. Ezen túlmenően lehetősége van arra, hogy függetlenül új készülék vásárlásától ingyenesen visszaküldjön (legfeljebb három) olyan régi készüléket, amelynek bármelyik méretben nem haladja meg a 25 cm-t. Kérjük, a berendezés visszaküldése előtt törölje az összes személyes adatot. Kérjük, hogy a készülék visszavitele előtt távolítsa el a régi készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat, valamint azokat a lámpákat, amelyek a készülék megromlása nélkül eltávolíthatók, és ezeket egy külön gyűjtőhelyen adja le.



A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a

C. M. C. GmbH Holding

Iratfelelős:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

felelőségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék

Plazmavágó PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Gyártás éve: **03/26**

Cikksz.: **2901**

Modell: **PPS 40 C3**

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai irányelvekben

Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó EU-irányelv

2014/30/EU

RoHS irányelv

2011/65/EU

Alacsony feszültségre vonatkozó európai uniós irányelv

2014/35/EU

és azok módosításaiban meghatározottak.

A megfelelőségi nyilatkozat elkészítéséért kizárólagosan a gyártó vállalat felel.

A fenti nyilatkozatban leírt tárgy teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) számú, az elektromos és elektronikus készülékekben alkalmazott bizonyos veszélyes anyagok használatára vonatkozó irányelvnek előírásait.

A megfelelőség értékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

EN IEC 60974-6:2016

EN IEC 60974-7:2019

EN IEC 60974-10:2021

St. Ingbert, 2025.06.01.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Nelt

A következő személy megbízásából: Joachim Bettinger

- minőségbiztosítás -

● Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók

A C. M. C. GmbH Holding garanciája

Tisztelt Vásárló!

Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

● Garanciális feltételek

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.

Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk Önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

• Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

• A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törékeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították.

A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendő az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselő által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

• Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

- Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást.
- A cikkszámot a termék adattábláján, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy termék alján lévő matricán találja meg.
- Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy kapcsolatfelvételi űrlap a következőkben megnevezett szerviz osztállyal.
- A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.
- A parkside-diy.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet megtekinthet és letölthet. A QR-kód beolvasásával automatikusan a parkside-diy.com oldalra lép. Az (IAN) 494641 cikkszám megadásával megkeresheti terméke kezelési útmutatóját.



Elérhetőségeink:

HU

Név: GTX Service Magyarország
Kapcsolatfelvételi űrlap: <https://parkside-diy.com/service>
Telefon: +36 1 445 0902
Székhely: Németország

IAN 494641_2504

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe.
Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Plazmavágó	Gyártási szám: IAN 494641_2504
A termék típusa: PPS 40 C3	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: C. M. C. Kft. Holding Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, Németország	GTX Service Magyarország Hétvezér u. 1, 2112 Veresegyház service.hungary@gtxservice.com Telefon: +36 1 445 0902
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	
<ol style="list-style-type: none"> A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többlet-költséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszünt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelé-sből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetészerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik szemé-lyek által tárolt adatokért vagy beállításokért. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdemé-nyezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatosa-gi jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti. 	
Kijavítást ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

Tabela uporabljenih piktogramov	Stran 48
Uvod.....	Stran 49
Predvidena uporaba	Stran 49
Obseg dobave	Stran 50
Opis delov	Stran 50
Tehnični podatki.....	Stran 51
Varnostni napotki	Stran 51
Splošna pojasnila o plazmi.....	Stran 57
Pred zagonom.....	Stran 58
Okolica mesta postavitve	Stran 58
Priključek stisnjenega zraka.....	Stran 58
Priključek rezalnega gorilnika.....	Stran 58
Priključitev kabla za maso	Stran 59
Zagon.....	Stran 59
Upravljanje	Stran 59
Odpravljanje napak	Stran 59
Vzdrževanje in nega	Stran 62
Vzdrževanje gorilnika	Stran 62
Vzdrževanje	Stran 62
Shranjevanje.....	Stran 62
Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke.....	Stran 62
EU–izjava o skladnosti	Stran 63
Napotki za garancijo in servisiranje	Stran 64
Garancijski pogoji.....	Stran 64
Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki	Stran 64
Obseg garancije	Stran 64
Ravnanje v garancijskem primeru.....	Stran 65
Garancijski list	Stran 66

● TABELA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV

	Previdno! Preberite navodila za uporabo!		Previdno! Nevarnost zaradi električnega udara!
	Pozor, morebitne nevarnosti!		Pomembno navodilo!
	Simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU.		Embalažo in napravo odstranite na okolju prijazen način!
	Izdelano iz recikliranega materiala		Naprave ne uporabljajte na prostem in nikoli ob dežju!
	Električni udar varilne elektrode je lahko smrtno nevaren!		Vdihovanje varilnih dimov lahko ogrozi vaše zdravje!
	Varilne iskre lahko povzročijo eksplozijo ali požar!		Žarki obloka lahko škodijo očem in poškodujejo kožo!
	Elektromagnetna polja lahko motijo delovanje srčnih spodbujevalnikov!	$I_{1 \max}$	Največja nazivna vrednost omrežnega toka
H	Izolacijski razred		Rezanje s plazemskim rezalnikom
	Kontrolna lučka – toplotni omejevalnik		Kontrolna lučka – omrežni priključek
IP21S	Vrsta zaščite	$I_{1 \text{ eff}}$	Efektivna vrednost najvišjega omrežnega toka
	Največja nazivna vrednost časa varjenja v prekinitvenem načinu Σt_{ON}		Največja nazivna vrednost časa varjenja v neprekinjenem načinu $\Sigma t_{\text{ON (max)}}$
	Omrežni vhod; število faz in simbol izmeničnega toka ter nazivna frekvenca 1 ~ 50 Hz		Enofazni statični usmernik transformatorja frekvenčnega pretvornika
U_0	Nazivna vrednost napetosti v prostem teku	U_1	Nazivna vrednost omrežne napetosti
U_2	Nazivna delovna napetost		

Plazemski rezalnik PPS 40 C3

● UVOD



Čestitamo! Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Skrbno preberite varnostna navodila. Zagon tega izdelka sme izvesti samo uvedena oseba.

Hranite izven dosega otrok!

! NAPOTEK! Pojem »izdelek« ali »naprava« se nanaša na plazemski rezalnik, naveden v teh navodilih za uporabo.

● Predvidena uporaba

Naprava je primerna za pnevmatsko plazemsko rezanje vseh električno prevodnih kovin. Predvidena uporaba vključuje tudi upoštevanje varnostnih navodil in navodil za montažo ter delovnih navodil v navodilih za uporabo.

Veljavne predpise o preprečevanju nesreč morate skrbno upoštevati. Naprave se ne sme uporabljati:

- v prostorih, ki niso zadosti prezračeni,
- v vlažnem ali mokrem okolju,
- v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije,
- za odtajevanje cevi,
- v bližini oseb s srčnim spodbujevalnikom in
- v bližini lahko vnetljivih snovi.

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. Dobro shranite ta navodila za uporabo. Ko izdelek posredujete tretjim osebam, jim predajte tudi vso dokumentacijo. Vsaka uporaba, ki odstopa od namenske uporabe, je prepovedana in potencialno nevarna. Škode, ki nastopi kot posledica neupoštevanja navodil ali zlorabe, garancija ne krije, proizvajalec pa zanjo ni odgovoren. Naprava ni namenjena komercialni uporabi. Pri komercialni uporabi garancija ne velja.

PREOSTALO TVEGANJE

Tudi če napravo pravilno upravljate, ostajajo ostala tveganja.

V zvezi z zasnovo in konstrukcijo tega plazemskega rezalnika se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- poškodba oči zaradi bleščanja,
- dotikanje vročih delov naprave ali obdelovanca (poškodbe zaradi opeklin),
- ob nestrokovni zaščiti nevarnost nesreč in požara zaradi letečih isker ali delcev žindre,
- zdravju nevarne emisije dima in plinov, ob pomanjkanju zraka oz. nezadostnem odsesavanju v zaprtih prostorih.

Zmanjšajte preostalo tveganje s skrbno in pravilno uporabo naprave ter upoštevanjem vseh navodil.

• Obseg dobave

- 1 plazemski rezalnik
- 1 kabel za maso s sponko
- 1 rezalni kabel vključno z rezalnim gorilnikom
- 1 pnevmatska cev s hitrim spajanjem
- 3 elektrode (1 že nameščena)
- 1 navodila za uporabo
- 3 ovoji gorilnika (1 že nameščen)

• Opis delov

! **NAPOTEK!** Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave glede celovitosti ter brezhibnega stanja naprave. Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.

- 1 Plazemski rezalnik
- 2 Nosilni ročaj
- 3 Omrežni vtič
- 4 Sponka za maso
- 5 Vtič sponke za maso
- 5a Vtič sponke za maso za napravo
- 5b Priključni vtič sponke za maso
- 6 Kontrolni vtič plazemskega gorilnika
- 7 Plazemski gorilnik – vtič
- 8 Plazemski gorilnik
- 8a Tipka plazemskega gorilnika
- 8b Napenjalni tulec šobe
- 8c Ovoj gorilnika
- 8d Elektroda
- 8e Distančnik
- 8f Blokirno stikalo
- 9 Kontrolna lučka zaščite pred pregretjem
- 10 Plazemski gorilnik – kontrolna vtičnica
- 11 Priključna vtičnica sponke za maso
- 12 Plazemski gorilnik –priključna vtičnica
- 12a Pokrovček
- 13 Regulator toka
- 14 Kontrolna lučka za omrežje
- 15 Hitri priključek pnevmatske cevi
- 16 Cev za stisnjen zrak
- 17 Stikalo za vklop/izklop
 - I pomeni vklopljeno
 - O pomeni izklopljeno
- 18 Posoda za kondenzat
- 19 Manometer
- 20 Pnevmatški priključek
- 21 Vrtljivi gumb za nastavitev tlaka

• Tehnični podatki

Moč:	15–40 A
Vhod:	230 V~ 50 Hz
Teža:	pribl. 5,0 kg
Mere:	341 × 116 × 237 mm
Izolacijski razred:	H
Moč rezanja:	baker: 1–4 mm nerjavno jeklo: 1–8 mm aluminij: 1–8 mm železo: 1–10 mm jeklo: 1–12 mm
Delovni tlak:	4–4,5 bar (4 bar predhodno nastavljeno)

Pri nadaljnjem razvoju lahko pride do nenapovedanih tehničnih sprememb in sprememb videza. Vse mere, napotki in informacije v teh navodilih za uporabo so zato brez garancije. Zato na podlagi navodil za uporabo ni mogoče uveljavljati pravnih zahtevkov.

● VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ OPOZORILO! Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanite z napravo, njeno pravilno uporabo ter varnostnimi napotki. Ta so sestavni del naprave in morajo biti vedno na voljo!

⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČE ZA MALČKE IN OTROKE! Otrok nikoli ne pustite nena-
dзорovanih z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve.

- Otroci, stari 16 let ali več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj ter znanja smejo to napravo uporabljati le, če so pod nadzorom ali pa so poučene o varnem ravnanju z napravo in z njo povezanimi tveganji. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali opravljati vzdrževalnih opravil, če niso pod nadzorom.
- Popravila ali/in vzdrževalna dela prepustite izključno kvalificiranim električarjem.
- Uporabljajte samo rezalne vode, ki so priloženi.
- Naprava med obratovanjem ne sme stati neposredno ob steni, ne sme biti pokrita ali stisnjena med ostale naprave, tako da lahko skozi prezračevalne reže vedno vstopa dovolj zraka. Prepričajte se, da je naprava pravilno priključena na omrežno napetost.

Preprečite vsakršno vlečno obremenitev napajalnega voda. Preden napravo postavite na drugo mesto, izvlecite vtič iz vtičnice.

- Ko naprava ne obratuje, jo vedno izklopite s stikalom za vklop/izklop. Držalo za elektrode odložite na izolirano podlogo in elektrode vzemite iz držala šele po 15 minutah, ko se ohladijo.
- Rezalni oblok razpiha vročo kovino in iskre. Leteče iskre, vroča kovina ter vroč obdelovanec in vroča oprema naprave lahko zanejijo ogenj ali povzročijo opekline. Pred uporabo naprave preverite delovno okolje in se prepričajte, da je delovno mesto varno.

V območju 10 m okoli plazemskega rezalnika odstranite ves gorljiv material. Če to ni možno, predmete skrbno pokrijte s primerno zaščito.

- Ne režite na mestih, kjer bi lahko leteče iskre zadele gorljiv material.
- Zaščitite sebe in druge pred letečimi iskrami in vročo kovino.
- Upoštevajte, da lahko iskre in vroči materiali pri rezanju z lahkoto pronicajo skozi majhne reže in odprtine.
- Zavedajte se, da lahko rezanje na odeji, na tleh ali delnem območju povzroči ogenj na nasprotni strani, ki ni vidna.
- Delovne kable čim bolj praktično priklopite v vtičnico, ki se nahaja v bližini delovnega mesta, da preprečite, da bi bil električni kabel položen skozi celoten prostor in bi se nahajal na neznani podlagi, ki bi lahko povzročila električni udar, iskre in zanetila požar.
- Plazemskega rezalnika ne uporabljajte za odtajanje zamrznjenih cevi.

Nevarnost zaradi električnega udara:

⚠ OPOZORILO! Električni udar rezalne elektrode je lahko smrten.

- Plazemskega rezanja ne izvajajte ob dežju ali snegu.
- Nosite suhe izolirne rokavice.
- Elektrode se ne dotikajte z golimi rokami.
- Ne nosite mokrih ali poškodovanih rokavic.
- Zaščitite se pred električnim udarom z izolacijo obdelovanca.
- Ohišja naprave ne odpirajte.
- Dodatno zaščito pred omrežnim električnim udarom v primeru okvare lahko zagotovite z uporabo varovalnega odklopnika, ki deluje pri obtočnem toku, ki ne presega 30 mA, napaja pa vse

naprave v bližini omrežja. Varovalni odklopnik mora biti primeren za vse vrste toka.

- Sredstva za hitro električno odklapanje varilnega vira ali varilnega kroga (npr. naprave za zaustavitev v sili) morajo biti na dosegu rok.

Nevarnost zaradi nastanka dima pri plazemskem rezanju:

- Vdihavanje dima, ki nastane pri plazemskem rezanju, lahko ogrozi vaše zdravje.
- Ne potiskajte glave v dim.
- Napravo uporabljajte na odprtih območjih.
- Napravo uporabljajte samo v dobro prezračevanih prostorih.

Nevarnost zaradi letečih isker pri plazemskem rezanju:

- Rezalne iskre lahko povzročijo eksplozijo ali požar.
- Pri rezanju ne približujte gorljivih snovi.
- Plazemskega rezanja ne izvajajte zraven gorljivih snovi.
- Rezalne iskre lahko povzročijo požar.
- V bližini naj bosta gasilnik in oseba, ki spremlja dogajanje, da ga lahko takoj uporabi.
- Plazemskega rezanja ne izvajajte na bobnih ali kakršnih koli zaprtih posodah.

Nevarnost zaradi žarenja obloka:

- Žarki obloka lahko škodijo očem in poškodujejo kožo.
- Nosite klobuk in varnostna očala.
- Nosite zaščito za sluh in visok, zaprt ovrtnik srajce.
- Uporabljajte varnostno čelado za varjenje in bodite pozorni na pravilno nastavitev filtra.
- Nosite zaščito za celotno telo.

Nevarnost zaradi elektromagnetnih polj:

- Rezalni tok povzroča elektromagnetna polja.
- Ne uporabljajte skupaj z medicinskimi vsadki.

- Rezalnih vodov nikoli ne ovijajte okoli telesa.
- Rezalne vode speljite skupaj.

• Varnostni napotki za varilni ščit

- S pomočjo vira svetlobe (npr. vžigalnika) se vedno pred začetkom rezalnih del prepričajte, da varilna maska brezhibno deluje.
- Zaradi brizganja pri rezanju se lahko zaščitno steklo poškoduje. Poškodovano ali spraskano zaščitno steklo takoj zamenjajte.
- Poškodovane ali zelo umazane oz. pobrizgane komponente takoj zamenjajte.
- Napravo smejo uporabljati samo osebe, ki so dopolnile 16 let.
- Seznanite se z varnostnimi predpisi za plazemsko rezanje. V zvezi s tem upoštevajte tudi varnostna navodila, ki veljajo za vaš plazemski rezalnik.
- Pri varjenju in plazemskem rezanju si vedno nataknite varilno masko. Če je ne uporabite, lahko svojo mrežnico resno poškodujete.
- Med varjenjem in plazemskim rezanjem vedno nosite zaščitno oblačilo.
- Varilne maske nikoli ne uporabljajte brez zaščitnega stekla, ker se lahko sicer poškoduje optična enota. Obstaja nevarnost poškodbe oči!
- Za dobro vidljivost in neutrudljivo delo zaščitno steklo pravočasno zamenjajte.

• Območje povečanega električnega tveganja

Območja povečanega električnega tveganja najdete na primer:

- na delovnih mestih, kjer je obseg gibanja omejen, tako da upravljavec deluje v prisilni drži (npr. kleče, sede, leže) in se dotika električno prevodnih delov;
- na delovnih mestih, ki so v celoti ali delno električno prevodna in kjer obstaja velika nevarnost stika upravljavca, ki se mu ta lahko izogne ali ne;
- na mokrih, vlažnih ali vročih delovnih mestih, kjer vlaga ali znojenje bistveno zmanjšata odpornost človeške kože ali zaščitne opreme in njenih izolacijskih lastnosti.

Tudi kovinska lestev ali odri lahko ustvarijo okolje s povečanim električnim tveganjem.

Pri uporabi plazemskih rezalnikov v okoliščinah povečanega električnega tveganja izhodna napetost plazemskega rezalnika v prostem teku ne sme presegati 48 V (efektivna vrednost). Tega plazemskega rezalnika se zaradi izhodne napetosti v teh primerih ne sme uporabljati.

• Plazemsko rezanje v zaprtih prostorih

Pri varjenju in plazemskem rezanju v zaprtih prostorih lahko nastopi nevarnost strupenih plinov (tveganje zadušitve). V zaprtih prostorih se sme aparat upravljati le tedaj, ko so v neposredni bližini poučene osebe, ki lahko po potrebi posredujejo. Pred začetkom uporabe plazemskega rezalnika je za ugotavljanje korakov, potrebnih za zagotavljanje varnosti pri delu, in varnostnih ukrepov, ki jih je treba sprejeti med potekom rezanja, potrebna strokovna ocena.

• Seštevanje napetosti v prostem teku

Če hkrati deluje več virov energije za plazemsko rezanje, se lahko njihove napetosti v prostem teku seštejejo, s tem pa se povečajo z električno povezana tveganja. Viri napajanja plazemskega rezanja z njihovimi ločenimi krmilnimi elementi in priključki morajo biti jasno označeni, da je brez težav razvidno, kaj spada v kateri električni krog.

• Uporaba ramenskih zank

Ko napravo nosite, npr. s pomočjo ramenske zanke, ne smete uporabljati plazemskega rezalnika.

S tem preprečite:

- tveganje izgube ravnotežja pri priključitvi kablov ali cevi;
- povečano tveganje električnega udara, ko bi upravljavec ob uporabi plazemskega rezalnika razreda I, katerega ohišje je ozemljeno z zaščitnim vodnikom, prišel v stik z zemljo.

• Zaščitna oblačila

- Med delom mora biti upravljavec po celotnem telesu zaščiten z ustreznim oblačilom in zaščito obraza pred sevanjem in opeklinami. Upoštevajte naslednje korake:
 - Pred rezanjem oblecite zaščitno oblačilo.
 - Natakните rokavice.
 - Odprite okna, da zagotovite dotok zraka.
 - Nosite zaščitna očala.
- Na obeh rokah nosite rokavice z manšeto iz primerne materiala (usnja). Te morajo biti v brezhibnem stanju.
- Za zaščito oblačil pred letečimi iskrami in opeklinami nosite primerne predpasnike. Če vrsta del, npr. rezanje nad glavo, to zahteva, morate nositi zaščitni kombinezon in, če je to potrebno, tudi zaščito za glavo.

• Zaščita pred žarki in opeklinami

- Na delovnem mestu z oznako »Pozor! Ne glejte v plamen!« opozorite na nevarnost za oči. Delovna mesta po možnosti zavarujte tako, da so osebe, ki se nahajajo v bližini, zaščitene. Nepooblaščenim osebam je treba onemogočiti zadrževanje v bližini rezalnih del.
- V neposredni bližini opredeljenih delovnih mest naj stene ne bodo svetlih barv ali prebarvane s svetlečo barvo. Okna je treba vsaj do višine glave zavarovati proti odsevanju žarkov, npr. s primernim premazom.

• Klasifikacija naprave po EMC

Po standardu IEC 60974-10 gre za plazemski rezalnik elektromagnetne združljivosti razreda A. Naprave razreda A so tiste, ki so primerne za uporabo povsod, razen v bivalnih okoljih in območjih, ki so neposredno priključena na nizkonapetostno električno omrežje, ki oskrbuje (tudi) stanovanjske zgradbe. Naprave razreda A morajo ustrezati mejnim vrednostim razreda A.

⚠ VARNOSTNI NAPOTEK: Naprave razreda A so predvidene za uporabo v industrijskem okolju. Zaradi pri tem pojavljajočih se motenj v napeljavah, pa tudi sevalnih motenj, lahko pride do težav

pri zagotavljanju elektromagnetne združljivosti v drugih okoljih. Tudi če ne presegajo mejnih vrednosti po standardu, lahko take naprave vseeno povzročijo elektromagnetne motnje v občutljivih sistemih in napravah. Za motnje, ki nastanejo zaradi obloka med delom, je odgovoren uporabnik in mora sprejeti ustrezne zaščitne ukrepe. Pri tem mora uporabnik posebej upoštevati:

- omrežne, krmilne, signalne in telekomunikacijske napeljave,
- računalnike in druge mikroprocesorsko krmiljene naprave,
- televizijske, radijske in druge sprejemnike,
- elektronske in električne varnostne naprave,
- osebe s srčnimi spodbujevalniki ali slušnimi napravami,
- merilne naprave in naprave za umerjanje,
- odpornost drugih naprav v bližini na motnje,
- v katerem času dneva se rezalna dela izvajajo.

Za zmanjšanje možnega interferenčnega sevanja je priporočljivo, da:

- plazemski rezalnik redno vzdržujete in ga ohranjate v dobro negovanem stanju,
- rezalne vode popolnoma odvijete in jih po možnosti vzporedno položite na tla,
- naprave in stroje, ki jih lahko sevanje moti, po možnosti odstranite iz območja rezanja ali zaščitite.

● SPLOŠNA POJASNILA O PLAZMI

Plazemski rezalniki delujejo tako, da plin pod tlakom, npr. zrak, potisnejo skozi majhno cev. V sredini te cevi se neposredno nad šobo nahaja negativno nabita elektroda. Centrifugalni obroč spodbudi vrtenje plazme z visoko hitrostjo. Če negativni elektrodi dovedete tok in vzpostavite stik konice šobe s kovino, ta spoj ustvari zaprt električni krogotok. Med elektrodo in kovino zdaj nastane močna iskra. Medtem ko vstopajoči plin teče skozi cev, vžigalna iskra segreva plin, dokler ne doseže stanja plazme. Ta reakcija povzroči tok usmerjene plazme s temperaturo 16.649 °C ali več, ki se giblje s hitrostjo 6,096 m/s in kovino spreminja v plin in staljene izločke. Sama plazma prevaja električni tok. Delovni krogotok, ki zagotavlja oblok, se ohrani tako dolgo, dokler se do elektrode dovaja elektrika in je vzpostavljen stik plazme z obdelovano kovino.

Rezalna šoba ima še veliko drugih kanalov. Ti kanali ustvarjajo konstanten tok zaščitnega plina okoli rezalnega področja. Tlak tega plinskega toka nadzoruje radij plazemskega snopa.

⚠ NAPOTEK! Ta stroj je zasnovan samo za to, da stisnjen zrak uporablja kot »plin«.

● PRED ZAGONOM

• Okolica mesta postavitve

- Odstranite ves vnetljiv material v radiju 10 m od plazemskega rezalnika. Če to ni mogoče, predmete skrbno pokrijte z ustreznimi pripomočki. Ne režite na mestih, kjer bi lahko iskre zadele vnetljiv material.

Zagotovite, da je delovno področje zadosti prezračeno. Če se naprava uporablja brez zadostnega hlajenja, se zmanjša vklopni čas in lahko pride do pregretja.

Zato so lahko potrebni dodatni zaščitni ukrepi:

- Napravo je treba postaviti tako, da je okoli nje vsaj 0,5 m prostega prostora.
- Prezračevalne reže ne smejo biti blokirane ali pokrite.
- Naprave se ne sme uporabljati za odlaganje oz. na napravo se ne sme odlagati orodja ali drugih predmetov.
- Uporabljati jo je treba v suhem in dobro prezračenem delovnem okolju.

• Priključek stisnjenega zraka

⚠ NAPOTEK! Naprava je zasnovana za delovni tlak (izhodni tlak na kompresorju) do 6,3 bara. Upoštevajte, da lahko tlak ob nastavitvi tlaka zraka upade. Pri dolžini cevi 10 m in notranjem premeru 9 mm upade za pribl. 0,6 bara.

Uporabljajte samo filtriran in reguliran stisnjeni zrak.

- Pnevmsko cev **16** priključite na hrbtni strani plazemskega rezalnika **1** na pnevmatski priključek **20**. To storite tako, da stran pnevmatske cevi **16**, ki nima hitrega priključka, vstavite v pnevmatski priključek **20** na plazemskem rezalniku **1** (glejte sl. I)
- Z vrtljivim gumbom **21** na lovilniku kondenzata lahko nastavite tlak (glejte sl. I – L). Izbrati je treba tlak med 4–4,5 bara.
- Pnevmsko cev **16** ponovno sprostite tako, da pritisnete na blokado pnevmatskega priključka **20** in pnevmatsko cev **16** (glejte sl. I).

• Priključek rezalnega gorilnika

- Povlecite pokrovček **12a** s priključne puše plazemskega gorilnika **12**.
- Vtič plazemskega gorilnika **7** vtaknite v priključno vtičnico plazemskega gorilnika **12** in privijte prekrivno matico (glejte sl. A+B).
- Kontrolni vtič plazemskega gorilnika **6** vtaknite v kontrolno vtičnico plazemskega gorilnika **10** in privijte prekrivno matico (glejte sl. A+B).

• Priključitev kabla za maso

Vtaknite vtič sponke za maso za napravo [5a] v priključno vtičnico sponke za maso [11]. Nato povežite vtič sponke za maso [5] s priključnim vtičem sponke za maso [5b]. Bodite pozorni na to, da je treba priključni zatič najprej vtakniti in nato zasukati. Priključni zatič vtiča sponke za maso za napravo [5a] mora biti ob priključitvi obrnjen navzgor. Po priključitvi je treba priključni zatič obrniti v smeri urnega kazalca do konca, da se zatakne (glejte sl. A+B). Za to ni potrebna sila!

● ZAGON

• Upravljanje

1. Plazemski rezalnik [1] postavite na suho in dobro prezračeno mesto.
2. Stroj namestite v bližino obdelovanca.
3. Pripnite sponko za maso [4] na obdelovanec, ki ga želite rezati, in zagotovite dober električni stik.
4. Napravo [1] priključite v električno omrežje.
5. Z regulatorjem toka [13] nastavite rezalni tok. Če se oblok prekine, je treba rezalni tok povečati. Če elektroda pogosto pregori, je treba rezalni tok znižati.
6. Primitve plazemski gorilnik [8].
7. Pritisnite stikalo za vklop/izklop [17]. Če pri plazemskem rezalniku [1] ali plazemskem gorilniku [8] opazite nenavadno delovanje, napravo takoj izklopite in jo odklopite iz električnega omrežja. Obrnite se na naš servisni center.
8. Plazemski gorilnik [8] postavite na obdelovanec tako, da distančnik popolnoma nalega na njem. Potisnite zaklepno stikalo [8f] stran od konice gorilnika, da odklenete tipko plazemskega gorilnika [8a]. Pritisnite tipko plazemskega gorilnika [8a]. Rezalni oblok se prižge.
9. Začnite počasi rezati, nato pa zvišujte hitrost, da dosežete želeno kakovost rezanja.
10. Hitrost uravnajte tako, da z rezanjem dosežete dober rezultat.
11. Ko je rezanje končano, potisnite zaklepno stikalo [8f] nazaj proti konici gorilnika.

⚠ NAPOTEK! Pri rezanju z ročnim načinom rezanja rahlo prislonjen distančnik s konstanto hitrostjo pomikate po obdelovancu. Za optimalen rez je pomembno, da hitrost rezanja ustreza debelini materiala. Če je hitrost rezanja prenizka, zaradi previsoke toplote rezilni rob ne bo oster. Optimalna hitrost rezanja je dosežena, ko se rezalni snop med rezanjem rahlo nagne nazaj. Ko tipko plazemskega gorilnika [8a] spustite, plazemski snop ugasne in vir električnega toka se izklopi. Plin doteka še pribl. 5 sekund, da hladi gorilnik. Plazemskega rezalnika [1] med naknadnim dovajanjem plina ne smete izklopiti, da [8] preprečite pregretje plazemskega gorilnika.

Pojasnila o pilotskem vžigu

Ob pritisku na tipko plazemskega gorilnika [8a] se prižge pilotski oblok. Pri tem na konici ovoja gorilnika [8c] nastane plazemski snop. To omogoča rezanje obdelovanca brez dotika. Na ta način se lahko reže tudi rešetke in mreže.

⚠ POZOR! Po rezanju pustite napravo vklopljeno še pribl. 2–3 minute!
Ventilator hladi elektroniko.

● ODPRAVLJANJE NAPAK

⚠ NAPOTEK! Ko pritisnete sprožilec gorilnika, se poveča napetost, potrebna za rezanje

znotraj plazemskega rezalnika. Če električni krog zdaj ni priključen, se nastala napetost odvede prek vgrajenega iskriča. Razelektritve, ki pri tem nastanejo znotraj naprave, ne predstavljajo nepravilnega delovanja. Preverite, ali je naprava ustrezno nameščena, kot je opisano v poglavju »Zagon«.

Napaka	Vzrok napake	Odpravljanje napak
Kontrolna lučka ne sveti?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Naprava ni priključena na napajanje. ■ Stikalo za VKLOP/IZKLOP je nastavljeno na IZKLOP. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preverite, ali je naprava priključena v vtičnico. ■ Stikalo nastavite na ON/ VKLOP.
Ventilator ne dela?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Električno napajanje je prekinjeno. ■ Električno napajanje ventilatorja je okvarjeno. ■ Ventilator je okvarjen. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preverite, ali je naprava priključena v vtičnico.
Opozorilna lučka sveti?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vklpila se je zaščita pred pregretjem. ■ Vhodna napetost je previsoka. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Počakajte, da se naprava ohladi. ■ Vhodna napetost skladno s tipsko oznako.
Ni izhodnega toka?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stroj je okvarjen. ■ Prenapetostna zaščita je vklopljena. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poskrbite za popravilo stroja. ■ Počakajte, da se naprava ohladi.
Izhodni tok se zmanjšuje?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vhodna napetost je prenizka. ■ Prerez priključnega kabla je premajhen. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Upošteвайте vhodno napetost skladno s tipsko oznako.
Pretoka zraka ni mogoče uravnati?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pnevmatška napeljava je poškodovana ali v okvari. ■ Izpad ventila/manometra. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Napeljavo na novo priključite.
Visokofrekvenčni oblok se ne ustvari?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stikalo gorilnika je v okvari. ■ Spajkano mesto na stikalu gorilnika ali vtiču je razrahljano. ■ Izpad ventila/manometra. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamenjajte elektrodo.
Slab vžig?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Obrabni deli gorilnika so poškodovani oz. obrabljeni. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamenjajte obrabne dele.
Plazemski gorilnik 8 ni pripravljen na obratovanje?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stikalo za elektriko je izklopljeno. ■ Slab prenos zraka. ■ Obdelovani predmet ni spojen z ozemljitveno sponko. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stikalo za elektriko nastavite v položaj »on«. ■ Dodaten znak tega je bolj zelen plamen. Preverite dovod zraka. ■ Preverite povezave.

<p>Gredo iskre navzgor namesto navzdol skozi material?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ovoj gorilnika [8c] ne prevrta materiala. ■ Ovoj gorilnika [8c] je preveč oddaljen od materiala. ■ Material verjetno ni bil pravilno ozemljen. ■ Hitrost dvigovanja je previsoka. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Povečajte jakost toka. ■ Zmanjšajte razdaljo od ovoja gorilnika [8c] do materiala. ■ Preverite, ali so povezave pravilno ozemljene. ■ Zmanjšajte hitrost.
<p>Začetni rez, vendar ne do konca prevrtan?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Možna težava pri povezavi. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Preverite vse povezave.
<p>Tvorba žlindre na vmesnikih?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Orodje/material se greje. ■ Hitrost rezanja je premajhna ali previsok tok. ■ Obrabljeni posamezni deli plazemskega gorilnika [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pustite, da se material ohladi, in nato nadaljujte z rezanjem. ■ Povečajte hitrost in/ ali zmanjšajte jakost toka, dokler žlindre ne zmanjšate na minimum. ■ Preverite in zamenjajte obrabljene dele.
<p>Oblok se med rezanjem ustavi?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hitrost rezanja je premajhna. ■ Plazemski gorilnik [8] držite previsoko in predaleč stran od materiala. ■ Obrabljeni posamezni deli plazemskega gorilnika [8b], [8c], [8d]. ■ Obdelovanec ni več povezan z ozemljitvenim kablom. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Povečujte hitrost rezanja, dokler težava ni odpravljena. ■ Plazemski gorilnik [8] spustite do priporočene višine. ■ Preverite in zamenjajte obrabljene dele. ■ Preverite povezave.
<p>Nezadostno prodiranje?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hitrost rezanja je prevelika. ■ Kovina je predebela. ■ Obrabljeni posamezni deli plazemskega gorilnika [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Upočasnite delovno hitrost. ■ Potrebni je več delovnih postopkov. ■ Preverite in zamenjajte obrabljene dele.
<p>Obrabni kosi se hitro obrabijo?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prekomerna uporaba glede na zmogljivost. ■ Prekoračitev krmilnega časa obloka. ■ Nepravilna sestava plazemskega gorilnika. ■ Nezadostna oskrba z zrakom, premajhen tlak. ■ Okvarjen zračni kompresor. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Predebela material; povečajte kot, da preprečite pihanje materiala nazaj v konico. ■ Obloka ne krmilite dlje kot 5 sekund. ■ Preverite zračni filter, povečajte zračni tlak. ■ Preverite zmogljivost zračnega kompresorja in zagotovite, da znaša tlak vhodnega zraka najmanj 100 PSI (6,8 bara).

● Vzdrževanje in nega

● Vzdrževanje gorilnika

- Obrabna dela, prikazana na sliki F, sta elektroda [8d] in ovoj gorilnika [8c]. Lahko ju zamenjate, potem ko odvijete napenjalni tulec šobe [8b].
- Elektrodo [8d] je treba zamenjati, če ima v sredini krater globine približno 1,5 mm.

⚠ POZOR! Če želite odviti elektrodo, ne uporabljajte sunkov, temveč silo postopno zvišujte, dokler se elektroda ne loči. Zdaj lahko novo elektrodo privijete v njen nosilec.

- Ovoj gorilnika [8c] je treba zamenjati, če je sredinska izvrtina poškodovana ali v primerjavi z izvrtino nove šobe razširjena. Če elektrodo [8d] ali ovoj gorilnika [8c] prepozno zamenjate, to povzroči pregreteje delov.

Po zamenjavi zagotovite, da je napenjalni tulec šobe [8b] dovolj zategnjen.

⚠ POZOR! Napenjalni tulec šobe [8b] lahko na gorilnik [8] privijete šele, ko je opremljen z elektrodo [8d] in ovojem gorilnika [8c].

Če ti deli manjkajo, lahko pride do napačnega delovanja naprave in zlasti do nevarnosti za upravljalno osebje.

● Vzdrževanje

⚠ NAPOTEK! Plazemski rezalnik je treba redno vzdrževati za namene pravilnega delovanja ter skladnosti z varnostnimi zahtevami. Nepravilno in napačno delovanje lahko povzroči okvare in poškodbe naprave. Popravila naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.

⚠ NAPOTEK! Posode za kondenzat [18] ni treba prazniti. Če se prične nabirati voda, bodo na dnu posode pričele nastajati drobne kapljice. Kondenzat se nato odstrani z izparevanjem.

Izklopite napajanje in glavno stikalo naprave, preden začnete izvajati vzdrževalna dela ali popravila na plazemskem rezalniku.

- Plazemski rezalnik in njegove dodatke redno očistite od zunaj. S pomočjo zraka, čistilne volne ali krtače odstranite umazanijo in prah.
- V primeru okvare ali potrebne zamenjave delov naprave se obrnite na ustrezno strokovno osebje.

● Shranjevanje

Ko naprave ne uporabljate, jo, zaščiteno pred prahom, skladiščite na čistem in suhem mestu.

● Navodila za varovanje okolja in odstranjevanje med odpadke



ELEKTRIČNEGA ORODJA NE ZAVRZITE MED GOSPODINJSKE ODPADKE! RECIKLIRANJE SUROVIN NAMESTO ODLAGANJA ODPADKOV!

Po evropski direktivi 2012/19/EU je treba rabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju prijazen način. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. Napravo je treba oddati na določenih zbirnih mestih, centrih za recikliranje ali podjetjem za odstranjevanje

odpadkov. Vaše okvarjene naprave, ki jih pošljete, bomo brezplačno odstranili. Poleg tega so jih dolžni vzeti nazaj distributerji električne in elektronske opreme ter distributerji hrane. LIDL vam možnosti vračila nudi neposredno v poslovalnicah in marketih. Vračilo in odlaganje sta za vas brezplačna. Ob nakupu nove naprave imate pravico do brezplačnega vračila ustrezne stare naprave. Poleg tega imate možnost, da neodvisno od nakupa nove naprave brezplačno vrnete (do tri) stare naprave, ki v nobeni dimenziji ne presegajo 25 cm. Pred vrnitvijo izbrišite vse osebne podatke. Pred vračilom odstranite tudi baterije ali akumulatorje, ki niso integrirani v staro napravo, ter sijalke, ki jih je mogoče odstraniti, ne da bi jih uničili, in jih odnesite na ločeno zbirališče.



Baterije/akumulatorji, ki vsebujejo škodljive snovi, so označene s spodaj prikazanimi simboli, ki pomenijo, da niso primerne za odlaganje med gospodinjske odpadke. Oznake za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Stare baterije odnesite na odlagališče takšnih odpadkov v vašem kraju ali jih vrnite trgovcu. S tem boste izpolnili zakonske dolžnosti in pomembno prispevali k varstvu okolja.



Upošteвайте oznako na različnih embalažah in jih po potrebi odložite ločeno. Embalaža je označena s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

● EU-izjava o skladnosti

Mi,
C. M. C. GmbH Holding
Odgovoren za dokument:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
NEMČIJA

na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek

Plazemski rezalnik PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Leto izdelave: **03/2026**

Št. art.: **2901**

Model: **PPS 40 C3**

izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, ki so navedene v evropskih direktivah

Direktiva EU o elektromagnetni združljivosti

2014/30/EU

Direktiva RoHS

2011/65/EU

Direktiva EU o nizki napetosti

2014/35/EU

in njihovih spremembah.

Za izdajo te izjave o skladnosti je v celoti odgovoren proizvajalec.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in

Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Ocena skladnosti je bila opravljena na podlagi spodaj naštetih usklajenih standardov:

EN IEC 60974-6:2016

EN IEC 60974-7:2019

EN IEC 60974-10:2021

St. Ingbert, 1. 6. 2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Redl

za Joachim Bettinger
– Zagotavljanje kakovosti –

● **Napotki za garancijo in servisiranje**

Garancija podjetja C.M.C GmbH Holding

Spoštovana stranka,

za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

● **Garancijski pogoji**

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoji te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila. Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

● **Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki**

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

● **Obseg garancije**

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo. Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati. Izdelek je namenjen zgolj

za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

• Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

- Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (npr. IAN).
- Številka izdelka je navedena na tipski tablici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.
- Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po telefonu ali kontaktni obrazec najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.
- Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.
- Ta priročnik in številne druge si lahko ogledate in jih prenesete s spletnega mesta parkside-diy.com. Ta koda QR vam omogoča neposredni dostop do strani parkside-diy.com. Če vnesete številko izdelka (IAN) 494641, boste prišli do navodil za uporabo za svoj izdelek.



Tako vzpostavite stik z nami:

SI

Ime: GTX Service
Kontaktni obrazec: <https://parkside-diy.com/service>
Telefon: 38624614704

IAN 494641_2504

Upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej stopite v stik z zgoraj navedenim servisom.

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMČIJA




















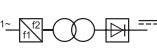
Naročanje nadomestnih delov
www.ersatzteile.cmc-creative.de

GARANCIJSKI LIST

Plazemski rezalnik PPS 40 C3	IAN 494641_2504
C. M. C. GmbH Holding Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija	Pooblaščen serviser: Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60 / service.si@cmc-creative.de
<ol style="list-style-type: none">1. S tem garancijskim listom »C. M. C. GmbH Holding, Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija« jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se vezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.3. Garancijski rok za proizvod je »duration of guarantee« od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.	
Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda	

Tabulka použitých piktogramů	Strana	68
Úvod	Strana	69
Používání zařízení v souladu se stanoveným určením	Strana	69
Rozsah dodávky	Strana	70
Popis dílů	Strana	70
Technické údaje	Strana	71
Bezpečnostní pokyny	Strana	71
Všeobecné vysvětlivky k plazmatu	Strana	77
Před uvedením do provozu	Strana	78
Prostředí instalace	Strana	78
Připojení stlačeného vzduchu	Strana	78
Připojení řezacího hořáku	Strana	79
Připojení zemnicího kabelu	Strana	79
Uvedení do provozu	Strana	79
Obsluha	Strana	79
Odstranění závad	Strana	80
Údržba a péče	Strana	82
Údržba hořáku	Strana	82
Údržba	Strana	82
Uskladnění	Strana	82
Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci	Strana	83
EU prohlášení o shodě	Strana	83
Informace o záruce a servisních opravách	Strana	84
Záruční podmínky	Strana	84
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad	Strana	85
Rozsah záruky	Strana	85
Postup při záruční reklamaci	Strana	85

● TABULKA POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ

	Pozor! Přečtěte si návod k použití!		Pozor! Ohrožení zásahem elektrickým proudem!
	Pozor, možná nebezpečí!		Důležité upozornění!
	Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách zobrazený vedle označuje, že se na tento přístroj vztahuje směrnice 2012/19/EU.		Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu		Zařízení nepoužívejte venku, a nikdy za deště!
	Zasažení proudem ze svařovací elektrody může být smrtelné!		Vdechování svařovacích výparů může ohrozit vaše zdraví!
	Svařovací jiskry mohou způsobit výbuch nebo požár!		Paprsky světelného oblouku mohou poškodit oči a poranit pokožku!
	Elektromagnetická pole mohou narušit funkci kardiostimulátorů!	$I_{1\max}$	Největší jmenovitá hodnota síťového proudu
H	Třída izolace		Řezání plazmovou řezačkou
	Kontrolka – tepelná pojistka		Kontrolka – síťové připojení
IP21S	Stupeň krytí	$I_{1\text{eff}}$	Efektivní hodnota maximálního síťového proudu
	Maximální jmenovitá hodnota doby svařování v přerušovaném režimu Σ_{ON}^1		Maximální jmenovitá hodnota doby svařování v nepřetržitém režimu $\Sigma_{\text{ON}}^1(\text{max})$
 1 ~ 50 Hz	Síťový vstup; počet fází, symbol střídavého proudu a jmenovitá hodnota frekvence		Jednofázový statický měnič frekvence-transformátor- usměrňovač
U_0	Jmenovitá hodnota napětí chodu naprázdno	U_1	Jmenovitá hodnota síťového napětí
U_2	Normalizované pracovní napětí		

Plazmová řezačka PPS 40 C3

● ÚVOD



Srdčně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznámte. Pečlivě si přečtěte bezpečnostní pokyny. Tento výrobek smí zprovozňovat pouze poučené osoby.

Uchovávejte mimo dosah dětí!

! UPOZORNĚNÍ! Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ používané v následujícím textu se vztahují k plazmové řezačce, která je popisována v tomto návodu k použití.

● Používání zařízení v souladu se stanoveným určením

Zařízení je vhodné pro plazmové řezání stlačeným vzduchem všech elektricky vodivých kovů. Použití v souladu s určením zahrnuje také dodržování bezpečnostních pokynů, montážního návodu a provozních pokynů uvedených v návodu k obsluze.

Je nezbytné důsledně dodržovat platné předpisy prevence úrazů. Přístroj se nesmí používat:

- v nedostatečně větraných prostorách,
- ve vlhkém nebo mokřem prostředí,
- v prostředí s nebezpečím výbuchu,
- k rozmrazování potrubí,
- v blízkosti osob s kardiostimulátorem a
- v blízkosti lehce vznětlivých materiálů.

Výrobek používejte pouze podle popisu a pro uvedené oblasti použití. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu s určením, je zakázáno a představuje potenciální nebezpečí. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se záruka nevztahuje a výrobce za ně neručí. Zařízení není určeno ke komerčnímu použití. V případě komerčního použití pozbývá záruka platnosti.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Zbytkové riziko přetrvává, i pokud používáte přístroj v souladu s předpisy.

V souvislosti s konstrukcí a provedením této plazmové řezačky se mohou vyskytnout následující rizika:

- poranění očí v důsledku oslnění,
- při kontaktu s horkými částmi zařízení nebo obrobku (popáleniny),
- v případě nesprávného zajištění hrozí nebezpečí úrazu a požáru v důsledku odletujících jisker nebo částíček strusky,
- zdraví škodlivé emise kouře a plynů v případě nedostatku vzduchu, resp. nedostatečného odsávání v uzavřených prostorách.

Tato rizika snížíte, pokud budete zařízení používat svědomitě a podle předpisů a budete dodržovat veškeré pokyny.

• Rozsah dodávky

- 1 plazmová řezačka
- 1 zemnicí kabel se svorkou
- 1 řezací kabel s řezacím hořákem
- 1 hadice na stlačený vzduch s rychlospojkou
- 3 elektrody (1 předmontovaná)
- 1 návod k obsluze
- 3 pouzdra hořáku (1 předmontované)

• Popis dílů

! UPOZORNĚNÍ! Bezprostředně po vybalení zařízení vždy zkontrolujte, zda je obsah dodávky úplný a zda je zařízení v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

- 1 Plazmová řezačka
- 2 Držadlo
- 3 Síťová zástrčka
- 4 Zemnicí svorka
- 5 Konektor zemnicí svorky
- 5a Přístrojový konektor zemnicí svorky
- 5b Připojovací konektor zemnicí svorky
- 6 Kontrolní konektor plazmového hořáku
- 7 Konektor plazmového hořáku
- 8 Plazmový hořák
- 8a Tlačítko plazmového hořáku
- 8b Upínací pouzdro trysky
- 8c Pouzdro hořáku
- 8d Elektroda
- 8e Distanční držák
- 8f Blokovací spínač
- 9 Kontrolka ochrany proti přehřátí
- 10 Kontrolní zásuvka plazmového hořáku
- 11 Připojovací zdiřka zemnicí svorky
- 12 Připojovací zdiřka plazmového hořáku
- 12a Krytka
- 13 Regulátor proudu
- 14 Kontrolka napájení
- 15 Rychlospojka hadice na stlačený vzduch
- 16 Pneumatická hadice
- 17 Vypínač Zap/Vyp
 - I znamená zapnuto
 - O znamená vypnuto
- 18 Nádoba na kondenzát
- 19 Manometr
- 20 Přípojka stlačeného vzduchu
- 21 Otočný knoflík pro regulaci tlaku

• Technické údaje

Výkon:	15–40 A
Vstup:	230 V~50 Hz
Hmotnost:	cca 5,0 kg
Rozměry:	341 × 116 × 237 mm
Izolační třída:	H
Řezný výkon:	měď: 1–4 mm Ušlechtilá ocel: 1–8 mm Hliník: 1–8 mm Železo: 1–10 mm Ocel: 1–12 mm
Pracovní tlak:	4–4,5 baru (přednastaveny 4 bary)

V rámci dalšího vývoje může bez předchozího upozornění dojít k technickým a vizuálním změnám výrobku. Všechny rozměry, upozornění a údaje uvedené v tomto návodu k použití jsou proto bez záruky. Z tohoto důvodu nelze na základě návodu k obsluze uplatňovat právní nároky.

● BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VÝSTRAHA! Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Na základě tohoto návodu k použití se seznamte se zařízením, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny. Ten je součástí spotřebiče a musí být neustále k dispozici!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ NEBO SMRTI PRO DĚTI A BATOLATA! Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 16 let a více, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a porozuměly výsledným nebezpečím. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Opravy a/nebo údržbové práce nechejte provádět pouze ze strany kvalifikovaných elektrikářů.
- Používejte pouze řezací kabely, které jsou součástí dodávky.
- Zařízení by během provozu nemělo stát těsně u stěny, nesmí být zakryté nebo zasunuté mezi jiná zařízení, aby mohlo ventilačními štěrbinami proudit dostatečné množství vzduchu. Ujistěte se, že je zařízení správně připojeno k síťovému napětí. Vyvarujte se

tahovému namáhání napájecího vedení. Předtím, než zařízení přesunete na jiné místo, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Pokud zařízení není v provozu, vypněte jej vždy pomocí spínače ZAP/VYP. Držák elektrody odkládejte na izolovanou podložku a elektrody vytahujte z držáku až po 15 minutách chladnutí.
- Horký kov a jiskry jsou odfukovány řezacím obloukem. Tyto odletující jiskry, horký kov, stejně jako horký předmět práce a horké vybavení zařízení mohou způsobit požár nebo popáleniny. Před použitím zařízení zkontrolujte pracovní prostředí a ujistěte se, že je jako pracoviště vhodné.

Odstraňte všechny hořlavé materiály v okruhu 10 m od plazmového řezačky. Pokud to není možné, velmi pečlivě zakryjte předměty vhodnými kryty.

- Neřežte na místech, kde mohou odletující jiskry zasáhnout hořlavý materiál.
- Chraňte sebe a ostatní před odletujícími jiskrami a horkým kovem.
- Uvědomte si, že jiskry a horké materiály se mohou při řezání snadno dostat malými škvírami a otvory do přilehlých oblastí.
- Uvědomte si, že řezání na stropě, na podlaze nebo na dílčí části může způsobit požár na protilehlé straně, kam není vidět.
- Pokud je to možné, zapojte elektrický kabel nejkratší možnou cestou do elektrické zásuvky poblíž pracovní stanice, abyste zabránili vedení napájecího kabelu po celé místnosti a aby se nenacházel na podkladu, který by mohl způsobit úraz elektrickým proudem, jiskření a vznik požáru.
- Nepoužívejte plazmovou řezačku k rozmrazování zamrzlých trubek.

Ohrožení zásahem elektrickým proudem:

⚠ VÝSTRAHA! Úraz elektrickým proudem z řezací elektrody může být smrtelný.

- Neprovádějte řezání plazmatem v dešti nebo sněhu.
- Používejte suché izolované rukavice.
- Nedotýkejte se elektrody holýma rukama.

- Nepoužívejte mokré nebo poškozené rukavice.
- Před zasažením elektrickým proudem se chraňte izolováním vůči obrobku.
- Neotvírejte kryt zařízení.
- Dodatečnou ochranu proti úrazu síťovým proudem v případě poruchy lze zajistit použitím proudového chrániče, který se aktivuje při výbojovém proudu do 30 mA a zabezpečí všechna zařízení v okolí napájená ze sítě. Proudový chránič musí být vhodný pro všechny typy proudů.
- Prostředky pro rychlé elektrické odpojení zdroje řezacího proudu nebo okruhu řezacího proudu (např. zařízení pro nouzové vypnutí) musí být snadno přístupné.

Ohrožení z důvodu tvorby kouře při plazmovém řezání:

- Vdechování kouře, který se uvolňuje při plazmovém řezání, může ohrozit zdraví.
- Nemějte hlavu v dýmu.
- Zařízení používejte v otevřených prostorech.
- Zařízení používejte pouze v dobře větraných prostorech.

Ohrožení odletujícími jiskrami při plazmovém řezání:

- Jiskry odletující při řezání mohou způsobit výbuch nebo požár.
- Hořlavé materiály chraňte před řezáním.
- Neprovádějte řezání plazmatem vedle hořlavých materiálů.
- Jiskry odletující při řezání mohou způsobit požáry.
- Mějte v blízkosti připravený hasicí přístroj a pozorovatele, který jej může ihned použít.
- Neprovádějte plazmové řezání sudů nebo jakýchkoliv uzavřených nádob.

Ohrožení paprsky elektrického oblouku:

- Paprsky elektrického oblouku mohou poškodit oči a poranit pokožku.
- Používejte klobouk a bezpečnostní brýle
- Používejte ochranu sluchu a límce zapínejte až ke krku.

- Používejte svářečskou helmu a dbejte na správné nastavení filtru.
- Noste ochranu celého těla.

Ohrožení elektromagnetickými poli:

- Řezací proud vytváří elektromagnetická pole.
- Nepoužívejte společně se zdravotnickými implantáty.
- Nikdy si neobtáčejte řezací vedení kolem těla.
- Řezací vedení vedte společně.

• Specifické bezpečnostní pokyny pro svářečský štít

- Před zahájením řezání se vždy přesvědčte pomocí jasného zdroje světla (např. zapalovače) o správném fungování svářečského štítu.
- Rozstřík při řezání může poškodit ochranné sklo. Poškozené nebo poškrábané ochranné sklo ihned vyměňte.
- Poškozené, silně znečištěné nebo postříkané součásti ihned vyměňte.
- Zařízení mohou provozovat pouze osoby, které dovršily 16 let.
- Seznamte se s bezpečnostními předpisy pro plazmové řezání. Dodržujte rovněž bezpečnostní pokyny pro plazmovou řezačku.
- Při svařování a plazmovém řezání vždy používejte svářečský štít. Pokud jej nepoužijete, můžete si způsobit těžká poranění sítnice.
- Při svařování a plazmovém řezání vždy používejte ochranný oděv.
- Nikdy nepoužívejte svářečský štít bez ochranného skla, jinak by mohlo dojít k poškození optické jednotky. Hrozí nebezpečí poškození zraku!
- Pro dobrou viditelnost a práci bez únavy včas vyměňte ochranné sklo.

• Prostředí se zvýšeným ohrožením elektrickým proudem

Prostředí se zvýšeným ohrožením elektrickým proudem se vyskytuje například:

- na pracovištích s omezeným prostorem pro pohyb, kdy obsluha pracuje v nucené poloze (např. vkleče, vsedě, vleže) a dotýká se elektricky vodivých dílů;

- na pracovištích s úplným nebo částečným elektricky vodivým ohraničením a na pracovištích s velkým nebezpečím odvrátitelného nebo náhodného dotyku obsluhy;
- na mokřích, vlhkých nebo horkých pracovištích, kde vlhkost vzduchu nebo pot významně snižuje odpor lidské kůže a izolační vlastnosti nebo značně snižuje funkčnost ochranného vybavení.

Prostředí se zvýšeným ohrožením elektrickým proudem může vytvářet i kovový žebřík nebo lešení.

Při použití plazmových řezaček v prostředí s elektrickým ohrožením nesmí výstupní napětí plazmové řezačky naprázdno přesáhnout 48 V (efektivní hodnota). Tato plazmová řezačka se v těchto případech nesmí použít z důvodu výstupního napětí.

• Plazmové řezání ve stísněných prostorách

Při svařování a plazmovém řezání ve stísněných prostorách může docházet k ohrožení toxickými plyny (nebezpečí udušení). Ve stísněných prostorách se smí zařízení používat pouze tehdy, pokud se v bezprostřední blízkosti zdržují poučené osoby, které mohou v případě nouze zasáhnout. V takovém případě musí odborník před začátkem používání plazmové řezačky provést analýzu, aby bylo možné stanovit, které kroky jsou nezbytné pro zajištění bezpečnosti práce a jaká bezpečnostní opatření je třeba přijmout při vlastním procesu řezání.

• Sčítání napětí při volnoběhu

Pokud je současně v provozu více než jeden zdroj plazmového proudu, mohou se jejich napětí ve volnoběhu sčítat a způsobovat zvýšené ohrožení elektrickým proudem. Zdroje plazmového proudu se samostatnými řídicími jednotkami a přípojkami musí být zřetelně označeny, aby bylo možné identifikovat, co patří ke kterému proudovému okruhu.

• Používání ramenních závěsů

Plazmová řezačka se nesmí používat během přenášení zařízení, např. s použitím ramenního závěsu.

Tím se eliminuje:

- riziko ztráty rovnováhy při zatažení za připojené vodiče nebo hadice.
- zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neboť obsluha se dostává do kontaktu se zemí, používá-li plazmovou řezačku třídy I, jejíž kryt je uzemněn příslušným ochranným vodičem.

• Ochranný oděv

- Během práce musí být pracovník obsluhy po celém těle chráněn proti záření a popálení vhodným oděvem a ochranou obličeje. Je třeba dodržovat následující pokyny:
 - Před řezáním si oblečte ochranný oděv.
 - Natáhněte si rukavice.
 - Otevřete okno pro zajištění přívodu vzduchu.
 - Nasadte si ochranné brýle.
- Na obou rukou je nutné mít rukavice s manžetou z vhodného materiálu (kůže). Rukavice musí být v perfektním stavu.
- Na ochranu oděvu proti odletujícím jiskrám a popáleninám používejte vhodné zástěry. Pokud to charakter práce vyžaduje, např. řezání nad hlavou, používejte ochranný oblek a v případě potřeby i ochranu hlavy.

• Ochrana proti záření a popálení

- Na ohrožení očí na pracovišti upozorněte vyvěšením varování „Pozor! Nedívejte se do plamenů!“. Pracoviště je nutno podle možností odstínit tak, aby byly chráněny osoby nacházející se v jeho blízkosti. Nepovolané osoby je nutno držet mimo oblast řezání.
- V bezprostřední blízkosti stacionárních pracovišť by stěny neměly být světlé ani lesklé. Okna musí být nejméně do výšky hlavy zabezpečena proti propouštění nebo odrazu záření, např. vhodným nátěrem.

• Klasifikace zařízení z hlediska EMC

Dle normy IEC 60974-10 se jedná o svářečku s elektromagnetickou kompatibilitou třídy A. Přístroje třídy A jsou vhodné pro použití ve všech oblastech s výjimkou obytných zón a oblastí přímo

připojených na napájecí síť nízkého napětí, která napájí (také) obytné budovy. Přístroje třídy A musí splňovat mezní hodnoty třídy A.

⚠ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ: Přístroje třídy A jsou určeny pro provoz v průmyslovém prostředí. Z důvodu vyskytujících se výkonových i vyzařovaných poruchových veličin mohou eventuálně vznikat potíže se zajištěním elektromagnetické kompatibility v ostatních prostředích.

I když zařízení dodržuje mezní emisní hodnoty podle normy, přesto mohou příslušné přístroje způsobovat elektromagnetické rušení citlivých zařízení a přístrojů. Za rušení, které při práci vzniká následkem elektrického oblouku, odpovídá uživatel, který musí přijmout vhodná ochranná opatření. Uživatel musí věnovat pozornost především následujícím záležitostem:

- síťová, řídicí, signalizační a telekomunikační vedení
- počítače a ostatní přístroje řízené mikroprocesorem
- televizory, rozhlasové přijímače a jiná přehrávací zařízení
- elektronická a elektrická bezpečnostní zařízení
- osoby s kardiostimulátory nebo naslouchadly
- měřicí a kalibrační zařízení
- odolnost proti rušení ostatních blízkých zařízení
- denní doba, kdy se řezání provádí.

Pro snížení možného rušivého záření doporučujeme následující opatření:

- provádět pravidelnou údržbu plazmové řezačky a udržovat ji v dobrém stavu.
- řezací vedení by měla být kompletně odvinutá a ležet na zemi pokud možno paralelně
- přístroje a zařízení ohrožené rušením by měly být pokud možno z oblasti řezání odstraněny nebo odstíněny.

● VŠEOBECNÉ VYSVĚTLIVKY K PLAZMATU

Plazmové řezačky fungují tak, že se stlačený plyn, např. vzduch, tlačí malou trubičkou. Uprostřed této trubičky se nachází přímo nad tryskou záporně nabitá elektroda. Vírový prstenec způsobuje, že se plazma rychle otáčí. Jestliže napájíte zápornou elektrodu proudem

a uvedete hrot trysky do styku s kovem, vytvoří toto spojení uzavřený elektrický obvod. Mezi elektrodou a kovem nyní vznikne silná zápalná jiskra. Zatímco vstupující plyn protéká trubičkou, zápalná jiskra plyn zahřívá, dokud nedosáhne plazmového skupenství. Tato reakce způsobuje proud řízené plazmy s teplotou 16 649 °C nebo vyšší, která se pohybuje rychlostí 6,096 m/s a přeměňuje kov na páru a roztavené vedlejší produkty. Plazma samotná vede elektrický proud. Pracovní cyklus, který vytváří oblouk, trvá tak dlouho, dokud je k elektrodě přiváděn proud a plazma zůstává ve styku se zpracovávaným kovem. Řezací tryska je opatřena řadou dalších kanálků. Tyto kanálky vytvářejí konstantní tok inertního plynu kolem oblasti řezání. Tlak tohoto proudu plynu reguluje poloměr plazmového paprsku.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Tento stroj je určen pouze pro použití stlačeného vzduchu jako „plynu“.

● PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

● Prostředí instalace

- Odstraňte všechny hořlavý materiál ve vzdálenosti 10 m kolem plazmového řezáku. Pokud to není možné, zakryjte předměty pečlivě vhodným zakrytím. Neprovádějte řezání na místech, kde by mohly odlétávající jiskry zasáhnout hořlavý materiál.

Ujistěte se, že je pracoviště dostatečně větrané. Pokud je zařízení provozováno bez dostatečného chlazení, provozní cyklus se zkracuje a může dojít k přehřátí.

Mohou být nutná další ochranná opatření:

- Zařízení musí být nainstalováno tak, aby byl kolem volný prostor nejméně 0,5 m.
- Větrací štěrby nesmí být zastavěné nebo zakryté.
- Zařízení se nesmí používat jako odkládací plocha, např. pro odkládání nástrojů apod.
- Provoz musí probíhat v suchém a dobře větraném pracovním prostředí.

● Připojení stlačeného vzduchu

⚠ UPOZORNĚNÍ! Zařízení je navrženo pro provozní tlak (výstupní tlak na kompresoru) do 6,3 baru. Mějte na paměti, že při nastavení tlaku vzduchu může dojít k poklesu tlaku. Například při délce hadice 10 m a vnitřním průměru 9 mm klesne o zhruba 0,6 baru.

Používejte pouze filtrovaný a regulovaný stlačený vzduch.

- Připojte hadici na stlačený vzduch **16** na zadní straně plazmové řezačky **1** k přípojce stlačeného vzduchu **20**. Zasuňte konec hadice na stlačený vzduch **16** bez rychlospojky do přípojky stlačeného vzduchu **20** plazmové řezačky **1** (viz obr. I).
- Otočným knoflíkem **21** na odlučovači kondenzátu můžete nastavit tlak (viz obr. I – L). Je potřeba

zvolit tlak 4–4,5 baru.

- Pokud chcete hadici na stlačený vzduch [16] opět odpojit, musíte stisknout aretaci přípojky stlačeného vzduchu [20] a současně vytáhnout [16] hadici na stlačený vzduch (viz obr. I).

• Připojení řezacího hořáku

- Stáhněte krytku [12a] z připojovací zdiřky plazmového hořáku [12].
- Zapojte konektor plazmového hořáku [7] do připojovací zdiřky plazmového hořáku [12] a převlečnou matici ručně utáhněte (viz obr. A+B).
- Kontrolní konektor plazmového hořáku [6] zastrčte do elektrické zásuvky plazmového hořáku [10] a rukou utáhněte převlečnou matici (viz obr. A+B).

• Připojení zemnicího kabelu

Propojte přístrojový konektor zemnicí svorky [5a] s připojovací zdiřkou zemnicí svorky [11]. Propojte konektor zemnicí svorky [5] s připojovací zdiřkou zemnicí svorky [5b]. Dbejte na to, že se nejprve musí zasunout spojovací kolík a poté otočit. Spojovací kolík přístrojového konektoru zemnicí svorky [5a] musí při zastrčení směřovat nahoru. Po zasunutí se musí spojovací kolík otočit ve směru hodinových ručiček až na doraz, aby došlo k zajištění (viz obr. A+B). Není nutné použít násilí!

● UVEDENÍ DO PROVOZU

• Obsluha

1. Postavte plazmovou řezačku [1] na suché a dobře větrané místo.
2. Umístěte stroj do blízkosti obrobku.
3. Připojte zemnicí svorku [4] na řezaný obrobek a ujistěte se, že je dobrý elektrický kontakt.
4. Zapojte přístroj [1] do elektrické sítě.
5. Na regulátoru proudu [13] nastavte řezací proud. Pokud dojde k přerušení světelného oblouku, musí se příp. nastavit vyšší řezací proud. Pokud se elektroda často spálí, je potřeba nastavit nižší řezací proud.
6. Vezměte plazmový hořák [8] do ruky.
7. Stiskněte spínač Zap / Vyp [17]. Pokud by plazmový řezák [1] nebo plazmový hořák [8] vykazovaly nestandardní chování, přístroj neprodleně vypněte a odpojte z elektrické sítě. Kontaktujte naše servisní místo.
8. Nasadte plazmový hořák [8] na obrobek tak, aby distanční držák zcela dosedl. Pro odblokování tlačítka plazmového hořáku [8f] posuňte blokovací spínač [8a] od hrotu hořáku. Stiskněte tlačítko plazmového hořáku [8a]. Řezací oblouk se zapálí.
9. Začněte řezat pomalu a poté zvyšujte rychlost, abyste dosáhli požadované kvality řezání.
10. Rychlost je nutno regulovat tak, aby bylo dosaženo dobrého řezného výkonu.
11. Po ukončení řezání posuňte blokovací spínač [8f] opět ve směru hrotu hořáku.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Za účelem řezání v režimu ručního řezání táhněte lehce přiléhající distanční držák po obrobku konstantní rychlostí. Pro dosažení optimálního řezu je důležité dodržení správné řezné rychlosti, která odpovídá tloušťce materiálu. Při příliš nízké rychlosti řezání bude řezná hrana v důsledku nadměrného přívodu tepla neostrá. Optimální rychlosti řezání je dosaženo, pokud se řezný paprsek při řezání naklání mírně dozadu. Při uvolnění tlačítka plazmového hořáku [8a] plazmový paprsek zhasne a zdroj proudu se vypne. Plyn proudí ještě asi 5 sekund, aby se hořák ochladil. Plazmovou řezačku [1] nesmíte během závěrečného průtoku plynu vypnout, aby nedošlo

k poškození plazmového hořáku **8** v důsledku přehřátí.

Vysvětlení pilotního zapalování

Aktivací tlačítka plazmového hořáku **8a** se zapálí pilotní oblouk. Na špičce pouzdra hořáku přitom vznikne plazmový paprsek **8c**. To umožňuje bezdotykový řez obrobku. Tímto způsobem lze řezat také mříže a rošty.

⚠ POZOR! Po řezání nechte zařízení ještě cca 2–3 minuty zapnuté! Ventilátor chladí elektroniku.

● ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

⚠ UPOZORNĚNÍ! Po stisknutí odtahu hořáku se v plazmové řezačce vytvoří napětí potřebné pro řezání. Pokud nedojde k uzavření proudového okruhu, je vytvořené napětí odváděno přes zabudované jiskřiště. Elektrické výboje uvnitř přístroje, které přitom vznikají, nepředstavují poruchu. Zkontrolujte správnou instalaci zařízení podle popisu v části „Uvedení do provozu“.

Závada	Příčina závady	Odstranění závad
Nesvítí kontrolka?	<ul style="list-style-type: none">■ Není připojeno napájení.■ Vypínač ZAP/VYP je v poloze Vyp.	<ul style="list-style-type: none">■ Zkontrolujte, zda je zařízení zapojeno do zásuvky.■ Nastavte přepínač do polohy ON/ZAP.
Neběží ventilátor?	<ul style="list-style-type: none">■ Napájecí vedení je přerušeno.■ Napájecí vedení ventilátoru je vadné.■ Ventilátor je vadný.	<ul style="list-style-type: none">■ Zkontrolujte, zda je zařízení zapojeno do zásuvky.
Svítí výstražné světlo?	<ul style="list-style-type: none">■ Došlo k zapnutí ochrany proti přehřátí.■ Vstupní napětí je příliš vysoké.	<ul style="list-style-type: none">■ Nechte zařízení vychladnout.■ Vstupní napětí podle typového štítku.
Žádný výstupní proud?	<ul style="list-style-type: none">■ Stroj je poškozený.■ Byla aktivována ochrana proti přepětí.	<ul style="list-style-type: none">■ Nechte stroj opravit.■ Nechte zařízení vychladnout.
Výstupní proud klesá?	<ul style="list-style-type: none">■ Vstupní napětí je příliš nízké.■ Průřez připojovacího kabelu je příliš malý.	<ul style="list-style-type: none">■ Dodržujte vstupní napětí podle typového štítku.
Nelze regulovat proud vzduchu?	<ul style="list-style-type: none">■ Vedení stlačeného vzduchu je poškozené nebo vadné.■ Selhání ventilu/manometru.	<ul style="list-style-type: none">■ Připojte vedení znovu.
Netvoří se vysokofrekvenční oblouk?	<ul style="list-style-type: none">■ Spínač hořáku je vadný.■ Pájený spoj na spínači hořáku nebo zástrčka uvolněna.■ Selhání ventilu/manometru.	<ul style="list-style-type: none">■ Vyměňte elektrodu.

Špatné zapalování?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Opotřebitelné součásti hořáku jsou poškozeny nebo opotřebený. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vyměňte opotřebitelné součásti.
Tlačítko [8] plazmového hořáku není připraveno k provozu?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Proudový spínač je vypnutý. ■ Přenos vzduchu je narušen. ■ Opracovávaný předmět není připojen k zemnicí svorce. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uvedte proudový spínač do polohy „zap“. ■ Dalším příznakem je nazelenalý plamen. Zkontrolujte zásobování vzduchem. ■ Zkontrolujte spoje.
Jiskry vyletují nahoru místo dolů skrz materiál?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pouzdro hořáku [8c] neprovtává materiál. ■ Pouzdro hořáku [8c] je od materiálu příliš daleko. ■ Materiál zřejmě nebyl správně uzemněn. ■ Rychlost zvedání je příliš velká. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvyšte intenzitu proudu. ■ Zmenšete vzdálenost pouzdra hořáku [8c] k materiálu. ■ Zkontrolujte spojení z hlediska správného uzemnění. ■ Snižte rychlost.
Počáteční řez, ale není úplně provrtaný?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Možný problém se spojením. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zkontrolujte všechna spojení.
Tvorba strusky v místech řezu?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nástroj/materiál se zahřívá. ■ Rychlost řezání je příliš nízká nebo intenzita proudu příliš vysoká. ■ Opotřebené jednotlivé díly plazmového hořáku [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nechte materiál vychladnout a poté pokračujte v řezání. ■ Zvyšte rychlost a/nebo snižte intenzitu proudu, dokud se struska nesníží na minimum. ■ Zkontrolujte a vyměňte opotřebené díly.
Oblouk při řezání zastavuje?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rychlost řezání je příliš nízká. ■ Plazmový hořák [8] držíte příliš vysoko a příliš daleko od materiálu. ■ Opotřebené jednotlivé díly plazmového hořáku [8b], [8c], [8d]. ■ Obrobek již není připojen k zemnicímu kabelu. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvyšujte rychlost řezání, a to až do odstranění problému. ■ Sklopte plazmový hořák [8] na doporučenou výšku. ■ Zkontrolujte a vyměňte opotřebené díly. ■ Zkontrolujte spoje.
Nedostatečný vstup?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Rychlost řezání je příliš vysoká. ■ Kov je příliš silný. ■ Opotřebené jednotlivé díly plazmového hořáku [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Snižte pracovní rychlost. ■ Je nutno provést několik cyklů. ■ Zkontrolujte a vyměňte opotřebené díly.

Spotřební díly se rychle opotřebovávají?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Výkonnost byla přetížena. ■ Překročení doby řízení oblouku. ■ Nesprávné sestavení plazmového hořáku. ■ Nedostatečné zásobování vzduchem, příliš nízký tlak. ■ Vadný vzduchový kompresor. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Příliš silný materiál, zvětšete úhel, aby nedošlo k foukání materiálu zpět do špičky. ■ Neřídte oblouk déle než 5 sekund. ■ Zkontrolujte vzduchový filtr, zvýšte tlak vzduchu. ■ Zkontrolujte výkon vzduchového kompresoru a ujistěte se, že vstupní tlak vzduchu je minimálně 100 PSI (6,8 baru).
--	--	---

● Údržba a péče

● Údržba hořáku

- K opotřebitelným dílům zobrazeným na obrázku F patří elektroda 8d a pouzdro hořáku 8c. Můžete je vyměnit po odšroubování upínacího pouzdra trysky 8b.
- Elektrodu 8d je nutné vyměnit, pokud má uprostřed kráter hluboký přibližně 1,5 mm.

⚠ POZOR! K vyšroubování elektrody nepoužívejte trhavou sílu, ale postupně ji zvyšujte, až se elektroda uvolní. Nyní našroubujte do uchycení novou elektrodu.

- Pouzdro hořáku 8c je nutné vyměnit, pokud je prostřední otvor poškozen nebo se v porovnání s otvorem nové trysky rozšířil. Jestliže vyměníte elektrodu 8d nebo pouzdro hořáku 8c příliš pozdě, dojde k přehřívání dílů.

Po výměně se ujistěte, že je upínací pouzdro trysky 8b dostatečně utaženo.

⚠ POZOR! Upínací pouzdro trysky 8b můžete našroubovat na hořák 8 až po osazení elektrody 8d a pouzdra hořáku 8c.

Pokud tyto součásti chybí, může dojít k chybné funkci zařízení a zejména k ohrožení personálu obsluhy.

● Údržba

⚠ UPOZORNĚNÍ! Aby plazmová řezačka bezchybně fungovala a aby byly dodrženy bezpečnostní požadavky, je třeba pravidelně provádět údržbu a opravy. Použití k nesprávnému účelu nebo nesprávné zacházení může vést k výpadkům a poškození přístroje. Opravy nechte provádět pouze kvalifikované odborníky.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nádobku na kondenzát 18 není nutné vyprazdňovat. Jestliže se voda nahromadí, vytvoří se dole na nádobce jemná kapka. Kondenzát se následně vypaří.

Před prováděním jakékoli údržby nebo opravy na plazmové řezačce vypněte hlavní napájení a hlavní vypínač zařízení.

- Pravidelně čistěte vnější povrch plazmové řezačky a jejího příslušenství. Odstraňte nečistoty a prach pomocí vzduchu, čistící vlny nebo kartáče.
- V případě závady nebo nezbytné výměny částí zařízení se obraťte na příslušný kvalifikovaný personál.

● Uskladnění

Když se spotřebič nepoužívá, je potřeba jej uložit na čisté a suché místo chráněné před prachem.

● Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci



ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU! RECYKLACE NAMÍSTO VYHOZENÍ NA SKLÁDKU!

Podle evropské směrnice 2012/19/EU se musí použité elektrospotřebiče třídit a ekologicky recyklovat. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že toto zařízení nesmí být

po skončení své životnosti likvidováno společně s domovním odpadem. Zařízení je třeba odevzdat na stanovených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo u společností zabývajících se likvidací odpadu. Vaše vadná a vrácená zařízení zlikvidujeme zdarma. Kromě toho jsou distributoři elektrických a elektronických zařízení a distributoři potravin povinni je odebírat zpět. Společnost LIDL nabízí možnost vrácení zboží přímo na pobočkách a v prodejnách. Vrácení a likvidace jsou bezplatné. Při nákupu nového zařízení máte právo na bezplatné vrácení příslušného starého zařízení. Kromě toho máte možnost bezplatně vrátit (až tři) stará zařízení, které nepřesahují 25 cm v jakémkoli rozměru, bez ohledu na nákup nového zařízení. Před vrácením zboží vymažte všechny osobní údaje. Před odevzdáním vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou součástí starého zařízení, a žárovky, které lze vyjmout, aniž by se zničily, a odevzdejte je do tříděného sběru.



Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny zde uvedenými symboly, které upozorňují na zákaz likvidace spolu s komunálním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci anebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale výrazně také přispějete k ochraně životního prostředí.



Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž třídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

● EU prohlášení o shodě

My, firma

C. M. C. GmbH Holding

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Plazmová řezačka PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Rok výroby: **03/26**

Č. výrobku: **2901**

Model: **PPS 40 C3**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrnících

Směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě

2014 / 30 / EU

Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

2011 / 65 / EU

Směrnice EU o zařízeních nízkého napětí

2014/35/EU

a jejich změnách.

Výhradní odpovědnost za vyhotovení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.

Výše popisovaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

EN IEC 60974-6:2016

EN IEC 60974-7:2019

EN IEC 60974-10:2021

St. Ingbert 1. 6. 2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

J. A. J. Müller

V zastoupení: Joachim Bettinger

- Řízení kvality -

● Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závada, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

• Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla. V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy

nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

• Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

• Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebením, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

• Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

- Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo prostřednictvím kontaktního formuláře níže uvedené servisní oddělení.
- Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.
- Na stránce parkside-diy.com si můžete prohlédnout a stáhnout tuto a mnohé další příručky. Pomocí následujícího QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Zadáním čísla výrobku (IAN) 494641 získáte přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.



Naše kontaktní údaje:

CZ

Název:	C.M.C. GmbH Holding Service CZ
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
prostřednictvím kontaktního formuláře:	https://parkside-diy.com/service
Telefon:	00420 608 600485
Sídlo:	Německo

IAN 494641_2504





















Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravy.
Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Německo

Objednání náhradních dílů
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabuľka použitých piktogramov	Strana	88
Úvod	Strana	89
Použitie v súlade s určením	Strana	89
Obsah balenia	Strana	90
Opis súčastí	Strana	90
Technické údaje	Strana	91
Bezpečnostné pokyny	Strana	91
Všeobecné vysvetlivky k plazme	Strana	98
Pred uvedením do prevádzky	Strana	98
Inštalačné prostredie	Strana	98
Pripojenie stlačeného vzduchu	Strana	99
Pripojenie rezacieho horáka	Strana	99
Pripojenie uzemňovacieho kábla	Strana	99
Uvedenie do prevádzky	Strana	99
Obsluha	Strana	99
Odstraňovanie chýb	Strana	100
Údržba a starostlivosť	Strana	102
Údržba horáka	Strana	102
Údržba	Strana	103
Skladovanie	Strana	103
Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii	Strana	103
Vyhlásenie EÚ o zhode	Strana	104
Informácie o záruke a servise	Strana	105
Záručné podmienky	Strana	105
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu	Strana	105
Rozsah záruky	Strana	105
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	106

● TABUĽKA POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV

	Pozor! Prečítajte si návod na obsluhu!		Pozor! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Pozor, možné nebezpečenstvá!		Dôležité upozornenie!
	Symbol preškrtnutej nádoby na odpad na kolieskach znamená, že toto zariadenie podlieha smernici 2012/19/EÚ.		Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!
	Vyrobené z recyklovaných materiálov		Zariadenie nepoužívajte mimo budov a nikdy v daždi!
	Zásah elektrickým prúdom zo zväracej elektródy môže byť smrteľný!		Vdýchnutie dymu vznikajúceho pri zváraní môže ohroziť vaše zdravie.
	Iskry zo zvárania môžu spôsobiť výbuch alebo požiar!		Silné svetlo a iné elektromagnetické žiarenie z elektrického oblúka môže poškodiť zrak a spôsobiť poranenie pokožky!
	Elektromagnetické polia môžu rušiť funkciu kardiostimulátorov!	$I_{1 \max}$	Maximálna menovitá hodnota sieťového prúdu
H	Izolačná trieda		Rezanie plazmovou rezačkou
	Kontrolka – tepelný snímač		Kontrolka – sieťová prípojka
IP21S	Druh krytia	$I_{1 \text{ eff}}$	Efektívna hodnota maximálneho sieťového prúdu
	Maximálna menovitá hodnota doby zvárania v prerušovanom režime Σt_{ON}		Maximálna menovitá hodnota doby zvárania v priebežnom režime $\Sigma t_{\text{ON (max)}}$
 1 ~ 50 Hz	Prúdový vstup; počet fáz, ako aj symbol striedavého prúdu amenovitá hodnota frekvencie.		Jednofázový statický frekvenčný menič-transformátor-usmerňovač
U_0	Napätie naprázdno – menovitá hodnota	U_1	Menovitá hodnota sieťového napätia

Plazmová rezačka PPS 40 C3

• ÚVOD



Srdečne blahoželáme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. K tomu si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny. Tento výrobok môžu uvádzať do prevádzky len poučené osoby.

Nedovoľte, aby sa výrobok dostal do rúk deťom!

! UPOZORNENIE! Pojmy „výrobok“ alebo „prístroj“ použité v ďalšom texte sa vzťahujú na plazmovú rezačku, ktorá je predmetom tohto návodu na obsluhu.

• Použitie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na plazmové rezanie všetkých elektricky vodivých materiálov pomocou stlačeného vzduchu. Súčasťou použitia v súlade s určením je tiež dodržiavanie bezpečnostných pokynov, návodu na montáž a prevádzkových upozornení v návode na obsluhu.

Je potrebné čo najpresnejšie dodržiavať platné bezpečnostné predpisy. Prístroj sa nesmie používať:

- v nedostatočne vetraných priestoroch,
- vo vlhkom alebo mokrom prostredí,
- v potenciálne výbušnom prostredí,
- na rozmrazovanie potrubí,
- v blízkosti osôb s kardiostimulátormi ani
- v blízkosti ľahko zápalných materiálov.

Používajte výrobok iba tak, ako je tu opísané, a len na uvedené účely. Tento návod starostlivo uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady. Akékoľvek spôsoby použitia, ktoré nie sú v súlade s určením, sú zakázané a potenciálne nebezpečné. Na škody spôsobené nedodržaním pokynov alebo nesprávnym použitím sa nevzťahuje záruka a nespádajú do rozsahu ručenia výrobcu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní prístroja v súlade s predpismi pretrvávajú vždy zvyškové riziká.

V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tejto plazmovej rezačky sa môžu vyskytnúť nasledovné nebezpečenstvá:

- poranenia oka v dôsledku pôsobenia silného svetla a iného elektromagnetického žiarenia,
- kontakt s horúcimi dielmi prístroja alebo obrobku (popáleniny),
- nebezpečenstvo úrazu a požiaru z odletujúcich iskier alebo čiastočiek škvary (v prípade neodborného zabezpečenia),
- škodlivé emisie dymov, pár a plynov v prípade nedostatku vzduchu, resp. nedostatočného odsávania v uzavretých priestoroch.

Zvyškovým rizikám zabránite tak, že budete používať zariadenie uvážené a podľa predpisov a budete dodržiavať všetky pokyny.

• Obsah balenia

- 1 plazmová rezačka
- 1 uzemňovací kábel so svorkou
- 1 rezací kábel vrátane rezacieho horáka
- 1 pneumatická hadica s prípojovacím systémom Quick-Connect
- 3 elektródy (1 už namontovaná)
- 1 návod na obsluhu
- 3 puzdrá horáka (1 už namontované)

• Opis súčastí

! **UPOZORNENIE!** Ihneď po vybalení vždy skontrolujte úplnosť obsahu balenia a tiež bezchybný stav prístroja. Ak je zariadenie chybné, nepoužívajte ho.

- 1 Plazmová rezačka
- 2 Držiak na nosenie
- 3 Sieťová zástrčka
- 4 Uzemňovacia svorka
- 5 Uzemňovacia svorka – konektor
- 5a Uzemňovacia svorka – konektor prístroja
- 5b Uzemňovacia svorka – pripojovací konektor
- 6 Plazmový horák – kontrolný konektor
- 7 Plazmový horák – konektor
- 8 Plazmový horák
- 8a Tlačidlo plazmového horáka
- 8b Upínacie puzdro trysky
- 8c Puzdro horáka
- 8d Elektróda
- 8e Dištančný prvok
- 8f Spínač blokovania
- 9 Kontrolka ochrany proti prehriatiu
- 10 Plazmový horák – kontrolná zdierka
- 11 Uzemňovacia svorka – pripojovacia zdierka
- 12 Plazmový horák – pripojovacia zdierka
- 12a Kryt
- 13 Regulátor prúdu
- 14 Kontrolka siete
- 15 Rýchlopripojka pneumatickej hadice
- 16 Pneumatická hadica
- 17 Zapínač/vypínač
 - I znamená zapnuté
 - O znamená vypnuté
- 18 Kondenzačná nádrž
- 19 Tlakomer

- 20 Prípojka stlačeného vzduchu
21 Otočný ovládač na reguláciu tlaku

• Technické údaje

Výkon:	15–40 A
Vstup:	230 V~ 50 Hz
Hmotnosť:	pribl. 5,0 kg
Rozmery:	341 x 116 x 237 mm
Izolačná trieda:	H
Rezný výkon:	meď: 1–4 mm Antikorová oceľ: 1–8 mm Hliník: 1–8 mm Železo: 1–10 mm Oceľ: 1–12 mm
Pracovný tlak:	4–4,5 baru (prednastavené 4 bary)

V priebehu ďalšieho vývoja môže dochádzať k technickým a optickým zmenám prístroja bez predchádzajúceho upozornenia. Všetky rozmery, pokyny a údaje v tomto návode na obsluhu sa preto poskytujú bez záruky. Z tohto dôvodu si na základe tohto návodu na obsluhu nemožno uplatňovať žiadne právne nároky.

● BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ VÝSTRAHA! Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa prostredníctvom tohto návodu na obsluhu so zariadením, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi. Návod na obsluhu je súčasťou zariadenia a musí byť vždy k dispozícii!

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE BATOLATÁ A DETI! Nikdy nenechávajte deti s obalovým materiálom bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

- Toto zariadenie môžu používať deti od 16 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí iba vtedy, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a ak chápu riziká, ktoré vyplývajú z používania zariadenia. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Opravy a údržbové práce môže vykonávať len kvalifikovaný elektrotechnik.
- Používajte iba dodané zvráacie vedenia.

- Zariadenie by počas prevádzky nemalo stáť priamo pri stene a nemalo by byť zakryté ani zasunuté medzi inými zariadeniami, aby bol cez vetracie štrbiny možný dostatočný prívod vzduchu. Presvedčte sa, že je zariadenie správne pripojené k sieťovému napätiu. Vyvarujte sa akémukoľvek namáhaniu sieťového vedenia ťahom. Pred inštaláciou zariadenia na iné miesto vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Ak nie je zariadenie v prevádzke, vypnite ho vždy pomocou zapínača/vypínača. Držiak elektród položte na izolovanú podložku, elektródy vyberte z držiaka najskôr po 15 minútach chladenia.
- Horúci kov a iskry sa odľahujú rezacím oblúkom. Tento prúd iskier, horúci kov, ako aj horúci obrobok a horúca prístrojová výbava môžu spôsobiť požiar alebo popáleniny. Skontrolujte pracovné prostredie a pred použitím prístroja sa ubezpečte, že je vhodné ako pracovisko.

Do vzdialenosti 10 m okolo plazmovej rezačky odstráňte všetky horľavé materiály. Ak to nie je možné, veľmi starostlivo zakryte predmety vhodnými krytmi.

- Nerežte tam, kde by mohli odletujúce iskry zasiahnuť horľavý materiál.
- Chráňte seba a ostatných pred odletujúcimi iskrami a horúcim kovom.
- Dávajte pozor, pretože iskry a horúce materiály sa pri rezaní môžu ľahko dostať cez malé štrbiny a otvory do susedných priestorov.
- Uvedomte si, že rezanie na strope, na podlahe alebo v čiastkovom priestore môže spôsobiť požiar na protifaľnej, neviditeľnej strane.
- Pracovný kábel zapojte najkratším možným spôsobom do zásuvky, ktorá sa nachádza v blízkosti pracoviska, aby ste zabránili tomu, že elektrický kábel bude rozložený po celej miestnosti a mohol by sa nachádzať na neznámom podklade, ktorý môže spôsobiť elektrický šok, iskry a vypuknutie požiaru.
- Nepoužívajte plazmovú rezačku na rozmrazovanie zamrznutých potrubí.

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom:

⚠ VÝSTRAHA! Zásah elektrickým prúdom z rezacej elektródy môže byť smrteľný.

- Nevykonávajte plazmové rezanie v daždi ani pri snežení.
- Pri práci používajte suché izolačné rukavice.
- Nechytajte elektródu holými rukami.
- Nenoste mokré alebo poškodené rukavice.
- Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom odizolovaním obrobku.
- Neotvárajte kryt prístroja.
- Dodatočnú ochranu pred zásahom sieťovým prúdom v prípade výskytu chyby možno zaistiť použitím prúdového chrániča, ktorý sa prevádzkuje so zvodovým prúdom nepresahujúcim 30 mA a ktorý napája všetky zariadenia v blízkosti, ktoré sú napájané zo siete. Prúdový chránič musí byť vhodný pre všetky druhy prúdu.
- Musia byť ľahko dostupné prostriedky na rýchle elektrické odpojenie zdroja rezacieho prúdu alebo obvodu rezacieho prúdu (napr. zariadenie núdzového vypnutia).

Ohrozenie zo vznikajúceho dymu pri plazmovom rezaní:

- Vdychovanie dymu vznikajúceho pri plazmovom rezaní môže byť škodlivé zdraviu.
- Nedržte hlavu v zadymenom priestore.
- Používajte prístroj v otvorených priestoroch.
- Používajte prístroj len v priestoroch s dobrým vetraním.

Ohrozenie prúdom iskier pri plazmovom rezaní:

- Iskry vznikajúce pri rezaní môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.
- Udržujte horľavé materiály v dostatočnej vzdialenosti od miesta rezania.
- Nevykonávajte plazmové rezanie v blízkosti horľavých materiálov.
- Iskry z rezania môžu spôsobiť požiar.
- Majte poruke pripravený hasiaci prístroj a pozorovateľa, ktorý ho môže ihneď použiť.
- Nevykonávajte plazmové rezanie na prepravných bubnoch ani na

uzavretých nádobách žiadneho druhu.

Ohrozenie elektromagnetickým žiarením elektrického oblúka:

- Silné svetlo a iné elektromagnetické žiarenie z elektrického oblúka môže poškodiť zrak a spôsobiť poranenie pokožky.
- Noste vhodnú pokrývku hlavy a ochranné okuliare.
- Noste ochranu sluchu a vysoko si vyhrňte golier.
- Použite ochrannú zväračskú kuklu a dbajte na správne nastavenie filtra.
- Použite úplnú ochranu tela.

Ohrozenie elektromagnetickými poliami:

- Rezací prúd vytvára elektromagnetické polia.
- Nepoužívajte spolu so zdravotníckymi implantátmi.
- Zväracie káble si nikdy neovíjajte okolo tela.
- Zväracie káble vedzte spoločne.

• Bezpečnostné pokyny k zväračským štítom

- Pomocou jasného svetelného zdroja (napríklad zapaľovač) sa vždy pred začiatkom rezacích prác presvedčte o správnej funkcii zväračského štítu.
- Striekajúce kvapky horúceho materiálu z rezania môžu poškodiť ochranné sklo. Poškodené alebo poškrábané ochranné sklá ihneď vymeňte.
- Poškodené alebo silno znečistené, prípadne postriekané súčasti ihneď vymeňte.
- Zariadenie môžu prevádzkovať len osoby, ktoré dovŕšili vek 16 rokov.
- Zoznámte sa s bezpečnostnými predpismi pre plazmové rezanie. Dodržiavajte pritom bezpečnostné pokyny k vašej plazmovej rezačke.
- Pri zváraní a rezaní si vždy nasadte zväračský štít. Ak ho nepoužijete, môžete si privodiť vážne poškodenie sietnice.
- Počas zvárania a plazmového rezania vždy noste ochranný odev.

- Nikdy nepoužívajte zväračský štít bez ochranného skla, inak sa môže poškodiť zrakový orgán. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia zraku!
- Pre dobrú viditeľnosť a menej únavnú prácu včas vymeňte ochranné sklo.

• Prostredie so zvýšenými elektrickými rizikami

Prostredia so zvýšenými elektrickými rizikami sa vyskytujú napr.:

- na pracoviskách s obmedzeným priestorom na pohyb, keď operátor pracuje v nútej polohe (napr. kolenačky, v sede, v ľahu) a dotýka sa elektricky vodivých dielov,
- na pracoviskách, ktoré sú úplne alebo čiastočne elektricky vodivo ohraničené a kde vzniká značné riziko náhodným dotykom zo strany obsluhy,
- na mokrých, vlhkých alebo horúcich pracoviskách, kde vlhkosť vzduchu alebo pot výrazne znižujú odpor ľudskej kože a izolačné vlastnosti ochranného vybavenia.

Prostredie so zvýšenými elektrickými rizikami môže vytvoriť tiež kovový rebrík alebo lešenie.

Pri použití plazmových rezačiek v podmienkach s elektrickými rizikami nesmie výstupné napätie plazmovej rezačky naprázdno prekročiť 48 V (efektívna hodnota). Táto plazmová rezačka sa v takýchto prípadoch na základe svojho výstupného napätia nesmie používať.

• Plazmové rezanie v stiesnených priestoroch

Pri plazmovom zváraní a rezaní v stiesnených priestoroch môže dôjsť k ohrozeniu toxickými plynmi (nebezpečenstvo udusenía). V stiesnených priestoroch možno prístroj prevádzkovať iba vtedy, ak sa v bezprostrednej blízkosti zdržujú poučené osoby, ktoré môžu zasiahnuť v prípade núdze. V takýchto prípadoch musí pred použitím plazmovej rezačky situáciu posúdiť odborník, ktorý určí, aké kroky sú potrebné na zaistenie bezpečnosti práce a tiež ktoré bezpečnostné opatrenia je potrebné prijať počas samotného procesu zvárania.

• Sčítanie voľnobežných napätí

Ak je súčasne v prevádzke viac plazmových zdrojov, môže dôjsť k sčítaniu ich napätí naprázdno, čo môže viesť k zvýšeným elektrickým rizikám. Plazmové zdroje s ich samostatnými riadeniami a prípojkami musia byť jasne označené, aby bolo možné rozpoznať, čo patrí k príslušnému elektrickému obvodu.

• Použitie ramenného popruhu

Plazmová rezačka sa nesmie používať, keď sa prístroj prenáša, napríklad na ramennom popruhu.

Účelom je zamedziť:

- riziku straty rovnováhy pri ťahaní pripojených káblov alebo hadíc,
- zvýšenému riziku úrazu elektrickým prúdom, keďže pri používaní plazmovej rezačky triedy I, ktorej teleso je uzemnené jej ochranným vodičom, sa obsluha dostáva do kontaktu so zemou.

• Ochranný odev

- Obsluha musí byť pri práci na celom tele chránená patričným odevom a ochranou tváre proti žiareniu a popáleninám. Dodržte tieto pokyny:
 - pred rezacími prácami si oblečte ochranný odev,
 - natiahnite si rukavice,
 - otvorte okná, aby sa zabezpečil prívod vzduchu,
 - noste ochranné okuliare.
- Na oboch rukách je potrebné nosiť rukavice s manžetou z vhodného materiálu (koža). Tie musia byť v bezchybnom stave.
- Na ochranu odevu proti odletovaniu iskier a popáleninám je potrebné nosiť vhodné zástery. Ak si to vyžaduje daný druh práce, napríklad zváranie nad hlavou, je potrebné nosiť ochranný odev a v závislosti od situácie tiež ochranu hlavy.

• Ochrana proti elektromagnetickému žiareniu a popáleninám

- Pracovisko označte výveskou „Pozor! Nepozerajte sa do plameňa!“, ktorá bude upozorňovať na nebezpečenstvo poškodenia zraku. Pracoviská je potrebné zatieniť tak, aby boli chránené

osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti. Je potrebné zabezpečiť, aby sa nepovolané osoby nepribližovali k miestu vykonávania zväracích prác.

- V bezprostrednej blízkosti stacionárnych pracovísk sa nesmú nachádzať steny so svetlou farbou ani ligotavé steny. Okná je potrebné chrániť proti elektromagnetickému žiareniu a jeho odrazu aspoň do výšky hlavy, napríklad vhodným náterom.

• Klasifikácia zariadenia z hľadiska EMC

Podľa normy IEC 60974-10 ide o plazmovú rezačku s elektromagnetickou kompatibilitou triedy A. Zariadenia triedy A sú také, ktoré sú vhodné na používanie vo všetkých oblastiach okrem obytných zón, a tých, ktoré sú priamo pripojené k verejnej nízkonapäťovej sieti, ktorá napája (aj) obytné budovy. Zariadenia triedy A musia spĺňať hraničné hodnoty pre triedu A.

⚠ VÝSTRAHA: Zariadenia triedy A sú určené na použitie v priemyselnom prostredí. Kvôli vyskytujúcim sa výkonovým, ako aj vyžarovaným premenným rušeniam môžu nastať ťažkosti so zabezpečením elektromagnetickej kompatibility v iných prostrediach. Hoci zariadenie spĺňa emisné limity špecifikované v norme, môžu takéto zariadenia aj napriek tomu spôsobovať elektromagnetické rušenie citlivých zariadení a prístrojov. Za rušenia, ktoré vzniknú pri výkone prác elektrickým oblúkom, zodpovedá používateľ a musí vykonať vhodné ochranné opatrenia. Pritom musí používateľ zohľadniť najmä:

- sieťové, riadiace, signálne a telekomunikačné vedenia,
- počítače a iné prístroje riadené mikroprocesorom,
- televízne, rádiové a iné reprodukčné prístroje,
- elektronické a elektrické bezpečnostné zariadenia,
- osoby s kardiostimulátormi alebo načúvacími prístrojmi,
- meracie a kalibračné zariadenia,
- odolnosť iných zariadení nachádzajúcich sa v okolí proti rušeniu,
- dennú dobu, počas ktorej sa vykonávajú rezacie práce.

Aby sa znížilo možné rušivé vyžarovanie, odporúčame:

- Pravidelne vykonávajte údržbu plazmovej rezačky a udržiavajte ju v dobrom stave.

- Zváracie káble by mali byť úplne odvinuté a čo možno najviac paralelne vedené na zemi
- Prístroje a systémy ohrozené rušivým vyžarovaním by sa mali presunúť čo najďalej od miesta rezania alebo by mali byť odtienené.

● VŠEOBECNÉ VYSVETLIVKY K PLAZME

Plazmové rezačky fungujú tak, že pretláčajú plyn pod tlakom, ako napríklad vzduch, cez malú rúrku. V strede tejto rúrky sa nachádza priamo nad tryskou záporne nabitá elektróda. Účinkom vírivého prstenca sa plazma začne rýchlo otáčať. Ak sa na zápornú elektródu privedie prúd a hrot trysky sa dostane do styku s kovom, vytvorí toto spojenie uzatvorený, elektrický okruh. Tým vznikne medzi elektródou a kovom silná zapaľovacia iskra. Zatiaľ čo privádzaný plyn prúdi cez rúrku, zohreje zapaľovacia iskra plyn, až kým dosiahne stav plazmy. Táto reakcia vytvorí prúd usmernenej plazmy s teplotou 16 649 °C alebo viac, ktorá sa pohybuje rýchlosťou 6,096 m/sek a zmení kov na paru a roztavené vedľajšie produkty. Samotná plazma vedie elektrický prúd. Pracovný okruh, ktorý vytvára oblúk, je daný dovedy, kým sa na elektródu privádza prúd a plazma zostáva v kontakte so spracovávaným kovom. Rezačia tryska má viacero ďalších kanálov. Tieto kanály vytvárajú konštantný tok ochranného plynu okolo miesta rezania. Tlak tohto toku plynu kontroluje polomer plazmového zväzku.

⚠ UPOZORNENIE! Tento stroj je skonštruovaný tak, že ako „plyn“ možno používať len stlačený vzduch.

● PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

• Inštalčné prostredie

- Odstráňte všetok horľavý materiál v okruhu 10 m od plazmovej rezačky. Ak to nie je možné, predmety starostlivo zakryte vhodnými krytmi. Nerežte na miestach, kde by mohli odletujúce iskry zasiahnuť horľavý materiál.

Zabezpečte, aby bol pracovný priestor dostatočne vetraný. Ak sa prístroj používa bez dostatočného chladenia, skraca sa tým čas jeho prevádzky a môže dochádzať k prehriatiu.

V tejto súvislosti môžu byť potrebné dodatočné ochranné opatrenia:

- Prístroj musí byť inštalovaný voľne tak, aby bol okolo neho voľný priestor aspoň 0,5 m.
- Nesmú sa zatarasiť ani zakrývať vetracie štrbiny.
- Nepoužívajte prístroj ako odkladaciu pomôcku. Na prístroj sa nesmie odkladať žiadne náradie ani

- iné predmety.
- Prevádzka musí prebiehať v suchom a dobre vetranom pracovnom prostredí.

• Pripojenie stlačeného vzduchu

❗ UPOZORNENIE! Prístroj je navrhnutý na prevádzkový tlak (výstupný tlak na kompresore) až do hodnoty 6,3 baru. Pri nastavovaní tlaku vzduchu majte na pamäti, že môže dochádzať k poklesu tlaku. Hodnota tohto poklesu pri dĺžke hadice 10 m s vnútorným priemerom 9 mm je približne o 0,6 baru.

Používajte iba filtrovaný a regulovaný stlačený vzduch.

- Pripojte pneumatickú hadicu [16] na zadnú stranu plazmovej rezačky [1], na prípojku stlačeného vzduchu [20]. Nasuňte pritom stranu pneumatickej hadice [16] bez rýchlospojky do prípojky stlačeného vzduchu [20] plazmovej rezačky [1] (pozri obr. I).
- Otočným tlačidlom [21] na odlučovači kondenzátu môžete nastaviť tlak (pozri obr. I – L). Je možné nastaviť tlak 4–4,5 baru.
- Na opätovné uvoľnenie pneumatickej hadice [16] musíte súčasne stlačiť aretáciu pneumatickej prípojky [20] a vytiahnuť pneumatickú hadicu [16] (pozri obr. I).

• Pripojenie rezacieho horáka

- Stiahnite kryt [12a] z pripojovacej zdiery plazmového horáka [12].
- Nasuňte konektor plazmového horáka [7] do pripojovacej zdiery plazmového horáka [12] a rukou pevne utiahnite prevlečnú maticu (pozri obr. A+B).
- Nasuňte kontrolný konektor plazmového horáka [6] do kontrolnej zdiery plazmového horáka [10] a rukou pevne utiahnite prevlečnú maticu (pozri obr. A+B).

• Pripojenie uzemňovacieho kábla

Spojte konektor prístroja uzemňovacej svorky [5a] s pripojovacou zdiarkou uzemňovacej svorky [11]. Spojte konektor uzemňovacej svorky [5] s pripojovacím konektorom uzemňovacej svorky [5b]. Dávajte pozor na to, aby sa pripojovací trň najprv zasunul a až potom otočil. Pripojovací trň konektora prístroja uzemňovacej spojky [5a] musí pri zasunutí smerovať nahor. Po zasunutí musíte pripojovací trň otáčať v smere hodinových ručičiek až na doraz, aby ste ho zaistili (pozri obr. A+B). Pritom nie je potrebné používať žiadnu silu!

● UVEDENIE DO PREVÁDZKY

• Obsluha

1. Nainštalujte plazmovú rezačku [1] na suchom a dobre vetranom mieste.
2. Umiestnite stroj do blízkosti obrobku.
3. Upevnite uzemňovaciu svorku [4] na rezaný obrobok a zabezpečte, aby vznikol dobrý elektrický kontakt.
4. Pripojte zariadenie [1] k elektrickej sieti.
5. Nastavte regulátor prúdu [13] na rezací prúd. Ak sa preruší svetelný oblúk, musíte podľa potreby nastaviť vyšší rezací prúd. Ak elektróda často zhorí, treba nastaviť nižší rezací prúd.
6. Vezmite do ruky plazmový horák [8].
7. Stlačte vypínač ZAP/VYP [17]. Ak plazmová rezačka [1] alebo plazmový horák [8] vykazujú

abnormálne správanie, okamžite vypnite zariadenie a odpojte ho od sieťového prúdu. Kontaktujte náš servis.

8. Plazmový horák [8] umiestnite na obrobok tak, aby dištančný prvok úplne priliehal. Posuňte blokovací spínač [8f] preč od hrotu horáka, aby ste odblokovali tlačidlo plazmového horáka [8a]. Stlačte tlačidlo plazmového horáka [8a]. Zapáli sa rezací oblúk.
9. Začnite pomaly rezať a potom zvyšujte rýchlosť, aby ste dosiahli želanú kvalitu rezu.
10. Rýchlosť je potrebné regulovať tak, aby sa dosiahol dobrý rezný výkon.
11. Po ukončení rezacích prác posuňte blokovací spínač [8f] znova do smeru hrotu horáka.

⚠ UPOZORNENIE! Na rezanie v ručnej rezacej prevádzke fahajte voľne priliehajúci dištančný prvok okolo obrobku zľahka a konštantnou rýchlosťou. Na dosiahnutie optimálneho rezu je dôležité, aby ste dodržiavali správnu rýchlosť rezu zodpovedajúcu hrúbke materiálu. Pri príliš malej rýchlosti rezu je rezná hrana neostrá v dôsledku príliš silného prívodu tepla. Optimálna rýchlosť rezu sa dosiahne, ak je rezací lúč počas rezania naklonený zľahka smerom dozadu. Pri uvoľnení tlačidla plazmového horáka [8a] zhasne plazmový zväzok a vypne sa zdroj prúdu. Plyn prúdi ešte cca 5 sekúnd, aby sa ochladil horák. Plazmový horák [1] sa nesmie počas doby prúdenia zvyškového prúdu plynu vypnúť, aby sa [8] zabránilo poškodeniam v dôsledku prehriatia plazmového horáka.

Vysvetlenie zapalovania s pilotným štartom

Stlačením tlačidla plazmového horáka [8a] sa zapáli pilotný elektrický oblúk. Pritom vzniká na hrote puzdra horáka [8c] plazmový zväzok. To umožňuje bezkontaktný nárez obrobku. Týmto spôsobom je možné rezať aj mriežky a rošty.

⚠ POZOR! Po skončení rezacích prác nechajte zariadenie ešte pribl. 2–3 minúty zapnuté! Ventilátor chladí elektroniku.

● ODSTRAŇOVANIE CHÝB

⚠ UPOZORNENIE! Ak je stlačené odsávanie horáka, počas plazmového rezania sa vytvorí napätie potrebné na rezanie. Preto ak nie je uzavretý elektrický okruh, odvádza sa vytvorené napätie cez prúd iskier. Elektrické výboje, ktoré tým vznikajú vnútri prístroja, nepredstavujú chybu prístroja. Skontrolujte správnu montáž prístroja podľa krokov opísaných v časti „Uvedenie do prevádzky“.

Chyba	Príčina chyby	Odstraňovanie chýb
Nesvieti kontrolka?	<ul style="list-style-type: none">■ Nie je elektrické pripojenie.■ Hlavný zapínač/vypínač je nastavený na VYP.	<ul style="list-style-type: none">■ Overte, či je prístroj pripojený do zásuvky.■ Nastavte spínač do polohy ON/ZAP.
Nebeží ventilátor?	<ul style="list-style-type: none">■ Prerušené elektrické vedenie.■ Chybné elektrické vedenie ventilátora.■ Chybný ventilátor.	<ul style="list-style-type: none">■ Overte, či je prístroj pripojený do zásuvky.
Svieti svetelná signalizácia?	<ul style="list-style-type: none">■ Zapnutá ochrana proti prehriatiu.■ Príliš vysoké vstupné napätie.	<ul style="list-style-type: none">■ Nechajte prístroj vychladnúť.■ Vstupné napätie podľa typového štítka.

Žiadny výstupný prúd?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Chybný stroj. ■ Aktivovaná ochrana proti prehriatiu. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nechajte stroj opraviť. ■ Nechajte prístroj vychladnúť.
Znižuje sa výstupný prúd?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Príliš nízke vstupné napätie. ■ Príliš malý priemer pripojovacieho kábla. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dodržiavajte vstupné napätie podľa typového štítka.
Nedá sa regulovať prívod vzduchu?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pneumatické vedenie je poškodené alebo chybné. ■ Vypadáva ventil/tlakomer. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nové pripojenie vedenia.
Nevytvorí sa vysokofrekvenčný oblúk?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Spínač horáka je chybný. ■ Uvoľnené spájkované miesta na spínači horáka alebo na konektore. ■ Vypadáva ventil/tlakomer. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vymeňte elektródu.
Zlé zapáľovanie?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poškodené alebo opotrebované diely horáka. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vymeňte opotrebované diely.
Plazmový horák 8 nie je pripravený na prevádzku?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vypnutý prúdový spínač. ■ Obmedzený prenos vzduchu. ■ Obrobok nie je spojený s uzemňovacou svorkou. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prepnite prúdový spínač do polohy „on“. ■ Ďalšou indíciou tohto stavu je zelenkastý plameň. Skontrolujte zásobovanie vzduchom. ■ Skontrolujte spojenia.
Iskry vyletujú smerom nahor, namiesto nadol cez materiál?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Puzdro horáka 8c neprevrta materiál. ■ Puzdro horáka 8c je vzdialené od materiálu príliš ďaleko. ■ Materiál nebol pravdepodobne správne uzemnený. ■ Je príliš vysoká rýchlosť zdvihu. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvýšte intenzitu prúdu. ■ Znížte vzdialenosť puzdra horáka 8c od materiálu. ■ Skontrolujte spojenia týkajúce sa správneho uzemnenia. ■ Znížte rýchlosť.
Počiatkový rez, ale materiál nie je úplne prevrtaný?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Možný problém so spojením. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Skontrolujte všetky spojenia.
Vytváranie škvary na rozhraniach?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Náradie/materiál vytvára horúčavu. ■ Príliš malá rýchlosť rezu alebo príliš vysoká intenzita prúdu. ■ Opatrebované jednotlivé diely plazmového horáka 8b, 8c, 8d. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nechajte materiál ochladieť a až potom pokračujte v rezaní. ■ Zvýšte rýchlosť alebo znížte intenzitu prúdu, kým sa množstvo škvary neznižuje na minimum. ■ Skontrolujte a vymeňte opotrebované diely.

Počas rezania sa oblúk zastaví?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Príliš malá rýchlosť rezu. ■ Plazmový horák [8] držíte od materiálu vzdialený príliš vysoko a príliš ďaleko. ■ Opatrebované jednotlivé diely plazmového horáka [8b], [8c], [8d]. ■ Obrobok už nie je spojený s uzemňovacím káblom. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zvyšujte rýchlosť rezu, až kým sa odstráni problém. ■ Spustíte plazmový horák [8] až na odporúčanú výšku. ■ Skontrolujte a vymeňte opotrebované diely. ■ Skontrolujte spojenia.
Nedostatočný prienik?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Príliš vysoká rýchlosť rezu. ■ Kov je príliš hrubý. ■ Opatrebované jednotlivé diely plazmového horáka [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Znížte pracovnú rýchlosť. ■ Sú nevyhnutné viaceré priebehy. ■ Skontrolujte a vymeňte opotrebované diely.
Spotrebný materiál sa rýchlo opotrebováva?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Došlo k preťaženiu nad výkonovú kapacitu. ■ Prekročenie doby riadenia oblúka. ■ Nesprávne poskladaný plazmový horák. ■ Nedostatočné zásobovanie vzduchom, tlak je príliš nízky. ■ Chybný vzduchový kompresor. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Príliš hrubý materiál, zväčšite uhol, aby ste zabránili spätnému fúkaniu materiálu späť do hrotu. ■ Neovládajte oblúk dlhšie ako 5 sekúnd. ■ Skontrolujte vzduchový filter, zväčšite tlak vzduchu. ■ Skontrolujte výkon vzduchového kompresora a zabezpečte, aby bol vstupný tlak vzduchu najmenej 100 PSI (6,8 baru).

● Údržba a starostlivosť

• Údržba horáka

- Diely zobrazené na obrázku F, ktoré podliehajú opotrebovaniu, sú elektróda [8d] a puzdro horáku [8c]. Tie je možné vymeniť po odskrutkovaní upínacieho puzdra trysky [8b].
- Elektródu [8d] je potrebné vymeniť, ak vykazuje v strede kráter hlboký približne 1,5 mm.

⚠ POZOR! Na vyskrutkovanie elektródy nepoužívajte prudkú silu, ale ju plynulo zvyšujte, až kým dôjde k uvoľneniu elektródy. Naskrutkujte do objímky novú elektródu.

- Puzdro horáka [8c] je potrebné vymeniť, ak je poškodený stredný otvor alebo ak sa tento rozšíril v porovnaní s otvorom novej trysky. Ak sa elektróda [8d] alebo puzdro horáka [8c] vymenia príliš neskoro, vedie to k prehrievaniu dielov.

Po výmene je potrebné zabezpečiť, aby sa upínacie puzdro trysky [8b] dostatočne pritiahlo.

⚠ POZOR! Upínacie puzdro trysky [8b] možno naskrutkovať na horák [8] až vtedy, keď je vložená elektróda [8d] a puzdro horáka [8c].

Ak tieto diely chýbajú, môže to viesť k chybnjej funkcii prístroja a predovšetkým k ohrozeniu používateľa.

• Údržba

! UPOZORNENIE! V záume bezchybnej funkcie plazmovej rezačky, ako aj na dodržanie bezpečnostných požiadaviek je potrebné vykonávať pravidelnú údržbu prístroja. Neodborné a nesprávne prevádzkovanie môže viesť k poruchám a poškodeniu zariadenia. Prenechajte opravy výlučne len kvalifikovaným odborníkom.

! UPOZORNENIE! Kondenzačnú nádrž ¹⁸ nie je potrebné vyprázdňovať. Ak sa v nej nazbiera voda, dole na nádrži vznikne malá kvapka. Kondenzovaná voda sa následne odparí.

Skôr, ako začnete vykonávať údržbové práce alebo opravy na plazmovej rezačke, vypnite hlavné zásobovanie elektrickým prúdom a tiež hlavný vypínač zariadenia.

- Pravidelne čistite vonkajšok plazmovej rezačky a jej príslušenstvo. Pomocou vzduchu, čistiacej bavlny alebo kefy odstráňte nečistotu a prach.
- V prípade poruchy alebo potrebnej výmeny dielov prístroja sa obráťte na príslušný kvalifikovaný personál.

• Skladovanie

Ak sa prístroj nepoužíva, mali by ste ho skladovať chránený pred prachom na čistom a suchom mieste.

● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii



ELEKTRICKÉ ZARIADENIA NEVYHADZUJTE DO KOMUNÁLNEHO ODPADU! NAMIESTO ODVOZU ODPADOV RECYKLUJTE SUROVINY!

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ sa použité elektrické spotrebiče musia zbierať oddelene a recyklovať ekologickým spôsobom. Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že toto zariadenie by sa po skončení životnosti nemalo likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Zariadenie je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v recyklačných strediskách alebo v spoločnostiach na likvidáciu odpadu. Vaše chybné zaslané zariadenia zadarmo zlikvidujeme. Okrem toho sú distribútori elektrických a elektronických zariadení a distribútori potravín povinní ich prevziať späť. Spoločnosť LIDL vám ponúka možnosti vrátenia tovaru priamo vo svojich pobočkách a predajniach. Vrátenie a likvidácia sú pre vás bezplatné. Pri kúpe nového zariadenia máte právo bezodplatne odovzdať staré zariadenie. Okrem toho máte možnosť, nezávisle od kúpy nového zariadenia, bezplatne odovzdať (až tri) staré zariadenia, ktoré nie sú väčšie ako 25 cm. Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje. Pred vrátením vyberte zo zariadenia batérie alebo akumulátory, ktoré v ňom nie sú vstavané, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez ich zničenia, a odneste ich do separovaného zberu.



Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo Spotrebované batérie odovzdajte do zariadenia na likvidáciu odpadu vo vašom meste alebo obci alebo späť predajcovi. Splňte si tak zákonné povinnosti a prispievajte k ochrane životného prostredia.



Všímajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich podľa typu každý zvlášť. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s týmto významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

● Vyhlásenie EÚ o zhode

My,

C. M. C. GmbH Holding

Zodpovedný za dokumenty:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Nemecko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Plazmová rezačka PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Rok výroby: **03/26**

Číslo výrobku: **2901**

Model: **PPS 40 C3**

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Smernica EÚ o elektromagnetickej kompatibilite

2014/30/EÚ

Smernica RoHS

2011/65/EÚ

Smernica EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu

2014/35/EÚ

a v ich nadväzných verziách.

Výhradnú zodpovednosť za vyhotovenie vyhlásenia o zhode nesie výrobca.

Hore opísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN IEC 60974-6:2016

EN IEC 60974-7:2019

EN IEC 60974-10:2021

St. Ingbert, 1. jún 2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. A. D. Melly

Joachim Bettinger (v zastúp.)

– Zabezpečenie kvality –

● Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zväženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbor-

nej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

• Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku produktu, gravúre na produkte, na titulnej strane tohto návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo kontaktného formulára kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.
- Túto a mnohé ďalšie príručky si môžete prevziať na stránke parkside-diy.com. S týmto QR-kódom sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku parkside-diy.com. Zvoľte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej obrazovky vyhľadajte návody na obsluhu. Na získanie prístupu k návodu na obsluhu vášho výrobku zadajte číslo výrobku (IAN) 494641.



Tu sú naše kontaktné údaje:

SK

Názov:	C.M.C. GmbH Holding
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
formulára kontaktujte:	https://parkside-diy.com/service
Telefón:	0850 232001
Sídlo:	Nemecko

IAN 494641_2504

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu.
Najprv sa obráťte na uvedené servisné miesto.

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert





















Nemecko


Objednávanie náhradných dielov

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tablica upotrijebljenih piktograma	Stranica 109
Uvod.....	Stranica 110
Namjenska uporaba	Stranica 110
Opseg isporuke.....	Stranica 111
Opis dijelova.....	Stranica 111
Tehnički podaci	Stranica 112
Sigurnosne napomene	Stranica 112
Općenita pojašnjenja o plazmi.....	Stranica 118
Prije puštanja u rad	Stranica 119
Okolina postavljanja	Stranica 119
Priključivanje komprimiranog zraka.....	Stranica 119
Priključak plamenika za rezanje.....	Stranica 120
Priključivanje kabela za uzemljenje	Stranica 120
Puštanje u rad.....	Stranica 120
Rukovanje	Stranica 120
Otklanjanje pogreške	Stranica 121
Održavanje i njega.....	Stranica 123
Održavanje plamenika	Stranica 123
Održavanje	Stranica 123
Skladištenje.....	Stranica 124
Informacije o zaštiti okoliša i upute za zbrinjavanje	Stranica 124
EU izjava o sukladnosti.....	Stranica 124
Napomene za jamstvo i odvijanje servisa.....	Stranica 125
Uvjeti jamstva	Stranica 125
Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu	Stranica 126
Obim jamstva	Stranica 126
Odvijanje u slučaju jamstva	Stranica 126

● TABLICA UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA

	Oprez! Pročitajte upute za uporabu!		Oprez! Opasnost od strujnog udara!
	Pozor, moguće opasnosti!		Važna napomena!
	Prikazani simbol prekrížene kante za smeće na kotačima upućuje na to da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU.		Zbrinite ambalažu i uređaj na ekološki prihvatljiv način!
	Izrađeno od recikliranog materijala		Nemojte se koristiti uređajem na otvorenom i na kiši!
	Strujni udar elektrode za zavarivanje može biti smrtonosan!		Udisanje dima nastalog zavarivanjem može ugroziti vaše zdravlje!
	Iskre nastale zavarivanjem mogu uzrokovati eksploziju ili požar!		Zrake električnog luka mogu oštetiti oči i ozlijediti kožu!
	Elektromagnetska polja mogu poremetiti funkciju električnog srčanog stimulatora!	$I_{1 \max}$	Najveća nazivna vrijednost mrežne struje
H	Klasa izolacije		Rezanje s plazma rezačem
	Kontrolna lampica – senzor temperature		Kontrolna lampica – strujni priključak
IP21S	Vrsta zaštite	$I_{1 \text{ eff}}$	Stvarna vrijednost najveće mrežne struje
	Najveća nazivna vrijednost vremena zavarivanja u isprekidanom načinu rada Σt_{ON}		Najveća nazivna vrijednost vremena zavarivanja u kontinuiranom načinu rada $\Sigma t_{\text{ON (maks.)}}$
 1 ~ 50 Hz	Mrežni ulaz; Broj faza i simbol izmjenične struje i nazivna vrijednost frekvencije		Jednofazni statički transformatorski ispravljač – pretvarač frekvencije

U_0	Nazivna vrijednost napona praznog hoda	U_1	Nazivna vrijednost mrežnog napona
U_2	Normirani radni napon		
 UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !			

Plazma rezač PPS 40 C3

● UVOD



Čestitamo! Odlučili ste se za uređaj visoke kvalitete. Prije prvog puštanja u rad upoznajte se s proizvodom. Za to pažljivo pročitajte sigurnosne napomene. Puštanje ovog proizvoda u rad smiju provoditi samo za to obučene osobe.

Čuvajte izvan dohvata djece!

! NAPOMENA! Pojam „proizvod“ ili „uređaj“ koji se upotrebljava u sljedećem tekstu odnosi se na plazma rezač naveden u ovom priručniku.

● Namjenska uporaba

Uređaj je pogodan za rezanje plazmom s pomoću komprimiranog zraka svih vodljivih metala. Sastavni dio namjenske uporabe također je i pridržavanje sigurnosnih uputa, uputa za montažu kao i napomena o radu u uputama za upotrebu.

Potrebno je strogo se pridržavati važećih propisa za sprječavanje nezgoda. Uređaj se ne smije koristiti:

- u nedovoljno prozračenim prostorijama,
- u vlažnim ili mokrim uvjetima,
- u eksplozivnom okruženju,
- za odmrzavanje cijevi,
- u blizini osoba s električnim srčanim stimulatorom i
- u blizini lako zapaljivih materijala.

Proizvodom se koristite samo kako je opisano te za navedena područja primjene. Ovu uputu dobro čuvajte. Pri prosljeđivanju proizvoda trećim osobama predajte i sve dokumente. Svaka primjena koja odstupa od namjenske upotrebe zabranjena je i potencijalno opasna. Štete nastale zbog nepridržavanja uputa ili pogrešne primjene nisu pokrivena jamstvom te ne pripadaju području odgovornosti proizvođača. Uređaj nije predviđen za komercijalnu primjenu. Komercijalnom upotrebom poništava se jamstvo.

PREOSTALI RIZIK

Čak i ako ispravno rukujete uređajem, uvijek će postojati preostali rizici.

Sljedeće opasnosti mogu nastupiti u vezi s konstrukcijom i izvedbom ovog plazma rezača:

- ozljede oka zbog bliještanja,
- dodirivanje vrućih dijelova uređaja ili predmeta koji se obrađuje (opekline),
- u slučaju nepravilne zaštite postoji opasnost od nesreće i požara zbog pada iskri ili letećih čestica troske,
- po zdravlje štetne emisije dima i plinova, u slučaju nedostatka zraka ili nedovoljne ventilacije u zatvorenim prostorijama.

Svedite ostale opasnosti na najmanju mjeru pažljivim i primjerenim korištenjem uređaja i poštovanjem uputa.

• Opseg isporuke

- 1 plazma rezač
- 1 kabel za uzemljenje sa stezaljkom
- 1 kabel za rezanje uklj. plamenik za rezanje
- 1 crijevo za komprimirani zrak sa sustavom Quick-Connect
- 3 elektrode (1 unaprijed montirana)
- 1 upute za uporabu
- 3 omota plamenika (1 unaprijed montiran)

• Opis dijelova

! **NAPOMENA!** Neposredno po raspakiravanju uređaja uvijek kontrolirajte je li opseg isporuke cjelovit i je li stanje uređaja besprijekorno. Uređajem se nemojte koristiti ako je neispravan.

- 1 Plazma rezač
- 2 Drška za nošenje
- 3 mrežni utikač
- 4 Stezaljka za masu
- 5 Utikač stezaljke uzemljenja
- 5a Utikač uređaja stezaljke uzemljenja
- 5b Priključni utikač stezaljke uzemljenja
- 6 Kontrolni utikač plazma plamenika
- 7 Utikač plazma plamenika
- 8 Plazma plamenik
- 8a Tipka plazma plamenika
- 8b Stezna glava mlaznice
- 8c Čahura plamenika
- 8d Elektroda
- 8e Razmačnik
- 8f Blokirna sklopka
- 9 Kontrolna lampica zaštite od pregrijavanja
- 10 Kontrolna kutija plazma plamenika
- 11 Priključna utičnica stezaljke uzemljenja

- 12 Prikjučna utičnica plazma plamenika
- 12a Poklopac
- 13 Strujni regulator
- 14 Mrežna kontrolna lampica
- 15 Brzi priključak crijeva za komprimirani zrak
- 16 Pneumatsko crijevo
- 17 Prekidač za uključivanje/isključivanje
 - I označava uključeno
 - O označava isključeno
- 18 Spremnik kondenzirane vode
- 19 Manometar
- 20 priključak komprimiranog zraka
- 21 Okretno dugme za regulaciju tlaka

• Tehnički podaci

Snaga:	15–40 A
Ulaz:	230 V~ 50 Hz
Težina:	oko 5,0 kg
Dimenzije:	341 x 116 x 237 mm
Klasa izolacije:	H
Jačina rezanja:	bakar: 1–4 mm nehrđajući čelik: 1–8 mm aluminij: 1–8 mm željezo: 1–10 mm čelik: 1–12 mm
Radni tlak:	4–4,5 bara (unaprijed postavljena 4 bara)

Tehničke i vizuelne izmjene tijekom daljeg razvoja mogu biti izvršene bez prethodne najave. Sve dimenzije, napomene i podaci u ovim uputama za uporabu stoga su bez jamstva. Pravni zahtjevi koji se postavljaju na temelju uputa za uporabu stoga se ne mogu smatrati valjanima.

● SIGURNOSNE NAPOMENE

⚠ UPOZORENJE! Prije uporabe molimo pažljivo pročitajte upute za uporabu. Uz pomoć uputa za uporabu upoznajte se s alatom, njegovom pravilnom upotrebom i sa sigurnosnim napomenama. Ona je sastavni dio uređaja i mora biti raspoloživa u svako doba!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD OZLJEDA DOJENČADI I DJECE! Nikada nemojte ostavljati djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja.

■ Uređaj mogu upotrebljavati djeca starija od 16 godina te osobe sa smanjenim psihičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili

ako su podučeni u vezi sa sigurnom uporabom uređaja te razumiju opasnosti koje mogu iz toga nastati. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca bez nadzora ne smiju provoditi čišćenje ni korisničko održavanje.

- Popravke i/ili održavanje smiju provoditi isključivo kvalificirani električari.
- Koristite se samo isporučenim kabelima za rezanje.
- Uređaj tijekom rada ne smije izravno stajati na zidu, ne smije biti prekriven ili priklješten između drugih uređaja jer uvijek mora strujati dovoljno zraka kroz ventilacijske otvore. Provjerite je li aparat ispravno priključen na mrežni napon. Izbjegavajte vlačna opterećenja na mrežnom kabelu. Odspojite mrežni utikač iz zidne utičnice prije premještanja uređaja na drugo mjesto.
- Ako uređaj nije u pogonu, uvijek ga isključite prekidačem za uključivanje/isključivanje. Postavite držač elektroda na izoliranu podlogu i izvadite elektrode iz držača tek nakon 15 minuta hlađenja.
- Vrući metal i iskre se otpuhuju s luka za rezanje. Iskrenje, vrući metal kao i vrući predmet koji se obrađuje i vruća oprema uređaja mogu uzrokovati požar ili opekline. Provjerite radno okruženje i provjerite je li prikladno za rad prije upotrebe uređaja.

Uklonite sve zapaljive materijale unutar 10 m od plazma rezača. Ako to nije moguće, pažljivo pokrijte predmete s prikladnim pokrivalom.

- Nemojte izvoditi radove rezanja na mjestima gdje iskre mogu dospjeti na zapaljivi materijal.
- Zaštitite sebe i druge od iskrenja i vrućeg materijala.
- Budite pažljivi jer iskre i vrući materijali tijekom rezanja mogu lako kroz male rezove i otvore dospjeti na okolna područja.
- Obratite pozornost na to da rezanje na stropu, tlu ili području između može izazvati požar na suprotnoj nevidljivoj strani.
- Spojite strujni kabel najkraćim putem s najbližom zidnom utičnicom da biste spriječili rasprostranjenost strujnog kabela po čitavoj prostoriji i da se kabel ne bi nalazio na podlozi koja može uzrokovati elektrošok, iskrenje i požar.
- Nemojte upotrebljavati plazma rezač za otapanje zaleđenih cijevi.

Opasnost od strujnog udara:

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar elektrode za rezanje može biti smrtonosan.

- Nemojte tijekom kiše ili snijega rezati plazmom.
- Nosite suhe izolacijske rukavice.
- Elektrodu nemojte dodirivati golim rukama.
- Nemojte nositi mokre ili oštećene rukavice.
- Zaštitite se od strujnog udara izolacijom izratka.
- Nemojte otvarati kućište uređaja.
- Dodatna zaštita od udara od strujne mreže u slučaju kvara može se osigurati upotrebom zaštitne strujne sklopke koja radi pri odvodnoj struji manjoj od 30 mA i opskrbljuje sve mrežne uređaje u blizini. Zaštitna strujna sklopka mora biti prikladna za sve vrste struje.
- Sredstva za brzo električno odvajanje izvora struje rezanja ili strujnog kruga za rezanje (npr. naprava za isključivanje u hitnim slučajevima) moraju biti lako dostupna.

Opasnost zbog stvaranja dima pri rezanju plazmom:

- Udisanje dima koji nastaje pri rezanju plazmom može ugroziti zdravlje.
- Nemojte držati glavu u dimu.
- Upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Upotrebljavajte uređaj samo u dobro prozračenim prostorijama.

Opasnost zbog iskrenja pri rezanju plazmom:

- Iskre nastale rezanjem mogu uzrokovati eksploziju ili požar.
- Držite zapaljive tvari podalje od rezanja.
- Nemojte izvoditi radove rezanja plazmom pokraj zapaljivih materijala.
- Iskre nastale rezanjem mogu uzrokovati požare.
- Uvijek držite uređaj za gašenje požara u blizini i uvijek mora biti prisutan promatrač koji ga može odmah upotrijebiti.
- Nemojte vršiti radove rezanja plazmom na bubnjevima ili zatvorenim spremnicima.

Opasnost od zraka električnog luka:

- Zrake električnog luka mogu oštetiti oči i ozlijediti kožu.
- Nosite kapu i zaštitne naočale.
- Nosite štitnike za uši i zatvoreni ovratnik.
- Nosite zaštitnu masku za zavarivanje i obratite pozornost na odgovarajuću postavku filtra.
- Nosite potpunu zaštitnu opremu za tijelo.

Opasnost od elektromagnetskih polja:

- Struja rezanja stvara elektromagnetska polja.
- Ne koristiti s medicinskim implantatima.
- Nikada nemojte omatati vodove za rezanje oko tijela.
- Postavite vodove za rezanje zajedno.

• Posebne sigurnosne upute za štitnik za zavarivanje

- Prije početka radova rezanja uvjerite se s pomoću jakog izvora svjetlosti (npr. upaljačem) u pravilnu funkciju štitnika za zavarivanje.
- Prskanje tijekom rezanja može uzrokovati oštećenje zaštitnog vizira. Odmah zamijenite oštećene ili izgrebane zaštitne vizire.
- Odmah zamijenite oštećene ili jako zaprljane odn. poprskane komponente.
- Aparat smiju koristiti samo lica sa 16 navršenih godina.
- Upoznajte se sa sigurnosnim propisima za rezanje plazmom. Obratite pozornost na sigurnosne upute plazma rezača.
- Tijekom zavarivanja i rezanja plazmom uvijek upotrebljavajte štitnik za zavarivanje. Ako ga ne upotrebljavate, to može izazvati ozbiljne ozljede mrežnice.
- Tijekom zavarivanja i rezanja plazmom uvijek nosite zaštitnu odjeću.
- Nikada se nemojte koristiti štitnikom za zavarivanje bez zaštitnog vizira jer može doći do oštećenja optičke jedinice. Postoji opasnost od oštećenja oka!
- Za dobru vidljivost i rad bez zamora pravodobno zamijenite zaštitni vizir.

• Okruženje s povećanom električnom opasnošću

Okruženja s povećanom električnom opasnošću su npr. sljedeća:

- na radnim mjestima gdje je raspon pokreta ograničen, tako da korisnik radi u prisilnom položaju (npr. klečeći, sjedeći, ležeći) pri čemu dodiruje električne provodljive dijelove;
- na radnim mjestima koja su djelomično ili potpuno električno provodljiva i na kojima postoji visoki rizik izbjegavanja ili slučajnog kontakta korisnika;
- na mokrim, vlažnim ili vrućim radnim mjestima gdje vlaga ili znoj značajno smanjuju otpornost ljudske kože i izolacijska svojstva ili zaštitnu opremu.

Metalne ljestve ili skele također mogu stvoriti okruženje s povećanom električnom opasnošću.

Tijekom upotrebe plazma rezača u rizičnim uvjetima izlazni napon plazma rezača u praznom hodu ne smije biti viši od 48 V (stvarna vrijednost). Ovaj plazma rezač ne smije se u tim slučajevima upotrebljavati zbog izlaznog napona.

• Rezanje plazmom u uskim prostorijama

Zavarivanje i rezanje plazmom u uskim prostorijama može predstavljati opasnost od otrovnih plinova (opasnost od gušenja). Uređajem smije rukovati u uskim prostorijama samo ako u neposrednoj blizini ima obučeni osoba koje po potrebi mogu intervenirati. Prije početka upotrebe plazma rezača stručnjak mora provesti evaluaciju da bi utvrdio koji su koraci potrebni za sigurnost rada i koje mjere opreza trebaju biti poduzete tijekom stvarnog postupka rezanja.

• Zbrajanje napona praznog hoda

Ako je istovremeno u pogonu više izvora struje plazme, njihovi naponi praznog hoda mogu se zbrojiti i dovesti do povećane električne opasnosti. Pojedinačni izvori struje plazme, s odvojenim upravljačkim sklopovima i priključcima, moraju biti jasno obilježeni kako bi bilo vidljivo što pripada kojem strujnom krugu.

• Upotreba remena za nošenje

Plazma rezač ne smije se upotrebljavati kada se uređaj nosi npr. s pomoću remena.

Na taj način nastoji se spriječiti sljedeće:

- Opasnost od gubitka ravnoteže kada se povlače priključeni vodovi ili crijeva.
- Povećana opasnost od strujnog udara, s obzirom na to da se korisnik nalazi u kontaktu sa zemljom kada upotrebljava plazma rezač razreda I, čije je kućište uzemljeno zaštitnim vodičem.

• Zaštitna odjeća

- Tijekom rada korisnik mora nositi zaštitnu odjeću i masku za lice koje će mu cijelo tijelo zaštititi od zračenja i opekotina. Potrebno je pridržavati se sljedećih koraka:
 - Prije rezanja obucite zaštitnu odjeću.
 - Obucite rukavice.
 - Otvorite prozor da bi se osiguralo strujanje zraka.
 - Nosite zaštitne naočale.
- Na obje ruke nosite duge zaštitne rukavice od odgovarajućeg materijala (koža). Moraju biti u besprijekornom stanju.
- Moraju se nositi odgovarajuće pregače kako bi se odjeća zaštitila od letećih iskri i opekline. Ovisno o vrsti radova, npr. kada je riječ o rezanju iznad glave, potrebno je nositi zaštitno odijelo i eventualno kacigu.

• Zaštita od zračenja i opekotina

- Na mjestu rada postavite znak upozorenja koji ukazuje na moguću ozljedu očiju „Oprez! Zabranjeno je gledati u plamen!“. Ako je moguće, osigurajte radna mjesta tako da osobe u blizini budu zaštićene. Neovlaštene osobe ne smiju se nalaziti na mjestu radova rezanja.
- U neposrednoj blizini fiksnih radnih mjesta zidovi ne smiju biti svijetlih boja niti sjajni. Prozore je potrebno osigurati barem do visine glave od prijenosa ili odbijanja zračenja, npr. odgovarajućim premazom.

• EMC klasifikacija uređaja

U skladu s normom IEC 60974-10 ovdje je riječ o plazma rezaču elektromagnetske kompatibilnosti razreda A. Uređaji razreda A uređaji su prikladni za korištenje na svim područjima osim u stambenom prostoru i sličnim prostorima koji su izravno priključeni na niskona-ponsku opskrbnu mrežu na koju je priključena (i) stambena zgrada. Uređaji razreda A moraju poštivati granične vrijednosti razreda A.

⚠ UPOZORENJE: Uređaji razreda A predviđeni su za korištenje u industrijskom okruženju. Zbog nastanka smetnji vezanih uz snagu i zračenje moguće su poteškoće kod uspostave elektromagnetske kompatibilnosti u drugim okruženjima.

Čak i ako je uređaj u skladu s graničnim vrijednostima emisije prema standardu, odgovarajući uređaji i dalje mogu uzrokovati elektromagnetske smetnje u osjetljivim instalacijama i opremi. Korisnik je odgovoran za smetnje, koje se javljaju tijekom radova, a uzrokovane su električnim lukom. Korisnik mora poduzeti odgovarajuće zaštitne mjere. Pritom korisnik mora posebno obratiti pozornost na:

- mrežne, upravljačke, signalne i telekomunikacijske vodove
- računala i ostale uređaje kontrolirane mikroprocesorom
- televiziju, radio i ostale uređaje za reprodukciju sadržaja
- elektroničke i električne sigurnosne uređaje
- osobe s električnim srčanim stimulatorima ili slušnim aparatima
- opremu za mjerenje i kalibraciju
- otpornost na električne smetnje ostalih uređaja u blizini
- vrijeme dana kada se provode radovi rezanja.

Da biste smanjili moguće smetnje zračenja, preporučujemo da:

- redovito održavate plazma rezač i čuvate ga u dobrom stanju.
- potpuno odmotate kabele za rezanje i što je moguće više paralelno položite na tlo.
- uređaje i opremu ugroženu smetnjama potrebno je ukloniti iz područja rezanja ili, ako je moguće, zaštititi.

● OPĆENITA POJAŠNJENJA O PLAZMI

Plazma rezač radi tako da se plin pod tlakom, npr. zrak, pušta kroz malu cijev. U sredini cijevi nalazi se negativna elektroda izravno

iznad mlaznice. Vrtložni prsten uzrokuje brzu vrtnju plazme. Kada negativnu elektrodu opskrbite strujom i dovedete vrh mlaznice u kontakt s metalom, ova veza stvara zatvoreni električni krug. Snažna iskra tijekom paljenja nastaje samo između elektrode i metala. Dok ulazni plin prolazi kroz cijevi, iskra tijekom paljenja zagrijava plin dok ne postigne stanje plazme. Ova reakcija uzrokuje protok usmjerene plazme pri temperaturi od 16.649 °C ili više, pokrećući se pri brzini od 6,096 m/s te pretvarajući metal u paru i rastaljene dijelove. Sama plazma provodi električnu struju. Radni krug koji uzrokuje luk ostaje prisutan sve dok se struja provodi na elektrodu i plazma ostaje u kontaktu s metalom koji se obrađuje. Mlaznica za rezanje ima niz drugih kanala. Ovi kanali omogućuju stalnu cirkulaciju zaštitnog plina oko područja koje se reže. Tlak ove cirkulacije plina kontrolira polumjer zraka plazme.

⚠ NAPOMENA! Ovaj stroj je izrađen samo za upotrebu komprimiranog zraka kao „plina”.

● PRIJE PUŠTANJA U RAD

● Okolina postavljanja

- Uklonite sve zapaljive materijale unutar 10 m od plazma rezača. Ako to nije moguće, pažljivo pokrijte predmete s prikladnim pokrivalom. Nemojte izvoditi radove rezanja na mjestima gdje iskre mogu dospjeti na zapaljivi materijal.

Provjerite je li područje rada dovoljno prozračeno. Ako uređaj radi bez dovoljnog hlađenja, trajanje pokretanja se smanjuje i može doći do pregrijavanja.

Za to mogu biti potrebne dodatne mjere zaštite:

- Uređaj mora biti postavljen samostalno s udaljenosti od ostalih objekata od najmanje 0,5 m.
- Ventilacijski otvori ne smiju biti blokirani ili prekriveni.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati kao mjesto odlaganja, odn. na uređaj se ne smiju odlagati alati ili ostala oprema.
- Pogon uređaja mora se odvijati u suhom i dobro ventiliranom radnom okruženju.

● Priključivanje komprimiranog zraka

⚠ NAPOMENA! Uređaj je namijenjen za radni tlak do 6,3 bara (izlazni tlak na kompresoru). Imajte na umu da se tlak može smanjiti prilikom podešavanja tlaka zraka. Pri dužini crijeva od 10 m i unutarnjim promjerom od 9 mm tlak pada za cca 0,6 bara.

Upotrebljavajte samo filtrirani i regulirani komprimirani zrak.

- Spojite crijevo za komprimirani zrak **[16]** na stražnjoj strani plazma rezača **[1]** na priključak komprimiranog zraka **[20]**. Sa strane umetnite crijevo za komprimirani zrak **[16]** bez brzog priključka u priključak komprimiranog zraka **[20]** plazma rezača **[1]** (pogledajte sl. I).

- Tlak možete podesiti s pomoću okretnog dugmeta [21] na razdjelniku kondenzata (pogledajte sl. I–L). Odaberite tlak od 4–4,5 bara.
- Da biste otpustili crijevo za komprimirani zrak [16], potrebno je pritisnuti blokadu priključka za komprimirani zrak [20] i istovremeno izvući crijevo za komprimirani zrak [16] (pogledajte sl. I).

• Priključak plamenika za rezanje

- Skinite poklopac [12a] s priključne utičnice plazma plamenika [12].
- Priključite utikač plazma plamenika [7] u priključnu utičnicu plazma plamenika [12] i ručno zategnite zakretnu maticu (pogledajte sl. A+B).
- Priključite kontrolni utikač plazma plamenika [6] u kontrolnu utičnicu plazma plamenika [10] i ručno zategnite zakretnu maticu (pogledajte sl. A+B).

• Priključivanje kabela za uzemljenje

Spojite utikač stezaljke uzemljenja [5a] na priključnu utičnicu stezaljke uzemljenja [11]. Zatim spojite utikač stezaljke uzemljenja [5] na priključni utikač stezaljke uzemljenja [5b]. Obratite pozornost na to da je priključni nastavak prvo potrebno umetnuti, a zatim okrenuti. Priključni nastavak utikača uređaja stezaljke uzemljenja [5a] pri umetanju mora pokazivati prema gore. Nakon umetanja priključni nastavak mora se okrenuti do graničnika u smjeru kazaljke na satu da bi se blokirao (pogledajte sl. A+B). Za to nije potrebna sila!

● PUŠTANJE U RAD

• Rukovanje

1. Postavite plazma rezač [1] na suho, dobro prozračeno mjesto.
2. Postavite uređaj u blizinu predmeta koji se obrađuje.
3. Učvrstite stezaljku uzemljenja [4] predmet koji se reže i provjerite postoji li dobar električni kontakt.
4. Spojite uređaj [1] na napajanje.
5. Na strujnom regulatoru podesite struju rezanja [13]. Kada se svjetlosni luk prekine, struja rezanja po potrebi mora se povećati. Ako elektroda često izgara, struja rezanja mora se smanjiti.
6. Uzmite plazma plamenik [8] u ruku.
7. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje [17]. Ako plazma rezač [1] ili plazma plamenik [8] pokazuju abnormalno ponašanje, odmah isključite uređaj i isključite ga s napajanja. Obratite se našem servisnom odjelu.
8. Postavite plazma plamenik [8] tako na izradak da razmačnik u potpunosti naliježe. Gurnite blokirnu sklopku [8f] dalje od vrha plamenika kako biste otključali tipku plazma plamenika [8a]. Pritisnite tipku plazma plamenika [8a]. Luk rezanja se pali.
9. Polako započnite s rezanjem i povećajte brzinu da biste postigli željenu kvalitetu reza.
10. Brzinu je potrebno regulirati da se postigne dobar učinak rezanja.
11. Po završetku radova rezanja ponovno gurnite blokirnu sklopku [8f] natrag prema vrhu plamenika.

⚠ NAPOMENA! Prilikom rezanja u ručnom načinu rezanja lagano povucite razmačnik preko predmeta koji se obrađuje pri konstantnoj brzini. Da bi se postigao optimalan rez, važno je zadržati ispravnu brzinu rezanja ovisno o debljini materijala. Ako je brzina rezanja preniska, rezni rub postaje tup zbog prekomjerne topline. Optimalna brzina rezanja postiže se kada rezni mlaz nagnete malo unatrag tijekom rezanja. Kada otpustite tipku plazma plamenika [8a], mlaz plazme i izvor napajanja se isključuje. Plin struji još cca 5 sekundi kako bi ohladio plamenik. Plazma rezač [1] ne smije se isključiti tijekom vremena protjecanja plina kako bi se izbjeglo oštećenje zbog [8] pregrijavanja plazma plamenika.

Objašnjenje pilot paljenja

Pri aktivaciji tipke plazma plamenika **[8a]** pali se pilotski svjetlosni luk. Pritom na vrhu čahure plamenika nastaje zraka plazme **[8c]**. To omogućuje beskontaktno zarezivanje izratka. Tako se mogu rezati i mreže i rešetke.

⚠ POZOR! Nakon radova rezanja ostavite uređaj uključen oko 2–3 minute! Ventilator hladi elektroniku.

● OTKLANJANJE POGREŠKE

⚠ NAPOMENA! Kada se pritisne okidač plamenika, unutar plazma rezača gradi se napon potreban za rezanje. Ako se strujni krug sada ne zatvori, nakupljeni napon odvodi se preko ugrađenog iskrišta. Električna pražnjenja unutar uređaja koja pritom nastaju ne predstavljaju kvar u funkcionalnosti. Provjerite ispravnu instalaciju uređaja kako je opisano pod „Puštanje u rad”.

Pogreška	Uzrok pogreške	Otklanjanje pogreške
Kontrolna lampica ne svijetli?	<ul style="list-style-type: none">■ Nema strujnog priključka.■ Prekidač za UKLJUČIVANJE/ ISKLJUČIVANJE okrenut je na isključivanje.	<ul style="list-style-type: none">■ Provjerite je li uređaj priključen u utičnicu.■ Postavite prekidač na ON/UKLJUČIVANJE.
Ventilator ne radi?	<ul style="list-style-type: none">■ Električni vod je prekinut.■ Ventilator električnog voda nije ispravan.■ Ventilator nije ispravan.	<ul style="list-style-type: none">■ Provjerite je li uređaj priključen u utičnicu.
Svijetli lampica upozorenja?	<ul style="list-style-type: none">■ Uključena je zaštita od pregrijavanja.■ Ulazni napon je previsok.	<ul style="list-style-type: none">■ Ostavite uređaj da se ohladi.■ Ulazni napon odgovara tipskoj pločici.
Nema izlazne struje?	<ul style="list-style-type: none">■ Stroj nije ispravan.■ Aktivna zaštita od prenapona.	<ul style="list-style-type: none">■ Stroj je potrebno popraviti.■ Ostavite uređaj da se ohladi.
Izlazna struja se smanjuje?	<ul style="list-style-type: none">■ Ulazni napon je prenizak.■ Presjek priključnog kabela je premali.	<ul style="list-style-type: none">■ Obratite pozornost na ulazni napon prema tipskoj pločici.
Zračna struja se ne može podesiti?	<ul style="list-style-type: none">■ Vod komprimiranog zraka je oštećen ili neispravan.■ Ventil/manometar se isključuje.	<ul style="list-style-type: none">■ Novo priključivanje voda.
Ne postiže se visokofrekvencijski luk?	<ul style="list-style-type: none">■ Prekidač plamenika je neispravan.■ Otpušteni su dijelovi na prekidaču plamenika ili utikaču.■ Ventil/manometar se isključuje.	<ul style="list-style-type: none">■ Obnovite elektrodu.
Loše paljenje?	<ul style="list-style-type: none">■ Oštećeni su ili istrošeni potrošni dijelovi plamenika.	<ul style="list-style-type: none">■ Zamijenite potrošne dijelove.

Plazma plamenik [8] nije spreman za rad?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Strujni prekidač je isključen. ■ Prijenos zraka je oslabljen. ■ Predmet koji se obrađuje nije više spojen sa stezaljkom za uzemljenje. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stavite strujni prekidač u položaj „on”. ■ Sljedeći pokazatelj je zeleni plamen. Provjerite opskrbu zrakom. ■ Provjerite spojeve.
Iskre frcaju prema gore, a ne prema dolje kroz metal?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Čahura plamenika [8c] ne buši materijal. ■ Čahura plamenika [8c] previše je udaljena od materijala. ■ Materijal vjerojatno nije ispravno uzemljen. ■ Brzina podizanja je prevelika. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Povećajte jačinu struje. ■ Smanjite udaljenost čahure plamenika [8c] do materijala. ■ Provjerite ispravno uzemljenje spojeva. ■ Smanjite brzinu.
Početan rez, ali ne dolazi do potpunog bušenja?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Moguć problem spojeva. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Provjerite sve spojeve.
Stvaranje troske na mjestima rezanja?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alat/materijal se zagrijava. ■ Brzina rezanja je premala ili je jačina struje prevelika. ■ Istrošeni pojedinačni dijelovi plazma plamenika [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pustite da se metal ohladi i tada nastavite s rezanjem. ■ Povećajte brzinu i/ili smanjite jačinu struje sve dok se troska ne svede na minimum. ■ Provjerite i zamijenite istrošene dijelove.
Luk se zaustavlja tijekom rezanja?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brzina rezanja je premala. ■ Plazma plamenik [8] se drži previsoko i predaleko od materijala. ■ Istrošeni pojedinačni dijelovi plazma plamenika [8b], [8c], [8d]. ■ Dio na kojem se izvode radovi više nije spojen s kabelom za uzemljenje. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Povećajte brzinu rezanja sve dok se ukloni problem. ■ Spustite plazma plamenik [8] na preporučenu visinu. ■ Provjerite i zamijenite istrošene dijelove. ■ Provjerite spojeve.
Nedovoljno prodiranje?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brzina rezanja je prevelika. ■ Metal je predebeo. ■ Istrošeni pojedinačni dijelovi plazma plamenika [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Smanjite brzinu rada. ■ Potrebno je nekoliko ciklusa. ■ Provjerite i zamijenite istrošene dijelove.

<p>Potrošni dijelovi brzo se troše?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Učinkovitost je prekoračena. ■ Prekoračenje vremena upravljanja luka. ■ Neispravno montiran plazma plamenik. ■ Nedovoljna opskrba zrakom, tlak je prenizak. ■ Neispravan zračni kompresor. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Predebeo materijal, povećajte kut kako bi spriječio da se materijal izbacuje natrag u vrh. ■ Upravlajte lukom ne više od 5 sekundi. ■ Provjerite filter zraka, povećajte tlak zraka. ■ Provjerite rad zračnog kompresora i provjerite je li ulazni tlak iznosi najmanje 100 Psi (6,8 bara).
---	--	--

● Održavanje i njega

• Održavanje plamenika

- Potrošni materijali prikazani na slici F su elektroda [8d] i čahura plamenika [8c]. Mogu se zamijeniti nakon što se odvrne stezna glava matice [8b].
- Elektrodu [8d] je potrebno zamijeniti kada se u sredini pojavi udubina od oko 1,5 mm.

⚠ POZOR! Da biste izvukli elektrodu, nemojte odmah upotrijebiti najveću silu već je postepeno povećavajte sve dok elektroda ne olabavi. Sada zavrnite novu elektrodu na mjesto za to.

- Čahuru plamenika [8c] potrebno je zamijeniti kada je središnja rupa oštećena ili kada se proširila u usporedbi s drugom mlaznicom. Ako se elektroda [8d] ili čahura plamenika [8c] prekasno zamijene, to dovodi do pregrijavanja dijelova.

Nakon zamjene potrebno je utvrditi je li stezna glava mlaznice [8b] dovoljno pritegnuta.

⚠ POZOR! Stezna glava matice [8b] smije se nanijeti na plamenik [8] tek kada se opremi elektrodom [8d] i čahurom plamenika [8c].

Ako ti dijelovi nedostaju, to može dovesti do neispravnosti uređaja, a posebno opasnosti za radno osoblje.

• Održavanje

ⓘ NAPOMENA! Plazma rezač potrebno je redovito održavati kako bi se osigurao pravilan rad i poštovali sigurnosni zahtjevi. Neprimjeren i pogrešan rad može dovesti do prestanka rada i šteta na aparatu. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani stručnjaci.

ⓘ NAPOMENA! Nije potrebno pražnjenje spremnika kondenzirane vode [18]. Ako se tu skuplja voda, s donje strane spremnika stvorit će se fina kap. Zatim će kondenzirana voda ispariti.

Isključite glavno napajanje strujom kao i glavni prekidač uređaja prije no što započnete s izvođenjem radova održavanja ili popravaka na plazma rezaču.

- Redovito izvana čistite plazma rezač i njegov pribor. Uklonite prljavštinu i prašinu uz pomoć zraka, kudjelje za čišćenje ili četke.
- U slučaju kvara ili ako je potrebno zamijeniti dijelove uređaja, obratite se odgovarajućem stručnjaku.

• Skladištenje

Ako se uređaj ne upotrebljava, potrebno ga je skladištiti na čistom i suhom mjestu zaštićenog od prašine.

● Informacije o zaštiti okoliša i upute za zbrinjavanje



ELEKTRIČNE UREĐAJE NEMOJTE BACATI U KUĆNI OTPAD!

RECIKLIRANJE SIROVINA UMJESTO ZBRINJAVANJA OTPADA!

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU, potrošeni elektronički uređaji moraju se zasebno sakupljati i dopremiti na ekološko recikliranje. Simbol prekržiene kante za otpad označava da se ovaj uređaj nakon isteka vremena uporabe ne smije odložiti u kućni otpad. Uređaj treba predati na utvrđenim sabirnim mjestima, reciklažnim centrima ili tvrtkama za zbrinjavanje. Besplatno zbrinjavamo vaše neispravne, primljene uređaje. Osim toga, distributeri električnih i elektroničkih proizvoda kao i distributeri prehrambenih proizvoda obvezni su ih preuzeti natrag. LIDL nudi mogućnosti povrata izravno u poslovnicama i marketima. Povrat i zbrinjavanje otpada za vas su besplatni. Pri kupnji novog uređaja imate pravo besplatno vratiti pripadajući stari uređaj. Osim toga, imate mogućnost, neovisno o kupnji novog uređaja, besplatno pokloniti (do tri) stara uređaja koji nisu veći od 25 cm u bilo kojoj dimenziji. Prije povrata izbrišite sve osobne podatke. Prije povrata uklonite baterije ili akumulatore koji nisu zatvoreni starim uređajem, kao i žaruljice koje se mogu izvaditi bez uništenja i odnesite ih na posebno mjesto za prikupljanje.



Baterije koje sadržavaju štetne tvari označene su sljedećim simbolima koji upozoravaju na zabranu odlaganja u kućni otpad. Oznake za ključne teške metale: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo. Odnosite stare baterije na odlagalište otpada u svojem gradu ili općini ili ih vratite trgovcu. Time ispunjavate zakonske obveze i dajete važan doprinos zaštiti okoliša.



Obratite pozornost na oznake na različitim materijalima ambalaže te ambalažu zbrinite odvojeno, ako je to potrebno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojevima (b) koji imaju sljedeće značenje: 1–7: plastike, 20–22: papir i karton, 80–98: kompoziti.

● EU izjava o sukladnosti

Mi,

C. M. C. GmbH Holding

Odgovoran za dokument:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NJEMAČKA

izjavljujemo pod punom pravnom i materijalnom odgovornošću da proizvod

Plazma rezač PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Godina proizvodnje: **03/2026**

Br. artikla: **2901**

Model: **PPS 40 C3**

zadovoljava bitne zahtjeve za zaštitu, koji su utvrđeni u direktivama

Direktiva EU-a o elektromagnetskoj kompatibilnosti

2014 / 30 / EU

Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

2011 / 65 / EU

Direktiva EU-a o niskom naponu

2014/35/EU

i njihovim izmjenama.

Isključivu odgovornost za pripremu izjave o sukladnosti snosi proizvođač.

Gore opisani predmet u izjavi ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Za ocjenu sukladnosti upotrijebljene su sljedeće usklađene norme:

EN IEC 60974-6:2016

EN IEC 60974-7:2019

EN IEC 60974-10:2021

St. Ingbert, 01.06.2025.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. J. Müller

po nalogu Joachim Bettinger

- Osiguranje kvalitete -

● NAPOMENE ZA JAMSTVO I ODVIJANJE SERVISA

Jamstvo tvrtke C. M. C. GmbH Holding

Poštovana klijentice, poštovani klijentu,

na ovaj uređaj dobivate 3 godine garancije od datuma kupnje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu u odnosu na prodavatelja proizvoda možete potraživati svoja zakonska prava. Ova se zakonska prava ne ograničavaju našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku.

• Uvjeti jamstva

Jamstveni rok počinje datumom kupnje. Dobro čuvajte originalni fiskalni račun. Ovaj je dokument neophodan kao dokaz za kupnju. Ako u roku od 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili u tvorničkoj proizvodnji, za vas besplatno – po našem izboru – uređaj popravljamo ili zamjenjujemo. Ovo davanje jamstva preduvjetuje da se u roku od 3 godine priloži neispravan uređaj i potvrda o kupnji (fiskalni račun) te da se pismeno kratko opiše u čemu se sastoji nedostatak te kada je on nastupio.

Ako je neispravnost pokrivena našim jamstvom, natrag dobivate novi ili popravljeni proizvod. Popravkom ili izmjenom proizvoda ne počinje novo jamstveno razdoblje.

• Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu

Jamstvom se ne produljuje rok jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Odmah nakon raspakiranja potrebno je prijaviti štete i nedostatke koji eventualno postoje već pri kupnji. Potrebni se popravci nakon isteka jamstvenog roka naplaćuju.

• Obim jamstva

Uređaj smo brižljivo proizveli prema strogim direktivama za kvalitetu i prije isporuke savjesno smo ga provjerili.

Jamstvo se odnosi na materijalne ili proizvodne nedostatke. Ovo se jamstvo ne proteže na dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili za oštećenja lomljivih dijelova, primjerice prekidači ili na one izrađene od stakla. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen, nije primjereno korišten ili održavan. Za primjerenu upotrebu proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa koje su navedene u originalnim uputama za rukovanje. Svrhe upotrebe i radnje, od kojih se odvraća u originalnim uputama za rukovanje ili na koje se upozorava, moraju se bezuvjetno izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu i nekomercijalnu uporabu. U slučaju zlorabotrebne i neprimjerenog tretmana, nasilne primjene i kod interveniranja koja nije obavila ovlaštena servisna podružnica jamstvo se gubi.

• Odvijanje u slučaju jamstva

Kako bi bila zajamčena brzina obrade vaše molbe, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Za sve upite pripremite fiskalni račun i broj artikla (primjerice IAN) kao dokaz za kupnju.
- Broj artikla uzmite s tipske pločice na proizvodu, gravure na proizvodu, naslovnog lista svoje upute (dolje lijevo) ili naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako nastupe pogreška u funkciji ili ostali nedostaci, najprije se obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku telefonom ili kontakt obrazac.
- Proizvod za koji se utvrdi neispravnost tada možete besplatno poslati na adresu servisa koja vam je priopćena, uz prilaganje potvrde o kupnji (fiskalnoga računa) i uz navod o nedostatku te kada je nastupio.
- Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj će vas QR kôd odvesti izravno na parkside-diy.com. Unosom broja artikla (IAN) 494641 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



- (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
- (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Kako do nas:

HR

Ime: Microtec sistemi d.o.o.
Kontakt obrazac: <https://parksid-diy.com/service>
Telefon: 00385 (0) 13634265
Sjedište: Njemačka

IAN 494641_2504

Obratite pozornost na to da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije se obratite gore navedenom servisnom odjelu.




















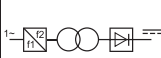
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NJEMAČKA

Naručivanje rezervnih dijelova:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela korišćenih piktograma	Stranica 129
Uvod	Stranica 130
Primerena upotreba	Stranica 130
Sadržaj isporuke	Stranica 131
Opis delova	Stranica 131
Tehnički podaci	Stranica 132
Bezbednosna uputstva	Stranica 132
Opšta objašnjenja za plazmu	Stranica 138
Pre puštanja u rad	Stranica 139
Okruženje za postavljanje	Stranica 139
Priključak za komprimiran vazduh	Stranica 139
Priključak plazma gorionika	Stranica 139
Priključivanje kabla za uzemljenje	Stranica 140
Puštanje u rad	Stranica 140
Rukovanje	Stranica 140
Otklanjanje kvarova	Stranica 141
Održavanje i nega	Stranica 143
Održavanje gorionika	Stranica 143
Održavanje	Stranica 143
Skladištenje	Stranica 143
Zaštita životne sredine i odlaganje	Stranica 143
EU izjava o usaglašenosti	Stranica 144
Napomene o garanciji i servisiranju	Stranica 145
Uslovi garancije	Stranica 145
Obim garancije	Stranica 145
Obrada garantnih zahteva	Stranica 146
Garancija i garantni list	Stranica 148

● TABELA KORIŠĆENIH PIKTOGRAMA

	Oprez! Pročitati uputstvo za upotrebu!		Oprez! Opasnost od strujnog udara!
	Pažnja, moguće opasnosti!		Važna napomena!
	Susedni simbol precrtane korpe za smeće na točkovima pokazuje da ovaj uređaj podleže Direktivi 2012/19/EU.		Odložite ambalažu i aparat na ekološki prihvatljiv način!
	Proizvedeno od recikliranog materijala		Ne koristite aparat na otvorenom i nikada na kiši!
	Strujni udar sa elektrode za zavarivanje može biti smrtonosan!		Udisanje dima od zavarivanja može ugroziti vaše zdravlje!
	Varnice od zavarivanja mogu izazvati eksploziju ili požar!		Elektrolučne varnice mogu oštetiti oči i povrediti kožu!
	Elektromagnetna polja mogu ugroziti rad pejsmejкера!	$I_{1 \max}$	Najveća naznačena vrednost mrežne struje
H	Klasa izolacije		Sečenje plazma sekačem
	Kontrolna lampica – nadzor temperature		Kontrolna lampica – mrežni priključak
IP21S	Vrsta zaštite	$I_{1 \text{ eff}}$	Efektivna vrednost najveće mrežne struje
	Najveća naznačena vrednost vremena zavarivanja u režimu rada s prekidima Σt_{ON}		Najveća naznačena vrednost vremena zavarivanja u kontinualnom režimu $\Sigma t_{\text{ON (max)}}$
 1 ~ 50 Hz	Ulazna snaga; Broj faza kao i simbol naizmenične struje i naznačena vrednost frekvencije.		Jednofazni statički frekventni pretvarač – inverter – ispravljač.

U_0	Naznačena vrednost napona praznog hoda	U_1	Naznačena vrednost mrežnog napona
U_2	Normirani radni napon		

Plazma sekač PPS 40 C3

● UVOD



Čestitamo! Odabrali ste kvalitetan proizvod. Pre prvog puštanja u pogon upoznajte se s proizvodom. Pažljivo pročitajte uputstva za bezbednost. Ovaj aparat smeju koristiti samo obučena lica.

Držati van domašaja dece!

! NAPOMENA! Pojmovi „proizvod“ ili „uređaj“ u daljem tekstu u ovom uputstvu odnose se na navedeni plazma sekač.

● Primerena upotreba

Aparat je pogodan za plazma sečenje svih elektroprovodnih metala komprimovanim vazduhom. U primerenu upotrebu spada i poštovanje uputstava za bezbednost, uputstava za montažu i uputstava za rad navedenih u priručniku.

Treba se strogo pridržavati važećih propisa za zaštitu od nezgoda. Aparat ne smete da koristite:

- u nedovoljno provetrenim prostorijama,
- u vlažnim ili mokrim uslovima,
- u eksplozivnim uslovima,
- za odmrzavanje cevi,
- u blizini ljudi sa pejsmejkerom i
- u blizini lako zapaljivih materijala.

Koristite aparat samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Sačuvajte ovo uputstvo. Prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima priložite svu dokumentaciju. Bilo kakva upotreba koja odstupa od primerene upotrebe zabranjena je i potencijalno opasna. Šteta nastala nepridržavanjem uputstava ili pogrešnom upotrebom proizvoda nije pokrivena garancijom i za nju odgovornost ne može snositi proizvođač. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu. U slučaju komercijalne upotrebe prestaje važenje garancije.

OSTALE OPASNOSTI

Uvek postoje ostale opasnosti čak i kada aparat koristite primereno.

Sledeće opasnosti se mogu javiti u vezi sa konstrukcijom i izvođenjem ovog plazma sekača:

- povrede očiju usled bljeska,
- dodirivanje vrućih delova aparata ili radnog predmeta (opekotine),

- opasnost od nezgoda i požara usled letećih iskri ili delića zgre u slučaju nepravilne zaštite,
- emisije štetne po zdravlje, kao što su dimovi i gasovi, u slučaju nedostatka vazduha odn. nedovoljnog odvođenja vazduha u zatvorenim prostorijama.

Svedite ostale opasnosti na najmanju meru pažljivim i primerenim korišćenjem uređaja i poštovanjem uputstava.

• Sadržaj isporuke

- 1 plazma sekač
- 1 kabl za masu sa stezaljkom
- 1 kabl za sečenje uklj. gorionik za sečenje
- 1 pneumatsko crevo sa brzom spojnicom
- 3 elektrode (1 predmontirana)
- 1 uputstvo za upotrebu
- 3 poklopca gorionika (1 predmontiran)

• Opis delova

⚠ NAPOMENA! Odmah nakon otvaranja proverite potpunost isporuke i da li je uređaj u besprekornom stanju. Nemojte koristiti uređaj, ako je neispravan.

- 1 Plazma sekač
- 2 Drška za nošenje
- 3 Mrežni utikač
- 4 Stezaljka za masu
- 5 Utikač stezaljke za masu
- 5a Utikač stezaljke za masu na aparatu
- 5b Priključak stezaljke za masu
- 6 Kontrolni utikač plazma gorionika
- 7 Utikač plazma gorionika
- 8 Plazma gorionik
- 8a Dugme plazma gorionika
- 8b Stezna čaura za mlaznicu
- 8c Poklopac gorionika
- 8d Elektroda
- 8e Odstojnik
- 8f Blokirna sklopka
- 9 Kontrolna lampica za zaštitu od pregrevanja
- 10 Kontrolna utičnica plazma sekača
- 11 Utičnica za stezaljku za masu
- 12 Utičnica plazma gorionika
- 12a Poklopac
- 13 Regulator struje
- 14 Kontrolna lampica za mrežu
- 15 Pneumatsko crevo sa brzom spojnicom
- 16 Pneumatsko crevo
- 17 Prekidač uključeno/isključeno
 - I znači uključeno
 - O znači isključeno

- 18 Posuda za kondenzat
- 19 Manometar
- 20 Priključak komprimovanog vazduha
- 21 Obrtno dugme za regulaciju pritiska

• Tehnički podaci

Snaga:	15–40 A
Ulaz:	230 V~ 50 Hz
Težina:	oko 5,0 kg
Dimenzije:	341 x 116 x 237 mm
Klasa izolacije:	H
Moć rezanja:	bakar: 1–4 mm nerđajući čelik: 1–8 mm aluminijum: 1–8 mm gvožđe: 1–10 mm čelik: 1–12 mm
Radni pritisak:	4–4,5 bara (4 bara unapred podešeno)

Tehničke i vizuelne izmene u toku daljeg razvoja mogu biti izvršene bez prethodne najave. Zato se ne garantuju dimenzije, napomene i informacije u ovom uputstvu za upotrebu. Shodno tome, pravni zahtevi ne mogu biti zasnovani na navodima u uputstvu za upotrebu.

● BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

⚠ UPOZORENJE! Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo za rukovanje. Upoznajte se s uređajem, njegovom pravilnom upotrebom i predostrožnostima prema ovom uputstvu. Ono je sastavni deo aparata i mora biti dostupno u bilo kom trenutku!

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD NEZGODE I OPASNO PO ŽIVOT ZA DECU! Nemojte nikad decu ostavljati bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 16 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora odraslih.
- Popravke odnosno poslove održavanja smeju obavljati samo kvalifikovani električari.
- Koristite samo kablove za sečenje koji su isporučeni uz aparat.

- Aparat tokom rada ne bi trebalo da stoji direktno pored zida niti da bude pokriven ili zaglavljn između drugih aparata, kako bi se kroz otvore za vazduh uvek moglo uvući dovoljno vazduha. Uverite se da je aparat pravilno priključen na električnu mrežu. Izbegavajte bilo kakvo rastezanje mrežnih kablova. Izvucite mrežni utikač iz utičnice pre nego što premestite aparat na drugo mesto.
- Kada ne koristite aparat, uvek ga isključite pomoću prekidača za napajanje. Postavite držač elektroda na izolovanu podlogu i skinite elektrode iz držača tek nakon 15 minuta hlađenja.
- Luk za sečenje oduvava vrući metal i iskre. Ove leteće iskre, vrući metal kao i vrući radni predmet i oprema aparata mogu izazvati požar ili opekotine. Proverite radne uslove i uverite se pre upotrebe aparata da je radno mesto pogodno.

Uklonite zapaljive materijale u krugu od 10 m od plazma sekača. Kada to nije moguće, dobro prekrijte predmete adekvatnim prekrivačima.

- Ne secite na mestima gde leteće iskre mogu da nalete na zapaljive materijale.
- Zaštitite sebe i druge od letećih iskri i vrućeg metala.
- Budite oprezni, jer prilikom sečenja iskre i vrući materijali mogu lako da prodru kroz male zazorke i otvore u susedna područja.
- Budite svesni da sečenjem na plafonu, podu ili odvojenom području može da se izazove požar na suprotnoj, nevidljivoj strani.
- Povežite kabl za napajanje najkraćim putem sa utičnicom u blizini radnog mesta, kako biste sprečili da kabl za napajanje bude razvučen po celoj prostoriji i bude na podlozi koja može izazvati električni šok, varnice i nastanak požara.
- Nemojte koristiti plazma sekač za topljenje zamrznutih cevi.

Opasnost od strujnog udara:

⚠ UPOZORENJE! Električni udar sa rezne elektrode može imati smrtonosne posledice.

- Ne koristite plazma sekač po kiši i snegu.
- Nosite suve izolacione rukavice.
- Ne dodirujte elektrodu golim rukama.

- Ne nosite vlažne ili oštećene rukavice.
- Zaštitite se od strujnog udara tako što ćete izolovati radni predmet.
- Ne otvarajte kućište aparata.
- U slučaju kvara može se predvideti dodatna zaštita od strujnog udara od električne mreže pomoću zaštitnog uređaja diferencijalne struje, koji radi na struju odvoda manjeg od 30 mA i koji napaja sve uređaje u blizini koji rade na struju. Zaštitni uređaj diferencijalne struje mora biti pogodan za sve vrste struje.
- Na lako dostupnom mestu mora biti izveden uređaj za brzo isključivanje izvora struje sečenja ili strujnog kola sečenja (npr. uređaj za hitno isključivanje).

Opasnost od nastanka dima pri rezanju plazmom:

- Udisanje dima nastalog usled plazma sečenja može ugroziti zdravlje.
- Ne držite glavu u dimu.
- Koristite aparat na otvorenom.
- Koristite aparat samo u dobro provetrenim prostorijama.

Opasnost varničenja pri rezanju plazmom:

- Iskre od sečenja mogu izazvati eksploziju ili požar.
- Ne držite zapaljive materije u blizini mesta sečenja.
- Ne obavljajte plazma sečenje pored zapaljivih materija.
- Iskre od sečenja mogu izazvati požare.
- Aparat za gašenje požara držite u blizini mesta zavarivanja i posmatrača koji ga može odmah upotrebiti.
- Ne obavljajte plazma sečenje na bubnjevima i bilo kojim drugim zatvorenim posudama.

Opasnost od elektrolučnog zračenja:

- Elektrolučno zračenje može da ošteti oči i povredi kožu.
- Nosite kapu i zaštitne naočare.
- Nosite zaštitu za uši i visoko podignuti okovratnik odeće.
- Koristite zaštitnu kacigu za zavarivanje i vodite računa o ispravnom podešavanju filtera.
- Nositi kompletnu zaštitu za telo.

Opasnost od elektromagnetskih polja:

- Struja sečenja stvara elektromagnetna polja.
- Ne koristiti zajedno sa medicinskim implantatima.
- Nikada ne obmotavajte kablove za sečenje oko tela.
- Spojte kablove za sečenje.

• Uputstva za bezbednost u vezi sa zavarivačkim štitom

- Pre početka radova sečenja, uvek se pomoću izvora svetlosti (npr. upaljač) uverite u ispravno funkcionisanje štita za zavarivanje.
- Prskanje materijala od sečenja može oštetiti zaštitno staklo. Odmah zamenite oštećeno ili izgrebano zaštitno staklo.
- Odmah zamenite oštećene ili veoma zaprljane, odnosno isprskane komponente.
- Aparat smeju koristiti samo lica sa 16 navršenih godina.
- Upoznajte se sa propisima o bezbednosti pri plazma sečenju. Poštujte pritom uputstva za bezbednost u vezi s vašim plazma sekačem.
- Prilikom zavarivanja i plazma sečenja uvek stavite štit za zavarivanje. Ukoliko je ne koristite, možete zadobiti teške povrede mrežnjače.
- Tokom zavarivanja i plazma sečenja uvek nosite zaštitnu odeću.
- Nikada ne koristite štit za zavarivanje bez zaštitnog stakla jer u suprotnom možete oštetiti oči. Postoji opasnost od oštećenja očiju!
- Radi boljeg vida i rada bez zamaranja, blagovremeno zamenite zaštitno staklo.

• Uslovi povećane električne opasnosti

Uslovi povećane električne opasnosti mogu npr. biti:

- mesta rada na kojima je ograničena sloboda pokreta, pa je rukovalac prinuđen da radi u neugodnom položaju (npr. klečeći, sedeći, ležeći položaj) i dodiruje elektroprovodne delove;
- mesta rada s potpuno ili delimično ograničenom električnom provodljivošću, na kojima postoji velika opasnost da ih rukovalac slučajno dodirne, a koja može da se izbegne;
- mokra, vlažna ili topla mesta rada na kojima vlažnost vazduha ili znoj mogu bitno da smanje otpornost ljudske kože i izolaciona svojstva zaštitne opreme.

Uslovi povećane električne opasnosti takođe mogu biti metalne lestve ili skela.

Prilikom upotrebe plazma sekača u uslovima električne opasnosti, izlazni napon praznog hoda plazma sekača ne sme biti veći od 48 V (efektivna vrednost). Zbog izlaznog napona, ovaj plazma sekač se ne sme koristiti u ovim slučajevima.

• Plazma sečenje u skućenom prostoru

Pri zavarivanju i plazma sečenju u skućenom prostoru može postojati opasnost od toksičnih gasova (opasnost od gušenja). U skućenom prostoru dozvoljeno je rukovati aparatom samo kada su u neposrednoj blizini prisutne obučene osobe koje mogu reagovati u slučaju nužde. U tom slučaju, pre početka rukovanja plazma sekačem stručno lice treba da obavi procenu kako bi utvrdilo korake potrebne da se osigura bezbednost u radu kao i mere predostrožnosti tokom samog procesa sečenja.

• Naznačena vrednost napona praznog hoda

Ako se u pogonu istovremeno nalazi više od jednog izvora plazma struje, može doći do sabiranja njihovih napona praznog hoda, što dovodi do povećane električne opasnosti. Izvori plazma struje sa svojim zasebnim regulatorima i priključcima moraju biti jasno obeleženi da bi se moglo raspoznati šta pripada kom strujnom kolu.

• Korišćenje ramenih kaiševa

Nije dozvoljeno koristiti plazma sekač dok se aparat nosi, npr. pomoću kaiša za rame. Ova mera ima za cilj da spreči:

- Rizik od gubitka ravnoteže usled povlačenja ili zatezanja priključenih provodnika ili creva.
- Povećanu opasnost od strujnog udara, zato što korisnik dolazi u dodir s uzemljenjem kada koristi plazma sekač klase I, čije je kućište uzemljeno svojim zaštitnim provodnikom.

• Zaštitna odeća

- Tokom rada korisnik mora da nosi odgovarajuću odeću preko celog tela kao i zaštitnu masku za zaštitu od zračenja i opekotina. Obratite pažnju na sledeće korake:
 - Pre rezanja obucite zaštitnu odeću
 - Navući zaštitne rukavice.
 - Otvoriti prozor kako bi se obezbedio dovod vazduha.
 - Nositi zaštitne naočare.
- Na obe ruke se moraju nositi rukavice sa manžetnama od odgovarajućeg materijala (koža). One moraju biti u besprekornom stanju.
- Za zaštitu odeće od varnica i opekotina moraju se nositi odgovarajuće kecelje. Ukoliko to zahteva vrsta radova, npr. sečenje iznad glave, mora se nositi zaštitno odelo i, po potrebi, i zaštitna kaciga.

• Zaštita od zračenja i opekotina

- Na radnom mestu ukazati na opasnost za oči natpisom „Pažnja! Ne gledati u plamen!“. Ako je moguće, izolujte radna mesta tako da osobe u blizini budu zaštićene. Neovlašćenim licima treba zabraniti pristup radovima sečenja.
- U neposrednoj blizini fiksnih radnih mesta zidovi ne smeju biti svetle boje niti sjajni. Prozori moraju biti osigurani od transmisije ili refleksije zračenja najmanje do visine glave, npr. odgovarajućim premazom.

• Klasifikacija EMK aparata

Prema standardu IEC 60974-10 radi se o plazma sekaču sa elektromagnetskom kompatibilnošću klase A. Uređaji klase A jesu uređaji prikladni za upotrebu u svim prostorijama osim u stambenim prostorijama i drugim prostorijama koje su direktno priključene na niskonaponsku mrežu preko koje se snabdeva (i) stambena zgrada. Aparati klase A moraju biti u skladu sa ograničenjima klase A.

⚠ UPOZORENJE: Uređaji klase A predviđeni su za upotrebu u industrijskom okruženju. Zbog ometajućih faktora povezanih sa snagom i zračenjima, može doći do poteškoća u obezbeđivanju elektromagnetne kompatibilnosti u drugim okruženjima.

Čak i ako uređaj ispunjava granične vrednosti emisije u skladu sa standardom, slični uređaji ipak mogu izazvati elektromagnetne smetnje u osetljivim sistemima i uređajima. Korisnik je odgovoran za smetnje koje tokom rada nastanu usled električnog luka i dužan je da preduzme odgovarajuće mere zaštite. Pritom korisnik posebno mora da obrati pažnju na sledeće:

- Mrežni, upravljački, signalni i telekomunikacioni kablovi
- Računari i drugi mikroprocesorski uređaji
- TV, radio i drugi aparati za reprodukciju
- elektronska i električna bezbednosna oprema
- Osobe sa pejsmejkerima i slušnim aparatima
- Uređaji za merenje i kalibraciju
- Otpornost na smetnje ostalih uređaja u blizini
- Doba dana kada se obavljaju poslovi sečenja.

Da bi se smanjile štetne emisije, preporučuje se:

- da se aparat redovno održava i da se uvek čuva u dobrom stanju.
- da kablovi za zavarivanje budu potpuno odmotani i postavljeni što je više moguće paralelno s podom
- da se oprema i uređaji osetljivi na ometajuće zračenje što više udalje od područja sečenja ili da se zaštite.

● OPŠTA OBJAŠNJENJA ZA PLAZMU

Plazma sekači funkcionišu tako što se gas pod pritiskom, kao što je vazduh, pritiska kroz malu cev. U sredini ove cevi nalazi se negativno naelektrisana elektroda, neposredno iznad mlaznice. Vrtložni prsten navodi plazmu da se okreće brzo. Kada negativnu elektrodu napojite strujom i vrh mlaznice dodirnete metalom, taj spoj će stvoriti zatvoreni, električni krug. Jaka varnica nastaje samo između elektrode i metala. Dok ulazni gas teče kroz cev, varnica zagrejava gas sve dok ne postigne agregatno stanje plazme. Ova reakcija stvara struju od usmerene plazme, koja dostiže temperaturu od 16.649 °C i više, a koja se kreće brzinom od 6,096 m/sek i pretvara metal u paru i topljenu supstancu. Sama plazma provodi električnu struju. Radni krug na osnovu kojeg nastaje luk traje sve dok se elektroda napaja strujom i dok je plazma u dodiru s metalom koji se obrađuje.

Mlaznica za sečenje ima niz drugih kanala. Ti kanali stvaraju konstantan protok zaštitnog gasa oko područja sečenja. Pritisak ovog protoka gasa kontroliše radijus plazma mlaza.

⚠ NAPOMENA! Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu komprimovanog vazduha kao radnog gasa.

● PRE PUŠTANJA U RAD

● Okruženje za postavljanje

- Uklonite zapaljive materijale u krugu od 10 m od plazma sekača. Kada to nije moguće, dobro prekrijte predmete adekvatnim prekrivačima. Ne secite na mestima gde leteće iskre mogu da nalete na zapaljive materijale.

Osigurajte da radno područje bude dobro provetreno. Ako se aparatom upravlja bez dovoljnog hlađenja, to će smanjiti radni ciklus i može dovesti do pregrevanja.

Ovde mogu biti potrebne dodatne zaštitne mere:

- Aparat se mora postaviti slobodno, sa slobodnim prostorom od najmanje 0,5 m sa svih strana.
- Ventilacioni otvori se ne smeju zatvoriti ili prekriti.
- Aparat se ne sme koristiti za odlaganje stvari, tj. na aparat se ne sme stavljati alat ili slično.
- Uređaj se sme koristiti isključivo u suvim i dobro provetrenim radnim prostorijama.

● Priključak za komprimiran vazduh

⚠ NAPOMENA! Uređaj je namenjen za radni pritisak (izlazni pritisak na kompresoru) do 6,3 bara. Imajte na umu da pritisak može da opadne prilikom podešavanja vazdušnog pritiska. Pri dužini creva od 10 m i unutrašnjem prečniku od 9 mm dolazi do pada pritiska od približno 0,6 bara.

Koristite samo filtrirani i regulisani komprimovani vazduh.

- Priključite pneumatsko crevo **16** na zadnjoj strani plazma sekača **1** na priključak za komprimovani vazduh **20**. Za to umetnite i bočni deo pneumatskog creva **16** bez brzog priključka u priključak za komprimovani vazduh **20** plazma sekača **1** (vidi sl. I).
- Preko obrtnog dugmeta **21** na odvajaču kondenzata možete podešavati pritisak (videti sl. I–L). Izaberite pritisak od 4 do 4,5 bara.
- Da biste otpustili crevo za komprimovani vazduh **16** potrebno je da pritisnete mehanizam za blokadu priključka za vazduh **20** i istovremeno izvučete crevo za vazduh **16** (videti sliku I).

● Priključak plazma gorionika

- Skinite zaštitnu kapicu **12a** sa priključnice plazma gorionika **12**.
- Umetnite utikač plazma gorionika **7** u utičnicu plazma gorionika **12** i čvrsto zategnite navrtku (vidi sl. A+B).
- Umetnite kontrolni utikač plazma gorionika **6** u kontrolnu utičnicu plazma gorionika **10** i čvrsto zategnite navrtku (vidi sl. A+B).

• Priključivanje kabla za uzemljenje

Utaknite utikač stezaljke za masu na uređaju [5a] u utičnicu za stezaljku za masu [11]. Zatim utaknite utikač stezaljke za masu [5] u utičnicu za stezaljku za masu [5b]. Vodite računa da priključni adapter mora prvo da se umetne i da onda mora da se okrene. Priključna igla stezaljke za masu na aparatu [5a] mora biti okrenut naviše pri priključivanju. Nakon umetanja, priključni adapter se mora okrenuti u smeru kazaljke na satu do graničnika da bi se zaključao (vidi slike A+B). Za ovo nije potrebna sila!

● PUŠTANJE U RAD

• Rukovanje

1. Postavite plazma sekač [1] na suvo i dobro provetreno mesto.
2. Postavite mašinu u blizini radnog predmeta.
3. Stegnite stezaljku za masu [4] na radni predmet koji se seče i osigurajte da postoji dobar električni kontakt.
4. Priključite uređaj [1] na strujno napajanje.
5. Podesite struju sečenja na regulatoru struje [13]. Ako se prekine električni luk, po potrebi se mora povećati podešena struja sečenja. Ako često pregori elektroda, mora se smanjiti podešena struja sečenja.
6. Uzmite plazma-gorionik [8] u ruku.
7. Pritisnite prekidač za napajanje [17]. Ako plazma sekač [1] ili plazma-gorionik [8] pokažu neobično ponašanje, odmah isključite uređaj i iskopčajte ga iz mreže. Obratite se našoj servisnoj službi.
8. Postavite plazma sekač [8] na radni predmet tako da odstojnik u potpunosti naleže na njega. Pomerite sigurnosni prekidač [8f] od vrha gorionika kako biste otključali taster plazma-gorionika [8a]. Pritisnite dugme plazma gorionika [8a]. Luk će se upaliti.
9. Počnite sa sečenjem polako, zatim povećajte brzinu da biste postigli željeni kvalitet sečenja.
10. Regulirajte brzinu tako da postignete dobar rezultat sečenja.
11. Po završetku sečenja vratite sigurnosni prekidač [8f] ponovo u pravcu vrha gorionika.

⚠ NAPOMENA! Pri ručnom sečenju lagano povlačite razmaknicu koja blago naleže na radni komad, ravnomernom brzinom preko površine. Da biste postigli optimalni rez, važno je da brzina sečenja bude prilagođena debljini materijala. Kod premale brzine sečenja, ivica sečenja neće biti oštra zbog nanošenja prevelike toplote. Optimalna brzina sečenja je postignuta kada se mlaz sečenja tokom sečenja ne naginje unazad. Prilikom otpuštanja dugmeta plazma gorionika [8a] nestaje plazma mlaz i gasi se izvor struje. Gas će proticati još oko 5 sekundi da bi ohladio gorionik. Plazma sekač [1] se ne sme isključivati tokom vremena naknadnog protoka gasa, kako bi se izbegla oštećenja usled pregrevanja plazma gorionika [8].

Objašnjenje pilot-paljenja

Pritiskom na taster plazma gorionika [8a] aktivira se pilot-luk. Tada na vrhu poklopca gorionika nastaje zrak plazme [8c]. To omogućava beskontaktno rezanje radnog predmeta. Njime možete seći i rešetke.

⚠ OPREZ! Po završetku sečenja ostavite uređaj uključen još oko 2–3 minuta! Ventilator hladi elektroniku.

● OTKLANJANJE KVAROVA





! NAPOMENA! Kada se pritisne okidač gorionika, unutar plazma sekač se uspostavlja napon potreban za sečenje. Ako se sada ne zatvori strujni krug, uspostavljeni napon će biti odveden preko ugrađene varnične duži. Električna pražnjenja u uređaju koja nastanu tom prilikom nisu nikakve neispravne funkcije. Uverite se da je uređaj pravilno montiran, u skladu sa uputstvima iz poglavlja „Puštanje u pogon“.

Kvar	Otklanjanje kvara	Otklanjanje kvarova
Kontrolna lampica ne svetli?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema struje. ■ Prekidač za napajanje je u položaju ISKLJUČENO. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Proverite da li je aparat uključen u utičnicu. ■ Stavite prekidač na UKLJUČENO.
Ventilator ne radi?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Napajanje je prekinuto. ■ Napajanje ventilatora je u kvaru. ■ Ventilator je u kvaru. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Proverite da li je aparat uključen u utičnicu.
Kontrolna lampica svetli?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zaštita od pregrevanja je uključena. ■ Ulazni napon je previše visok. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pustite uređaj da se ohladi. ■ Ulazni napon je prema tipskoj pločici.
Nema izlaznog napona?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mašina je u kvaru. ■ Zaštita od prenapona je aktivirana. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dajte mašinu na popravku. ■ Pustite uređaj da se ohladi.
Izlazna struja se smanjuje?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ulazni napon je previše nizak. ■ Prečnik priključnog kabla je premali. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Vodite računa da ulazni napon bude prema tipskoj pločici.
Ne može se regulisati strujanje vazduha?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cev za komprimovani vazduh je oštećena ili u kvaru. ■ Ventil/manometar je pokvaren. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Novi priključak cevi.
Ne stvara se HF luk?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prekidač gorionika je u kvaru. ■ Olabavilo se lemljeno mesto na prekidaču gorionika ili utikaču. ■ Ventil/manometar je pokvaren. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamenite elektrodu.
Loše paljenje?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Potrošni delovi gorionika su oštećeni odn. pohabani. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamenite potrošne delove.
Plazma gorionik 8 nije spreman za rad?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prekidač za napajanje je isključen. ■ Prenos vazduha je poremećen. ■ Radni predmet nije povezan sa stezaljkom za uzemljenje. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stavite prekidač za napajanje u položaj „uključen“. ■ Dodatna naznaka toga je plamen koji vuče ka zelenoj boji. Prekontrolišite dovod vazduha. ■ Prekontrolišite spojeve.




Varnice lete prema gore umesto prema dole kroz materijal?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Poklopac gorionika 8c ne buši kroz materijal. ■ Poklopac gorionika 8c je previše udaljen od materijala. ■ Materijal verovatno nije ispravno uzemljen. ■ Brzina podizanja je previše visoka. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Povećajte amperažu. ■ Smanjite razmak između poklopca gorionika 8c i materijala. ■ Prekontrolišite spojeve na ispravno uzemljenje. ■ Smanjite brzinu.
Početno sečenje, ali nije skroz probušeno?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mogući problem sa spojem. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prekontrolišite sve spojeve.
Stvara se zgura na mestima sečenja?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Alat/materijal stvara toplotu. ■ Brzina sečenja je previše niska ili je amperaža previše visoka. ■ Pohabani pojedinačni delovi plazma gorionika 8b, 8c, 8d. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pustite materijal da se ohladi i nastavite tada sa sečenjem. ■ Povećajte brzinu i/ili smanjite amperažu, sve dok se zgura ne svede na minimum. ■ Prekontrolišite i zamenite pohabane delove.
Luk se zaustavlja tokom sečenja?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brzina sečenja je premala. ■ Plazma gorionik 8 se drži previše visoko i previše daleko od materijala. ■ Pohabani pojedinačni delovi plazma gorionika 8b, 8c, 8d. ■ Radni predmet više nije povezan s kablom za uzemljenje. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Povećajte brzinu sečenja sve dok ne nestane problem. ■ Spustite plazma gorionik 8 do preporučene visine. ■ Prekontrolišite i zamenite pohabane delove. ■ Prekontrolišite spojeve.
Nedovoljno prodiranje?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Brzina sečenja je prevelika. ■ Metal je previše debeo. ■ Pohabani pojedinačni delovi plazma gorionika 8b, 8c, 8d. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Smanjite radnu brzinu. ■ Potrebno je nekoliko krugova. ■ Prekontrolišite i zamenite pohabane delove.
Potrošni delovi se habaju previše brzo?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aparat je previše opterećen. ■ Prekoračeno je vreme upravljanja lukom. ■ Plazma gorionik je sastavljen neispravno. ■ Dovod vazduha nije dovoljan, pritisak je previše nizak. ■ Vazdušni kompresor je u kvaru. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Previše debeo materijal, povećajte ugao da biste sprečili da se materijal udvava nazad u vrh. ■ Ne upravljajte lukom duže od 5 sekundi. ■ Proverite filter za vazduh, povećajte vazdušni pritisak. ■ Proverite snagu vazdušnog kompresora i vodite računa da ulazni pritisak iznosi najmanje 100 PSI, (6,8 bara).


● Održavanje i nega





● Održavanje gorionika

- Potrošni delovi prikazani u slici F su elektroda  i poklopac gorionika . Mogu se zameniti nakon što se odvrne stezna čaura za mlaznicu .
- Elektroda  se mora zameniti kada je u njenoj sredini krater dubok oko 1,5 mm.

⚠ OPREZ! Prilikom odvrtnja elektrode nemojte primenjivati veliku silu, već je postepeno povećavajte dok se elektroda ne olabavi. Nova elektroda se sada uvrće u svoje ležište.

- Poklopac gorionika  se mora zameniti kada je oštećen središnji otvor ili ako se proširio u odnosu na otvor nove mlaznice. Ako se elektroda  ili poklopac gorionika  zamene prekasno, to će dovesti do pregrevanja delova.


Nakon zamene potrebno je proveriti da li je stezna čaura mlaznice  dovoljno zategnuta.

⚠ OPREZ! Stezna čaura mlaznice  sme se zavrtuti na gorionik  tek nakon što su u njega ugrađeni elektroda  i telo gorionika .

Ako ovi delovi nedostaju, može doći do neispravnog rada uređaja, a naročito do ugrožavanja bezbednosti rukovalaca.

● Održavanje

ⓘ NAPOMENA! Plazma sekač mora se redovno održavati kako bi se obezbedilo njegovo ispravno funkcionisanje i ispunjavanje zahteva bezbednosti. Nepravilna i pogrešna upotreba za posledicu može imati kvarove i štetu na uređaju. Popravke smeju obavljati isključivo kvalifikovani stručnjaci.

ⓘ NAPOMENA! Pražnjenje posude za kondenzat  nije neophodno. Ako počne da se nakuplja voda, na dnu posude stvoriće se fine kapi. Kondenzovana voda se zatim uklanja isparavanjem.

Isključite glavno napajanje kao i glavni prekidač aparata pre nego što obavite bilo kakvo održavanje ili popravku na plazma sekaču.

- Redovno čistite plazma sekač i njegov pribor sa spoljašnje strane. Uklonite prljavštinu i prašinu uz pomoć vazduha, vune za čišćenje ili četke.
- U slučaju kvara ili neophodnosti zamene delova aparata, obratite se odgovarajućem stručnom osoblju.

● Skladištenje

Kada ne koristite aparat, treba da ga skladištite zaštićenog od prašine na čistom i suvom mestu.

● Zaštita životne sredine i odlaganje



NEMOJTE BACATI ELEKTRIČNI ALAT U KOMUNALNI (KUĆNI) OTPAD!

RECIKLAŽA UMEMO ODLAGANJA OTPADA! U skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU stari električni uređaji moraju se prikupljati odvojeno i podvrgnuti ekološki prihvatljivom reciklažnom postupku. Simbol precrtane kante za smeće

označava da uređaj na kraju korisnog veka upotrebe nije dozvoljeno bacati u kućni otpad. Uređaj treba predati u prikupljalištu otpada, reciklažnom dvorištu ili specijalizovanom preduzeću. Vaše neispravne uređaje ćemo odložiti besplatno. Osim toga su prodavac električne i elektronske opreme kao i prodavac prehrambene robe obavezni da preuzmu uređaj kupljen kod njih. LIDL Vam nudi opcije povrata direktno u filijalama i na tržištima. Vraćanje i odlaganje potpuno su besplatni za vas. Pri kupovini novog uređaja imate pravo da besplatno vratite odgovarajući stari uređaj. Osim toga imate mogućnost da nezavisno od kupovine novog uređaja besplatno predate stare uređaje (najviše tri) kod kojih nijedna dimenzija ne prelazi 25 cm. Molimo vas da pre vraćanja obrišete sve lične podatke. Pre vraćanja izvadite baterije ili akumulatore iz starog uređaja koji nisu neodvojivi, odnosno sijalice koje se mogu skinuti bez oštećenja i predajte ih na za to predviđenom sakupljalištu otpada.



Baterije koje sadrže štetne materije označene su sledećim simbolima koji upozoravaju na zabranu odlaganja u kućni otpad. Merodavne oznake za teške metale su: Cd = kadmijum, Hg = živa, Pb = olovo. Upotrebijene baterije odnesite u službu za uklanjanje otpada u vašem gradu ili opštini ili ih vratite trgovcu. Time ispunjavate svoje zakonske obaveze i dajete važan doprinos zaštiti životne sredine.



Pridržavajte se oznaka na različitim ambalažnim materijalima i po potrebi ih odvojeno razvrstajte. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: plastike, 20–22: papir i karton, 80–98: kompozitni materijali.

● EU izjava o usaglašenosti

Mi,
C. M. C. GmbH Holding
Odgovorno lice:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Nemačka

izjavljujemo pod punom odgovornošću da proizvod

Plazma sekač PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Godina proizvodnje: **03/2026**

Br. art.: **2901**

Model: **PPS 40 C3**

ispunjava najvažnije zahteve zaštite definisane evropskim direktivama

Direktiva EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti

2014/30/EU

Direktiva RoHS

2011 / 65 / EU

Direktiva EU za električne uređaje niskog napona

2014/35/EU

i njihovim izmenama.

Isključivo proizvođač je odgovoran za sastavljanje deklaracije o usaglašenosti. Predmet goreopisane izjave je u skladu sa odredbama Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnim i elektronskim uređajima.

Za vrednovanje usaglašenosti korišćeni su sledeći harmonizovani standardi:

EN IEC 60974-6:2016

EN IEC 60974-7:2019

EN IEC 60974-10:2021

St. Ingbert, 01. 06. 2025. godine

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Melitz

u. p. Joachim Bettinger
- obezbeđenje kvaliteta -

● NAPOMENE O GARANCIJI I SERVISIRANJU

Garancija preduzeća C. M. C. GmbH Holding

Poštovani korisniče, na ovaj uređaj imate trogodišnju garanciju od dana kupovine. Ako proizvod ima nedostataka, sleđuju Vam zakonom zagantovana prava u odnosu na prodavca. Vaša zakonska prava nisu ograničena dolenađenom garancijom.

● Uslovi garancije

Garantni rok počinje danom kupovine. Molimo Vas da dobro čuvate fiskalni isečak. On je potreban kao dokaz o kupovini.

Ako se u roku od tri godine od dana kupovine na proizvodu pojavi materijalni ili proizvodni nedostatak, Vaš proizvod će po našoj proceni ili besplatno biti popravljen ili zamenjen novim. Da biste ostvarili ovo pravo po garanciji, potrebno je da priložite pokvareni uređaj i dokaz o kupovini (fiskalni isečak) uz kratak opis nedostatka i vremena njegovog nastanka.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, vratićemo Vam popravljen proizvod ili dati nov. Nakon popravke ili zamene proizvoda ne počinje novi garantni rok.

● Obim garancije

Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa strogim standardima kvaliteta i pažljivo ispitan pre isporuke. Garancija važi za materijalne i proizvodne greške. Ova garancija ne pokriva delove proizvoda koji podležu uobičajenom habanju i shodno tome se smatraju potrošnim delovima, niti pokriva oštećenja lomljivih delova, npr. prekidače ili delove izrađene od stakla.

Garancija ne važi za proizvod koji je oštećen nepravilnom upotrebom ili održavanjem. Za pravilnu upotrebu proizvoda potrebno je strogo se pridržavati svih uputstava navedenih u priručniku. Izbegavajte upotrebu i rukovanje koji se ne savetuju u priručniku ili na koje se u priručniku upozorava.

Proizvod je namenjen isključivo za kućnu upotrebu, ne i za komercijalnu. Garancija ne važi u slučaju neprimerene i nepravilne upotrebe, nasilne upotrebe ili intervencija koje nije obavio ovlašćeni servis.

• Obrada garantnih zahteva

Kako bismo obezbedili brzu obradu Vašeg zahteva, pridržavajte se sledećih napomena:

- Za sve upite molimo Vas da pripremite fiskalni isečak i broj artikla (npr. IAN) kao dokaz kupovine.
- Broj artikla nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda, gravuri proizvoda, naslovnoj strani uputstva (dole levo) ili na nalepnici na zadnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- U slučaju funkcionalnih ili drugih nedostataka, obratite se najpre dolenavedenom servisu telefonskim putem ili kontakt forma.
- Proizvod za koji je utvrđeno da je u kvaru možete uz priloženi dokaz o kupovini (fiskalni isečak) i opis nedostatka i naznake kada je on nastao da prosledite na dolenavedenu adresu servisa bez troškova poštarine.
- Na adresi parkside-diy.com možete pogledati i preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike. Ovaj QR kod vas direktno vodi na parkside-diy.com. Unošenjem broja artikla (IAN) 494641 pristupićete uputstvima za upotrebu vašeg artikla.



Uvozi i stavlja u promet:

Lidl Srbija KD

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova,

Republika Srbija

Tel. 0800-300-199,

Kontakt forma: <https://parkside-diy.com/service>

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800-300-199
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti.

Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

IAN 494641_2504

Imajte na umu da donja adresa nije adresa servisa. Prvo se obratite gore navedenom servisu.

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NEMAČKA





















Naručivanje rezervnih delova
www.ersatzteile.cmc-creative.de

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Naziv proizvoda: Plazma sekač PPS 40 C3	Model: PPS 40 C3
IAN / Serijski broj: 494641_2504	Proizvođač: C.M.C. GmbH Holding Katharina-Loth-Str. 15 66386 St. Ingbert, NEMAČKA
Davalac garancije-uvoznik: Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republica Srbija, Tel. 0800-300-199, E-Mail: kontakt@lidl.rs	Datum predaje robe potrošaču: datum sa fiskalnog računa
Uvoz i stavlja u promet: Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel. 0800-300-199, E-mail: kontakt@lidl.rs	
<p>Poštovani,</p> <p>Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.</p> <p>Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.</p> <p>Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:</p> <ul style="list-style-type: none">- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca. <p>Ukupan rok garancije je *3 godine.</p> <p>Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.</p> <p>Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.</p> <p>Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.</p> <p>U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.</p> <p>Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.</p>	<p>Garantni uslovi:</p> <p>Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.</p> <p>Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.</p> <p>Popravke u roku garancije:</p> <p>Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.</p> <p>Garancija ne važi u sledećim slučajevima:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.
Davalac garancije-uvoznik: Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel. 0800-300-199, E-mail: kontakt@lidl.rs	

Tabelul pictogramelor utilizate	Pagina 150
Introducere	Pagina 151
Utilizare conform destinației	Pagina 151
Conținutul pachetului	Pagina 152
Descrierea pieselor	Pagina 152
Date tehnice	Pagina 153
Instrucțiuni de siguranță	Pagina 153
Explicații generale privind plasma	Pagina 160
Înainte de punerea în funcțiune	Pagina 161
Mediul de instalare	Pagina 161
Racord pentru aer comprimat	Pagina 161
Conectarea torței de tăiere	Pagina 162
Conectarea cablului de împământare	Pagina 162
Punerea în funcțiune	Pagina 162
Deservire	Pagina 162
Remedierea defecțiunilor	Pagina 163
Întreținere și îngrijire	Pagina 165
Întreținerea arzătorului	Pagina 165
Întreținere	Pagina 166
Depozitare	Pagina 166
Indicații referitoare la mediul înconjurător și specificații privind eliminarea	Pagina 166
Declarație de conformitate EE	Pagina 167
Indicații cu privire la garanție și operațiunile de service	Pagina 168
Condiții de garanție	Pagina 168
Perioada de garanție și reclamații referitoare la calitate	Pagina 168
Domeniul de aplicare al garanției	Pagina 168
Procedura în caz de garanție	Pagina 168

● TABELUL PICTOGRAMELOR UTILIZATE

	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!		Atenție! Pericol de electrocutare!
	Atenție, posibile pericole!		Indicație importantă!
	Simbolul adiacent al unui coș de gunoi barat indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/UE.		Eliminați în mod ecologic ambalajul și aparatul!
	Produs din material reciclabil		Nu utilizați aparatul în aer liber și nu îl expuneți niciodată la ploaie!
	Șocul electric de la electrodul de sudură poate fi letal!		Inspirarea fumului de sudură vă poate pune sănătatea în pericol!
	Scânteele de sudură pot provoca o explozie sau un incendiu!		Radiațiile arcului electric pot dăuna ochilor și pot provoca leziuni ale pielii!
	Câmpurile electromagnetice pot perturba funcționarea stimulatoarelor cardiace!	$I_{1 \max}$	Cea mai mare valoare măsurată a curentului de alimentare de la rețea
H	Clasa de izolație		Tăiați cu aparatul de tăiere cu plasmă
	Indicator luminos de control – sensor termic		Indicator luminos de control – conectare la rețea
IP21S	Tip de protecție	$I_{1 \text{ eff}}$	Valoare efectivă a celui mai mare curent de alimentare de la rețea
	Cea mai mare valoare măsurată a timpului de sudare în modul intermitent Σ_{ON}^t		Cea mai mare valoare măsurată a timpului de sudare în modul continuu $\Sigma_{\text{ON}}^t (\max)$
 1 ~ 50 Hz	Intrarea în rețea; numărul de faze și simbolul curentului alternativ și valoarea nominală a frecvenței		Convertizor de frecvență static monofazat-transformator-redresor
U_0	Valoarea măsurată a tensiunii de funcționare în gol	U_1	Valoarea măsurată a tensiunii de rețea
U_2	Tensiune de lucru standardizată		

Aparat de tăiere cu plasmă PPS 40 C3

● INTRODUCERE



Felicitări! Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune, familiarizați-vă cu modul de utilizare a produsului. În acest scop, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță. Punerea în funcțiune a acestui produs este permisă numai persoanelor instruite.

A nu se lăsa la îndemâna copiilor!

⚠ VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Termenul „produs” sau „aparat” utilizat în textul următor se referă la aparatul de tăiere cu plasmă menționat în aceste instrucțiuni de utilizare.

● Utilizare conform destinației

Este recomandată utilizarea aparatului pentru tăierea cu jet de plasmă folosind aer comprimat a tuturor metalelor conductoare de electricitate. Parte din utilizarea corespunzătoare face atât respectarea instrucțiunilor de siguranță, cât și a instrucțiunilor de montare și de operare din manualul de utilizare.

Trebuie respectate cu strictețe prevederile aplicabile de prevenire a accidentelor.

Aparatul nu trebuie folosit:

- în încăperi care nu sunt ventilate corespunzător,
- în condiții de umezeală,
- în zone unde există pericolul provocării unei explozii,
- pentru dezghețarea țevilor,
- în apropierea persoanelor cu stimulatoare cardiace și
- în apropierea materialelor ușor inflamabile.

Utilizați produsul doar conform descrierii și în scopurile indicate. Păstrați acest manual la loc sigur. La transmiterea produsului unei alte persoane, înmânați și toate documentele aferente. Orice utilizare care se abate de la utilizarea conform destinației este interzisă și potențial periculoasă. Avariile rezultate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor sau utilizării greșite nu sunt acoperite de garanție și nu constituie responsabilitatea producătorului. Acest aparat nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. În cazul utilizării în scopuri comerciale, se anulează garanția.

RISCURI REZIDUALE

Există întotdeauna riscuri reziduale, chiar și în cazul utilizării conforme a aparatului.

Pot apărea următoarele pericole asociate cu modelul și construcția acestui aparat de tăiere cu plasmă:

- leziuni oculare provocate de lumina foarte puternică,
- atingerea pieselor fierbinți ale aparatului sau a piesei de lucru (arsuri),
- în cazul unor măsuri de siguranță necorespunzătoare, pot avea loc accidente sau incendii din cauza scânteilor sau particulelor de zgură,
- emisii de fum și gaze nocive pentru sănătate, în cazul ventilării necorespunzătoare sau evacuării insuficiente în spații închise.

Reduceți riscul rezidual prin utilizarea cu atenție și în mod corespunzător a aparatului și respectarea tuturor instrucțiunilor.

• Conținutul pachetului

- 1 aparat de tăiere cu plasmă
- 1 cablu de masă cu clemă
- 1 cablu de tăiere, inclusiv torță de tăiere
- 1 furtun de aer comprimat cu funcția Quick-Connect
- 3 electrozi (1 premontat)
- 1 manual de utilizare
- 3 duze pentru torța de tăiere (1 premontată)

• Descrierea pieselor

❗ VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Imediat după despachetare, verificați întotdeauna dacă pachetul de livrare este complet și dacă aparatul este în stare perfectă. Nu utilizați aparatul dacă acesta este defect.

- 1 Aparat de tăiere cu plasmă
- 2 Mâner
- 3 Ștecăr
- 4 Clemă de masă
- 5 Fișă clemă de masă
- 5a Fișă aparat clemă de masă
- 5b Conector clemă de masă
- 6 Fișă de control torță de tăiere cu plasmă
- 7 Fișă torță de tăiere cu plasmă
- 8 Torță de tăiere cu plasmă
- 8a Buton torță de tăiere cu plasmă
- 8b Manșon de fixare a duzei
- 8c Duză torță de tăiere
- 8d Electrode
- 8e Distanțier
- 8f Comutator de blocare
- 9 Indicator luminos de control pentru supraîncălzire
- 10 Mufă de control torță de tăiere cu plasmă
- 11 Mufă de conectare clemă de masă
- 12 Mufă de conectare torță de tăiere cu plasmă
- 12a Capac de acoperire
- 13 Regulator de curent
- 14 Indicator luminos de control rețea
- 15 Furtun de aer comprimat cu conexiune rapidă
- 16 Furtun de aer comprimat
- 17 Comutator pornit/oprit
 - I înseamnă pornit
 - O înseamnă oprit
- 18 Recipient pentru apa de condens
- 19 Manometru
- 20 Racord aer comprimat
- 21 Buton rotativ pentru reglarea presiunii

• Date tehnice

Putere:	15–40 A
Intrare:	230 V~ 50 Hz
Greutate:	aprox. 5,0 kg
Dimensiuni:	341 x 116 x 237 mm
Clasa de izolare:	H
Capacitate de tăiere:	Cupru: 1–4 mm Oțel inoxidabil: 1–8 mm Aluminiu: 1–8 mm Fier: 1–10 mm Oțel: 1–12 mm
Presiunea de lucru:	4–4,5 bar (4 bar presetat)

În cursul dezvoltării ulterioare, pot fi efectuate modificări tehnice și de aspect, fără altă notificare. Toate dimensiunile, observațiile și informațiile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt furnizate fără garanție. De aceea, nu vor fi valabile revendicările făcute în baza instrucțiunilor de utilizare.

● INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTIZARE! Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare. Familiarizați-vă cu aparatul, utilizarea corectă a acestuia și instrucțiunile de siguranță prin intermediul prezentului manual de utilizare. Acesta este parte componentă a aparatului și trebuie să fie întotdeauna disponibil!

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENTARE PENTRU SUGARI ȘI COPII! Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există riscul de sufocare.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta începând de la 16 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.
- Lucrările de reparare și de îngrijire trebuie realizate doar de electricieni calificați.
- Folosiți doar cablurile de tăiere incluse în pachetul de livrare.
- În timpul funcționării, aparatul nu trebuie poziționat direct lângă perete, nu trebuie acoperit sau poziționat între alte aparate, pentru a asigura în permanență circulația unei cantități cores-

punzătoare de aer prin fanta de aerisire. Asigurați-vă că aparatul este conectat în mod corespunzător la rețeaua de tensiune. Evitați solicitarea prin întindere a cablului de alimentare. Scoateți ștecărul din priză înainte de a muta aparatul în alt loc.

- Când nu utilizați aparatul, opriți-l întotdeauna cu ajutorul comutatorului PORNIRE/OPRIRE. Așezați suportul de electrozi pe o suprafață izolată și luați electrozii din suport doar după o perioadă de răcire de 15 minute.
- În timpul utilizării arcului de tăiere sunt produse scânteii și este expulzat metal fierbinte. Scânteile, metalul încins, precum și obiectele care sunt tăiate și echipamentul încins pot cauza incendii sau arsuri. Verificați zona de lucru și asigurați-vă, înainte de a utiliza aparatul, că aceasta este adecvată pentru desfășurarea lucrărilor.

Îndepărtați toate materialele inflamabile de pe o rază de 10 m în jurul aparatului de tăiere cu plasmă. Dacă acest lucru nu este posibil, acoperiți obiectele respective în mod corespunzător.

- Nu tăiați în locuri în care scânteile ar putea intra în contact cu materiale inflamabile.
- Protejați-vă atât pe dumneavoastră, cât și pe cei din jur de scânteii și de metalul încins.
- Aveți grijă ca scânteile și materialele încinse rezultate în urma tăierii să nu poată ajunge prin intermediul unor mici fisuri sau orificii în zone adiacente.
- Aveți în vedere faptul că atunci când tăiați la nivelul unui tavan, unei podele sau unei subsecțiuni, puteți cauza un incendiu în partea opusă, care nu este vizibilă.
- Pe cât posibil, încercați să conectați cablul de curent pe cea mai scurtă distanță, la o priză apropiată de zona de lucru, pentru a evita întinderea acestuia prin toată încăperea și amplasarea sa pe o suprafață care poate provoca un șoc electric, scânteii sau un incendiu.
- Nu folosiți aparatul de tăiere cu plasmă pentru a dezgheța țevi înghețate.

Pericol de electrocutare:

⚠️ AVERTIZARE! Șocul electric de la un electrod de tăiere poate fi fatal.

- Nu utilizați aparatul de tăiere cu plasmă în condiții de ploaie sau ninsoare.
- Purtați mănuși izolante uscate.
- Nu atingeți electrodul fără a purta echipament de protecție.
- Nu purtați mănuși umede sau deteriorate.
- Protejați-vă de șocuri electrice prin izolarea împotriva piesei de lucru.
- Nu deschideți carcasa aparatului.
- O protecție suplimentară în cazul unui șoc electric din cauza rețelei de curent în caz de defecțiune poate fi prevăzută prin utilizarea unui întrerupător de protecție la curenți reziduali, care funcționează la un curent de scurgere de maxim 30 mA și care alimentează toate dispozitivele alimentate de la rețea situate în apropiere. Întrerupătorul de protecție la curenți reziduali trebuie să fie adecvat pentru toate tipurile de curent.
- Mijloacele pentru decuplarea electrică rapidă a sursei de curent pentru tăiere sau a circuitului de curent pentru tăiere (de exemplu, un dispozitiv de oprire de urgență) trebuie să fie ușor accesibile.

Pericol din cauza degajării de fum la tăierea cu plasmă:

- Inhalarea fumului produs la tăierea cu plasmă poate pune sănătatea în pericol.
- Nu inhalați fumul.
- Utilizați aparatul în spații deschise.
- Utilizați aparatul numai în spații bine aerisite.

Pericol de scântei în timpul tăierii cu aparatul de tăiere cu plasmă:

- Scântelele de tăiere pot provoca o explozie sau un incendiu.
- Îndepărtați materialele inflamabile din zona de lucru.

- Nu utilizați aparatul de tăiere cu plasmă în apropierea materialelor inflamabile.
- Scânteele de tăiere pot provoca incendii.
- Asigurați-vă că este disponibil un extingtor în apropiere și desemnați o persoană care să îl poată folosi imediat.
- Nu utilizați aparatul de tăiere cu plasmă pe butoaie sau alte containere închise.

Pericol din cauza radiațiilor arcului electric:

- Radiațiile arcului electric pot dăuna ochilor și pot provoca leziuni ale pielii.
- Purtați cască și ochelari de protecție
- Purtați antifoane și asigurați-vă că pielea nu este expusă.
- Folosiți cască de protecție pentru sudură și acordați atenție setării corecte a filtrului.
- Purtați echipament individual de protecție.

Pericol din cauza câmpurilor electromagnetice:

- Curentul electric de tăiere generează câmpuri electromagnetice.
- A nu se utiliza în apropierea implanturilor medicale.
- Nu înfășurați niciodată cablurile de tăiere în jurul corpului.
- Țineți cablurile de tăiere grupate.

• Instrucțiuni de siguranță specifice pentru scuturile de sudură

- Asigurați-vă întotdeauna, înainte de a începe lucrările de tăiere, de buna funcționare a măștii de sudură, folosind o sursă puternică de lumină (de exemplu, o brichetă).
- Viziera de protecție poate fi deteriorată de fragmentele expulzate în timpul tăierii. Înlocuiți imediat vizierele de protecție deteriorate sau zgâriate.
- Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau foarte murdare, respectiv cele stropite cu fragmente expulzate în timpul sudurii.
- Aparatul poate fi utilizat numai de către persoane cu vârsta de peste 16 ani. Au împlinit vârsta legală.

- Familiarizați-vă cu indicațiile de siguranță privind tăierea cu plasmă. În acest scop, respectați și instrucțiunile de siguranță ale aparatului dumneavoastră de tăiere cu plasmă.
- Utilizați întotdeauna masca de sudură atunci când sudați și tăiați cu plasmă. În cazul în care nu o utilizați, puteți suferi leziuni grave la nivelul retinei.
- În timpul operațiunii de sudură și de tăiere cu plasmă, purtați întotdeauna haine de protecție.
- Nu folosiți niciodată masca de sudură fără vizieră de protecție, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea unității optice. Există pericol de leziuni la nivelul ochilor!
- Pentru o vizibilitate bună și o muncă fără efort, înlocuiți la timp viziera de protecție.

• Mediu cu pericol electric ridicat

Medii cu pericol electric ridicat pot fi întâlnite, de exemplu:

- În spații de lucru în care zona de mișcare este limitată, astfel încât operatorul lucrează într-o poziție constrânsă (de exemplu: în genunchi, șezând, culcat) și atinge piese conductoare de electricitate;
- În spații de lucru care sunt limitate total sau parțial din punct de vedere al conductivității electrice și în care există un pericol ridicat din cauza atingerii evitabile sau accidentale de către operator;
- În spații de lucru ude, umede sau fierbinți, în care umiditatea aerului sau transpirația reduce considerabil rezistența pielii umane și proprietățile izolatoare sau echipamentul de protecție.

O scară metalică sau o schelă pot crea, de asemenea, un mediu cu pericol electric ridicat.

În cazul utilizării aparatelor de tăiere cu plasmă în condiții periculoase din punct de vedere electric, tensiunea de ieșire a aparatului de tăiere cu plasmă la funcționarea în gol nu trebuie să fie mai mare de 48V (valoare efectivă). Din cauza tensiunii de ieșire, acest aparat de tăiere cu plasmă nu trebuie folosit în condițiile menționate mai sus.

• Tăierea cu plasmă în spații restrânse

La sudarea și tăierea cu plasmă în spații înguste se poate ajunge la un pericol provocat de gaze toxice (pericol de sufocare). Aparatul poate fi utilizat în spații înguste numai dacă în imediata apropiere se află persoane instruite, care pot interveni în caz de urgență. În astfel de cazuri, înainte de utilizarea aparatului de tăiere cu plasmă trebuie efectuată o evaluare de către un expert, pentru a determina ce etape sunt necesare pentru a asigura securitatea muncii și ce măsuri de precauție trebuie luate în timpul procedurii efective de tăiere.

• Însurubirea tensiunilor de funcționare în gol

Dacă funcționează simultan mai mult de o sursă de curent pentru plasmă, tensiunile de funcționare în gol ale acestora se pot însuma și pot duce la un pericol electric mai ridicat. Sursele de curent pentru plasmă cu unitățile lor de comandă și conexiunile lor separate trebuie să fie marcate clar pentru a putea recunoaște cărui circuit electric aparțin.

• Utilizarea hamului de umăr

Nu este permisă utilizarea aparatului de tăiere cu plasmă atunci când aparatul este purtat, de exemplu, cu o curea de umăr. Astfel, se urmărește evitarea:

- Riscului de a pierde echilibrul, atunci când sunt trase cablurile conectate sau furtunurile racordate.
- Pericolului crescut al unui șoc electric, deoarece operatorul intră în contact cu pământul atunci când folosește un aparat de tăiere cu plasmă din clasa I, a cărui carcasă este legată la pământ prin conductorul său de protecție.

• Îmbrăcăminte de protecție

- În timpul efectuării activității, operatorul trebuie să poarte haine de protecție și echipament de protecție a feței corespunzătoare, pentru a fi protejat de radiații și arsuri. Trebuie respectați următorii pași:
 - Purtați îmbrăcăminte de protecție înainte de tăiere.
 - Purtați mănuși.

- Deschideți fereastra pentru a asigura ventilarea.
- Purtați ochelari de protecție.
- Purtați mănuși dintr-un material adecvat (piele) pe ambele mâini. Trebuie să dispuneți de un echipament de protecție în stare ireproșabilă.
- Pot fi purtate anumite șorturi pentru a proteja hainele de scânteii și arsuri. Când tipul de activitate impune acest lucru, de exemplu, tăierea la o înălțime deasupra capului, este necesară purtarea unui combinezon de protecție și a unei căști de protecție.

• Protecție împotriva radiațiilor și arsurilor

- La locul de efectuare a lucrărilor, avertizați persoanele despre pericolul de vătămare a ochilor prin intermediul unui indicator pe care scrie „Precauție! Nu priviți către flacără!”. Spațiile de lucru trebuie izolate, pe cât posibil, în așa fel încât persoanele din apropiere să fie în siguranță. Persoanele neautorizate trebuie îndepărtate din zona de lucru.
- În vecinătatea imediată a locului de muncă staționar, zidurile nu trebuie să fie de o culoare deschisă sau lucioase. Ferestrele trebuie modificate pentru a nu permite transmisia sau reflexia radiațiilor, cel puțin până la înălțimea capului, de exemplu, printr-un strat adecvat de vopsea.

• Clasificarea dispozitivelor CEM

Conform standardului IEC 60974-10, este vorba aici de un aparat de tăiere cu plasmă cu compatibilitate electromagnetică clasa A. Aparatele din clasa A sunt aparate care se pretează pentru utilizarea în toate domeniile cu excepția spațiului de locuit și a domeniilor care sunt conectate direct la rețeaua de alimentare de joasă tensiune, care alimentează (și) clădirea de locuit. Aparatele din clasa A trebuie să respecte valorile limită ale clasei A.

⚠ AVERTIZARE: Dispozitivele din clasa A sunt destinate funcționării într-un mediu industrial. Din cauza interferențelor legate de performanță, dar și a celor radiate, pot apărea dificultăți la asigurarea compatibilității electromagnetice în alte medii.

Chiar dacă dispozitivul respectă limitele de emisie în conformitate cu standardul, astfel de dispozitive pot provoca interferențe

electromagnetice în sistemele și dispozitivele sensibile. Utilizatorul este responsabil pentru defecțiunile apărute din cauza arcului electric survenite în timpul lucrărilor și trebuie să ia măsuri de protecție corespunzătoare. Utilizatorul trebuie să acorde o atenție deosebită acestui aspect:

- cablurile de rețea, control, semnal și telecomunicații
- computere și alte aparate cu microprocesoare
- televizoare, aparate radio și alte aparate de redare
- dispozitive de siguranță electronice și electrice
- persoane cu stimulatoare cardiace sau aparate auditive
- dispozitive de măsurare și calibrare
- rezistența la interferențe a anumitor dispozitive din apropiere
- ora la care se efectuează lucrările de tăiere.

Pentru reducerea posibilității de apariție a radiațiilor care provoacă interferențe, se recomandă următoarele:

- întreținerea periodică a aparatului de tăiere cu plasmă și menținerea acestuia în stare bună.
- cablurile de sudură trebuie desfășurate complet și, pe cât posibil, să fie dispuse paralel cu podeaua
- pe cât posibil, aparatele și sistemele susceptibile la radiații care provoacă interferențe trebuie să fie îndepărtate de zona de tăiere sau izolate.

● EXPLICAȚII GENERALE PRIVIND PLASMA

Aparatul de tăiere cu plasmă funcționează prin comprimarea unui gaz sub presiune, de exemplu, aer, printr-o țevă mică. În centrul acestui tub există un electrod încărcat negativ direct deasupra duzei. Inelul turbionar cauzează rotirea plasmei la viteză mare. Atunci când alimentați electrodul încărcat negativ cu electricitate și vârful duzei intră în contact cu o suprafață metalică, din această combinație rezultă un circuit electric închis. Între electrod și suprafața metalică se formează o scânteie de aprindere puternică. În timp ce gazul încărcat cu energie electrică trece prin țevă, acesta este încălzit de scânteia de aprindere până ajunge în starea de plasmă. Această reacție duce la apariția unui jet de plasmă cu o temperatură de 16.649 °C sau mai mare, care circulă cu viteza de 6.096 m/s și transformă metalul

în vapori și material separat lichid. Plasma este un conductor de electricitate. Circuitul creat de arc rămâne activ atât timp cât circulă electricitate prin electrod și plasma rămâne în contact cu suprafața metalică de prelucrat.

Duza de tăiere dispune de o serie de alte canale. Aceste canale generează un flux constant de gaz de protecție în jurul zonei de tăiere. Presiunea acestui flux de gaz controlează raza jetului de plasmă.

⚠ VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Acest aparat este proiectat numai pentru a utiliza aer comprimat ca „gaz”.

● ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

• Mediul de instalare

- Îndepărtați toate materialele inflamabile aflate la o distanță de 10 m de aparatul de tăiat cu plasmă. Dacă acest lucru nu este posibil, acoperiți cu grijă obiectele cu huse adecvate. Nu tăiați în zone în care scânteele ar putea atinge materiale inflamabile.

Asigurați-vă că zona de lucru este ventilată corespunzător. Dacă aparatul este folosit fără un sistem de răcire corespunzător, scade durata de funcționare și se poate ajunge la supraîncălzire.

În acest caz pot fi necesare măsuri de protecție suplimentare:

- Aparatul trebuie instalat într-un spațiu deschis, la o distanță de minim 0,5 metri de toate obiectele din jur.
- Fanta de aerisire nu trebuie obstrucționată sau acoperită.
- Nu este permisă utilizarea aparatului ca suport, respectiv nu este permisă depozitarea sculelor sau a altor obiecte pe aparat.
- Utilizarea aparatului trebuie să aibă loc într-o zonă de lucru uscată și bine ventilată.

• Racord pentru aer comprimat

⚠ VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Aparatul este proiectat pentru o presiune de funcționare (presiunea de ieșire la compresor) de până la 6,3 bar. Vă rugăm să luați în considerare faptul că presiunea poate scădea la reglarea presiunii aerului. De exemplu, cu o lungime a furtunului de 10 metri și un diametru intern de 9 mm, acesta scade cu aproximativ 0,6 bar.

Utilizați doar aer comprimat filtrat și reglat.

- Conectați furtunul de aer comprimat **16** pe partea posterioară a aparatului de tăiere cu plasmă **1** la racordul de aer comprimat **20**. Pentru aceasta, conectați partea fără sistem de conexiune rapidă a furtunului de aer comprimat **16** la racordul de aer comprimat **20** al aparatului de tăiere cu plasmă **1** (vezi fig. I).
- Puteți regla presiunea prin intermediul butonului rotativ **21** al separatorului de condens (vezi fig. I – L). Se va selecta o presiune de 4–4,5 bari.
- Pentru a elibera din nou furtunul de aer comprimat **16**, trebuie să apăsați dispozitivul de blocare al racordului de aer comprimat **20** și să trageți simultan furtunul de aer comprimat **16** (a se vedea Fig. I).

• Conectarea torței de tăiere

- Scoateți capacul [12a] de pe mufa de conectare a torței cu plasmă [12].
- Introduceți fișa torței de tăiere cu plasmă [7] în mufa de conectare a torței de tăiere cu plasmă [12] și strângeți piulița olandeză cu mâna (vezi fig. A+B).
- Introduceți fișa de control a torței de tăiere cu plasmă [6] în mufa de control a torței de tăiere cu plasmă [10] și strângeți piulița olandeză cu mâna (vezi fig. A+B).

• Conectarea cablului de împământare

Conectați fișa aparatului pentru clema de masă [5a] la mufa de conectare pentru clema de masă [11]. Ulterior, conectați fișa clemei de masă [5] la conectorul pentru clema de masă [5b]. Dornul de conectare trebuie să fie mai întâi conectat și apoi rotit. Dornul de conectare al fișei aparatului pentru clema de masă [5a] trebuie să fie orientat în sus la introducere. După introducere, dornul de conectare trebuie să fie rotit în sens orar până la limită, pentru a se bloca (vezi fig. A+B). Nu este necesară utilizarea torței!



● PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE


• Deservire

1. Instalați aparatul de tăiere cu plasmă [1] într-un loc uscat și bine ventilat.
2. Plasați aparatul aproape de obiectul ce urmează a fi tăiat.
3. Prindeți clema de masă [4] de obiectul de urmează a fi tăiat și asigurați-vă că există un contact electric bun.
4. Conectați dispozitivul [1] la rețeaua electrică.
5. Reglați curentul de tăiere de la regulatorul de curent [13]. Dacă arcul electric este întrerupt, curentul de tăiere trebuie reglat, după caz, la o valoare mai ridicată. Dacă electrodul se arde frecvent, curentul de tăiere trebuie reglat la o valoare mai scăzută.
6. Luați torța cu plasmă [8] în mână.
7. Apăsăți comutatorul pornit/oprit [17]. Dacă aparatul de tăiat cu plasmă [1] sau torța cu plasmă [8] se comportă anormal, opriți imediat dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Contactați centrul nostru de service.
8. Poziționați torța de tăiere cu plasmă [8] la nivelul piesei de lucru astfel încât distanțierul să fie așezat complet. Glisați comutatorul de blocare [8f] departe de vârful torței pentru a debloca butonul torței cu plasmă [8a]. Apăsăți butonul torței de tăiere cu plasmă [8a]. Arcul de tăiere este aprins.
9. Începeți să tăiați încet și apoi măriți viteza pentru a obține o tăietură la calitatea dorită.
10. Viteza trebuie reglată pentru a obține o bună performanță la tăiere.
11. După ce ați terminat de tăiat, glisați comutatorul de blocare [8f] înapoi spre vârful arzătorului.


⚠ VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Pentru tăierea în modul manual, apăsați ușor distanțierul pe suprafața piesei de lucru și trasați cu o viteză constantă. Pentru a obține o tăiere optimă este important ca viteza de tăiere folosită să fie în funcție de grosimea materialului. La o viteză de tăiere prea mică, marginile tăieturii vor deveni neregulate ca urmare a temperaturilor prea ridicate. Viteza de tăiere optimă este atinsă atunci când raza de tăiere rămâne puțin în urmă în timpul procesului de tăiere. La eliberarea butonului torței de tăiere cu plasmă [8a], jetul de plasmă se stinge, iar sursa de energie electrică este oprită. Gazul mai circulă încă aprox. 5 secunde după aceea, pentru a răci torța de tăiere. Aparatul de tăiere cu plasmă [1] nu trebuie oprit în timpul perioadei de post-flux al gazului pentru a evita deteriorarea datorată supraîncălzirii torței cu plasmă [8].

Explicații privind aprinderea arcului pilot

La acționarea butonului torței de tăiere cu plasmă  este aprins un arc electric pilot. Astfel, la vârful duzei torței de tăiere  se formează un jet de plasmă. Acest lucru permite tăierea fără contact a piesei de lucru. În acest mod pot fi tăiate și grilaje și grătare.

 **ATENȚIE!** Lăsați aparatul pornit timp de aproximativ 2–3 minute după tăiere!
Ventilatorul răcește componentele electronice.

● REMEDIEREA DEFEȚIUNILOR

 **VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Atunci când este apăsat declanșatorul torței, tensiunea necesară pentru tăiere este acumulată în interiorul aparatului de tăiere cu plasmă. Dacă circuitul electric nu este închis în acest moment, tensiunea acumulată este evacuată prin eclatorul integrat. Descărcările electrice rezultate astfel în interiorul aparatului nu reprezintă o disfuncționalitate. Verificați dacă aparatul a fost instalat corect, conform descrierii de la „Punerea în funcțiune”.

Eroare	Cauza erorii	Remedierea defecțiunilor
Indicatorul luminos de control nu se aprinde?	<ul style="list-style-type: none">■ Fără conexiune de curent.■ Comutatorul PORNIRE/OPRIRE este setat la oprire.	<ul style="list-style-type: none">■ Verificați dacă aparatul este conectat la priză.■ Setați comutatorul în poziția ON/PORNIRE.
Ventilatorul nu funcționează?	<ul style="list-style-type: none">■ Este întrerupt cablul electric.■ Cablul electric al ventilatorului este defect.■ Ventilatorul este defect.	<ul style="list-style-type: none">■ Verificați dacă aparatul este conectat la priză.
Se aprinde indicatorul luminos de avertizare?	<ul style="list-style-type: none">■ Este activată protecția împotriva supraîncălzirii.■ Tensiunea de intrare este prea ridicată.	<ul style="list-style-type: none">■ Lăsați aparatul să se răcească.■ Asigurați-vă că tensiunea de intrare corespunde plăcuței de identificare.
Nu există curent de ieșire?	<ul style="list-style-type: none">■ Aparatul este defect.■ Protecția împotriva supratensiunii este activată.	<ul style="list-style-type: none">■ Dispuneți repararea aparatului.■ Lăsați aparatul să se răcească.
Tensiunea curentului de ieșire scade?	<ul style="list-style-type: none">■ Tensiunea de intrare este prea mică.■ Secțiunea transversală a cablului de conexiune este prea mică.	<ul style="list-style-type: none">■ Respectați tensiunea de intrare afișată pe plăcuța de identificare.

Fluxul de aer nu poate fi reglat?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Conducta de aer comprimat este deteriorată sau defectă. ■ Ventilul/manometrul este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Reconectați conducta.
Arcul de înaltă frecvență nu este generat?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Comutatorul torței de tăiere este defect. ■ Punctul de lipire la comutatorul torței de tăiere sau la fișă s-a desprins. ■ Ventilul/manometrul este defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Înlocuiți electrodul.
Aprindere cu probleme?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Piese de uzură ale torței de tăiere sunt deteriorate, respectiv uzate. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Înlocuiți piesele de uzură.
Torța cu plasmă ^[8] nu este gata de funcționare?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Întrerupătorul de curent este oprit. ■ Fluxul de aer este afectat. ■ Piesa de lucru nu este prinsă cu clema de împământare. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Setați comutatorul de curent în poziția „pornire”. ■ Un alt indiciu pentru această eroare este prezența unei flăcări verzi. Verificați alimentarea cu aer. ■ Verificați conexiunile.
Scântecile sunt proiectate în sus și nu în jos prin material?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Duza torței de tăiere ^[8c] nu străpunge materialul. ■ Duza torței de tăiere ^[8c] este prea departe de material. ■ Probabil materialul nu a fost împământat corect. ■ Viteza de ridicare este prea mare. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Măriți intensitatea curentului. ■ Micșorați distanța dintre duza torței de tăiere ^[8c] și material. ■ Verificați conexiunile cu privire la împământarea corectă. ■ Reduceți viteza.
Tăiere inițială, dar fără străpungere completă?	<ul style="list-style-type: none"> ■ O posibilă problemă la nivelul conexiunilor. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Verificați toate conexiunile.
Acumulare de zgură în punctele de tăiere?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Unealta/materialul acumulează căldură. ■ Viteza de tăiere este prea mică sau intensitatea curentului este prea mare. ■ Piese individuale ale torței de tăiere cu plasmă uzate ^[8b], ^[8c], ^[8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lăsați materialul să se răcească și apoi continuați tăierea. ■ Măriți viteza și/sau reduceți intensitatea curentului până când producerea de zgură este minimizată. ■ Verificați și înlocuiți piesele uzate.

Arcul se oprește în timpul tăierii?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Viteza de tăiere este prea mică. ■ Torța de tăiere cu plasmă [8] este ținută prea sus și prea departe de material. ■ Piese individuale ale torței de tăiere cu plasmă uzate [8b], [8c], [8d]. ■ Piesa de lucru nu mai este conectată la cablul de împământare. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Măriți viteza de tăiere până când problema dispăre. ■ Coborâți torța de tăiere cu plasmă [8] până la înălțimea recomandată. ■ Verificați și înlocuiți piesele uzate. ■ Verificați conexiunile.
Străpungere insuficientă?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Viteza de tăiere este prea mare. ■ Metalul este prea gros. ■ Piese individuale ale torței de tăiere cu plasmă uzate [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Micșorați viteza de tăiere. ■ Sunt necesare mai multe cicluri de tăiere. ■ Verificați și înlocuiți piesele uzate.
Piese se uzează repede?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Performanța a fost suprasolicitată. ■ Depășirea timpului de funcționare a arcului. ■ Asamblare greșită a torței de tăiere cu plasmă. ■ Alimentare cu aer insuficientă, presiune prea joasă. ■ Compresor de aer defect. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Material prea gros, măriți unghiul pentru a împiedica expulzarea materialului înapoi la nivelul vârfului. ■ Nu utilizați arcul mai mult de 5 secunde. ■ Verificați filtrul de aer, măriți presiunea aerului. ■ Verificați puterea compresorului de aer și asigurați-vă că presiunea de intrare a aerului este de cel puțin 100 PSI (6,8 bari).

● Întreținere și îngrijire

• Întreținerea arzătorului

- Consumabilele prezentate în figura F sunt electrodul [8d] și duza torței de tăiere [8c]. Acestea pot fi înlocuite după ce a fost deșurubat manșonul de fixare a duzei [8b].
- Electrocul [8d] trebuie înlocuit atunci când prezintă un crater de aproximativ 1,5 mm în mijloc.

⚠ ATENȚIE! Pentru a deșuruba electrocul, nu aplicați forța brusc, ci creșteți-o treptat până când electrocul se desprinde. Noul electrod este acum înșurubat în suportul său.

- Duza torței de tăiere [8c] trebuie înlocuită atunci când gaura din mijloc se deteriorează sau se lărgiște în comparație cu cea a unei duze noi. Dacă electrocul [8d] sau duza torței de tăiere [8c] sunt înlocuite prea târziu, se poate ajunge la supraîncălzirea pieselor.

După înlocuire, asigurați-vă că manșonul de prindere a duzei [8b] este suficient de strâns.

⚠ ATENȚIE! Manșonul de prindere a duzei [8b] poate fi înșurubat pe torță [8] numai după ce a fost montat electrocul [8d] și manșonul torței [8c].

Lipsa acestor piese poate duce la funcționarea defectuoasă a aparatului și, în special, la punerea în pericol a personalului de operare.

• **Întreținere**

⚠ VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Aparatul de tăiere cu plasmă trebuie întreținut în mod regulat pentru a asigura funcționarea corespunzătoare și respectarea cerințelor de siguranță. Utilizarea necorespunzătoare sau greșită poate duce la defectarea aparatului. Efectuați reparațiile numai cu specialiști calificați.

⚠ VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Nu este necesar să goliți rezervorul de apă de condens ^[18]. În cazul acumulării apei la nivelul recipientului, sub acesta vor putea fi observate picături de apă. Apa de condens este apoi eliminată prin evaporare.

Oprii alimentarea principală cu electricitate și treceți comutatorul principal al aparatului în poziția „oprit” înainte de a efectua operațiuni de întreținere sau de reparare asupra aparatului de tăiere cu plasmă.

- Curățați periodic aparatul de tăiere cu plasmă și accesoriile acestuia, din exterior. Îndepărtați murdăria și praful utilizând aer comprimat, un burete de sârmă sau o perie.
- În cazul unei defecțiuni sau dacă este necesară înlocuirea unor componente ale aparatului, apelați la personal de specialitate, calificat.

• **Depozitare**

Dacă aparatul nu este utilizat, acesta trebuie protejat împotriva prafului prin depozitare într-un loc curat și uscat.

● **Indicații referitoare la mediul înconjurător și specificații privind eliminarea**



NU ARUNCAȚI UNELTELE ELECTRICE LA DEȘEURILE MENAJERE! RECUPERAREA MATERIILOR PRIME DE LA LOCUL ELIMINĂRII DEȘEURILOR!

În conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și reciclate în mod ecologic. Simbolul coșului de gunoi barat înseamnă că acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, la sfârșitul duratei sale de funcționare. Aparatul trebuie dus la puncte de colectare, centre de reciclare sau companii de eliminare a deșeurilor. Vom elimina gratuit aparatele defecte returnate. În plus, distribuitorii de echipamente electrice și electronice, precum și distribuitorii de produse alimentare sunt obligați să preia înapoi echipamentele. LIDL vă oferă opțiuni de returnare direct în magazine și piețe. Returnarea și eliminarea sunt gratuite pentru dumneavoastră. Atunci când achiziționați un aparat nou, aveți dreptul să returnați gratuit un aparat vechi corespunzător. În plus, aveți opțiunea de a returna gratuit (până la trei) aparate vechi care nu depășesc 25 cm în orice dimensiune, indiferent dacă achiziționați sau nu, un aparat nou. Vă rugăm să ștergeți toate datele personale înainte de a returna echipamentul. Înainte de a returna aparatul, vă rugăm să scoateți bateriile sau acumulatorii care nu sunt încorporați în aparatul vechi, precum și lămpile care pot fi scoase fără a le deteriora și sa le predați la un punct de colectare separat.



Bateriile cu conținut de substanțe nocive sunt marcate cu simbolurile alăturate, care indică interdicția eliminării la gunoiul menajer. Simbolurile chimice ale metalelor grele sunt următoarele: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb. Transportați bateriile uzate la o instalație de eliminare din orașul sau municipalitatea dumneavoastră sau înapoi la distribuitor. Vă îndepliniți astfel obligațiile legale și aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului înconjurător.



Respectați marcajul de pe diversele materiale de ambalare și separați-le, dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevierile (a) și cifrele (b), cu următoarea semnificație: 1–7: plastic, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

● Declarație de conformitate EE

Noi,

C. M. C. GmbH Holding

Responsabil documentație:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germania

declaram pe propria răspundere că produsul

Aparat de tăiere cu plasmă PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Anul fabricației: **03/26**

Cod art.: **2901**

Model: **PPS 40 C3**

corespunde cerințelor esențiale de protecție prevăzute în directivele europene

Directiva UE privind compatibilitatea electromagnetică

2014/30/UE

Directiva RoHS

2011 / 65 / UE

Directiva UE privind tensiunea joasă

2014/35/UE

și modificările acestora.

Producătorul este în totalitate responsabil pentru întocmirea declarației de conformitate.

Obiectul descris mai sus al declarației îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 08 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

În vederea evaluării conformității au fost luate în considerare următoarele standarde armonizate:

EN IEC 60974-6:2016

EN ICE 60974-7:2019

EN ICE 60974-10:2021

St. Ingbert, 01.06.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

J. A. Bettinger

prin însărcinare Joachim Bettinger

- Asigurarea calității

● Indicații cu privire la garanție și operațiunile de service

Garanția C. M. C. GmbH Holding

Stimată clientă, stimate client,

pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. În cazul în care produsul de față prezintă defecțiuni, aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

● Condiții de garanție

Perioada garanției începe de la data achiziției. Vă rugăm să păstrați cu grijă dovada achiziționării în original. Acesta reprezintă dovada achiziției. Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziționării acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră. Această garanție presupune ca, în această perioadă de 3 ani, să ne predați aparatul defect și dovada achiziționării (bonul de casă) și să descrieți pe scurt, în scris, defectul, indicând momentul apariției acestuia.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau unul nou. Nu se oferă un nou termen de garanție din momentul reparării sau înlocuirii produsului.

● Perioada de garanție și reclamații referitoare la calitate

Perioada de garanție nu este prelungită de asigurare. Acest lucru este valabil și pentru componentele reparate sau înlocuite. Eventualele defecțiuni și defecte existente în momentul cumpărării trebuie anunțate imediat după despachetare. După expirarea perioadei de garanție, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

● Domeniul de aplicare al garanției

Aparatul a fost fabricat cu atenție, în conformitate cu directive de calitate stricte și a fost verificat temeinic înainte de livrare.

Garanția se aplică pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de uzură, sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă. Garanția se anulează dacă produsul a fost deteriorat sau dacă a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru o utilizare corespunzătoare a produsului, trebuie respectate întocmai indicațiile incluse în instrucțiunile originale de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu scopurile de utilizare și acțiunile interzise sau împotriva cărora sunt specificate avertizări în instrucțiunile originale de utilizare.

Produsul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru uz comercial. În caz de utilizare necorespunzătoare, supunere la șocuri și alte intervenții care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă.

● Procedura în caz de garanție

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, respectați următoarele instrucțiuni.

- Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână dovada achiziționării și numărul articolului (de exemplu IAN) ca dovadă de achiziție.

- Puteți găsi numărul de articol pe plăcuța de identificare, ștanțat, pe pagina de titlu a instrucțiunilor de utilizare (în partea din stânga jos) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate.
- În cazul în care există deranjamente în funcționare sau alte deficiențe, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau formularul de contact departamentul de service indicat în continuare.
- Un produs înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acestuia, poate fi trimis gratuit la adresa de service care v-a fost comunicată.
- Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe altele la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selectați țara și utilizați ecranul de căutare pentru a căuta manualele de utilizare. Introduceți numărul articolului (IAN) 494641 pentru a accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Cum ne puteți contacta:

RO

Denumire:	Technick Power KP
Adresă de internet:	www.cmc-creative.de
Formularul de contact :	https://parkside-diy.com/service
Telefon:	0040 354738458
Sediu:	Germania

IAN 494641_2504

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este adresa departamentului de service.
Contactați mai întâi punctul de service indicat mai sus.

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germania

Comandarea pieselor de schimb

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Таблица на използваните пиктограми	Страница 172
Въведение	Страница 173
Обичайна експлоатация	Страница 173
Обхват на доставка	Страница 174
Описание на частите.....	Страница 174
Технически данни	Страница 175
Указания за безопасност	Страница 175
Общи разяснения относно използването на плазма	Страница 183
Преди въвеждането в експлоатация	Страница 184
Среда за инсталиране.....	Страница 184
Свързване на сгъстения въздух	Страница 184
Свързване на режещата горелка.....	Страница 184
Свързване на кабела за заземяване.....	Страница 184
Въвеждане в експлоатация	Страница 185
Обслужване	Страница 185
Отстраняване на неизправности	Страница 186
Техническо обслужване и поддръжка	Страница 188
Техническо обслужване на горелката.....	Страница 188
Поддръжка.....	Страница 188
Съхранение.....	Страница 189
Указания, свързани с околната среда и	
информация за изхвърляне	Страница 189
ЕС декларация за съответствие	Страница 190
Указания за гаранцията и сервизното обслужване	Страница 191
Гаранционни условия	Страница 191
Обхват на гаранцията	Страница 191
Процедура при гаранционен случай	Страница 192
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване	Страница 192
Сервизно обслужване	Страница 193

● ТАБЛИЦА НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ

	Повишено внимание! Прочетете ръководството за употреба!		Повишено внимание! Опасност от електрически удар!
	Внимание, възможни опасности!		Важно указание!
	Прилежаният символ „Зачеркнат контейнер за смет на колела“ показва, че този уред попада в обхвата на Директива 2012/19/ЕС.		Изхвърлете опаковката и уреда съгласно екологичните изисквания!
	Произведено от рециклирани материали		Не използвайте уреда на открито и никога при дъжд!
	Електрическият удар от заваръчния електрод може да причини смърт!		Вдишването на заваръчен дим може да увреди Вашето здраве!
	Заваръчните искри могат да предизвикат експлозия или пожар!		Електродъговото лъчение може да увреди очите и да нарани кожата!
	Електромагнитните полета могат да повлияят на функционирането на пейсмейкърите!	$I_{1 \max}$	Максимална номинална стойност на мрежовия ток
H	Клас на изолация		Рязане с плазмена резачка
	Контролна лампа – термосъд		Контролна лампа – мрежова връзка
IP21S	Степен на защита	$I_{1 \text{ eff}}$	Ефективна стойност на максималния мрежов ток
	Максимална номинална стойност на времето за заваряване в прекъсващ режим Σ_{ON}^t		Максимална номинална стойност на времето за заваряване в непрекъснат режим $\Sigma_{\text{ON}}^t (\max)$
 1 ~ 50 Hz	Мрежов вход; Брой фази, както и символ за променлив ток и номинална стойност на честотата.		Еднофазен статичен трансформаторен токоизправител на честотен преобразувател

U_0	Номинална стойност на напрежението при празен ход	U_1	Номинална стойност на мрежовото напрежение
U_2	Номинално работно напрежение		

Плазмена резачка PPS 40 C3

● ВЪВЕДЕНИЕ



Поздравления! Вие избрахте висококачествен продукт. Запознайте се с продукта преди въвеждането му в експлоатация. Прочетете внимателно указанията за безопасност. Въвеждането в експлоатация на този продукт трябва да става само от квалифицирани лица.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ УРЕДЪТ ДА ПОПАДНЕ В РЪЦЕТЕ НА ДЕЦА!

❗ УКАЗАНИЕ! Използването в текста по-нататък понятие „продукт“ или „уред“ се отнася за посочената в това ръководство за употреба плазмена резачка.

● Обичайна експлоатация

Уредът е подходящ за плазмено рязане със сгъстен въздух на всички видове електропроводими метали. Неделима част от нормалната експлоатация е и спазването на указанията за безопасност, ръководството за монтаж и инструкциите за работа в ръководството за употреба.

Валидните наредби за предотвратяване на злополуки трябва стриктно да се спазват.

Уредът не трябва да се използва:

- в недостатъчно проветрени помещения,
- във влажна или мокра среда,
- във взривоопасна среда,
- за размразяване на тръби,
- в близост до хора с пейсмейкъри и
- в близост до леснозапалими материали.

Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство. При преотстъпване на продукта на трето лице връчете му и цялата документация. Всяка употреба, различаваща се от нормалната експлоатация, е забранена и потенциално опасна. Щетите поради неспазване на ръководството или неправилна употреба не се покриват от гаранцията и не са част от областта на отговорност на производителя. Уредът не е предназначен за търговска употреба. При промишлена употреба гаранцията е невалидна.

ОСТАТЪЧЕН РИСК

Остатъчни рискове има винаги дори ако използвате уреда съгласно предписанията.

Възможно е да настъпят следните опасности, свързани с конструкцията и изпълнението на плазмената резачка:

- наранявания на очите вследствие на осветяване,
- докосване на нагорещени части на уреда или детайла (изгаряния),
- опасност от злополука и пожар при неправилно обезопасяване вследствие на разпръскване на искри и частици шлага,
- вредни за здравето емисии на дим и газове при недостиг на въздух или недостатъчна аспирация в затворени помещения.

Намалете остатъчния риск, като използвате уреда внимателно и правилно и спазвате всички инструкции.

• Обхват на доставка

- 1 плазмена резачка
- 1 бр. заземителен кабел с клема
- 1 бр. кабел, вкл. режеща горелка
- 1 пневматичен маркуч със система за бърза връзка (Quick-Connect)
- 3 бр. електрода (1 предварително монтиран)
- 1 бр. ръководство за употреба
- 3 бр. горивни втулки (1 предварително монтирана)

• Описание на частите

❗ УКАЗАНИЕ! Непосредствено след разопаковането проверете обхвата на доставка за липси, както и изправността на уреда. Не използвайте уреда, ако е дефектен.

- 1 Плазмена резачка
- 2 Дръжка за носене
- 3 Щекер на захранващия кабел
- 4 Заземяваща клема
- 5 Щекер на заземяващата клема
- 5a Щекер на заземяващата клема
- 5b Свързващ щекер на заземяващата клема
- 6 Контролен щекер на плазмената горелка
- 7 Щекер на плазмената горелка
- 8 Плазмена горелка
- 8a Бутон на плазмената горелка
- 8b Затегателна втулка на дюзата
- 8c Горивна втулка
- 8d Електрод
- 8e Дистанционер
- 8f Заклучващ превключвател
- 9 Контролна лампа за защита от прегряване
- 10 Контролно гнездо на плазмената горелка
- 11 Гнездо за свързване на заземяващата клема
- 12 Гнездо за свързване на плазмената горелка
- 12a Капак
- 13 Регулатор на ток
- 14 Контролна лампа за захранване
- 15 Муфа за бързо свързване на маркуча за сгъстен въздух

- 16 Маркуч за сгъстен въздух
- 17 Ключ за включване/изключване
 - I означава включено
 - O означава изключено
- 18 Резервоар за кондензат
- 19 Манометър
- 20 Извод за сгъстен въздух
- 21 Въртящ се бутон за регулиране на налягането

• Технически данни

Мощност:	15–40 A
Вход:	230 V~ 50 Hz
Тегло:	ок. 5,0 kg
Размери:	341 x 116 x 237 mm
Клас на изолация:	H
Капацитет на рязане:	Мед: 1–4 mm Неръждаема стомана: 1–8 mm Алуминий: 1–8 mm Желязо: 1–10 mm Стомана: 1–12 mm
Работен лист:	4–4,5 bar (4 bar предварително зададено)

В хода на по-нататъшното усъвършенстване на уреда могат да се извършат технически и визуални промени без предварително уведомяване. Затова всички размери, указания и данни в настоящото ръководство за употреба са без гаранция. С оглед на това не могат да се предявяват съдебни претенции въз основа на ръководството за употреба.

● УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моля, преди употреба прочетете внимателно ръководството за употреба. С помощта на тези инструкции за употреба се запознайте с апарата, с неговата правилна употреба, както и с указанията за безопасност. То е съставна част от уреда и трябва да е постоянно на разположение!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ЗДРАВЕТО НА ДЕЦА! Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.

- Този уред може да бъде използван от деца над 16 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако спрямо тях се упражнява контрол или те са инструктирани относно

безопасната употреба на уреда и опасностите, произтичащи от използването му. Не позволявайте на деца да играят с уреда. Почистване и поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

- Възлагайте ремонта и/или техническото обслужване на уреда само на квалифицирани електротехници.
- Използвайте само включените в обема на доставката режещи проводници.
- По време на експлоатацията апаратът не трябва да се намира директно до стената, да е покрит и да е разположен между други уреди, за да е осигурена постоянно достатъчно добра вентилация през отворите за въздух. Уверете се, че апаратът е правилно свързан към мрежовото напрежение. Избягвайте каквото и да е опъване на захранващия кабел. Изключвайте щепсела на захранващия кабел от контакта, преди да премествате уреда на друго място.
- Винаги, когато апаратът не се използва, го изключвайте с помощта на превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ. Поставете държача за електродите на изолирана подложка и едва след 15 минути охлаждане свалете електродите от държача.
- От листа за рязане се издухват горещ метал и искри. Тези искри, горещият метал, както и нагрятият предмет за обработка и нагрятото оборудване на уреда могат да причинят запалване и изгаряния. Преди употребата на уреда проверете работната среда и се уверете, че тя е подходяща за работа.

Отстранете всички горими материали на разстояние 10 m около плазмената резачка. Ако това не е възможно, покрийте предметите с подходящи покрития.

- Не извършвайте рязане на места, на които хвърчащите искри могат да попаднат върху горими материали.
- Защитете себе си и другите лица от хвърчащи искри и горещ метал.
- Работете внимателно, тъй като искри и горещи материали могат лесно да проникнат при рязането през малки цепнатини и отвори до съседни зони.

- Имайте предвид, че рязането върху таван, под или друга плоскост може да причини запалване на огън от срещуположната, невидима страна.
- Включете захранващия кабел в най-близко намиращия се до работното място контакт, за да избегнете разпростиране на захранващия кабел в цялото помещение и той да не преминава през участъци, които биха могли да предизвикат електрически шок, искри и избухване на пожар.
- Не използвайте плазмената резачка за размразяване на замръзнали тръби.

Опасност от електрически удар:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Електрическият удар от режещ електрод може да причини смърт.

- Не режете с плазмената резачка при дъжд и сняг.
- Носете сухи, изолиращи ръкавици.
- Не хващайте електрода с голи ръце.
- Не носете мокри или повредени ръкавици.
- Предпазвайте се от електрически удар чрез изолиране от детайла.
- Не отваряйте корпуса на уреда.
- Допълнителна защита срещу удар от мрежов ток в случай на грешка може да се осигури с използването на защитен прекъсвач за утечен ток, който се задейства при утечен ток не по-голям от 30 mA и обслужва всички захранвани от мрежата съоръжения в близост до уреда. Защитният прекъсвач за утечен ток трябва да е съвместим с всички видове ток.
- Трябва да се предвидят леснодостъпни средства за бързо разединяване от източника на режещия ток или от кръга на режещия ток (напр. устройство за аварийно спиране).

Опасност вследствие образуването на дим при рязане с плазмената резачка:

- Вдишването на образуващия се при плазменото рязане дим може да увреди Вашето здраве.

- Не дръжте главата си в дима.
- Използвайте уреда в отворени пространства.
- Използвайте уреда само в помещения с добра вентилация.

Опасност вследствие на хвърчащи искри при рязане с плазмената резачка:

- Искрите от рязането могат да предизвикат експлозия или пожар.
- Режете далеч от запалими вещества.
- Не извършвайте плазмено рязане в близост до запалими вещества.
- Искрите от рязането могат да предизвикат пожар.
- Разположете пожарогасител наблизко и осигурете наблюдател, който да може да го използва незабавно.
- Не извършвайте плазмено рязане върху барабани или каквито и да е затворени контейнери.

Опасност вследствие на електродъгово лъчение:

- Електродъговото лъчение може да повреди очите и да нарани кожата.
- Носете шапка и защитни очила
- Носете защита за слуха и високо закопчана яка.
- Използвайте заваръчен шлем и настройте правилно филтъра.
- Носете цялостна защита за тялото.

Опасност вследствие на електромагнитни полета:

- Режещият ток образува електромагнитни полета.
- Не използвайте заедно с медицински импланти.
- Никога не увивайте режещите проводници около тялото.
- Дръжте режещите проводници събрани.

• Специални указания за безопасност за маската за заваряване

- Преди започване на рязането винаги проверявайте с помощта на ярък източник на светлина (напр. запалка) изправната функция на маската за заваряване.
- Защитното стъкло може да се повреди вследствие на пръските от рязане. Сменяйте незабавно повредените или надраскани защитни стъкла.
- Сменяйте незабавно повредените или силно замърсени или опръскани компоненти.
- Уредът може да се използва само от лица, навършили 16 години.
- Запознайте се с наредбите за безопасност във връзка с плазменото рязане. Освен това спазвайте и указанията за безопасност на Вашата плазмена резачка.
- Винаги поставяйте маската за заваряване при извършване на заваряване и плазмено рязане. Неизползването на маската може да предизвика тежки увреждания на ретината.
- Винаги носете защитно облекло при извършване на заваряване и плазмено рязане.
- Никога не използвайте маската за заваряване без защитно стъкло, защото в противен случай е възможно повреждане на оптичния модул. Съществува опасност от увреждане на очите!
- Сменяйте редовно защитното стъкло, за да си осигурите добра видимост и условия на работа, които не предизвикват умора.

• Зони с повишена опасност от електрически ток

Околна среда с повишена опасност от електрически ток има например:

- На работни места с ограничено пространство за движение, поради което операторът работи в неудобна позиция (напр. коленичил, седнал, легнал) и се допира до електропроводими части;
- На работни места, които са с изцяло или частично ограничена електропроводимост и на които съществува повишена

опасност от ненужно или случайно докосване на оператора до електропроводими части;

- На мокри, влажни или горещи работни места, на които влажността на въздуха или потта намаляват значително съпротивлението на човешката кожа и изолационните свойства на защитното оборудване.

Металните стълби и скелета също могат да създадат зона с повишена опасност от електрически ток.

При използване на плазмената резачка в условия, в които съществува опасност от електрически ток, изходното напрежение на плазмената резачка при празен ход не трябва да е по-високо от 48 V (ефективна стойност). Поради ограничеността на изходното напрежение тази плазмена резачка не трябва да се използва в тези случаи.

• Рязане с плазмената резачка в тесни помещения

При извършване на заваряване и плазмено рязане в тесни помещения може да възникне опасност вследствие на отделящи се токсични газове (опасност от задушаване). Уредът може да се използва в тесни помещения само ако в непосредствена близост има инструктирани лица, които биха могли да се намесят в случай на необходимост. За целта, преди плазмената резачка да се използва, трябва да се извърши оценка от експерт, който да определи какви стъпки трябва да се предприемат, за да се гарантира безопасността на работата, както и какви предпазни мерки трябва да се вземат по време на извършване на самото рязане.

• Сумиране на напреженията при празен ход

Ако едновременно се използва повече от един източник на плазмен ток, напреженията при празен ход могат да се сумират и това да доведе до повишена опасност от електрически ток. Източниците на плазмен ток с техните отделни управляващи и свързващи модули трябва да са ясно обозначени, за да се разпознава кое към кой токов кръг принадлежи.

• Използване на ремъци за рамо

Не е разрешено плазмената резачка да се използва, ако уредът се носи, напр. с ремък за рамо.

С това трябва да се предотврати:

- Рискът от загуба на равновесие, в случай че се дърпат включени кабели или маркучи.
- Повишената опасност от електрически удар, ако се използва плазмена резачка от клас I, чийто корпус се заземява със защитен проводник, тъй като операторът се намира в контакт със земята.

• Защитно облекло

- По време на работа операторът трябва да защити цялото си тяло от лъчи и изгаряне със съответното защитно облекло и защита за лицето. Следните стъпки трябва да бъдат взети под внимание:
 - Преди започване на рязане облечете защитното облекло.
 - Поставете ръкавиците.
 - Отворете прозореца, за да гарантирате притока на въздух.
 - Носете защитни очила.
- Трябва да носите ръкавици с маншети от подходящ материал (кожа) и на двете ръце. Те трябва да са в изправно състояние.
- За защита на облеклото срещу искрене и изгаряния трябва да носите подходяща престилка. Ако видът на извършваните работи, напр. рязане на височина над главата, го изисква, трябва да носите защитен костюм и ако е необходимо, защита за главата.

• Защита срещу лъчи и изгаряния

- Укажете опасността за очите с помощта на табела „Внимание! Не гледайте в пламъка!“, поставена на работното място. Работното място трябва така да се изолира, че намиращите се в близост хора да са защитени. Неоторизираните лица трябва да стоят далеч от мястото на извършване на рязането.
- Стените в непосредствена близост до постоянните работни места не трябва да са боядисани в светли цветове или да са

с гланцови покрития. Прозорците трябва да се защитят срещу пропускане или отразяване на лъчение най-малко до височината на главата, като напр. се използва подходяща боя.

• Класификация на уреда по отношение на EMC

Съгласно стандарта IEC 60974-10 продуктът представлява плазмена резачка с електромагнитна съвместимост от клас А. Уредите от клас А са уреди, които са подходящи за употреба във всички други зони освен жилищна и в такива, които са директно свързани към хранваща мрежа ниско напрежение, която хранва (и) жилищната сграда. Уредите от клас А трябва да спазват граничните стойности на клас А.

⚠ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ: Уредите от клас А са предвидени за експлоатация в промишлена среда. Поради възникващите свързани с мощността и излъчени смущаващи въздействия може да има потенциални затруднения да се гарантира електромагнитната съвместимост в друга околна среда.

Дори и уредът да съответства на граничните стойности на емисиите съгласно стандарта, съответните уреди въпреки това могат да предизвикат електромагнитни смущения в чувствителни системи и устройства. Отговорността за смущения, които възникват при работата вследствие на електрическата дъга, се носи от потребителя и потребителят трябва да вземе подходящи предпазни мерки. Във връзка с това потребителят трябва да обръща особено внимание на следното:

- мрежови проводници, проводници за управление, сигнал и телекомуникация;
- компютри и други устройства, управлявани с микропроцесори;
- телевизори, радиоапарати и други предавателни устройства;
- електрически и електронни приспособления за защита;
- лица с пейсмейкъри или слухови апарати;
- устройства за измерване и калибриране;
- устойчивостта срещу смущения на други устройства, намиращи се наблизо;
- времето от денонощието, през което се извършва рязането.

За да намалите излъчването на смущаващи сигнали, се препоръчва:

- да обслужвате редовно плазмената резачка и да я поддържате в добро техническо състояние;
- режещите проводници да са изцяло развити и да минават възможно най-успоредно на пода;
- уредите и инсталациите, които могат да се засегнат от излъчването на смущаващи сигнали, да се отстранят по възможност от зоната на рязане или да се екранират.

● ОБЩИ РАЗЯСНЕНИЯ ОТНОСНО ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ПЛАЗМА

Плазмените резачки работят, като изтласкват газ под налягане, например въздух, през малка тръба. В средата на тези тръби се намира отрицателно зареден електрод непосредствено над дюзата. Вихровият пръстен кара плазмата да се върти бързо. Когато захраните отрицателния електрод с ток и докоснете острието на дюзата до метал, се създава затворен електрически кръг. Тогава между електрода и метала възниква мощна искра. Преминавайки през тръбата, постъпващият газ се загрява от искрата, докато достигне плазмено състояние. Тази реакция поражда поток от насочена плазма с температура от 16,649 °C или по-висока, който се движи със скорост от 6,096 m/s и превръща метала в пара и разтопени частици. Самата плазма е електропроводима. Работният цикъл, който създава дъгата, продължава, докато електричеството протича към електрода и докато плазмата е в контакт с обработвания метал. Режещата дюза има допълнителни канали, разположени в редица. Тези канали генерират постоянен поток защитен газ около зоната на рязане. Налягането на този газов поток контролира радиуса на плазмения лъч.

❗ УКАЗАНИЕ! Тази машина е предназначена да използва като „газ“ само сгъстен въздух.

● ПРЕДИ ВЪВЕЖДАНЕТО В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

● Среда за инсталиране

- Отстранете всички запалими материали в рамките на 10 m от уреда за плазмено рязане. Ако това не е възможно, покрийте внимателно предметите с подходящи покривала. Не режете на места, на които летящи искри могат да попаднат върху запалими материали.

Уверете се, че в работната зона има достатъчна вентилация. Ако уредът се експлоатира без достатъчно охлаждане, продължителността на включеното състояние се скъсява, което може да доведе до прегряване.

В тази връзка може да се наложи предприемането на допълнителни предпазни мерки:

- Около уреда трябва да има минимум 0,5 m свободно място.
- Отворите за въздух не трябва да са блокирани или покрити.
- Уредът не трябва да се ползва като поставка, съответно върху него не трябва да се поставят инструменти или други предмети.
- Той трябва да се експлоатира в суха и добре проветрена работна среда.

● Свързване на сгъстения въздух

⚠ УКАЗАНИЕ! Уредът е предназначен да работи с работно налягане (изходно налягане на компресора) до 6,3 bar. Имайте предвид, че при настройването на сгъстения въздух налягането може да спадне. Така например при дължина на маркуча от 10 m и вътрешен диаметър от 9 mm то спада с около 0,6 bar.

Използвайте само филтриран и регулиран сгъстен въздух.

- Свържете маркуча за сгъстен въздух ^[16] на гърба на плазмената резачка ^[1] към извода за сгъстен въздух ^[20]. Поставете страната без бързо свързване на маркуча за сгъстен въздух ^[16] в извода за сгъстен въздух ^[20] на плазмената резачка ^[1] (вж. фиг. I).
- Можете да настроите налягането чрез въртящия се бутон ^[21] на сепаратора за кондензат (вж. фиг. I – L). Трябва да се настрои налягане от 4 до 4,5 bar.
- За да освободите отново ^[16] маркуча за сгъстен въздух, трябва да натиснете фиксатора на извода за сгъстен въздух ^[20] и заедно с това да издърпате маркуча ^[16] (вж. изобр. I).

● Свързване на режещата горелка

- Издърпайте капачето ^[12a] от гнездото за свързване на плазмената горелка ^[12].
- Поставете щекера на плазмената горелка ^[7] в гнездото за свързване на плазмената горелка ^[12] и затегнете холендровата гайка на ръка (вж. фиг. A+B).
- оставете контролния щекер на плазмената горелка ^[6] в контролното гнездо на плазмената горелка ^[10] и затегнете холендровата гайка на ръка (вж. фиг. A+B).

● Свързване на кабела за заземяване

Свържете щекера на уреда на заземяващата клема ^[5a] с гнездото за свързване на заземяващата клема ^[11]. След това свържете щекера на заземяващата клема ^[5] със свързващия щекер на заземяващата клема ^[5b]. Имайте предвид, че съединителният щифт трябва първо да се постави и тогава да се завърти. Съединителният щифт на щекера на уреда на заземяващата

клема [5a] трябва да сочи нагоре при поставяне. След поставянето съединителният щифт трябва да се завърти по посока на часовниковата стрелка докрай, за да се блокира (вж. фиг. А+В). Това не изисква прилагането на сила!

● ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

● Обслужване

1. Поставете плазмената резачка [1] на сухо и добре проветрено място.
2. Разположете машината в близост до детайла.
3. Свържете заземяващата клема [4] за разрязвания детайл и се уверете, че има добър електрически контакт.
4. Свържете уреда [1] към захранването.
5. Регулирайте силата на режещия ток с регулатора на ток [13]. Ако електрическата дъга прекъсне, силата на режещия ток трябва евентуално да се настрои на по-висока степен. Ако електродът изгаря често, силата на режещия ток трябва да се настрои на по-ниска степен.
6. Хванете плазмената горелка [8] в ръка.
7. Натиснете бутона за включване/изключване [17]. Ако уредът за плазмено рязане [1] или плазмената горелка [8] проявят необичайно поведение, незабавно изключете уреда и го разединете от захранването. Свържете се с нашия сервизен център.
8. Поставете плазмената горелка [8] така върху детайла, че дистанционерът да е напълно в контакт. Преместете заключващия превключвател [8f] от върха на горелката, за да отключите бутона за плазмената горелка [8a]. Натиснете бутона на плазмената горелка [8a]. Режещата дъга се запалва.
9. Започнете бавно да режете и после увеличете скоростта, за да постигнете желаното качество на рязане.
10. Регулирайте така скоростта, че да получите добър резултат при рязането.
11. След приключване на рязането преместете заключващия превключвател [8f] отново в посока на върха на горелката.

❗ УКАЗАНИЕ! При режим на ръчно рязане движете леко допиращия се дистанционер с постоянна скорост над детайла. За да получите оптимален разрез, е важно да съобразите скоростта на рязане с дебелината на материала. При твърде ниска скорост на рязане ръбът на среза ще стане тъп в резултат на твърде голямата топлина, която се отделя. Оптималната скорост на рязане е постигната, когато по време на разрязването режещият лъч се накланя леко назад. При отпускането на бутона на плазмената горелка [8a] плазменият лъч изгасва и източникът на електричество се изключва. Газът продължава да изтича още около 5 секунди, за да охлади горелката. По време на остатъчното отделяне на газ плазмената резачка [1] не трябва да се изключва, за да [8] се избегне повреждане вследствие на прегряване на плазмената горелка.

Обяснение на пилотното запалване

При натискане на бутона на плазмената горелка [8a] се запалва пилотна дъга. Образува се плазмен лъч на върха на горивната втулка [8c]. Това позволява безконтактно рязане на детайла. Следователно могат да се режат и решетки.

⚠ ВНИМАНИЕ! След рязане оставете уреда включен още 2–3 минути! Вентилаторът охлажда електрониката.

● ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

! УКАЗАНИЕ! Когато спусъкът на горелката се натисне, във вътрешността на плазмената резачка се създава необходимото за рязането напрежение. Ако веригата не е затворена, натрупаното напрежение се разсейва чрез вградената искрова междина. Получените електрически разряди в уреда не представляват неизправност. Проверете правилната инсталация на уреда, както е описано в „Пускане в експлоатация“.

Грешка	Причина за грешката	Отстраняване на неизправности
Контролната лампа не свети?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Липсва свързване към източник на ток. ■ Ключът ВКЛ./ИЗКЛ. е на позиция ИЗКЛ. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверете дали уредът е свързан към контакта. ■ Поставете ключа на ВКЛ.
Вентилаторът не работи?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Захранващият кабел е прекъснат. ■ Захранващият кабел на вентилатора е дефектен. ■ Повреда във вентилатора. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверете дали уредът е свързан към контакта.
Предупредителната лампа свети?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Защитата от прегряване се е включила. ■ Твърде високо входно напрежение. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Оставете уреда да се охлади. ■ Входното напрежение трябва да съответства на посоченото в табелката с технически характеристики.
Липсва изходящ ток?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Уредът е повреден. ■ Активирана защита срещу пренапрежение. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Дайте уреда за ремонт. ■ Оставете уреда да се охлади.
Изходящият ток спада?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Твърде ниско входно напрежение. ■ Напречното сечение на свързващия кабел е твърде малко. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Спазвайте входното напрежение, посочено на табелката с технически характеристики.
Въздушният поток не може да се регулира?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Тръбопроводът за сгъстен въздух е повреден или дефектен. ■ Отказ на вентила/манометъра. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Повторно свързване на тръбопровода.
Не се генерира високочестотна дъга?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Превключвателят на горелката е повреден. ■ Спйката на превключвателя на горелката или щекера е прекъсната. ■ Отказ на вентила/манометъра. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Сменете електрода.

<p>Лошо запалване?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Износуващите се части на горелката са повредени или износени. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Сменете износуващите се части.
<p>8 Плазмената горелка не е в готовност за работа?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Прекъсвачът на ток е изключен. ■ Преносът на въздух е възпрепятстван. ■ Обработваният предмет не е свързан със заземителната клема. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включете прекъсвача на ток в позиция „ВКЛ.“. ■ Друг признак за това е пламък, който е почти зелен на цвят. Проверете захранването с въздух. ■ Проверете връзките.
<p>Искрите отиват нагоре вместо надолу през материала?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Горивната втулка 8c не пробива материала. ■ Горивната втулка 8c е твърде далеч от материала. ■ Вероятно материалът не е правилно заземен. ■ Скоростта на повдигане е твърде висока. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Усилете силата на тока. ■ Намалете разстоянието между горивната втулка 8c и материала. ■ Проверете дали връзките са правилно заземени. ■ Намалете скоростта.
<p>Започва разряждане, но не се стига до цялостно пробиване?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Възможен проблем във връзките. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Проверете всички връзки.
<p>В зоната на рязане се образува нагар?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Инструментът/материалът се нагрива. ■ Скоростта на рязане е твърде ниска или силата на тока е твърде голяма. ■ Износени части на плазмената горелка 8b, 8c, 8d. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Оставете материала да се охлади и след това продължете с рязането. ■ Увеличете скоростта и/или намалете силата на тока, докато сведете до минимум нагара. ■ Проверете и сменете износените части.
<p>Дъгата угасва по време на рязане?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Скоростта на рязане е твърде ниска. ■ Плазмената горелка 8 се държи твърде високо и твърде далеч от материала. ■ Износени части на плазмената горелка 8b, 8c, 8d. ■ Обработваният предмет вече не е свързан със заземителния кабел. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Увеличавайте скоростта на рязане, докато се отстрани проблемът. ■ Приближете плазмената горелка 8 до препоръчаната височина. ■ Проверете и сменете износените части. ■ Проверете връзките.

Недостатъчно проникване?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Скоростта на рязане е твърде висока. ■ Металът е твърде дебел. ■ Износени части на плазмената горелка 8b, 8c, 8d. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Намалете скоростта при работа. ■ Налага се минаване по няколко пъти. ■ Проверете и сменете износените части.
Консумативите се изразходват бързо?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Производителността на уреда е превишена. ■ Времето за направляване на дъгата е превишено. ■ Неправилно монтиране на плазмената горелка. ■ Недостатъчно захранване с въздух, твърде ниско налягане. ■ Неизправен компресор за въздух. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Твърде дебел материал, увеличете ъгъла, за да предотвратите обратното издухване на материала в стрието. ■ Не направлявайте дъгата повече от 5 секунди. ■ Проверете въздушния филтър, увеличете налягането на въздуха. ■ Проверете мощността на въздушния компресор и се уверете, че налягането на входящия въздух е минимум 100 PSI (6,8 bar).

● Техническо обслужване и поддръжка

• Техническо обслужване на горелката

- Износващите се части, показани на фиг. F, са електродът 8d и горивната втулка 8c. Те могат да се сменят, след като затегателната втулка на дюзата 8b се развие.
- Електродът 8d е за смяна, когато в средата му се покаже вдлъбнатина от около 1,5 mm.

⚠ ВНИМАНИЕ! За развиването на електрода не прилагайте сила на тласъци, а постепенно, докато електродът се освободи. Новият електрод се завинтва в държача.

- Горивната втулка 8c трябва да се смени, когато средният отвор е повреден или се е разширил в сравнение с отвора на нова дюза. Ако електродът 8d или горивната втулка 8c не се смени навреме, това ще доведе до прегряване на частите.

След смяната трябва да се уверите, че затегателната втулка на дюзата 8b е добре затегната.

⚠ ВНИМАНИЕ! Затегателната втулка на дюзата 8b може да се завие на горелката 8 едва след като ѝ се поставят електродът 8d и горивната втулка 8c.

Липсата на тези части може да доведе до неизправност във функционирането на уреда и най-вече до риск за обслужващия персонал.

• Поддръжка

⚠ УКАЗАНИЕ! С оглед безотказното ѝ функциониране и спазването на изисква-

нята за безопасност, плазмената резачка трябва да се подлага на редовно техническо обслужване. Неправилната и погрешната експлоатация могат да предизвикат неизправности и повреди по апарата. Възлагайте ремонта на уреда само на квалифицирани специалисти.

❗ **УКАЗАНИЕ!** Не е необходимо изправане на резервоара за кондензат ^[18].

Ако на това място се събира вода, под резервоара се образуват капки. Кондензатът се извежда чрез изпаряване.

Изключвайте главното захранване и главния прекъсвач на уреда преди извършването на работи по техническото обслужване или ремонти на плазмената резачка.

- Редовно почиствайте външните повърхности на плазмената резачка и нейните принадлежности. Отстранявайте замърсяване и прах с помощта на въздух, конци за чистене или четка.
- В случай на повреда или възникване на необходимост от смяна на отделни части на уреда се обръщайте към съответните компетентни специалисти.

• Съхранение

Когато уредът не се ползва, го съхранявайте на защитено от прах, чисто и сухо място.

● **Указания, свързани с околната среда и информация за изхвърляне**



НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ УСТРОЙСТВА С БИТОВИТЕ ОТПАДЪЦИ! РЕЦИКЛИРАНЕ НА СУРОВИНИ ВМЕСТО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ!

Съгласно Директива 2012/19/ЕС използваното електрическо и електронно оборудване трябва да се събира разделно и да се предава за съобразено с екологичните норми рециклиране. Символът „Зачеркнат контейнер за смет“ означава, че този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци в края на експлоатационния му живот. Уредът трябва да се предаде в организирани пунктове за събиране на отпадъци, депата за рециклиране или в компания за управление на отпадъци. Ние безплатно ще унищожим Вашите върнати дефектни уреди. Освен това дистрибуторите на електрическо и електронно оборудване, както и дистрибуторите на хранителни продукти, са задължени да ги приемат обратно. LIDL Ви предлага възможността за връщане директно във филиалите и магазините. Връщането и изхвърлянето са безплатни за Вас. При покупка на нов уред имате право да върнете безплатно съответния стар уред. Освен това имате възможност да върнете безплатно (до три) стари уреда, чиито размери не надвишават 25 cm, независимо от покупката на нов уред. Моля, изтрийте всички лични данни преди връщането. Преди връщане на уреда, извадете батериите или акумулаторните батерии, които не са включени в стария уред, както и лампите, които могат да бъдат извадени, без да ги унищожавате, като ги предадете за разделно събиране.



Съдържащите вредни вещества батерии са обозначени с посочените от страни символи, които указват забраната за изхвърлянето им с битови отпадъци. Обозначенията за вредните тежки метали са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово. Предайте използваните батерии в пункт за събиране във Вашия град или община или обратно на търговеца. По този начин изпълнявате законовите си задължения и допринасяте за опазването на околната среда.



Обърнете внимание на обозначенията върху различните опаковъчни материали и ако се налага ги разделете. Опаковъчните материали са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98:

композитни/многослойни материали.

● ЕС декларация за съответствие

Ние,

C. M. C. GmbH Holding

Отговорен за документацията:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ГЕРМАНИЯ

декларираме на собствена отговорност, че продуктът

Плазмена резачка PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Година на производство: **03/26**

Арт. №: **2901**

Модел: **PPS 40 C3**

отговаря на основните изисквания за защита, определени в европейските директиви

Директива относно електромагнитната съвместимост

2014 / 30 / EU

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване

2011 / 65 / EC

Директива относно ниското напрежение

2014/35/EC

и техните изменения.

Цялостна отговорност за изготвянето на декларацията за съответствие носи производителят.

Предметът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За оценката на съответствието са взети предвид следните хармонизирани стандарти:

EN IEC 60974-6:2016

EN IEC 60974-7:2019

EN IEC 60974-10:2021

St. Ingbert, 01.06.2025 г.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert

Tel. +49 6894 99897-50

Fax +49 6894 99897-29

J. Bettinger

i. От името на Joachim Bettinger

- Осигуряване на качеството

● Указания за гаранцията и сервизното обслужване

Гаранция на C. M. C. GmbH Holding

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

• Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 494641_2504) като доказателство за покупката.
- Моля, вижте типовата табелка на артикула, гравировката на артикула, заглавната страница на инструкциите (долу вляво) или стикера на гърба или от долната страна на артикула за номера на артикула.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез Формуляр за контакт с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

• Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

На parkside-diy.com можете да изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно на нашия международен сайт parkside-diy.com. Въведете номера на артикула (IAN) 494641, за да получите достъп до инструкциите за експлоатация на вашия артикул.



● СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

България

Име: Servicecenter „Bushona“ GmbH

Тел.: 00359 (0) 2983 63 13

00359 (0) 2983 1601

00359 (0) 2983 26 42

Формуляр за контакт: <https://parkside-diy.com/service>

IAN 494641_2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Адрес:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Πίνακας των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται	Σελίδα	195
Εισαγωγή	Σελίδα	196
Ενδεδειγμένη χρήση.....	Σελίδα	196
Έκταση παράδοσης.....	Σελίδα	197
Περιγραφή εξαρτημάτων.....	Σελίδα	197
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	Σελίδα	198
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	198
Γενικές επεξηγήσεις σχετικά με το πλάσμα	Σελίδα	206
Πριν από την έναρξη λειτουργίας	Σελίδα	207
Περιβάλλον τοποθέτησης.....	Σελίδα	207
Σύνδεση του πεπιεσμένου αέρα	Σελίδα	207
Σύνδεση της συσκευής κοπής.....	Σελίδα	207
Σύνδεση καλωδίου γείωσης	Σελίδα	208
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα	208
Χειρισμός	Σελίδα	208
Αντιμέτωπιση προβλημάτων	Σελίδα	209
Συντήρηση και φροντίδα	Σελίδα	211
Συντήρηση του πυρσού.....	Σελίδα	211
Συντήρηση.....	Σελίδα	212
Αποθήκευση	Σελίδα	212
Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης	Σελίδα	212
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	213
Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης και του σέρβις	Σελίδα	214
Όροι εγγύησης	Σελίδα	214
Έκταση της εγγύησης	Σελίδα	214
Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης	Σελίδα	215

● ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ

	Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!		Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	Προσοχή, πιθανοί κίνδυνοι!		Σημαντική υπόδειξη!
	Το διπλανό σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων δείχνει ότι αυτή η συσκευή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/ΕΕ.		Απορρίψτε τη συσκευασία και τη συσκευή με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
	Κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμο υλικό		Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο και ποτέ στη βροχή!
	Η ηλεκτροπληξία από το ηλεκτρόδιο συγκόλλησης ενδέχεται να είναι θανατηφόρα!		Η εισπνοή αναθυμιάσεων συγκόλλησης ενδέχεται να βλάψει την υγεία σας!
	Οι σπινθήρες συγκόλλησης ενδέχεται να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά!		Η ακτινοβολία από το ηλεκτρικό τόξο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια και τραυματισμούς στο δέρμα!
	Τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία μπορεί να προκαλέσουν παρεμβολές στη λειτουργία βηματοδοτών!	$I_{1 \max}$	Μέγιστη ονομαστική τιμή του ρεύματος τροφοδοσίας
H	Κατηγορία μόνωσης		Κοπή με Plasma κοπής μετάλλων
	Ενδεικτική λυχνία – Θερμοστάτης		Ενδεικτική λυχνία – Σύνδεση τροφοδοσίας
IP21S	Κατηγορία προστασίας	$I_{1 \text{ eff}}$	Ενεργός τιμή του μέγιστου ρεύματος τροφοδοσίας
	Μέγιστη ονομαστική τιμή χρόνου συγκόλλησης σε διακοπόμενη λειτουργία Σ_{ON}^t		Μέγιστη ονομαστική τιμή χρόνου συγκόλλησης σε συνεχή λειτουργία $\Sigma_{\text{ON (max)}}^t$
 1 ~ 50 Hz	Είσοδος τροφοδοσίας: Αριθμός των φάσεων καθώς και σύμβολο εναλλασσόμενου ρεύματος και ονομαστική τιμή της συχνότητας		Μονοφασικός στατικός μετατροπέας συχνοτήτων-μετασχηματιστής-ανορθωτής

U_0	Ονομαστική τιμή τάσης ανοιχτού κυκλώματος	U_1	Ονομαστική τιμή της τάσης τροφοδοσίας
U_2	Τυποποιημένη τάση λειτουργίας		

Plasma κοπής μετάλλων PPS 40 C3

● ΕΙΣΑΓΩΓΗ



Συγχαρητήρια! Αποφασίσατε να αποκτήσετε ένα προϊόν κορυφαίας ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το θέσετε σε λειτουργία για πρώτη φορά. Μελετήστε επομένως προσεκτικά τις υποδείξεις ασφαλείας. Η έναρξη λειτουργίας αυτού του προϊόντος επιτρέπεται μόνο από ενημερωμένα άτομα.

Μακριά από παιδιά!

! **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Ο όρος «προϊόν» ή «συσκευή» που χρησιμοποιείται στο κείμενο που ακολουθεί αναφέρεται στο Plasma κοπής μετάλλων που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

● Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για την κοπή με πλάσμα πεπιεσμένου αέρα όλων των ηλεκτρικά αγώγιμων μετάλλων. Στην ενδεδειγμένη χρήση περιλαμβάνεται και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας του εγχειριδίου οδηγιών χρήσης.

Οι ισχύοντες κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων πρέπει να τηρούνται με απόλυτη ακρίβεια. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται:

- σε χώρους χωρίς επαρκή αερισμό,
- σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον,
- σε περιβάλλον με κίνδυνο εκρήξεων,
- για το ξεπάγωμα σωλήνων,
- κοντά σε άτομα με βηματοδότη και
- κοντά σε εύφλεκτα υλικά.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Φυλάξτε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα. Οποιαδήποτε χρήση η οποία αποκλίνει από την ενδεδειγμένη χρήση απαγορεύεται και είναι δυνητικά επικίνδυνη. Ζημιές οι οποίες οφείλονται σε παράβλεψη των οδηγιών ή εσφαλμένη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση και δεν εμπίπτουν στο πεδίο ευθύνης του κατασκευαστή. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, παύει να ισχύει η εγγύηση.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακόμα και όταν χειρίζεστε τη συσκευή με τον προβλεπόμενο τρόπο, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Οι παρακάτω κίνδυνοι ενδέχεται να παρουσιαστούν σε σχέση με τον τρόπο κατασκευής και την έκδοση του Plasma κοπής μετάλλων:

- τραυματισμοί στα μάτια λόγω θάμβωσης,
- επαφή με καυτά μέρη της συσκευής ή του τεμαχίου κατεργασίας (εγκαύματα),
- σε περίπτωση ακατάλληλης προστασίας, κίνδυνος ατυχήματος και πυρκαγιάς εξαιτίας εκτόξευσης σπινθήρων ή σταγονιδίων σκωρίας,
- επιβλαβείς για την υγεία εκπομπές αναθυμιάσεων και αερίων, σε περίπτωση ελλιπούς αερισμού ή ανεπαρκούς αναρρόφησης σε κλειστούς χώρους.

Μειώστε τον υπολειπόμενο κίνδυνο, χρησιμοποιώντας τη συσκευή προσεκτικά και με τον προβλεπόμενο τρόπο και τηρώντας όλες τις υποδείξεις.

• Έκταση παράδοσης

- 1 Plasma κοπής μετάλλων
- 1 καλώδιο γείωσης με ακροδέκτη
- 1 καλώδιο κοπής με πυρσό κοπής
- 1 εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα με σύνδεσμο Quick-Connect
- 3 ηλεκτρόδια (1 τοποθετημένο εξαρχής)
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης
- 3 καλύμματα πυρσού (1 τοποθετημένο εξαρχής)

• Περιγραφή εξαρτημάτων

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ελέγξτε την πληρότητα της παράδοσης καθώς και την άφογη κατάσταση της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει βλάβη.

- 1 Plasma κοπής μετάλλων
- 2 Λαβή μεταφοράς
- 3 Φις καλωδίου τροφοδοσίας
- 4 Ακροδέκτης γείωσης
- 5 Φις ακροδέκτη γείωσης
- 5a Φις συσκευής ακροδέκτη γείωσης
- 5b Φις σύνδεσης ακροδέκτη γείωσης
- 6 Φις ελέγχου πυρσού πλάσματος
- 7 Φις πυρσού πλάσματος
- 8 Πυρσός πλάσματος
- 8a Πλήκτρο πυρσού πλάσματος
- 8b Χιτώνιο σύσφιξης ακροφυσίου
- 8c Κάλυμμα πυρσού
- 8d Ηλεκτρόδιο
- 8e Αποστάτης
- 8f Διακόπτης ασφάλισης
- 9 Ενδεικτική λυχνία προστασίας υπερθέρμανσης
- 10 Υποδοχή ελέγχου πυρσού πλάσματος
- 11 Υποδοχή σύνδεσης ακροδέκτη γείωσης
- 12 Υποδοχή σύνδεσης πυρσού πλάσματος
- 12a Κάλυμμα
- 13 Ρυθμιστής ρεύματος
- 14 Ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας
- 15 Ταχυσύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα

- 16 Εύκαμπτος σωλήνας πεπιεσμένου αέρα
17 Διακόπτης on/off
I σημαίνει ενεργοποιημένος
O σημαίνει απενεργοποιημένος
18 Δοχείο νερού συμπύκνωσης
19 Μανόμετρο
20 Υποδοχή πεπιεσμένου αέρα
21 Περιστροφικό κουμπί για τη ρύθμιση της πίεσης

• Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς:	15–40 A
Είσοδος:	230 V~ 50 Hz
Βάρος:	περ. 5,0 kg
Διαστάσεις:	341 x 116 x 237 mm
Κατηγορία μόνωσης:	H
Ισχύς κοπής:	Χαλκός: 1–4 mm Ανοξείδωτος χάλυβας: 1–8 mm Αλουμίνιο: 1–8 mm Σίδηρος: 1–10 mm Χάλυβας: 1–12 mm
Πίεση λειτουργίας:	4–4,5 bar (προεπιλογή 4 bar)

Στα πλαίσια της εξέλιξης ενδέχεται να πραγματοποιηθούν τεχνικές και οπτικές τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Όλες οι διαστάσεις, οι υποδείξεις και τα στοιχεία σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αναφέρονται επομένως χωρίς εγγύηση. Δεν μπορούν επομένως να προβληθούν νομικές αξιώσεις οι οποίες βασίζονται στις οδηγίες χρήσης.

● ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, τη σωστή χρήση της και τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας. Αποτελούν μέρος της συσκευής και πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμες!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟΥ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη με υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 16 ετών καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και ελλειπείς γνώσεις μόνο υπό επίβλεψη ή εφόσον έχουν λάβει

οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους που εγκυμονεί η χρήση της. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Αναθέτετε επισκευές ή/και εργασίες συντήρησης μόνο σε εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα καλώδια κοπής που παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Κατά τη λειτουργία της, η συσκευή δεν θα πρέπει να ακουμπά απευθείας σε τοίχο, να καλύπτεται ή να είναι σφηνωμένη ανάμεσα σε άλλες συσκευές, για να μπορεί να διέρχεται πάντα αρκετός αέρας από τις σχισμές αερισμού. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σωστά στην τάση τροφοδοσίας. Αποφεύγετε οποιαδήποτε εφελκυστική καταπόνηση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα, πριν μεταφέρετε τη συσκευή σε άλλο σημείο.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να την απενεργοποιείτε πάντα από τον διακόπτη ON / OFF. Αποθέστε την τσιμπίδα ηλεκτροδίων σε μονωμένη επιφάνεια και αφαιρέστε τα ηλεκτρόδια από την τσιμπίδα μόνο αφότου τα αφήσετε να κρυώσουν για 15 λεπτά.
- Το καυτό μέταλλο και οι σπινθήρες απομακρύνονται από το τόξο κοπής με φύσημα. Από αυτή τη ροή σπινθήρων, το καυτό μέταλλο, καθώς και το καυτό τεμάχιο κατεργασίας και τον καυτό εξοπλισμό της συσκευής μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή έγκαυμα. Ελέγξτε το περιβάλλον εργασίας και βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι κατάλληλος για την εργασία, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Απομακρύνετε όλα τα εύφλεκτα υλικά σε ακτίνα 10 m γύρω από το Plasma κοπής μετάλλων. Αν αυτό δεν είναι εφικτό, καλύψτε σχολαστικά τα αντικείμενα με κατάλληλα καλύμματα.

- Μην κόβετε σε σημεία όπου οι σπινθήρες μπορεί να πέσουν πάνω σε εύφλεκτα υλικά.
- Προστατέψτε τον εαυτό σας και άλλα άτομα από σπινθήρες και καυτό μέταλλο.

- Να είστε προσεκτικοί, γιατί οι σπινθήρες και τα καυτά υλικά που δημιουργούνται κατά την κοπή μπορούν να περάσουν εύκολα από μικρές σχισμές και ανοίγματα και να καταλήξουν σε παρακείμενες περιοχές.
- Έχετε επίγνωση ότι η κοπή σε μια οροφή, στο δάπεδο ή σε κάποιο χώρισμα ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά στην αντικριστή, μη ορατή πλευρά.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος, με τη μικρότερη δυνατή διαδρομή, σε πρίζα που βρίσκεται κοντά στον χώρο εργασίας, για να αποφύγετε να είναι απλωμένο το καλώδιο ρεύματος σε ολόκληρο τον χώρο καθώς και το ενδεχόμενο να βρεθεί πάνω σε επιφάνεια όπου μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, σπινθήρες και πυρκαγιά.
- Μη χρησιμοποιείτε το Plasma κοπής μετάλλων για να ξεπαγώσετε παγωμένους σωλήνες.

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία:

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ηλεκτροπληξία από το ηλεκτρόδιο κοπής ενδέχεται να είναι θανατηφόρα.

- Μην εκτελείτε κοπή με πλάσμα όταν βρέχει ή χιονίζει.
- Φοράτε στεγνά μονωτικά γάντια.
- Μην πιάνετε το ηλεκτρόδιο με γυμνά χέρια.
- Μη φοράτε βρεγμένα ή φθαρμένα γάντια.
- Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία εξασφαλίζοντας μόνωση από το τεμάχιο κατεργασίας.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής.
- Μπορεί να προβλεφθεί πρόσθετη προστασία από ηλεκτροπληξία από το ρεύμα τροφοδοσίας σε περίπτωση βλάβης με τη χρήση ενός αντιηλεκτροπληξιακού ρελέ, που λειτουργεί με ρεύμα διαρροής όχι υψηλότερο από 30 mA και τροφοδοτεί όλες τις κοντινές διατάξεις που λειτουργούν με ρεύμα. Το αντιηλεκτροπληξιακό ρελέ πρέπει να είναι κατάλληλο για όλα τα είδη ρεύματος.
- Η πρόσβαση στα μέσα για τη γρήγορη ηλεκτρική αποσύνδεση της πηγής ρεύματος κοπής ή του κυκλώματος ρεύματος κοπής (π.χ. διάταξη διακοπής λειτουργίας έκτακτης ανάγκης) πρέπει να είναι εύκολη.

Κίνδυνος από αναθυμιάσεις κατά την κοπή με πλάσμα:

- Η εισπνοή του καπνού που αναπτύσσεται κατά την κοπή με πλάσμα μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία.
- Μη βάζετε το κεφάλι σας στις αναθυμιάσεις.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ανοιχτούς χώρους.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους.

Κίνδυνος από σπινθήρες κατά την κοπή με πλάσμα:

- Οι σπινθήρες κοπής ενδέχεται να προκαλέσουν έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Διατηρείτε τα εύφλεκτα υλικά μακριά από την κοπή.
- Μην εκτελείτε κοπή με πλάσμα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Οι σπινθήρες κοπής ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά.
- Έχετε σε ετοιμότητα έναν πυροσβεστήρα κοντά στο σημείο εργασίας και ένα άτομο που θα μπορεί να τον χρησιμοποιήσει αμέσως.
- Μην εκτελείτε κοπή με πλάσμα σε βαρέλια ή οποιαδήποτε κλειστά δοχεία.

Κίνδυνος από ακτίνες ηλεκτρικού τόξου:

- Οι ακτίνες ηλεκτρικού τόξου μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα μάτια και τραυματισμούς στο δέρμα.
- Φοράτε καπέλο και γυαλιά ασφαλείας
- Φοράτε προστατευτικά ακοής και ρούχο με υψηλό, κλειστό γιακά.
- Φοράτε μάσκα προστασίας ηλεκτροσυγκολλητή και προσέχετε τη σωστή ρύθμιση του φίλτρου.
- Φοράτε πλήρη εξοπλισμό ατομικής προστασίας.

Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικά πεδία:

- Το ρεύμα κοπής παράγει ηλεκτρομαγνητικά πεδία.
- Να μην χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ιατρικά εμφυτεύματα.
- Μην τυλίγετε ποτέ τα καλώδια κοπής γύρω από το σώμα σας.
- Συγκεντρώστε τα καλώδια κοπής.

• Υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη μάσκα ηλεκτροσυγκολλητή

- Πριν από την έναρξη των εργασιών κοπής, να βεβαιώνεστε πάντα με μια έντονη φωτεινή πηγή (π.χ. αναπτήρα) ότι η μάσκα ηλεκτροσυγκολλητή λειτουργεί σωστά.
- Το προστατευτικό τζάμι ενδέχεται να υποστεί ζημιά από υλικά ψεκασμού από την κοπή. Αντικαθιστάτε αμέσως το προστατευτικό τζάμι, αν έχει ζημιά ή γρατσουνιές.
- Αντικαθιστάτε αμέσως τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, ρυπανθεί ή λερωθεί πολύ από τον ψεκασμό.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν συμπληρώσει το 16ο έτος της ηλικίας τους.
- Εξοικειωθείτε με τους κανόνες ασφαλείας για την κοπή με πλάσμα. Λάβετε υπόψη για τον σκοπό αυτό και τις υποδείξεις ασφαλείας του Plasma κοπής μετάλλων.
- Φοράτε πάντα τη μάσκα ηλεκτροσυγκολλητή κατά τη συγκόλληση και την κοπή με πλάσμα. Σε περίπτωση παράλειψης της χρήσης της, ενδέχεται να προκληθούν σοβαρές βλάβες του αμφιβληστροειδούς.
- Φοράτε πάντα προστατευτική ενδυμασία κατά τη συγκόλληση και την κοπή με πλάσμα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μάσκα ηλεκτροσυγκολλητή χωρίς προστατευτικό τζάμι, επειδή χωρίς αυτό ενδέχεται να υποστεί ζημιά η οπτική μονάδα. Υπάρχει κίνδυνος βλάβης των ματιών!
- Για καλή ορατότητα και ξεκούραστη εργασία, αντικαθιστάτε εγκαίρως το προστατευτικό τζάμι.

• Περιβάλλον με αυξημένο ηλεκτρικό κίνδυνο

Περιβάλλον με αυξημένο ηλεκτρικό κίνδυνο συναντάται για παράδειγμα:

- Σε χώρους εργασίας στους οποίους υπάρχει περιορισμός κίνησης, με αποτέλεσμα ο χειριστής να εργάζεται σε αναγκαστική στάση (π.χ. γονατιστός, καθιστός, ξαπλωτός) και να ακουμπάει ηλεκτρικά αγωγίματα εξαρτήματα.
- Σε χώρους εργασίας οι οποίοι είναι ηλεκτρικά αγωγίματα περιορισμένοι εξ ολοκλήρου ή εν μέρει, και στους οποίους υπάρχει

μεγάλος κίνδυνος από απρόσεκτη ή τυχαία επαφή από τον χειριστή.

- Σε βρεγμένους, υγρούς ή πολύ ζεστούς χώρους εργασίας στους οποίους η ατμοσφαιρική υγρασία ή ο ιδρώτας υποβαθμίζει σημαντικά την αντίσταση του δέρματος και τις μονωτικές ιδιότητες ή τον εξοπλισμό προστασίας.

Ακόμη κι ένας μεταλλικός αγωγός ή μια σκαλωσιά μπορεί να δημιουργήσει ένα περιβάλλον με αυξημένο ηλεκτρικό κίνδυνο.

Κατά τη χρήση Plasma κοπής μετάλλων υπό ηλεκτρικά επικίνδυνες συνθήκες, η τάση εξόδου του Plasma κοπής μετάλλων χωρίς φορτίο δεν επιτρέπεται να είναι υψηλότερη από 48 V (ενεργός τιμή). Αυτό το Plasma κοπής μετάλλων δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε αυτές τις περιπτώσεις λόγω της τάσης εξόδου.

• Κοπή με πλάσμα σε στενούς χώρους

Κατά τη συγκόλληση και την κοπή με πλάσμα σε στενούς χώρους ενδέχεται να προκληθεί κίνδυνος από τοξικά αέρια (κίνδυνος ασφυξίας). Ο χειρισμός της συσκευής σε στενούς χώρους επιτρέπεται μόνο εάν πολύ κοντά υπάρχουν ενημερωμένα άτομα τα οποία μπορούν να επέμβουν σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να πραγματοποιείται μια αξιολόγηση από έναν ειδικό πριν από τη χρήση του Plasma κοπής μετάλλων, για να προσδιοριστούν τα βήματα που είναι απαραίτητα, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η ασφάλεια της εργασίας και τα μέτρα προφύλαξης που θα πρέπει να λαμβάνονται κατά την ίδια τη διαδικασία κοπής.

• Άθροισμα των τάσεων ανοιχτού κυκλώματος

Εάν είναι σε λειτουργία περισσότερες από μία πηγή ρεύματος πλάσματος, ενδέχεται να αθροιστούν οι τάσεις ανοιχτού κυκλώματος των πηγών και να προκληθεί αυξημένος ηλεκτρικός κίνδυνος. Οι πηγές ρεύματος πλάσματος με τα ξεχωριστά τους συστήματα ελέγχου και τις συνδέσεις τους πρέπει να επισημαίνονται με σαφήνεια, για να διακρίνεται τι ανήκει σε ποιο κύκλωμα ρεύματος.

• Χρήση αορτήρων ώμου

Δεν επιτρέπεται η χρήση του Plasma κοπής μετάλλων όταν μεταφέρετε τη συσκευή, π.χ. με αορτήρα ώμου.

Επομένως, σκοπός είναι να αποφευχθεί:

- Ο κίνδυνος απώλειας της ισορροπίας, σε περίπτωση που τραβήξετε συνδεδεμένα καλώδια ή εύκαμπτους σωλήνες.
- Ο αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, καθώς ο χειριστής έρχεται σε επαφή με τη γη όταν χρησιμοποιεί Plasma κοπής μετάλλων της κατηγορίας I, το περίβλημα της οποίας είναι γειωμένο με τον δικό της αγωγό γείωσης.

• Προστατευτική ενδυμασία

- Κατά την εργασία, ο χειριστής πρέπει να είναι προστατευμένος από ακτινοβολία και εγκαύματα σε όλο του το σώμα με κατάλληλο ρουχισμό και προστατευτικό προσώπου. Θα πρέπει να τηρήσετε τα ακόλουθα βήματα:
 - Φορέστε την προστατευτική ενδυμασία πριν από την εργασία κοπής.
 - Φορέστε γάντια.
 - Ανοίξτε τα παράθυρα για να εξασφαλίζεται η προσαγωγή αέρα.
 - Φορέστε προστατευτικά γυαλιά.
- Και στα δύο χέρια πρέπει να φοράτε μακριά γάντια από κατάλληλο υλικό (δέρμα). Πρέπει να είναι σε άψογη κατάσταση.
- Για την προστασία των ρούχων από σπινθήρες και καψίματα πρέπει να φοράτε κατάλληλες ποδιές. Εάν απαιτείται από το είδος των εργασιών, π.χ. κατά τις εργασίες πάνω από το κεφάλι, πρέπει να φοράτε φόρμα προστασίας και, αν είναι απαραίτητο, και κουκούλα για το κεφάλι.

• Προστασία από ακτινοβολία και εγκαύματα

- Στο σημείο της εργασίας, με μια πινακίδα «Προσοχή! Μην κοιτάτε τη φλόγα!» εφιστάτε την προσοχή στον κίνδυνο για τα μάτια. Αποκλείετε τους χώρους εργασίας στο μέτρο του δυνατού, έτσι ώστε να είναι προστατευμένα τα παρευρισκόμενα άτομα. Κρατάτε μακριά από τις εργασίες κοπής τυχόν αναρμόδια άτομα.

- Οι τοίχοι που βρίσκονται πολύ κοντά στους σταθερούς χώρους εργασίας δεν θα πρέπει να είναι ανοιχτόχρωμοι ούτε να γυαλίζουν. Προστατεύετε τα παράθυρα τουλάχιστον μέχρι το ύψος του κεφαλιού από τη διέλευση ή την αντανάκλαση ακτινοβολίας, π.χ. με κατάλληλη βαφή.

• Ταξινόμηση συσκευής βάσει ΗΜΣ

Σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60974-10 πρόκειται για ένα Plasma κοπής μετάλλων με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα κατηγορίας A. Οι συσκευές της κατηγορίας A είναι συσκευές, οι οποίες είναι κατάλληλες για τη χρήση σε όλες τις περιοχές εκτός της περιοχής κατοικίας και περιοχές τέτοιες, οι οποίες είναι συνδεδεμένες απευθείας σε ένα δίκτυο τροφοδοσίας χαμηλής τάσης, το οποίο τροφοδοτεί (και) κτίρια κατοικίας. Οι συσκευές της κατηγορίας A πρέπει να τηρούν τις οριακές τιμές της κατηγορίας A.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ: Οι συσκευές της κατηγορίας A προβλέπονται για λειτουργία σε βιομηχανικό περιβάλλον. Λόγω των συνδεδεμένων με την ισχύ μεγεθών των παρεμβολών που παρουσιάζονται αλλά και εκπέμπονται, ενδέχεται να υπάρχουν δυσκολίες στη διασφάλιση της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σε άλλα περιβάλλοντα.

Ακόμη και αν η συσκευή τηρεί τις οριακές τιμές εκπομπών σύμφωνα με το πρότυπο, ενδέχεται ωστόσο σχετικές συσκευές να προκαλέσουν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές σε ευαίσθητες εγκαταστάσεις και συσκευές. Για παρεμβολές που δημιουργούνται κατά την εργασία με ηλεκτρικό τόξο, υπεύθυνος είναι ο χρήστης, και ο χρήστης πρέπει να λαμβάνει κατάλληλα προστατευτικά μέτρα. Στην περίπτωση αυτή, ο χρήστης πρέπει να λαμβάνει ιδιαιτέρως υπόψη τα εξής:

- καλώδια τροφοδοσίας, ελέγχου, σηματοδότησης και τηλεπικοινωνιών
- υπολογιστές και άλλες συσκευές ελεγχόμενες με μικροεπεξεργαστή
- τηλεοράσεις, ραδιόφωνα και άλλες συσκευές αναπαραγωγής
- ηλεκτρονικές και ηλεκτρικές διατάξεις προστασίας
- άτομα με βηματοδότες ή συσκευές βαρηκοΐας

- διατάξεις μέτρησης και βαθμονόμησης
- αντίσταση στις παρεμβολές λοιπών διατάξεων στον γύρω χώρο
- την ώρα της ημέρας κατά την οποία εκτελούνται εργασίες κοπής.

Για να περιοριστούν τυχόν παρεμβολές συνιστάται:

- η τακτική συντήρηση του Plasma κοπής μετάλλων και η διατήρησή του σε καλή κατάσταση.
- Τα καλώδια κοπής θα πρέπει να ξετυλίγονται τελείως και να διέρχονται στο μέτρο του δυνατού παράλληλα στο έδαφος
- Οι συσκευές και οι εγκαταστάσεις που κινδυνεύουν από παρεμβολές θα πρέπει να απομακρύνονται στο μέτρο του δυνατού από την περιοχή κοπής ή να θωρακίζονται.

● ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΛΑΣΜΑ

Η λειτουργία των Plasma κοπής μετάλλων βασίζεται στη διέλευση ενός πεπιεσμένου αερίου, π.χ. αέρα, από έναν μικρό σωλήνα. Στο κέντρο αυτών των σωλήνων υπάρχει ένα ηλεκτρόδιο με αρνητικό φορτίο, ακριβώς πάνω από το ακροφύσιο. Το δαχτυλίδι περιδίνησης κάνει το πλάσμα να περιστρέφεται γρήγορα. Όταν τροφοδοτείτε με ρεύμα το αρνητικό ηλεκτρόδιο και φέρετε σε επαφή το άκρο του ακροφυσίου με το μέταλλο, η σύνδεση αυτή δημιουργεί ένα κλειστό ηλεκτρικό κύκλωμα. Τότε δημιουργείται ένας ισχυρός σπινθήρας ανάφλεξης ανάμεσα στο ηλεκτρόδιο και το μέταλλο. Καθώς το αέριο διέρχεται από τον σωλήνα, ο σπινθήρας θερμαίνει το αέριο μέχρι αυτό να φτάσει στην κατάσταση πλάσματος. Αυτή η αντίδραση δημιουργεί ένα ρεύμα κατευθυνόμενου πλάσματος, σε θερμοκρασία 16.649 °C ή υψηλότερη, το οποίο κινείται με ταχύτητα 6,096 m/s και μετατρέπει το μέταλλο σε αέριο και λιωμένα σωματίδια. Το ίδιο το πλάσμα άγει ηλεκτρικό ρεύμα. Το κύκλωμα λειτουργίας, που δημιουργεί το τόξο, διατηρείται όσο οδηγείται ρεύμα στο ηλεκτρόδιο και το πλάσμα παραμένει σε επαφή με το υπό κατεργασία μέταλλο. Το ακροφύσιο κοπής έχει μια σειρά άλλων καναλιών. Αυτά τα κανάλια δημιουργούν μια σταθερή ροή αδρανούς αερίου γύρω από την περιοχή κοπής. Η πίεση αυτής της ροής αερίου ελέγχει την ακτίνα της δέσμης πλάσματος.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για τη χρήση πεπιεσμένου αέρα ως «αέριο».

● ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

• Περιβάλλον τοποθέτησης

- Απομακρύνετε όλα τα εύφλεκτα υλικά σε απόσταση 10 μέτρων από τη μηχανή πλάσματος κοπής μετάλλων. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, καλύψτε προσεκτικά τα αντικείμενα με τα κατάλληλα καλύμματα. Μην πραγματοποιείτε κοπές σε χώρους όπου οι σπινθήρες που εκτοξεύονται θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με εύφλεκτα υλικά.

Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εργασίας αερίζεται επαρκώς. Αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί χωρίς επαρκή ψύξη, μειώνεται ο χρόνος ενεργοποίησης και ενδέχεται να σημειωθεί υπερθέρμανση.

Σε μια τέτοια περίπτωση μπορεί να απαιτηθούν πρόσθετα μέτρα προφύλαξης:

- Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται με ελεύθερο χώρο γύρω της τουλάχιστον 0,5 m.
- Δεν επιτρέπεται το κλείσιμο ή η κάλυψη των σχισμών αερισμού.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται ως επιφάνεια απόθεσης ή/και δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται εργαλεία ή άλλα αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί σε στεγνούς και καλά αεριζόμενους χώρους εργασίας.

• Σύνδεση του πεπιεσμένου αέρα

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Η συσκευή προορίζεται για πίεση λειτουργίας (πίεση εξόδου στον συμπιεστή) μέχρι και 6,3 bar. Λάβετε υπόψη ότι η πίεση ενδέχεται να μειωθεί κατά τη ρύθμιση της πίεσης αέρα. Σε εύκαμπτο σωλήνα μήκους 10 m και εσωτερικής διαμέτρου 9 mm, η πίεση μειώνεται κατά περ. 0,6 bar.

Χρησιμοποιείτε μόνο φιλτραρισμένο και ρυθμισμένο πεπιεσμένο αέρα.

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **16** στην πίσω πλευρά του Plasma κοπής μετάλλων **1** στην υποδοχή πεπιεσμένου αέρα **20**. Συνδέστε για αυτόν τον σκοπό την πλευρά του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **16** χωρίς ταχυσύνδεση στην υποδοχή πεπιεσμένου αέρα **20** του Plasma κοπής μετάλλων **1** (βλέπε εικ. I).
- Με το περιστροφικό κουμπί **21** στον διαχωριστή συμπυκνώματος μπορείτε να ρυθμίζετε την πίεση (βλέπε εικ. I-L). Πρέπει να επιλέγετε πίεση 4–4,5 bar.
- Για να αποσυνδέσετε ξανά τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **16**, πρέπει να πιέσετε την ασφάλεια της υποδοχής πεπιεσμένου αέρα **20** και ταυτόχρονα να τραβήξετε έξω τον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα **16** (βλέπε εικ. I).

• Σύνδεση της συσκευής κοπής

- Αφαιρέστε το κάλυμμα **12a** από την υποδοχή σύνδεσης πυρσού πλάσματος **12**.
- Συνδέστε το φως πυρσού πλάσματος **7** στην υποδοχή σύνδεσης πυρσού πλάσματος **12** και σφίξτε με το χέρι το παξιμάδι-ρακόρ (βλέπε εικ. A+B).
- Συνδέστε το φως ελέγχου πυρσού πλάσματος **6** στην υποδοχή ελέγχου πυρσού πλάσματος **10** και σφίξτε με το χέρι το παξιμάδι-ρακόρ (βλέπε εικ. A+B).

• Σύνδεση καλωδίου γείωσης

Συνδέστε το φικς συσκευής ακροδέκτη γείωσης [5a] με την υποδοχή σύνδεσης ακροδέκτη γείωσης [11]. Συνδέστε μετά το φικς ακροδέκτη γείωσης [5] με το φικς σύνδεσης ακροδέκτη γείωσης [5b]. Προσέξτε ότι πρέπει πρώτα συνδέσετε και μετά να περιστρέψετε τον πείρο σύνδεσης. Ο πείρος σύνδεσης του φικς συσκευής ακροδέκτη γείωσης [5a] πρέπει να είναι στραμμένος προς τα επάνω κατά τη σύνδεση. Μετά τη σύνδεση, πρέπει να περιστρέψετε τον πείρο σύνδεσης δεξιόστροφα μέχρι τέρμα για να ασφαλίσει (βλέπε εικ. Α+Β). Μην εφαρμόζετε υπερβολική δύναμη!

● ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

• Χειρισμός

1. Τοποθετήστε το Plasma κοπής μετάλλων [1] σε στεγνό και καλά αεριζόμενο σημείο.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή κοντά στο τεμάχιο κατεργασίας.
3. Στερεώστε τον ακροδέκτη γείωσης [4] στο τεμάχιο που προορίζεται για κοπή και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καλή ηλεκτρική επαφή.
4. Συνδέστε τη συσκευή [1] στην παροχή ρεύματος.
5. Ρυθμίστε το ρεύμα κοπής στον ρυθμιστή ρεύματος [13]. Εάν το ηλεκτρικό τόξο διακόπτεται, πρέπει ενδεχομένως να ρυθμίσετε το ρεύμα κοπής σε υψηλότερη τιμή. Εάν το ηλεκτρόδιο καίγεται συχνά, πρέπει να ρυθμίσετε το ρεύμα κοπής σε χαμηλότερη τιμή.
6. Κρατήστε το φλόγιστρο κοπής [8] στο χέρι σας.
7. Πατήστε τον διακόπτη ON/OFF [17]. Εάν η μηχανή πλάσματος κοπής μετάλλων [1] ή το φλόγιστρο κοπής [8] παρουσιάζει ασυνήθιστη συμπεριφορά, απενεργοποιήστε την αμέσως και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησής μας.
8. Εφαρμόστε τον πυρσό πλάσματος [8] στο τεμάχιο κατεργασίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να εφάπτεται πλήρως ο αποστάτης. Σύρετε τον διακόπτη ασφάλισης [8f] αντίθετα από την κατεύθυνση της μύτης του πυρσού για να απασφαλίσετε το πλήκτρο πυρσού πλάσματος [8a]. Πατήστε το πλήκτρο πυρσού πλάσματος [8a]. Το τόξο κοπής ανάβει.
9. Αρχίστε αργά την κοπή και, στη συνέχεια, αυξήστε την ταχύτητα για να πετύχετε την επιθυμητή ποιότητα κοπής.
10. Η ταχύτητα πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που να επιτυγχάνεται καλή απόδοση κοπής.
11. Μετά το τέλος των εργασιών κοπής, σύρετε ξανά τον διακόπτη ασφάλισης [8f] προς την κατεύθυνση της μύτης του πυρσού.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Για κοπή στη χειροκίνητη λειτουργία, μετακινήστε τον αποστάτη που εφαρμόζει απαλά με σταθερή ταχύτητα πάνω από το τεμάχιο κατεργασίας. Για να πετύχετε μια βέλτιστη κοπή, είναι σημαντικό να διατηρείτε τη σωστή ταχύτητα κοπής ανάλογα με το πάχος του υλικού. Αν η ταχύτητα είναι πολύ χαμηλή, το άκρο κοπής δεν γίνεται καθαρό λόγω υπερβολικής εφαρμογής θερμότητας. Η βέλτιστη ταχύτητα κοπής είναι αυτή όπου η δέσμη κοπής έχει κλίση ελαφρώς προς τα πίσω κατά τη διάρκεια της κοπής. Όταν αφήσετε το πλήκτρο πυρσού πλάσματος [8a], η δέσμη πλάσματος σβήνει και η πηγή ρεύματος απενεργοποιείται. Το αέριο συνεχίζει να ρέει για ακόμη 5 δευτερόλεπτα περίπου, για να κρυώσει ο πυρσός. Δεν επιτρέπεται να απενεργοποιηθεί το Plasma κοπής μετάλλων [1] κατά τη διάρκεια του χρόνου παράτασης ροής αερίου, για να αποφεύγονται ζημιές από υπερθέρμανση του πυρσού πλάσματος [8].

Επεξήγηση έναυσης πιλοτικού τόξου

Με το πάτημα του πλήκτρου πυρσού πλάσματος ^[8a] γίνεται έναυση ενός πιλοτικού τόξου. Δημιουργείται μια δέσμη πλάσματος στη μύτη του καλύμματος του πυρσού ^[8c]. Αυτό επιτρέπει την ανέπαφη αρχική κοπή του τεμαχίου κατεργασίας. Έτσι παρέχεται και η δυνατότητα κοπής πλεγμάτων και σχαρών.

⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας κοπής, αφήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη ακόμη περ. 2–3 λεπτά! Ο ανεμιστήρας ψύχει τα ηλεκτρονικά κυκλώματα.

● ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Όταν πατάτε τη σκανδάλη του πυρσού, δημιουργείται εντός του Plasma κοπής μετάλλων η τάση που είναι απαραίτητη για την κοπή. Εάν δεν κλείσει το κύκλωμα ρεύματος, αυτή η τάση διοχετεύεται μέσω της ενσωματωμένης διαδρομής σπινθήρων. Οι ηλεκτρικές εκφορτίσεις που παράγονται εντός της συσκευής δεν αποτελούν δυσλειτουργία. Ελέγξτε τη σωστή εγκατάσταση της συσκευής όπως περιγράφεται στην ενότητα «Έναρξη λειτουργίας».

Πρόβλημα	Αιτία προβλήματος	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Δεν ανάβει η ενδεικτική λυχνία;	<ul style="list-style-type: none"> ■ Δεν υπάρχει σύνδεση ρεύματος. ■ Ο διακόπτης on/off είναι στη θέση Off. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ελέγξτε αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. ■ Θέστε τον διακόπτη στο ON.
Δεν λειτουργεί ο ανεμιστήρας;	<ul style="list-style-type: none"> ■ Το καλώδιο ρεύματος έχει διακοπεί. ■ Βλάβη στο καλώδιο ρεύματος ανεμιστήρα. ■ Βλάβη στον ανεμιστήρα. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ελέγξτε αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
Ανάβει η προ-ειδοποιητική λυχνία;	<ul style="list-style-type: none"> ■ Η προστασία υπερθέρμανσης έχει ενεργοποιηθεί. ■ Τάση εισόδου πολύ υψηλή. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. ■ Τάση εισόδου σύμφωνα με την πινακίδα τύπου.
Δεν υπάρχει ρεύμα εξόδου;	<ul style="list-style-type: none"> ■ Βλάβη συσκευής. ■ Η προστασία υπέρτασης έχει ενεργοποιηθεί. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αναθέστε την επισκευή της συσκευής. ■ Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
Μειώνεται το ρεύμα εξόδου;	<ul style="list-style-type: none"> ■ Τάση εισόδου πολύ χαμηλή. ■ Διατομή καλωδίου σύνδεσης πολύ μικρή. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Προσέξτε την τάση εισόδου σύμφωνα με την πινακίδα τύπου.
Δεν μπορεί να ρυθμιστεί η ροή αέρα;	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ζημιά ή βλάβη αγωγού πεπιεσμένου αέρα. ■ Η βαλβίδα/το μανόμετρο δεν λειτουργεί. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Επανασύνδεση του αγωγού.

<p>Δεν δημιουργείται τόξο HF;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ο διακόπτης του πυρσού έχει βλάβη. ■ Το σημείο κόλλησης στον διακόπτη πυρσού ή στο φιν έχει ξεκολλήσει. ■ Η βαλβίδα/το μανόμετρο δεν λειτουργεί. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αντικαταστήστε το ηλεκτρόδιο.
<p>Κακή έναυση;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ζημιά ή φθορά στα αναλώσιμα του πυρσού. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αντικαταστήστε τα αναλώσιμα.
<p>Ο πυρσός πλάσματος [8] δεν είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ο διακόπτης ρεύματος είναι απενεργοποιημένος. ■ Μεταφορά αέρα περιορισμένη. ■ Το τεμάχιο κατεργασίας δεν είναι συνδεδεμένο με τον ακροδέκτη γείωσης. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Βάλτε τον διακόπτη ρεύματος στη θέση «on». ■ Μια άλλη ένδειξη είναι ότι η φλόγα είναι μια μάλλον πράσινη φλόγα. Ελέγξτε την τροφοδοσία αέρα. ■ Ελέγξτε τις συνδέσεις.
<p>Οι σπινθήρες κατευθύνονται προς τα πάνω, αντί προς τα κάτω μέσα από το υλικό;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Το κάλυμμα του πυρσού [8c] δεν διαπερνά το υλικό. ■ Το κάλυμμα του πυρσού [8c] είναι πολύ μακριά από το υλικό. ■ Ίσως δεν είναι καλά γειωμένο το υλικό. ■ Η ταχύτητα κίνησης είναι πολύ μεγάλη. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αυξήστε την ένταση ρεύματος. ■ Μειώστε την απόσταση του καλύμματος του πυρσού [8c] από το υλικό. ■ Ελέγξτε τις συνδέσεις για σωστή γείωση. ■ Μειώστε την ταχύτητα.
<p>Αρχική κοπή, αλλά χωρίς πλήρη διέλευση;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Πιθανό πρόβλημα σύνδεσης. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις.
<p>Δημιουργία σκωρίας στα σημεία σύνδεσης;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Το εργαλείο/υλικό συσσωρεύει θερμότητα. ■ Η ταχύτητα κοπής είναι πολύ χαμηλή ή η ένταση ρεύματος είναι πολύ υψηλή. ■ Φθαρμένα μεμονωμένα εξαρτήματα πυρσού πλάσματος [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αφήστε το υλικό να κρυώσει και συνεχίστε μετά την κοπή. ■ Αυξήστε την ταχύτητα και/ή μειώστε την ένταση ρεύματος, μέχρι να μειωθεί η δημιουργία σκωρίας στο ελάχιστο. ■ Ελέγξτε και αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα.

<p>Το τόξο σταματά κατά την κοπή;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Η ταχύτητα κοπής είναι πολύ χαμηλή. ■ Ο πυρσός πλάσματος [8] είναι πολύ ψηλά και πολύ μακριά από το υλικό. ■ Φθαρμένα μεμονωμένα εξαρτήματα πυρσού πλάσματος [8b], [8c], [8d]. ■ Το τεμάχιο κατεργασίας δεν είναι πλέον συνδεδεμένο με το καλώδιο γείωσης. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Αυξήστε την ταχύτητα κοπής μέχρι να πάψει να υπάρχει το πρόβλημα. ■ Κατεβάστε τον πυρσό πλάσματος [8] μέχρι το προτεινόμενο ύψος. ■ Ελέγξτε και αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα. ■ Ελέγξτε τις συνδέσεις.
<p>Ανεπαρκής διείδυση;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Η ταχύτητα κοπής είναι πολύ υψηλή. ■ Το πάχος του μετάλλου είναι πολύ μεγάλο. ■ Φθαρμένα μεμονωμένα εξαρτήματα πυρσού πλάσματος [8b], [8c], [8d]. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Μειώστε την ταχύτητα εργασίας. ■ Χρειάζονται περισσότερες διελεύσεις. ■ Ελέγξτε και αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα.
<p>Τα αναλώσιμα φθείρονται πολύ γρήγορα;</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Η απόδοση έφθασε στα όρια των δυνατοτήτων. ■ Υπέρβαση του χρόνου ελέγχου τόξου. ■ Λανθασμένη συναρμολόγηση πυρσού πλάσματος. ■ Ανεπαρκής τροφοδοσία αέρα, πολύ χαμηλή πίεση. ■ Βλάβη αεροσυμπιεστή. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Πολύ μεγάλο πάχος υλικού, αυξήστε τη γωνία για να αποτρέψετε την επιστροφή του υλικού στη μύτη. ■ Μην δημιουργείτε το τόξο περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. ■ Ελέγξτε το φίλτρο αέρα, αυξήστε την πίεση αέρα. ■ Ελέγξτε την ισχύ του αεροσυμπιεστή και βεβαιωθείτε ότι η πίεση αέρα εισόδου είναι τουλάχιστον 100 psi (6,8 bar).

● Συντήρηση και φροντίδα

• Συντήρηση του πυρσού

- Τα αναλώσιμα στην εικόνα F είναι το ηλεκτρόδιο [8d] και το κάλυμμα πυρσού [8c]. Υπάρχει η δυνατότητα αντικατάστασής τους, μετά το ξεβίδωμα του χιτωνίου σύσφιξης ακροφυσίου [8b].
- Το ηλεκτρόδιο [8d] πρέπει να αντικαθίσταται όταν στο κέντρο έχει σχηματιστεί κρατήρας βάθους περίπου 1,5 mm.

⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για να ξεβιδώσετε το ηλεκτρόδιο, μην εφαρμόζετε απότομα δύναμη, αλλά αυξήστε την σταδιακά μέχρι να αποσυνδεθεί το ηλεκτρόδιο. Βιδώστε μετά το νέο ηλεκτρόδιο στην υποδοχή του.

- Το κάλυμμα του πυρσού [8c] πρέπει να αντικαθίσταται όταν η κεντρική οπή έχει υποστεί ζημιά ή όταν έχει μεγαλώσει σε σχέση με την οπή σε καινούργιο ακροφύσιο. Εάν αργήσετε να αντικατα-

στήσετε το ηλεκτρόδιο [8d] ή το κάλυμμα του πυρσού [8c], προκαλείται υπερθέρμανση των εξαρτημάτων.

Μετά την αντικατάσταση, πρέπει να βεβαιώνετε ότι το χιτώνιο σύσφιξης ακροφυσίου [8b] είναι καλά σφιγμένο.

⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Το χιτώνιο σύσφιξης ακροφυσίου [8b] επιτρέπεται να βιδώνεται στον πυρσό [8] μόνο αφού αυτός εξοπλιστεί με το ηλεκτρόδιο [8d] και το κάλυμμα πυρσού [8c].

Αν λείπουν αυτά τα εξαρτήματα, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία στη συσκευή και να δημιουργηθεί ιδίως κίνδυνος για το προσωπικό χειρισμού.

• Συντήρηση

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Για την απρόσκοπτη λειτουργία του και την τήρηση των απαιτήσεων ασφαλείας, το Plasma κοπής μετάλλων πρέπει να συντηρείται τακτικά. Η ακατάλληλη ή η εσφαλμένη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες και ζημιές στη συσκευή. Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε εκπαιδευμένους ειδικούς.

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Δεν είναι απαραίτητο το άδειασμα του δοχείου νερού συμπύκνωσης [18]. Εάν σε αυτό συγκεντρώνεται νερό, σχηματίζεται κάτω στο δοχείο μια λεπτή σταγόνα. Το νερό συμπύκνωσης απομακρύνεται στη συνέχεια με εξάτμιση.

Κλείστε την κύρια τροφοδοσία ρεύματος καθώς και το γενικό διακόπτη της συσκευής, πριν εκτελέσετε εργασίες συντήρησης και επισκευής στο Plasma κοπής μετάλλων.

- Καθαρίζετε τακτικά το Plasma κοπής μετάλλων εξωτερικά καθώς και τα αξεσουάρ της. Απομακρύνετε τους ρύπους και τη σκόνη με αέρα, μάλλινο ύφασμα καθαρισμού ή βούρτσα.
- Σε περίπτωση βλάβης ή απαραίτητης αντικατάστασης εξαρτημάτων της συσκευής, απευθυνθείτε στο κατάλληλο ειδικευμένο προσωπικό.

• Αποθήκευση

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να την αποθηκεύετε προστατευμένη από σκόνη σε καθαρό και στεγνό χώρο.

● Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης



**ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ!
ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΠΡΩΤΩΝ ΥΛΩΝ ΑΝΤΙ ΓΙΑ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ!**

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ πρέπει οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές συσκευές να συλλέγονται και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει, ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας χρήσης της. Η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής, εταιρείες ανακύκλωσης και επιχειρήσεις διάθεσης απορριμμάτων. Πραγματοποιούμε δωρεάν την απόρριψη των ελαττωματικών συσκευών που έχετε επιστρέψει. Οι πωλητές ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών καθώς και οι πωλητές τροφίμων είναι επιπρόσθετα υποχρεωμένοι να δέχονται επιστροφές. Η LIDL σας παρέχει δυνατότητες επιστροφής απευθείας στα καταστήματα και στις αγορές. Η επιστροφή και η απόρριψη είναι για εσάς δωρεάν. Με την αγορά μιας καινούργιας συσκευής έχετε το δικαίωμα να επιστρέψετε

δωρεάν μια αντίστοιχη παλιά συσκευή. Επιπρόσθετα έχετε τη δυνατότητα, ανεξάρτητα από την αγορά μιας καινούργιας συσκευής, να παραδώσετε δωρεάν (μέχρι και τρεις) παλιές συσκευές, οι οποίες δεν έχουν καμία διάσταση μεγαλύτερη από 25 cm. Διαγράψτε πριν από την επιστροφή όλα τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Αφαιρέστε πριν από την επιστροφή τις μπαταρίες ή τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, που δεν περικλείονται από την παλιά συσκευή, καθώς και τις λάμπες, οι οποίες μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή και παραδώστε τις για ξεχωριστή συλλογή.



Οι μπαταρίες που περιέχουν επιβλαβείς ουσίες φέρουν τα διπλανά σύμβολα, τα οποία παραπέμπουν στην απαγόρευση της απόρριψης στα οικιακά απορρίμματα. Οι ονομασίες για τα καθοριστικά βαρέα μέταλλα είναι οι εξής: Cd = Κάδμιο, Hg = Υδράργυρος, Pb = Μόλυβδος. Παραδώστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε κέντρο απόρριψης στον δήμο ή στην κοινότητά σας ή επιστρέψτε τις στο κατάστημα. Εκπληρώνετε έτσι τις νομικές υποχρεώσεις και συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.



Προσέξτε τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα ενδεχομένως ξεχωριστά. Τα υλικά συσκευασίας επισημαίνονται με συντμήσεις (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η εταιρεία

C. M. C. GmbH Holding

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

δηλώνει ως μοναδική υπεύθυνη ότι το προϊόν

Plasma κοπής μετάλλων PPS 40 C3

IAN: **494641_2504**

Έτος κατασκευής: **03/26**

Κωδ. είδους: **2901**

Μοντέλο: **PPS 40 C3**

ικανοποιεί τις ουσιαστικές απαιτήσεις προστασίας, οι οποίες καθορίζονται στις ευρωπαϊκές οδηγίες

Οδηγία ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

2014 / 30 / ΕΕ

Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS)

2011 / 65 / ΕΕ

Οδηγία ΕΕ περί χαμηλής τάσης

2014/35/ΕΕ

και τις τροποποιήσεις τους.

Ο κατασκευαστής φέρει την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη της δήλωσης συμμόρφωσης.

Το προαναφερόμενο αντικείμενο της δήλωσης ικανοποιεί τις διατάξεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης βασίστηκε στα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN IEC 60974-6:2016

EN IEC 60974-7:2019

EN IEC 60974-10:2021

St. Ingbert, 01.06.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
J. A. J. Bettinger

a/a Joachim Bettinger
- Διασφάλιση ποιότητας

● Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης και του σέρβις

Εγγύηση της C. M. C. GmbH Holding

Αγαπητέ πελάτη, αυτή η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Αν προϊόν φέρει ελατ-τώματα, μπορείτε να ασκήσετε τα νόμιμα δικαιώματά σας έναντι του κατασκευαστή του προϊόντος. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν περιορίζονται από την εγγύηση της εταιρείας μας που περιγράφεται παρακάτω.

• Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγυητικής κάλυψης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε προσεκτικά την πρωτότυπη απόδειξη της ταμειακής μηχανής. Αυτό το έντυπο είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος παρουσιαστεί κάποια αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό ελάττωμα, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε, κατά την κρίση μας, το προϊόν δωρεάν. Αυτή η παροχή στα πλαίσια της εγγύησης προϋποθέτει ότι θα μας παραδώσετε το ελαττωματικό προϊόν εντός της τριετούς περιόδου μαζί με το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής μηχανής) και μια σύντομη περιγραφή σχετικά με το ελάττωμα και τον χρόνο που παρουσιάστηκε. Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα παραλάβετε το επισκευα-σμένο ή ένα καινούριο προϊόν.

Ο ΝΟΜΟΣ 2251/1194 προβλέπει ότι ο χρόνος εγγύησης αρχίζει εκ νέου σε περίπτωση αντικατάστασης της συσκευής.

• Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σχολαστικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και υποβάλλεται σε μεθοδικό έλεγχο πριν την παράδοσή της.

Η παροχή εγγύησης ισχύει για αστοχίες υλικού και κατασκευαστικά ελαττώματα.

Η εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, μπορούν να θεωρηθούν ως αναλώσιμα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή παρόμοια εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Η εγγύηση παύει να ισχύει, αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιές, δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή δεν έχει συντηρηθεί σωστά. Για τη σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι οδηγίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει να αποφεύγονται οπωσδήποτε σκοποί χρήσης και ενέργειες για τις οποίες υπάρχουν προτάσεις αποφυγής ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και μη ενδεδειγμένου χειρισμού, χρήσης βίας και επεμβάσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν από το εξουσιοδοτημένο παράρτημα του σέρβις μας, παύει να ισχύει η εγγύηση.

• Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης

Για τη γρήγορη διεκπεραίωση του θέματός σας, ακολουθήστε τις εξής υποδείξεις:

- Έχετε στη διάθεσή σας σε όλες τις ερωτήσεις σας την απόδειξη της ταμειακής μηχανής και τον αριθμό προϊόντος (π.χ. IAN) ως αποδεικτικά της αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω ή κάτω μέρος του προϊόντος.
- Σε περίπτωση σφαλμάτων λειτουργίας ή άλλων ελαττωμάτων, επικοινωνήστε αρχικά με το παρακάτω τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω Φόρμα επικοινωνίας.
- Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν ένα προϊόν που θεωρείτε ελαττωματικό στη διεύθυνση σέρβις που σας γνωστοποιήθηκε, επισυνάπτοντας το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής) και περιγράφοντας το ελάττωμα και τότε εμφανίστηκε.
- Από τη διεύθυνση parksidediy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη διεύθυνση parksidediy.com. Εισάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 494641 μεταβαίνετε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



Τρόποι επικοινωνίας:

GR, CY

Όνομα:

C. M. C. GmbH Holding

Ιστοσελίδα:

www.cmc-creative.de

Φόρμα επικοινωνίας: <https://parkside-diy.com/service>
Τηλέφωνο: 801 5000 019
Έδρα: Γερμανία

IAN 494641_2504

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για το σέρβις. Επικοινωνήστε αρχικά με το προαναφερόμενο σέρβις.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Παραγγελία ανταλλακτικών
www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Információk státusza ·
Stanje informacij · Poslední aktualizace informací ·
Posledná aktualizácia informácií · Stanje informacija ·
Važi od · Ultima actualizare a informațiilor · Актуалност на информацията ·
Έκδοση των πληροφοριών: 06/2025
Ident.-No.: PPS40C3062025-HU-SI-CZ-SK-HR-RS-RO-BG-GR



IAN 494641_2504

